

The German Composite Bible

By

Gary D. Rose

The German Composite Bible is intended to make you think more deeply about the text by progressive comparison of literal versions. Starting with German, two English versions are progressively Compared in order to gain deeper insights into the text. The mind works differently when understanding one text, when comparing two texts and when looking at more than two. As a result, an over-all meaning is obtained, which I call a “composite” understanding. When you have reached this level of understanding, you will want to record your thoughts about what the text now says, what it means to you spiritually and how you plan to apply its meaning to your life. I hope that you will find this work a help in your studies and a blessing in understanding what God would like you to know.

German (Martin Luther)

The World English Bible

Young's Literal Translation

Psalms

1 Wohl dem, der nicht wandelt im Rat der Gottlosen noch tritt auf den Weg Sünder noch sitzt, da die Spötter sitzen,

Blessed is the man who doesn't walk in the counsel of the wicked, Nor stand in the way of sinners, Nor sit in the seat of scoffers;

O the happiness of that one, who Hath not walked in the counsel of the wicked. And in the way of sinners hath not stood, And in the seat of scorners hath not sat;

2 sondern hat Lust zum Gesetz des HERRN und redet von seinem Gesetz Tag und Nacht!

**But his delight is in the law of Yahweh; On his law he meditates day and night.
But -- in the law of Jehovah [is] his delight, And in His law he doth meditate by day and by night:**

3 Der ist wie ein Baum, gepflanzt an den Wasserbächen, der seine Frucht bringt zu seiner Zeit, und seine Blätter verwelken nicht; und was er macht, das gerät wohl.
**He shall be like a tree planted by the streams of water, That brings forth its fruit in its season, Whose leaf also does not wither. Whatever he does shall prosper.
And he hath been as a tree, Planted by rivulets of water, That giveth its fruit in its season, And its leaf doth not wither, And all that he doth he causeth to prosper.**

4 Aber so sind die Gottlosen nicht, sondern wie Spreu, die der Wind verstreut.
**The wicked are not so, But are like the chaff which the wind drives away.
Not so the wicked: But -- as chaff that wind driveth away!**

5 Darum bleiben die Gottlosen nicht im Gericht noch die Sünder in der Gemeinde der Gerechten.

Therefore the wicked shall not stand in the judgment, Nor sinners in the congregation of the righteous.

Therefore the wicked rise not in judgment, Nor sinners in the company of the righteous,

- 6 Denn der HERR kennt den Weg der Gerechten; aber der Gottlosen Weg vergeht.
For Yahweh knows the way of the righteous, But the way of the wicked shall
perish. Psalm 2
For Jehovah is knowing the way of the righteous, And the way of the wicked is lost!**
- 1 Warum toben die Heiden, und die Völker reden so vergeblich?
Why do the nations rage, And the peoples plot a vain thing?
Why have nations tumultuously assembled? And do peoples meditate vanity?**
- 2 Die Könige der Erde lehnen sich auf, und die Herren ratschlagen miteinander wider
den HERRN und seinen Gesalbten:
The kings of the earth take a stand, And the rulers take counsel together,
Against Yahweh, and against his anointed, saying,
Station themselves do kings of the earth, And princes have been united together,
Against Jehovah, and against His Messiah:**
- 3 "Lasset uns zerreißen ihre Bande und von uns werfen ihre Seile!"
"Let us break their bonds apart, And cast away their cords from us."
`Let us draw off Their cords, And cast from us Their thick bands.`**
- 4 Aber der im Himmel wohnt, lacht ihrer, und der HERR spottet ihrer.
He who sits in the heavens will laugh. The Lord will have them in derision.
He who is sitting in the heavens doth laugh, The Lord doth mock at them.**

- 5 Er wird einst mit ihnen reden in seinem Zorn, und mit seinem Grimm wird er sie schrecken.**
Then he will speak to them in his anger, And terrify them in his wrath:
Then doth He speak unto them in His anger, And in His wrath He doth trouble them:
- 6 "Aber ich habe meinen König eingesetzt auf meinem heiligen Berg Zion."
"Yet I have set my king on my holy hill of Zion."
`And I -- I have anointed My King, Upon Zion -- My holy hill.`**
- 7 Ich will von der Weisheit predigen, daß der HERR zu mir gesagt hat: "Du bist mein Sohn, heute habe ich dich gezeugt:
I will tell of the decree. Yahweh said to me, "You are my son. Today I have become your father.
I declare concerning a statute: Jehovah said unto me, `My Son Thou [art], I to-day have brought thee forth.**
- 8 heische von mir, so will ich dir Heiden zum Erbe geben und der Welt Enden zum Eigentum.**
Ask of me, and I will give the nations for your inheritance, The uttermost parts of the earth for your possession.
Ask of Me and I give nations -- thy inheritance, And thy possession -- the ends of earth.

9 Du sollst sie mit einem eisernen Zepter zerschlagen; wie Töpfe sollst du sie zerschmeißen."

You shall break them with a rod of iron. You shall dash them in pieces like a potter`s vessel."

Thou dost rule them with a sceptre of iron, As a vessel of a potter Thou dost crush them.

10 So lasset euch nun weisen, ihr Könige, und lasset euch züchtigen, ihr Richter auf Erden!

Now therefore be wise, you kings. Be instructed, you judges of the earth.

And now, O kings, act wisely, Be instructed, O judges of earth,

11 Dient dem HERRN mit Furcht und freut euch mit Zittern!

Serve Yahweh with fear, And rejoice with trembling.

Serve ye Jehovah with fear, And rejoice with trembling.

12 Küßt den Sohn, daß er nicht zürne und ihr umkommt auf dem Wege; denn sein Zorn wird bald entbrennen. Aber wohl allen, die auf ihn trauen!

Kiss the son, lest he be angry, and you perish in the way, For his wrath will soon be kindled. Blessed are all those who take refuge in him. Psalm 3 A Psalm by David, when he fled from Absalom, his son.

Kiss the Chosen One, lest He be angry, And ye lose the way, When His anger burneth but a little, O the happiness of all trusting in Him!

- 1 (Ein Psalm Davids, da er floh vor seinem Sohn Absalom.) Ach HERR, wie sind meiner Feinde so viel und setzen sich so viele wider mich!**

Yahweh, how my adversaries have increased! Many are those who rise up against me.

A Psalm of David, in his fleeing from the face of Absalom his son. Jehovah, how have my distresses multiplied! Many are rising up against me.

- 2 Viele sagen von meiner Seele: Sie hat keine Hilfe bei Gott. (Sela.)**

Many there are who say of my soul, There is no help for him in God. Selah.

Many are saying of my soul, `There is no salvation for him in God.` Selah.

- 3 Aber du, HERR, bist der Schild für mich und der mich zu Ehren setzt und mein Haupt aufrichtet.**

But you, Yahweh, are a shield around me, My glory, and the one who lifts up my head.

And Thou, O Jehovah, [art] a shield for me, My honour, and lifter up of my head.

- 4 Ich rufe an mit meiner Stimme den HERRN; so erhört er mich von seinem heiligen Berge. (Sela.)**

I cry to Yahweh with my voice, And he answers me out of his holy hill. Selah.

My voice [is] unto Jehovah: I call: And He answereth me from his holy hill, Selah.

- 5 Ich liege und schlafe und erwache; denn der HERR hält mich.**

I laid myself down and slept. I awakened; for Yahweh sustains me.

I -- I have lain down, and I sleep, I have waked, for Jehovah sustaineth me.

- 6 Ich fürchte mich nicht vor viel Tausenden, die sich umher gegen mich legen.
I will not be afraid of tens of thousands of people Who have set themselves
against me on every side.
I am not afraid of myriads of people, That round about they have set against me.**
- 7 Auf, HERR, hilf mir, mein Gott! denn du schlägst alle meine Feinde auf den Backen
und zerschmetterst der Gottlosen Zähne.
Arise, Yahweh! Save me, my God! For you have struck all of my enemies on the
cheek bone. You have broken the teeth of the wicked.
Rise, O Jehovah! save me, my God. Because Thou hast smitten All mine enemies
[on] the cheek. The teeth of the wicked Thou hast broken.**
- 8 Bei dem HERRN findet man Hilfe. Dein Segen komme über dein Volk! (Sela.)
Salvation belongs to Yahweh. Your blessing be on your people. Selah. Psalm 4
For the Chief Musician; on stringed instruments. A Psalm by David.
Of Jehovah [is] this salvation; On Thy people [is] Thy blessing! Selah.**
- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf Saitenspiel.) Erhöre mich, wenn ich rufe, Gott
meiner Gerechtigkeit, der du mich tröstest in Angst; sei mir gnädig und erhöre mein
Gebet!
Answer me when I call, God of my righteousness. Give me relief from my
distress. Have mercy on me, and hear my prayer.
To the Overseer with Stringed Instruments. -- A Psalm of David. In my calling
answer Thou me, O God of my righteousness. In adversity Thou gavest enlargement
to me; Favour me, and hear my prayer.**

- 2 Liebe Herren, wie lange soll meine Ehre geschändet werden? Wie habt ihr das Eitle so lieb und die Lüge so gern! (Sela.)**

You sons of men, how long shall my glory be turned into dishonor? Will you love vanity, and seek after falsehood? Selah.

Sons of men! till when [is] my glory for shame? Ye love a vain thing, ye seek a lie. Selah.

- 3 Erkennet doch, daß der HERR seine Heiligen wunderbar führt; der HERR hört, wenn ich ihn anrufe.**

But know that Yahweh has set apart for himself him who is godly: Yahweh will hear when I call to him.

And know ye that Jehovah Hath separated a saintly one to Himself. Jehovah heareth in my calling to Him.

- 4 Zürnet ihr, so sündigt nicht. Redet mit eurem Herzen auf dem Lager und harret. (Sela.)**

Stand in awe, and don't sin. Search your own heart on your bed, and be still. Selah.

‘Tremble ye, and do not sin;’ Say ye [thus] in your heart on your bed, And be ye silent. Selah.

- 5 Opfert Gerechtigkeit und hoffet auf den HERRN.**

Offer the sacrifices of righteousness. Put your trust in Yahweh.

Sacrifice ye sacrifices of righteousness, And trust ye unto Jehovah.

- 6 Viele sagen: "Wer wird uns Gutes sehen lassen?" Aber, HERR, erhebe über uns das Licht deines Antlitzes!**
Many say, "Who will show us any good?" Yahweh, let the light of your face shine on us.
Many are saying, 'Who doth show us good?' Lift on us the light of Thy face, O Jehovah,
- 7 Du erfreuest mein Herz, ob jene gleich viel Wein und Korn haben.**
You have put gladness in my heart, More than when their grain and their new wine are increased.
Thou hast given joy in my heart, From the time their corn and their wine Have been multiplied.
- 8 Ich liege und schlafe ganz mit Frieden; denn allein du, HERR, hilfst mir, daß ich sicher wohne.**
In peace I will both lay myself down and sleep, For you, Yahweh alone, make me live in safety. Psalm 5 For the Chief Musician, with the flutes. A Psalm by
In peace together I lie down and sleep, For Thou, O Jehovah, alone, In confidence dost cause me to dwell!
- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen, für das Erbe.) HERR, höre meine Worte, merke auf meine Rede!**
Give ear to my words, Yahweh. Consider my meditation.
To the Overseer, 'Concerning the Inheritances.' -- A Psalm of David. My sayings hear, O Jehovah, Consider my meditation.

- 2 Vernimm mein Schreien, mein König und mein Gott; denn ich will vor dir beten.
Listen to the voice of my cry, my King, and my God; For to you do I pray.
Be attentive to the voice of my cry, My king and my God, For unto Thee I pray
habitually.**
- 3 HERR, frühe wollest du meine Stimme hören; frühe will ich mich zu dir schicken und
aufmerken.
Yahweh, in the morning shall you hear my voice. In the morning I will lay my
requests before you, and will watch expectantly.
Jehovah, [at] morning Thou hearest my voice, [At] morning I set in array for Thee,
And I look out.**
- 4 Denn du bist nicht ein Gott, dem gottloses Wesen gefällt; wer böse ist, bleibt nicht
vor dir.
For you are not a God who has pleasure in wickedness. Evil can't live with you.
For not a God desiring wickedness [art] Thou, Evil inhabiteth Thee not.**
- 5 Die Ruhmredigen bestehen nicht vor deinen Augen; du bist feind allen Übeltätern.
The arrogant shall not stand in your sight. You hate all workers of iniquity.
The boastful station not themselves before Thine eyes: Thou hast hated all working
iniquity.**
- 6 Du bringst die Lügner um; der HERR hat Greuel an den Blutgierigen und Falschen.
You will destroy those who speak lies. Yahweh abhors the blood-thirsty and
deceitful man.
Thou destroyest those speaking lies, A man of blood and deceit Jehovah doth
abominate.**

- 7 Ich aber will in dein Haus gehen auf deine große Güte und anbeten gegen deinen heiligen Tempel in deiner Furcht.**
But as for me, in the abundance of your lovingkindness I will come into your house: I will bow toward your holy temple in reverence of you.
And I, in the abundance of Thy kindness, I enter Thy house, I bow myself toward Thy holy temple in Thy fear.
- 8 HERR, leite mich in deiner Gerechtigkeit um meiner Feinde willen; richte deinen Weg vor mir her.**
Lead me, Yahweh, in your righteousness because of my enemies. Make your way straight before my face.
O Jehovah, lead me in Thy righteousness, Because of those observing me, Make straight before me Thy way,
- 9 Denn in ihrem Munde ist nichts Gewisses; ihr Inwendiges ist Herzeleid. Ihr Rachen ist ein offenes Grab; denn mit ihren Zungen heucheln sie.**
For there is no faithfulness in their mouth. Their inward part is destruction. Their throat is an open tomb. They flatter with their tongue.
For there is no stability in their mouth. Their heart [is] mischief, An open grave [is] their throat, Their tongue they make smooth.
- 10 Sprich sie schuldig, Gott, daß sie fallen von ihrem Vornehmen. Stoße sie aus um ihrer großen Übertretungen willen; denn sie sind widerspenstig.**
Hold them guilty, God. Let them fall by their own counsels; Thrust them out in the multitude of their transgressions, For they have rebelled against you.
Declare them guilty, O God, Let them fall from their own counsels, In the abundance of their transgressions Drive them away, Because they have rebelled against Thee.

- 11** Laß sich freuen alle, die auf dich trauen; ewiglich laß sie rühmen, denn du beschirmst sie; fröhlich laß sein in dir, die deinen Namen lieben.
But let all those who take refuge in you rejoice, Let them always shout for joy, because you defend them. Let them also who love your name be joyful in you.
And rejoice do all trusting in Thee, To the age they sing, and Thou coverest them over, And those loving Thy name exult in Thee.
- 12** Denn du, HERR, segnest die Gerechten; du krönest sie mit Gnade wie mit einem Schild.
For you will bless the righteous. Yahweh, you will surround him with favor as with a shield. Psalm 6 For the Chief Musician; on stringed instruments, upon the eight-stringed lyre. A Psalm by David.
For Thou blessest the righteous, O Jehovah, As a buckler with favour dost compass him!
- 1** (Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf acht Saiten.) Ach HERR, strafe mich nicht in deinem Zorn und züchtige mich nicht in deinem Grimm!
Yahweh, don't rebuke me in your anger, Neither discipline me in your wrath.
To the Overseer with stringed instruments, on the octave. -- A Psalm of David. O Jehovah, in Thine anger reprove me not, Nor in Thy fury chastise me.
- 2** HERR, sei mir gnädig, denn ich bin schwach; heile mich, HERR, denn meine Gebeine sind erschrocken,
Have mercy on me, Yahweh, for I am faint. Yahweh, heal me, for my bones are troubled.
Favour me, O Jehovah, for I [am] weak, Heal me, O Jehovah, For troubled have been my bones,

- 3 und meine Seele ist sehr erschrocken. Ach du, HERR, wie lange!
My soul is also in great anguish. But you, Yahweh -- how long?
And my soul hath been troubled greatly, And Thou, O Jehovah, till when?**
- 4 Wende dich, HERR, und errette meine Seele; hilf mir um deiner Güte willen!
Return, Yahweh. Deliver my soul, And save me for your lovingkindness` sake.
Turn back, O Jehovah, draw out my soul, Save me for Thy kindness` sake.**
- 5 Denn im Tode gedenkt man dein nicht; wer will dir bei den Toten danken?
For in death there is no memory of you. In Sheol, who shall give you thanks?
For there is not in death Thy memorial, In Sheol, who doth give thanks to Thee?**
- 6 Ich bin so müde vom Seufzen; ich schwemme mein Bett die ganze Nacht und netze
mit meinen Tränen mein Lager.
I am weary with my groaning; Every night I flood my bed; I drench my couch
with my tears.
I have been weary with my sighing, I meditate through all the night [on] my bed,
With my tear my couch I waste.**
- 7 Meine Gestalt ist verfallen vor Trauern und alt ist geworden; denn ich werde
allenthalben geängstet.
My eye wastes away because of grief; It grows old because of all my adversaries.
Old from provocation is mine eye, It is old because of all mine adversaries,**

- 8 Weichet von mir, alle Übeltäter; denn der HERR hört mein Weinen,
Depart from me, all you workers of iniquity, For Yahweh has heard the voice of my weeping.
Turn from me all ye workers of iniquity, For Jehovah heard the voice of my weeping,**
- 9 der HERR hört mein Flehen; mein Gebet nimmt der HERR an.
Yahweh has heard my supplication. Yahweh will receive my prayer.
Jehovah hath heard my supplication, Jehovah my prayer receiveth.**
- 10 Es müssen alle meine Feinde zu Schanden werden und sehr erschrecken, sich zurückkehren und zu Schanden werden plötzlich.
May all my enemies be ashamed and dismayed. They shall turn back, they shall be disgraced suddenly. Psalm 7 A meditation by David, which he sang to Yahweh, concerning the words of Cush, the Benjamite.
Ashamed and troubled greatly are all mine enemies, They turn back -- ashamed [in] a moment!**
- 1 (Die Unschuld Davids, davon er sang dem HERRN von wegen der Worte des Chus, des Benjaminiten.) Auf dich, HERR, traue ich, mein Gott. Hilf mir von allen meinen Verfolgern und errette mich,
Yahweh, my God, I take refuge in you. Save me from all those who pursue me, and deliver me,
`The Erring One,` by David, that he sung to Jehovah concerning the words of Cush a Benjamite. O Jehovah, my God, in Thee I have trusted, Save me from all my pursuers, and deliver me.**

2 daß sie nicht wie Löwen meine Seele erhaschen und zerreißen, weil kein Erretter da ist.

Lest they tear apart my soul like a lion, Rending it in pieces, while there is none to deliver.

Lest he tear as a lion my soul, Rending, and there is no deliverer.

**3 HERR, mein Gott, habe ich solches getan und ist Unrecht in meinen Händen;
Yahweh, my God, if I have done this, If there is iniquity in my hands,
O Jehovah, my God, if I have done this, If there is iniquity in my hands,**

4 habe ich Böses vergolten denen, so friedlich mit mir lebten, oder die, so mir ohne Ursache feind waren, beschädigt:

If I have rewarded evil to him who was at peace with me (Yes, I have delivered him who without cause was my adversary),

If I have done my well-wisher evil, And draw mine adversary without cause,

5 so verfolge mein Feind meine Seele und ergreife sie und trete mein Leben zu Boden und lege meine Ehre in den Staub. (Sela.)

Let the enemy pursue my soul, and overtake it; Yes, let him tread my life down to the earth, And lay my glory in the dust. Selah.

An enemy pursueth my soul, and overtaketh, And treadeth down to the earth my life, And my honour placeth in the dust. Selah.

- 6 Stehe auf, HERR, in deinem Zorn, erhebe dich über den Grimm meiner Feinde und wache auf zu mir, der du Gericht verordnet hast,
Arise, Yahweh, in your anger. Lift up yourself against the rage of my adversaries.
Awake for me. You have commanded judgment.
Rise, O Jehovah, in Thine anger, Be lifted up at the wrath of mine adversaries, And awake Thou for me: Judgment Thou hast commanded:**
- 7 daß sich die Völker um dich sammeln; und über ihnen kehre wieder zur Höhe.
Let the congregation of the peoples surround you. Rule over them on high.
And a company of peoples compass Thee, And over it on high turn Thou back,**
- 8 Der HERR ist Richter über die Völker. Richte mich, HERR, nach deiner Gerechtigkeit und Frömmigkeit!
Yahweh administers judgment to the peoples. Judge me, Yahweh, according to my righteousness, And to my integrity that is in me.
Jehovah doth judge the peoples; Judge me, O Jehovah, According to my righteousness, And according to mine integrity on me,**
- 9 Laß der Gottlosen Bosheit ein Ende werden und fördere die Gerechten; denn du prüfst Herzen und Nieren.
Oh let the wickedness of the wicked come to an end, But establish the righteous;
Their minds and hearts are searched by the righteous God.
Let, I pray Thee be ended the evil of the wicked, And establish Thou the righteous,
And a trier of hearts and reins is the righteous God.**

- 10 Mein Schild ist bei Gott, der den frommen Herzen hilft.
My shield is with God, Who saves the upright in heart.
My shield [is] on God, Saviour of the upright in heart!**
- 11 Gott ist ein rechter Richter und ein Gott, der täglich droht.
God is a righteous judge, Yes, a God who has indignation every day.
God [is] a righteous judge, And He is not angry at all times.**
- 12 Will man sich nicht bekehren, so hat er sein Schwert gewetzt und seinen Bogen gespannt und zielt
If a man doesn't relent, he will sharpen his sword; He has bent and strung his bow.

If [one] turn not, His sword he sharpeneth, His bow he hath trodden -- He prepareth it,**
- 13 und hat darauf gelegt tödliche Geschosse; seine Pfeile hat er zugerichtet, zu verderben.
He has also prepared for himself the instruments of death. He makes ready his flaming arrows.
Yea, for him He hath prepared Instruments of death, His arrows for burning pursuers He maketh.**
- 14 Siehe, der hat Böses im Sinn; mit Unglück ist er schwanger und wird Lüge gebären.
Behold, he travails with iniquity; Yes, he has conceived mischief and brought forth falsehood.
Lo, he travaileth [with] iniquity, And he hath conceived perverseness, And hath brought forth falsehood.**

- 15 Er hat eine Grube gegraben und ausgehöhlt und ist in die Grube gefallen, die er gemacht hat,
He has dug a hole, And has fallen into the pit which he made.
A pit he hath prepared, and he diggeth it, And he falleth into a ditch he maketh.**
- 16 Sein Unglück wird auf seinen Kopf kommen und sein Frevel auf seinen Scheitel fallen.
The trouble he causes shall return to his own head. His violence shall come down on the crown of his own head.
Return doth his perverseness on his head, And on his crown his violence cometh down.**
- 17 Ich danke dem HERRN um seiner Gerechtigkeit willen und will loben den Namen des HERRN, des Allerhöchsten.
I will give thanks to Yahweh according to his righteousness, And will sing praise to the name of Yahweh Most High. Psalm 8 For the Chief Musician; on an instrument of Gath. A Psalm by David.
I thank Jehovah, According to His righteousness, And praise the name of Jehovah Most High!**
- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf der Gittith.) HERR, unser Herrscher, wie herrlich ist dein Name in allen Landen, du, den man lobt im Himmel!
Yahweh, our Lord, how majestic is your name in all the earth, Who has set your glory above the heavens!
To the Overseer, `On the Gittith.` A Psalm of David. Jehovah, our Lord, How honourable Thy name in all the earth! Who settest thine honour on the heavens.**

- 2 Aus dem Munde der jungen Kinder und Säuglinge hast du eine Macht zugerichtet um deiner Feinde willen, daß du vertilgest den Feind und den Rachgierigen.**
From the lips of babes and infants you have established strength, Because of your adversaries, that you might silence the enemy and the avenger.
From the mouths of infants and sucklings Thou hast founded strength, Because of Thine adversaries, To still an enemy and a self-avenger.
- 3 Wenn ich sehe die Himmel, deiner Finger Werk, den Mond und die Sterne, die du bereitet hast:**
When I consider your heavens, the work of your fingers, The moon and the stars, which you have ordained;
For I see Thy heavens, a work of Thy fingers, Moon and stars that Thou didst establish.
- 4 was ist der Mensch, daß du seiner gedenkst, und des Menschenkind, daß du sich seiner annimmst?**
What is man, that you think of him? The son of man, that you care for him?
What [is] man that Thou rememberest him? The son of man that Thou inspectest him?
- 5 Du hast ihn wenig niedriger gemacht denn Gott, und mit Ehre und Schmuck hast du ihn gekrönt.**
For you have made him a little lower than the angels, And crowned him with glory and honor.
And causest him to lack a little of Godhead, And with honour and majesty compassed him.

6 Du hast ihn zum Herrn gemacht über deiner Hände Werk; alles hast du unter seine Füße getan:

You make him ruler over the works of your hands. You have put all things under his feet:

Thou dost cause him to rule Over the works of Thy hands, All Thou hast placed under his feet.

**7 Schafe und Ochsen allzumal, dazu auch die wilden Tiere,
All sheep and oxen, Yes, and the animals of the field,
Sheep and oxen, all of them, And also beasts of the field,**

**8 die Vögel unter dem Himmel und die Fische im Meer und was im Meer geht.
The birds of the sky, the fish of the sea, And whatever passes through the paths
of the seas.**

Bird of the heavens, and fish of the sea, Passing through the paths of the seas!

**9 HERR, unser Herrscher, wie herrlich ist dein Name in allen Landen!
Yahweh, our Lord, How majestic is your name in all the earth! Psalm 9 For
the Chief Musician. Set to "The Death of the Son." A Psalm by David.
Jehovah, our Lord, How honourable Thy name in all the earth!**

**1 (Ein Psalm Davids, von der schönen Jugend, vorzusingen.) Ich danke dem HERRN
von ganzem Herzen und erzähle alle deine Wunder.**

**I will give thanks to Yahweh with my whole heart. I will tell of all your marvelous
works.**

**To the Overseer, `On the Death of Labben.` -- A Psalm of David. I confess, O
Jehovah, with all my heart, I recount all Thy wonders,**

- 2** Ich freue mich und bin fröhlich in dir und lobe deinen Namen, du Allerhöchster,
I will be glad and rejoice in you. I will sing praise to your name, you Most High.
I rejoice and exult in Thee, I praise Thy Name, O Most High.
- 3** daß du meine Feinde hinter sich getrieben hast; sie sind gefallen und umgekommen
vor dir.
When my enemies turn back, They stumble and perish in your presence.
In mine enemies turning backward, they stumble and perish from Thy face.
- 4** Denn du führst mein Recht und meine Sache aus; du sitztest auf dem Stuhl, ein
rechter Richter.
For you have maintained my right and my cause. You sit on the throne judging
righteously.
For Thou hast done my judgment and my right. Thou hast sat on a throne, A judge
of righteousness.
- 5** Du schiltst die Heiden und bringst die Gottlosen um; ihren Namen vertilgst du
immer und ewiglich.
You have rebuked the nations. You have destroyed the wicked. You have blotted
out their name forever and ever.
Thou hast rebuked nations, Thou hast destroyed the wicked, Their name Thou hast
blotted out to the age and for ever.

- 6 Die Schwerter des Feindes haben ein Ende; die Städte hast du umgekehrt; ihr Gedächtnis ist umgekommen samt ihnen.**
The enemy is overtaken by endless ruin. The very memory of the cities which you have overthrown has perished.
O thou Enemy, Finished have been destructions for ever, As to cities thou hast plucked up, Perished hath their memorial with them.
- 7 Der HERR aber bleibt ewiglich; er hat seinen Stuhl bereitet zum Gericht, But Yahweh reigns forever. He has prepared his throne for judgment. And Jehovah to the age abideth, He is preparing for judgment His throne.**
- 8 und er wird den Erdboden recht richten und die Völker regieren rechtschaffen. He will judge the world in righteousness. He will administer judgment to the peoples in uprightness.**
And He judgeth the world in righteousness, He judgeth the peoples in uprightness.
- 9 Und der HERR ist des Armen Schutz, ein Schutz in der Not. Yahweh will also be a high tower for the oppressed; A high tower in times of trouble.**
And Jehovah is a tower for the bruised, A tower for times of adversity.
- 10 Darum hoffen auf dich, die deinen Namen kennen; denn du verlässest nicht, die dich, HERR, suchen. Those who know your name will put their trust in you, For you, Yahweh, have not forsaken those who seek you.**
They trust in Thee who do know Thy name, For Thou hast not forsaken Those seeking Thee, O Jehovah.

- 11 Lobet den HERRN, der zu Zion wohnt; verkündiget unter den Völkern sein Tun!
Sing praises to Yahweh, who dwells in Zion, And declare among the people what he has done.
Sing ye praise to Jehovah, inhabiting Zion, Declare ye among the peoples His acts,**
- 12 Denn er gedenkt und fragt nach ihrem Blut; er vergißt nicht des Schreiens der Armen.
For he who avenges blood remembers them. He doesn't forget the cry of the afflicted.
For He who is seeking for blood Them hath remembered, He hath not forgotten the cry of the afflicted.**
- 13 HERR, sei mir gnädig; siehe an mein Elend unter den Feinden, der du mich erhebst aus den Toren des Todes,
Have mercy on me, Yahweh. See my affliction by those who hate me, And lift me up from the gates of death;
Favour me, O Jehovah, See mine affliction by those hating me, Thou who liftest me up from the gates of death,**
- 14 auf daß ich erzähle all deinen Preis in den Toren der Tochter Zion, daß ich fröhlich sei über deine Hilfe.
That I may show forth all your praise. In the gates of the daughter of Zion I will rejoice in your salvation.
So that I recount all Thy praise, In the gates of the daughter of Zion. I rejoice on Thy salvation.**

15 Die Heiden sind versunken in der Grube, die sie zugerichtet hatten; ihr Fuß ist gefangen in dem Netz, das sie gestellt hatten.

The nations have sunk down in the pit that they made; In the net which they hid, their own foot is taken.

Sunk have nations in a pit they made, In a net that they hid hath their foot been captured.

16 So erkennt man, daß der HERR Recht schafft. Der Gottlose ist verstrickt in dem Werk seiner Hände. (Zwischenspiel. Sela.)

Yahweh has made himself known. He has executed judgment. The wicked is snared by the work of his own hands. Meditation. Selah.

Jehovah hath been known, Judgment He hath done, By a work of his hands Hath the wicked been snared. Meditation. Selah.

17 Ach daß die Gottlosen müßten zur Hölle gekehrt werden, alle Heiden, die Gottes vergessen!

The wicked shall be turned back to Sheol, Even all the nations that forget God. The wicked do turn back to Sheol, All nations forgetting God.

18 Denn er wird des Armen nicht so ganz vergessen, und die Hoffnung der Elenden wird nicht verloren sein ewiglich.

For the needy shall not always be forgotten, Nor the hope of the poor perish forever.

For not for ever is the needy forgotten, The hope of the humble lost to the age.

- 19 HERR, stehe auf, daß die Menschen nicht Oberhand haben; laß alle Heiden vor dir gerichtet werden!**
Arise, Yahweh! Don`t let man prevail. Let the nations be judged in your sight.
Rise, O Jehovah, let not man be strong, Let nations be judged before Thy face.
- 20 Gib ihnen, HERR, einen Meister, daß die Heiden erkennen, daß sie Menschen sind. (Sela.)**
Put them in fear, Yahweh. Let the nations know that they are only men. Selah.
Psalm 10
Appoint, O Jehovah, a director to them, Let nations know they [are] men! Selah.
- 1 HERR, warum trittst du so ferne, verbirgst dich zur Zeit der Not?**
Why do you stand far off, Yahweh? Why do you hide yourself in times of trouble?
Why, Jehovah, dost Thou stand at a distance? Thou dost hide in times of adversity,
- 2 Weil der Gottlose Übermut treibt, muß der Elende leiden; sie hängen sich aneinander und erdenken böse Tücke.**
In arrogance, the wicked hunt down the weak; They are caught in the schemes that they devise.
Through the pride of the wicked, Is the poor inflamed, They are caught in devices that they devised.

- 3 Denn der Gottlose rühmt sich seines Mutwillens, und der Geizige sagt dem Herrn ab und lästert ihn.**

For the wicked boasts of his heart`s cravings, He blesses the greedy, and condemns Yahweh.

Because the wicked hath boasted Of the desire of his soul, And a dishonest gainer he hath blessed, He hath despised Jehovah.

- 4 Der Gottlose meint in seinem Stolz, er frage nicht darnach; in allen seinen Tücken hält er Gott für nichts.**

The wicked, in the pride of his face, Has no room in his thoughts for God.

The wicked according to the height of his face, inquireth not. `God is not!` [are] all his devices.

- 5 Er fährt fort mit seinem Tun immerdar; deine Gerichte sind ferne von ihm; er handelt trotzig mit allen seinen Feinden.**

His ways are prosperous at all times; He is haughty, and your laws are far from his sight: As for all his adversaries, he sneers at them.

Pain do his ways at all times, On high [are] Thy judgments before him, All his adversaries -- he puffeth at them.

- 6 Er spricht in seinem Herzen: Ich werde nimmermehr darniederliegen; es wird für und für keine Not haben.**

He says in his heart, "I shall not be shaken; For generations I shall have no trouble."

He hath said in his heart, `I am not moved,` To generation and generation not in evil.

- 7 Sein Mund ist voll Fluchens, Falschheit und Trugs; seine Zunge richtet Mühe und Arbeit an.
His mouth is full of cursing, deceit, and oppression. Under his tongue is mischief and iniquity.
Of oaths his mouth is full, And deceits, and fraud: Under his tongue [is] perverseness and iniquity,**
- 8 Er sitzt und lauert in den Dörfern; er erwürgt die Unschuldigen heimlich; seine Augen spähen nach dem Armen.
He lies in wait near the villages. From ambushes, he murders the innocent. His eyes are secretly set against the helpless.
He doth sit in an ambush of the villages, In secret places he doth slay the innocent.
His eyes for the afflicted watch secretly,**
- 9 Er lauert im Verborgenen wie ein Löwe in der Höhle; er lauert, daß er den Elenden erhasche, und er hascht ihn, wenn er ihn in sein Netz zieht.
He lurks in secret as a lion in his ambush. He lies in wait to catch the helpless.
He catches the helpless, when he draws him in his net.
He lieth in wait in a secret place, as a lion in a covert. He lieth in wait to catch the poor, He catcheth the poor, drawing him into his net.**
- 10 Er zerschlägt und drückt nieder und stößt zu Boden den Armen mit Gewalt.
The helpless are crushed, they collapse, They fall under his strength.
He is bruised -- he boweth down, Fallen by his mighty ones hath the afflicted.**

- 11 Er spricht in seinem Herzen: Gott hat's vergessen; er hat sein Antlitz verborgen, er wird's nimmermehr sehen.**
He says in his heart, "God has forgotten. He hides his face. He will never see it."
He said in his heart, `God hath forgotten, He hath hid His face, He hath never seen.`
- 12 Stehe auf, HERR; Gott, erhebe deine Hand; vergiß der Elenden nicht!**
Arise, Yahweh! God, lift up your hand! Don't forget the helpless.
Arise, O Jehovah! O God, lift up Thy hand! Forget not the humble.
- 13 Warum soll der Gottlose Gott lästern und in seinem Herzen sprechen: Du fragest nicht darnach?**
Why does the wicked condemn God, And say in his heart, "God won't call me into account?"
Wherefore hath the wicked despised God? He hath said in his heart, `It is not required.`
- 14 Du siehest ja, denn du schauest das Elend und den Jammer; es steht in deinen Händen. Die Armen befehls's dir; du bist der Waisen Helfer.**
But you do see trouble and grief; You consider it to take it into your hand. You help the victim and the fatherless.
Thou hast seen, For Thou perverseness and anger beholdest; By giving into Thy hand, On Thee doth the afflicted leave [it], Of the fatherless Thou hast been an helper.

15 Zerbrich den Arm des Gottlosen und suche heim das Böse, so wird man sein gottlos Wesen nimmer finden.

Break the arm of the wicked. As for the evil man, seek out his wickedness until you find none.

Break the arm of the wicked and the evil, Seek out his wickedness, find none;

16 Der HERR ist König immer und ewiglich; die Heiden müssen aus seinem Land umkommen.

Yahweh is King forever and ever! The nations will perish out of his land.

Jehovah [is] king to the age, and for ever, The nations have perished out of His land!

17 Das Verlangen der Elenden hörst du, HERR; ihr Herz ist gewiß, daß dein Ohr darauf merket,

Yahweh, you have heard the desire of the humble. You will prepare their heart. You will cause your ear to hear,

The desire of the humble Thou hast heard, O Jehovah. Thou preparest their heart; Thou causest Thine ear to attend,

18 daß du Recht schaffest dem Waisen und Armen, daß der Mensch nicht mehr trotze auf Erden.

To judge the fatherless and the oppressed, That man who is of the earth may terrify no more. Psalm 11 For the Chief Musician. By David.

To judge the fatherless and bruised: He addeth no more to oppress -- man of the earth!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Ich traue auf den HERRN. Wie sagt ihr denn zu meiner Seele: Fliehet wie ein Vogel auf eure Berge?**
In Yahweh do I take refuge. How can you say to my soul, "Flee as a bird to your mountain!"
To the Overseer. -- By David. In Jehovah I trusted, how say ye to my soul, `They moved [to] Thy mountain for the bird?
- 2 Denn siehe, die Gottlosen spannen den Bogen und legen ihre Pfeile auf die Sehnen, damit heimlich zu schießen die Frommen.**
For, behold, the wicked bend their bows. They set their arrows on the strings, That they may shoot in darkness at the upright in heart.
For lo, the wicked tread a bow, They have prepared their arrow on the string, To shoot in darkness at the upright in heart.
- 3 Denn sie reißen den Grund um; was sollte der Gerechte ausrichten?**
If the foundations are destroyed, What can the righteous do?
When the foundations are destroyed, The righteous -- what hath he done?
- 4 Der HERR ist in seinem heiligen Tempel, des HERRN Stuhl ist im Himmel; seine Augen sehen darauf, seine Augenlider prüfen die Menschenkinder.**
Yahweh is in his holy temple. Yahweh is on his throne in heaven. His eyes observe. His eyes examine the children of men.
`Jehovah [is] in his holy temple: Jehovah -- in the heavens [is] His throne. His eyes see -- His eyelids try the sons of men.

- 5 Der HERR prüft den Gerechten; seine Seele haßt den Gottlosen und die gerne freveln.**

Yahweh examines the righteous, But the wicked and him who loves violence his soul hates.

Jehovah the righteous doth try. And the wicked and the lover of violence, Hath His soul hated,

- 6 Er wird regnen lassen über die Gottlosen Blitze, Feuer und Schwefel und wird ihnen ein Wetter zum Lohn geben.**

On the wicked he will rain blazing coals; Fire, sulfur, and scorching wind shall be the portion of their cup.

He poureth on the wicked snares, fire, and brimstone, And a horrible wind [is] the portion of their cup.

- 7 Der HERR ist gerecht und hat Gerechtigkeit lieb; die Frommen werden schauen sein Angesicht.**

For Yahweh is righteous. He loves righteousness. The upright shall see his face.

Psalm 12 For the Chief Musician; upon an eight-stringed lyre. A Psalm of David.

For righteous [is] Jehovah, Righteousness He hath loved, The upright doth His countenance see!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf acht Saiten.) Hilf, HERR! die Heiligen haben abgenommen, und der Gläubigen ist wenig unter den Menschenkindern.**

Help, Yahweh; for the godly man ceases. For the faithful fail from among the children of men.

To the Overseer, on the octave. -- A Psalm of David. Save, Jehovah, for the saintly hath failed, For the stedfast have ceased From the sons of men:

2 Einer redet mit dem andern unnütze Dinge; sie heucheln und lehren aus uneinigem Herzen.

Everyone lies to his neighbor. With flattering lips, and with a double heart, do they speak.

Vanity they speak each with his neighbour, Lip of flattery! With heart and heart they speak.

3 Der HERR wolle ausrotten alle Heuchelei und die Zunge, die da stolz redet, May Yahweh cut off all flattering lips, And the tongue that boasts, Jehovah doth cut off all lips of flattery, A tongue speaking great things,

4 die da sagen: Unsere Zunge soll Oberhand haben, uns gebührt zu reden; wer ist unser HERR?

Who have said, "With our tongue will we prevail. Our lips are our own. Who is lord over us?"

Who said, `By our tongue we do mightily: Our lips [are] our own; who [is] lord over us?`

5 Weil denn die Elenden verstört werden und die Armen seufzen, will ich auf, spricht der HERR; ich will Hilfe schaffen dem, der sich darnach sehnt.

"Because of the oppression of the weak and because of the groaning of the needy, I will now arise," says Yahweh; "I will set him in safety from those who malign him."

Because of the spoiling of the poor, Because of the groaning of the needy, Now do I arise, saith Jehovah, I set in safety [him who] doth breathe for it.

6 Die Rede des HERRN ist lauter wie durchläutert Silber im irdenen Tiegel, bewähret siebenmal.

The words of Yahweh are flawless words, As silver refined in a clay furnace, purified seven times.

Sayings of Jehovah [are] pure sayings; Silver tried in a furnace of earth refined sevenfold.

**7 Du, HERR, wollest sie bewahren und uns behüten vor diesem Geschlecht ewiglich!
You will keep them, Yahweh, You will preserve them from this generation forever.**

Thou, O Jehovah, dost preserve them, Thou keepest us from this generation to the age.

8 Denn es wird allenthalben voll Gottloser, wo solche nichtswürdige Leute unter den Menschen herrschen.

The wicked walk on every side, When what is vile is exalted among the sons of men. Psalm 13 For the Chief Musician. A Psalm by David.

Around the wicked walk continually, According as vileness is exalted by sons of men!

**1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) HERR, wie lange willst du mein so gar vergessen?
Wie lange verbirgst du dein Antlitz vor mir?**

How long, Yahweh? Will you forget me forever? How long will you hide your face from me?

To the Overseer. -- A Psalm of David. Till when, O Jehovah, Dost Thou forget me? -- for ever? Till when dost Thou hide Thy face from me?

- 2** Wie lange soll ich sorgen in meiner Seele und mich ängsten in meinem Herzen täglich? Wie lange soll sich mein Feind über mich erheben?
How long shall I take counsel in my soul, Having sorrow in my heart every day?
How long shall my enemy triumph over me?
Till when do I set counsels in my soul? Sorrow inn my heart daily? Till when is mine enemy exalted over me?
- 3** Schau doch und erhöre mich, HERR, mein Gott! Erleuchte meine Augen, daß ich nicht dem Tode entschlafe,
Behold, and answer me, Yahweh, my God. Give light to my eyes, lest I sleep in death;
Look attentively; Answer me, O Jehovah, my God, Enlighten mine eyes, lest I sleep in death,
- 4** daß nicht mein Feind rühme, er sei mein mächtig geworden, und meine Widersacher sich nicht freuen, daß ich niederlage.
Lest my enemy say, "I have prevailed against him;" Lest my adversaries rejoice when I fall.
Lest mine enemy say, `I overcame him,` Mine adversaries joy when I am moved.
- 5** Ich hoffe aber darauf, daß du so gnädig bist; mein Herz freut sich, daß du so gerne hilfst.
But I trust in your lovingkindness. My heart rejoices in your salvation.
And I, in Thy kindness I have trusted, Rejoice doth my heart in Thy salvation.

6 Ich will dem HERRN singen, daß er so wohl an mir tut.

I will sing to Yahweh, Because he has been good to me. Psalm 14 For the Chief Musician. By David.

I do sing to Jehovah, For He hath conferred benefits upon me!

1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Die Toren sprechen in ihrem Herzen: Es ist kein Gott. Sie taugen nichts und sind ein Greuel mit ihrem Wesen; da ist keiner, der Gutes tue.

The fool has said in his heart, "There is no God." They are corrupt, they have done abominable works. There is none who does good.

To the Overseer. -- By David. A fool hath said in his heart, `God is not;` They have done corruptly, They have done abominable actions, There is not a doer of good.

2 Der HERR schaut vom Himmel auf der Menschen Kinder, daß er sehe, ob jemand klug sei und nach Gott frage.

Yahweh looked down from heaven on the children of men, To see if there were any who did understand, Who did seek after God.

Jehovah from the heavens Hath looked on the sons of men, To see if there is a wise one -- seeking God.

3 Aber sie sind alle abgewichen und allesamt untüchtig; da ist keiner, der Gutes tue, auch nicht einer.

They have all gone aside; they have together become corrupt. There is none who does good, no, not one.

The whole have turned aside, Together they have been filthy: There is not a doer of good, not even one.

4 Will denn der Übeltäter keiner das merken, die mein Volk fressen, daß sie sich nähren; aber den HERRN rufen sie nicht an?

Have all the workers of iniquity no knowledge, Who eat up my people as they eat bread, And don't call on Yahweh?

Have all working iniquity not known? Those consuming my people have eaten bread, Jehovah they have not called.

5 Da fürchten sie sich; denn Gott ist bei dem Geschlecht der Gerechten.

There were they in great fear, For God is in the generation of the righteous.

There they have feared a fear, For God [is] in the generation of the righteous.

6 Ihr schändet des Armen Rat; aber Gott ist seine Zuversicht.

You put to shame the counsel of the poor, Because Yahweh is his refuge.

The counsel of the poor ye cause to stink, Because Jehovah [is] his refuge.

7 Ach daß die Hilfe aus Zion über Israel käme und der HERR sein gefangen Volk erlösete! So würde Jakob fröhlich sein und Israel sich freuen.

Oh that the salvation of Israel would come out of Zion! When Yahweh restores the fortunes of his people, Then Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

Psalm 15 A Psalm by David.

`Who doth give from Zion the salvation of Israel? When Jehovah doth turn back [To] a captivity of His people, Jacob doth rejoice -- Israel is glad!

- 1 (Ein Psalm Davids.) HERR, wer wird wohnen in deiner Hütte? Wer wird bleiben auf deinem heiligen Berge?**
Yahweh, who shall dwell in your sanctuary? Who shall live on your holy hill?
A Psalm of David. Jehovah, who doth sojourn in Thy tent? Who doth dwell in Thy holy hill?
- 2 Wer ohne Tadel einhergeht und recht tut und redet die Wahrheit von Herzen;**
He who walks blamelessly, does what is right, And speaks truth in his heart;
He who is walking uprightly, And working righteousness, And speaking truth in his heart.
- 3 wer mit seiner Zunge nicht verleumdet und seinen Nächstem kein Arges tut und seinen Nächsten nicht schmät;**
He who doesn't slander with his tongue, Nor does evil to his friend, Nor casts slurs against his fellow man;
He hath not slandered by his tongue, He hath not done to his friend evil; And reproach he hath not lifted up Against his neighbour.
- 4 wer die Gottlosen für nichts achtet, sondern ehrt die Gottesfürchtigen; wer sich selbst zum Schaden schwört und hält es;**
In whose eyes a vile man is despised, But who honors those who fear Yahweh; He who keeps an oath even when it hurts, and doesn't change;
Despised in his eyes [is] a rejected one, And those fearing Jehovah he doth honour. He hath sworn to suffer evil, and changeth not;

5 wer sein Geld nicht auf Wucher gibt und nimmt nicht Geschenke gegen den Unschuldigen: wer das tut, der wird wohl bleiben.

He who doesn't lend out his money for usury, Nor take a bribe against the innocent. He who does these things shall never be shaken. Psalm 16 A Poem by David.

His silver he hath not given in usury, And a bribe against the innocent Hath not taken; Whoso is doing these is not moved to the age!

1 (Ein gülden Kleinod Davids.) Bewahre mich Gott; denn ich traue auf dich. Preserve me, God, for in you do I take refuge.

A Secret Treasure of David. Preserve me, O God, for I did trust in Thee.

2 Ich habe gesagt zu dem HERRN: Du bist ja der HERR; ich weiß von keinem Gute außer dir.

My soul, you have said to Yahweh, "You are my Lord. Apart from you I have no good thing."

Thou hast said to Jehovah, `My Lord Thou [art];` My good [is] not for thine own sake;

3 An den Heiligen, so auf Erden sind, und den Herrlichen, an denen hab ich all mein Gefallen.

As for the saints who are in the earth, They are the excellent ones in whom is all my delight.

For the holy ones who [are] in the land, And the honourable, all my delight [is] in them.

- 4** Aber jene, die einem andern nacheilen, werden groß Herzeleid haben. Ich will ihre Trankopfer mit Blut nicht opfern noch ihren Namen in meinem Munde führen.
Their sorrows shall be multiplied who give gifts to another god. Their drink-offerings of blood I will not offer, Nor take their names on my lips.
Multiplied are their griefs, [Who] have hastened backward; I pour not out their libations of blood, Nor do I take up their names on my lips.
- 5** Der HERR aber ist mein Gut und mein Teil; du erhältst mein Erbteil.
Yahweh assigned my portion and my cup. You made my lot secure.
Jehovah [is] the portion of my share, and of my cup, Thou -- Thou dost uphold my lot.
- 6** Das Los ist mir gefallen aufs Liebliche; mir ist ein schön Erbteil geworden.
The lines have fallen to me in pleasant places. Yes, I have a good inheritance.
Lines have fallen to me in pleasant places, Yea, a beautiful inheritance [is] for me.
- 7** Ich lobe den HERRN, der mir geraten hat; auch züchtigen mich meine Nieren des Nachts.
I will bless Yahweh, who has given me counsel. Yes, my heart instructs me in the night seasons.
I bless Jehovah who hath counselled me; Also [in] the nights my reins instruct me.

- 8 Ich habe den HERRN allezeit vor Augen; denn er ist mir zur Rechten, so werde ich fest bleiben.**
I have set Yahweh always before me. Because he is at my right hand, I shall not be moved.
I did place Jehovah before me continually, Because -- at my right hand I am not moved.
- 9 Darum freut sich mein Herz, und meine Ehre ist fröhlich; auch mein Fleisch wird sicher liegen.**
Therefore my heart is glad, and my tongue rejoices. My body shall also dwell in safety.
Therefore hath my heart been glad, And my honour doth rejoice, Also my flesh dwelleth confidently:
- 10 Denn du wirst meine Seele nicht dem Tode lassen und nicht zugeben, daß dein Heiliger verwese.**
For you will not leave my soul in Sheol, Neither will you allow your holy one to see corruption.
For Thou dost not leave my soul to Sheol, Nor givest thy saintly one to see corruption.
- 11 Du tust mir kund den Weg zum Leben; vor dir ist Freude die Fülle und liebliches Wesen zu deiner Rechten ewiglich.**
You will show me the path of life. In your presence is fullness of joy. In your right hand there are pleasures forevermore. Psalm 17 A Prayer by David.
Thou causest me to know the path of life; Fulness of joys [is] with Thy presence, Pleasant things by Thy right hand for ever!

- 1 (Ein Gebet Davids.) HERR, erhöere die Gerechtigkeit, merke auf mein Schreien; vernimm mein Gebet, das nicht aus falschem Munde geht.**
Hear, Yahweh, my righteous plea; Give ear to my prayer, that doesn't go out of deceitful lips.
A Prayer of David. Hear, O Jehovah, righteousness, attend my cry, Give ear [to] my prayer, without lips of deceit.
- 2 Sprich du in meiner Sache und schaue du aufs Recht.**
Let my sentence come forth from your presence; Let your eyes look on equity.
From before thee my judgment doth go out; Thine eyes do see uprightly.
- 3 Du prüfst mein Herz und siehst nach ihm des Nachts und läuterst mich, und findest nichts. Ich habe mir vorgesetzt, daß mein Mund nicht soll übertreten.**
You have proved my heart; you have visited me in the night; You have tried me, and found nothing; I have resolved that my mouth shall not disobey.
Thou hast proved my heart, Thou hast inspected by night, Thou hast tried me, Thou findest nothing; My thoughts pass not over my mouth.
- 4 Ich bewahre mich in dem Wort deiner Lippen vor Menschenwerk, vor dem Wege des Mörders.**
As for the works of men, by the word of your lips I have kept myself from the ways of the violent.
As to doings of man, Through a word of Thy lips I have observed The paths of a destroyer;

- 5 Erhalte meinen Gang auf deinen Fußsteigen, daß meine Tritte nicht gleiten.
My steps have held fast to your paths, My feet have not slipped.
To uphold my goings in Thy paths, My steps have not slidden.**
- 6 Ich rufe zu dir, daß du, Gott, wollest mich erhören; neige deine Ohren zu mir, höre meine Rede.
I have called on you, for you will answer me, God: Turn your ear to me. Hear my speech.
I -- I called Thee, for Thou dost answer me, O God, incline Thine ear to me, hear my speech.**
- 7 Beweise deine wunderbare Güte, du Heiland derer, die dir vertrauen, wider die, so sich gegen deine rechte Hand setzen.
Show your marvelous lovingkindness, You who save those who take refuge by your right hand from their enemies.
Separate wonderfully Thy kindness, O Saviour of the confiding, By Thy right hand, from withstanders.**
- 8 Behüte mich wie einen Augapfel im Auge, beschirme mich unter dem Schatten deiner Flügel
Keep me as the apple of your eye; Hide me under the shadow of your wings,
Keep me as the apple, the daughter of the eye; In shadow of Thy wings thou dost hide me.**

- 9 vor den Gottlosen, die mich verstören, vor meinen Feinden, die um und um nach meiner Seele stehen.**
From the wicked who oppress me, My deadly enemies, who compass me about.
From the face of the wicked who spoiled me. Mine enemies in soul go round against me.
- 10 Ihr Herz schließen sie zu; mit ihrem Munde reden sie stolz.**
They close up their callous hearts. With their mouth they speak proudly.
Their fat they have closed up, Their mouths have spoken with pride:
- 11 Wo wir gehen, so umgeben sie uns; ihre Augen richten sie dahin, daß sie uns zur Erde stürzen;**
They have now surrounded us in our steps. They set their eyes to cast us down to the earth.
`Our steps now have compassed [him];` Their eyes they set to turn aside in the land.
- 12 gleichwie ein Löwe, der des Raubes begehrt, wie ein junger Löwe, der in der Höhle sitzt.**
He is like a lion that is greedy of his prey, As it were a young lion lurking in secret places.
His likeness as a lion desirous to tear, As a young lion dwelling in secret places.

- 13 HERR, mache dich auf, überwältige ihn und demütige ihn, errette meine Seele von dem Gottlosen mit deinem Schwert,
Arise, Yahweh, Confront him, cast him down. Deliver my soul from the wicked by your sword;
Arise, O Jehovah, go before his face, Cause him to bend. Deliver my soul from the wicked, Thy sword,**
- 14 von den Leuten mit deiner Hand, HERR, von den Leuten dieser Welt, welche ihr Teil haben in ihrem Leben, welchen du den Bauch füllst mit deinem Schatz, die da Söhne die Fülle haben und lassen ihr übriges ihren Kindern.
From men by your hand, Yahweh, From men of the world, whose portion is in this life, Whose belly you fill with your treasure: They are satisfied with children, Leave the rest of their substance to their babes.
From men, Thy hand, O Jehovah, From men of the world, their portion [is] in life, And [with] Thy hidden things Thou fillest their belly, They are satisfied [with] sons; And have left their abundance to their sucklings.**
- 15 Ich aber will schauen dein Antlitz in Gerechtigkeit; ich will satt werden, wenn ich erwache, an deinem Bilde.
As for me, I shall see your face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with seeing your form. Psalm 18 For the Chief Musician. By David, the servant of Yahweh, who spoke to Yahweh the words of this song in the day that Yahweh delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul. He said,
I -- in righteousness, I see Thy face; I am satisfied, in awaking, [with] Thy form!**

- 1 (Ein Psalm, vorzusingen, Davids, des Knechtes des HERRN, welcher hat dem Herrn die Worte dieses Liedes geredet zur Zeit, da ihn der HERR errettet hatte von der Hand aller seiner Feinde und von der Hand Sauls, und sprach:) Herzlich lieb habe ich dich, HERR, meine Stärke!**

I love you, Yahweh, my strength.

To the Overseer. -- By a servant of Jehovah, by David, who hath spoken to Jehovah the words of this song in the day Jehovah delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul, and he saith: -- I love Thee, O Jehovah, my strength.

- 2 HERR, mein Fels, meine Burg, mein Erretter, mein Gott, mein Hort, auf den ich traue, mein Schild und Horn meines Heils und mein Schutz!**

Yahweh is my rock, and my fortress, and my deliverer; My God, my rock, in whom I will take refuge; My shield, and the horn of my salvation, my high tower.

Jehovah [is] my rock, and my bulwark, And my deliverer, My God [is] my rock, I trust in Him: My shield, and a horn of my salvation, My high tower.

- 3 Ich rufe an den HERRN, den Hochgelobten, so werde ich von meinen Feinden erlöst.**

I will call on Yahweh, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies.

The `Praised One` I call Jehovah, And from my enemies I am saved.

- 4 Es umfingen mich des Todes Bande, und die Bäche des Verderbens erschreckten mich.**

The cords of death surrounded me. The floods of ungodliness made me afraid.

Compass me have cords of death, And streams of the worthless make me afraid.

**5 Der Hölle Bande umfingen mich, und des Todes Stricke überwältigten mich.
The cords of Sheol were round about me; The snares of death came on me.
Cords of Sheol have surrounded me, Before me have been snares of death.**

**6 Da mir angst war, rief ich den HERRN an und schrie zu meinem Gott; da erhörte er
meine Stimme von seinem Tempel, und mein Schreien kam vor ihn zu seinen Ohren.**

**In my distress I called on Yahweh, And cried to my God. He heard my voice out of
his temple, My cry before him came into his ears.**

**In mine adversity I call Jehovah, And unto my God I cry. He heareth from His
temple my voice, And My cry before Him cometh into His ears.**

**7 Die Erde bebte und ward bewegt, und die Grundfesten der Berge regten sich und
bebten, da er zornig war.**

**Then the earth shook and trembled. The foundations also of the mountains quaked
and were shaken, Because he was angry.**

**And shake and tremble doth the earth, And foundations of hills are troubled, And
they shake -- because He hath wrath.**

**8 Dampf ging von seiner Nase und verzehrend Feuer von seinem Munde, daß es davon
blitzte.**

**There went up a smoke out of his nostrils, Fire out of his mouth devoured; Coals
were kindled by it.**

**Gone up hath smoke by His nostrils, And fire from His mouth consumeth, Coals
have been kindled by it.**

- 9 Er neigte den Himmel und fuhr herab, und Dunkel war unter seinen Füßen.
He bowed the heavens also, and came down. Thick darkness was under his feet.
And He inclineth the heavens, and cometh down, And thick darkness [is] under His feet.**
- 10 Und er fuhr auf dem Cherub und flog daher; er schwebte auf den Fittichen des Windes.
He rode on a cherub, and flew. Yes, he soared on the wings of the wind.
And He rideth on a cherub, and doth fly, And He flieth on wings of wind.**
- 11 Sein Gezelt um ihn her war finster und schwarze, dicke Wolken, darin er verborgen war.
He made darkness his hiding-place, his pavilion around him, Darkness of waters, thick clouds of the skies.
He maketh darkness His secret place, Round about Him His tabernacle, Darkness of waters, thick clouds of the skies.**
- 12 Vom Glanz vor ihm trennten sich die Wolken mit Hagel und Blitzen.
At the brightness before him his thick clouds passed, Hailstones and coals of fire.
From the brightness over-against Him His thick clouds have passed on, Hail and coals of fire.**

- 13 Und der HERR donnerte im Himmel, und der Höchste ließ seinen Donner aus mit Hagel und Blitzen.**
Yahweh also thundered in the sky, The Most High uttered his voice, Hailstones and coals of fire.
And thunder in the heavens doth Jehovah, And the Most High giveth forth His voice, Hail and coals of fire.
- 14 Er schoß seine Strahlen und zerstreute sie; er ließ sehr blitzen und schreckte sie. He sent out his arrows, and scattered them; Yes, lightnings manifold, and routed them.**
And He sendeth His arrows and scattereth them, And much lightning, and crusheth them.
- 15 Da sah man das Bett der Wasser, und des Erdbodens Grund ward aufgedeckt, HERR, von deinem Schelten, von dem Odem und Schnauben deiner Nase.**
Then the channels of waters appeared, The foundations of the world were laid bare, At your rebuke, Yahweh, At the blast of the breath of your nostrils.
And seen are the streams of waters, And revealed are foundations of the earth. From Thy rebuke, O Jehovah, From the breath of the spirit of Thine anger.
- 16 Er streckte seine Hand aus von der Höhe und holte mich und zog mich aus großen Wassern.**
He sent from on high. He took me. He drew me out of many waters.
He sendeth from above -- He taketh me, He draweth me out of many waters.

- 17 Er errettete mich von meinen starken Feinden, von meinen Hassern, die mir zu mächtig waren,
He delivered me from my strong enemy, From those who hated me; for they were too mighty for me.
He delivereth me from my strong enemy, And from those hating me, For they have been stronger than I.**
- 18 die mich überwältigten zur Zeit meines Unglücks; und der HERR ward meine Zuversicht.
They came on me in the day of my calamity, But Yahweh was my support.
They go before me in a day of my calamity And Jehovah is for a support to me.**
- 19 Und er führte mich aus ins Weite. Er riß mich heraus; denn er hatte Lust zu mir.
He brought me forth also into a large place. He delivered me, because he delighted in me.
And He bringeth me forth to a large place, He draweth me out, because He delighted in me.**
- 20 Der HERR tut wohl an mir nach meiner Gerechtigkeit; er vergilt mir nach der Reinigkeit meiner Hände.
Yahweh has rewarded me according to my righteousness. According to the cleanness of my hands has he recompensed me.
Jehovah doth recompense me According to my righteousness, According to the cleanness of my hands, He doth return to me.**

- 21** Denn ich halte die Wege des HERRN und bin nicht gottlos wider meinen Gott.
For I have kept the ways of Yahweh, And have not wickedly departed from my God.
- For I have kept the ways of Jehovah, And have not done wickedly against my God.
- 22** Denn alle seine Rechte habe ich vor Augen, und seine Gebote werfe ich nicht von mir;
For all his ordinances were before me. I didn't put away his statutes from me.
For all His judgments [are] before me, And His statutes I turn not from me.
- 23** sondern ich bin ohne Tadel vor ihm und hüte mich vor Sünden.
I was also blameless with him. I kept myself from my iniquity.
And I am perfect with him, And I keep myself from mine iniquity.
- 24** Darum vergilt mir der HERR nach meiner Gerechtigkeit, nach der Reinigkeit meiner Hände vor seinen Augen.
Therefore has Yahweh recompensed me according to my righteousness,
According to the cleanness of my hands in his eyesight.
And Jehovah doth return to me, According to my righteousness, According to the cleanness of my hands, Over-against his eyes.
- 25** Bei den Heiligen bist du heilig, und bei den Frommen bist du fromm,
With the merciful you will show yourself merciful. With the perfect man, you will show yourself perfect.
With the kind Thou showest Thyself kind, With a perfect man showest Thyself perfect.

- 26 und bei den Reinen bist du rein, und bei den Verkehrten bist du verkehrt.
With the pure, you will show yourself pure. With the crooked you will show yourself shrewd.
With the pure Thou showest Thyself pure, And with the perverse showest Thyself a wrestler,**
- 27 Denn du hilfst dem elenden Volk, und die hohen Augen erniedrigst du.
For you will save the afflicted people, But the haughty eyes you will bring down.
For Thou a poor people savest, And the eyes of the high causest to fall.**
- 28 Denn du erleuchtest meine Leuchte; der HERR, mein Gott, macht meine Finsternis licht.
For you will light my lamp. Yahweh, my God, will light up my darkness.
For Thou -- Thou lightest my lamp, Jehovah my God enlighteneth my darkness.**
- 29 Denn mit dir kann ich Kriegsvolk zerschlagen und mit meinem Gott über die Mauer springen.
For by you, I advance through a troop. By my God, I leap over a wall.
For by Thee I run -- a troop! And by my God I leap a wall.**
- 30 Gottes Wege sind vollkommen; die Reden des HERRN sind durchläutert. Er ist ein Schild allen, die ihm vertrauen.
As for God, his way is perfect. The word of Yahweh is tried. He is a shield to all those who take refuge in him.
God! perfect [is] His way, The saying of Jehovah is tried, A shield [is] He to all those trusting in Him.**

- 31 Denn wo ist ein Gott außer dem HERRN, oder ein Hort außer unserm Gott?
For who is God, except Yahweh? Who is a rock, besides our God,
For who [is] God besides Jehovah? And who [is] a rock save our God?**
- 32 Gott rüstet mich mit Kraft und macht meine Wege ohne Tadel.
The God who arms me with strength, and makes my way perfect?
God! who is girding me [with] strength, And He maketh perfect my way.**
- 33 Er macht meine Füße gleich den Hirschen und stellt mich auf meine Höhen.
He makes my feet like hinds` feet, And sets me on my high places.
Making my feet like hinds, And on my high places causeth me to stand.**
- 34 Er lehrt meine Hand streiten und lehrt meinen Arm einen ehernen Bogen spannen.
He teaches my hands to war; So that my arms bend a bow of bronze.
Teaching my hands for battle, And a bow of brass was brought down by my arms.**
- 35 Du gibst mir den Schild deines Heils, und deine Rechte stärkt mich; und wenn du
mich demütigst, machst du mich groß.
You have also given me the shield of your salvation. Your right hand sustains me.
Your gentleness has made me great.
And Thou givest to me the shield of Thy salvation, And Thy right hand doth support
me, And Thy lowliness maketh me great.**

- 36 Du machst unter mir Raum zu gehen, daß meine Knöchel nicht wanken.
You have enlarged my steps under me, My feet have not slipped.
Thou enlargest my step under me, And mine ankles have not slidden.**
- 37 Ich will meinen Feinden nachjagen und sie ergreifen, und nicht umkehren, bis ich sie umgebracht habe.
I will pursue my enemies, and overtake them. Neither will I turn again until they are consumed.
I pursue mine enemies, and overtake them, And turn back not till they are consumed.**
- 38 Ich will sie zerschmettern; sie sollen mir nicht widerstehen und müssen unter meine Füße fallen.
I will strike them through, so that they will not be able to rise. They shall fall under my feet.
I smite them, and they are not able to rise, They fall under my feet,**
- 39 Du kannst mich rüsten mit Stärke zum Streit; du kannst unter mich werfen, die sich wider mich setzen.
For you have girded me with strength to the battle. You have subdued under me those who rose up against me.
And Thou girdest me [with] strength for battle, Causest my withstanders to bow under me.**

- 40 Du gibst mir meine Feinde in die Flucht, daß ich meine Hasser verstöre.
You have also made my enemies turn their backs to me, That I might cut off those who hate me.
As to mine enemies -- Thou hast given to me the neck, As to those hating me -- I cut them off.**
- 41 Sie rufen-aber da ist kein Helfer-zum HERRN; aber er antwortet ihnen nicht.
They cried, but there was none to save; Even to Yahweh, but he didn't answer them.
They cry, and there is no saviour, On Jehovah, and He doth not answer them.**
- 42 Ich will sie zerstoßen wie Staub vor dem Winde; ich will sie wegräumen wie den Kot auf der Gasse.
Then I beat them small as the dust before the wind. I cast them out as the mire of the streets.
And I beat them as dust before wind, As mire of the streets I empty them out.**
- 43 Du hilfst mir von dem zänkischen Volk und machst mich zum Haupt unter den Heiden; ein Volk, das ich nicht kannte, dient mir;
You have delivered me from the strivings of the people. You have made me the head of the nations. A people whom I have not known shall serve me.
Thou dost deliver me From the strivings of the people, Thou placest me for a head of nations, A people I have not known do serve me.**

- 44 es gehorcht mir mit gehorsamen Ohren. Ja, den Kindern der Fremde hat's wider mich gefehlt;**
As soon as they hear of me they shall obey me. The foreigners shall submit themselves to me.
At the hearing of the ear they hearken to me, Sons of a stranger feign obedience to me,
- 45 die Kinder der Fremde verschmachten und kommen mit Zittern aus ihren Burgen. The foreigners shall fade away, And shall come trembling out of their close places.**
Sons of a stranger fade away, And are slain out of their close places.
- 46 Der HERR lebt, und gelobt sei mein Hort; und erhoben werde der Gott meines Heils, Yahweh lives; and blessed be my rock. Exalted be the God of my salvation, Jehovah liveth -- and blessed [is] my rock, And exalted is the God of my salvation.**
- 47 der Gott, der mir Rache gibt und zwingt die Völker unter mich; Even the God who executes vengeance for me, And subdues peoples under me. God -- who is giving vengeance to me, And He subdueth peoples under me,**
- 48 der mich errettet von meinen Feinden und erhöht mich aus denen, die sich wider mich setzen; du hilfst mir von den Frevlern. He rescues me from my enemies. Yes, you lift me up above those who rise up against me. You deliver me from the violent man.**
My deliverer from mine enemies, Above my withstanders Thou raisest me, From a man of violence dost deliver me.

- 49 Darum will ich dir danken, HERR, unter den Heiden und deinem Namen lobsingem,
Therefore I will give thanks to you, Yahweh, among the nations, And will sing
praises to your name.
Therefore I confess Thee among nations, O Jehovah, And to Thy name I sing praise,**
- 50 der seinem König großes Heil beweist und wohltut seinem Gesalbten, David und
seinem Samen ewiglich.
He gives great deliverance to his king, And shows lovingkindness to his anointed,
To David and to his seed, forevermore. Psalm 19 For the Chief Musician. A
Psalm by David.
Magnifying the salvation of His king, And doing kindness to His anointed, To David,
and to his seed -- unto the age!**
- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Die Himmel erzählen die Ehre Gottes, und die
Feste verkündigt seiner Hände Werk.
The heavens declare the glory of God. The expanse shows his handiwork.
To the Overseer. -- A Psalm of David. The heavens [are] recounting the honour of
God, And the work of His hands The expanse [is] declaring.**
- 2 Ein Tag sagt's dem andern, und eine Nacht tut's kund der andern.
Day after day they pour forth speech, And night after night they display
knowledge.
Day to day uttereth speech, And night to night sheweth knowledge.**

- 3 Es ist keine Sprache noch Rede, da man nicht ihre Stimme höre.
There is no speech nor language, Where their voice is not heard.
There is no speech, and there are no words. Their voice hath not been heard.**
- 4 Ihre Schnur geht aus in alle Lande und ihre Rede an der Welt Ende. Er hat der Sonne eine Hütte an ihnen gemacht;
Their voice has gone out through all the earth, Their words to the end of the world. In them he has set a tent for the sun,
Into all the earth hath their line gone forth, And to the end of the world their sayings, For the sun He placed a tent in them,**
- 5 und dieselbe geht heraus wie ein Bräutigam aus seiner Kammer und freut sich wie ein Held zu laufen den Weg.
Which is as a bridegroom coming out of his chamber, Like a strong man rejoicing to run his course.
And he, as a bridegroom, goeth out from his covering, He rejoiceth as a mighty one To run the path.**
- 6 Sie geht auf an einem Ende des Himmels und läuft um bis wieder an sein Ende, und bleibt nichts vor ihrer Hitze verborgen.
His going forth is from the end of the heavens, His circuit to the ends of it;
There is nothing hid from the heat of it.
From the end of the heavens [is] his going out, And his revolution [is] unto their ends, And nothing is hid from his heat.**

- 7 Das Gesetz des HERRN ist vollkommen und erquickt die Seele; das Zeugnis des HERRN ist gewiß und macht die Unverständigen weise.**
The law of Yahweh is perfect, restoring the soul. The testimony of Yahweh is sure, making wise the simple.
The law of Jehovah [is] perfect, refreshing the soul, The testimonies of Jehovah [are] stedfast, Making wise the simple,
- 8 Die Befehle des HERRN sind richtig und erfreuen das Herz; die Gebote des HERRN sind lauter und erleuchten die Augen.**
The precepts of Yahweh are right, rejoicing the heart. The commandment of Yahweh is pure, enlightening the eyes.
The precepts of Jehovah [are] upright, Rejoicing the heart, The command of Jehovah [is] pure, enlightening the eyes,
- 9 Die Furcht des HERRN ist rein und bleibt ewiglich; die Rechte des HERRN sind wahrhaftig, allesamt gerecht.**
The fear of Yahweh is clean, enduring forever. The ordinances of Yahweh are true, and righteous altogether.
The fear of Jehovah [is] clean, standing to the age, The judgments of Jehovah [are] true, They have been righteous -- together.
- 10 Sie sind köstlicher denn Gold und viel feines Gold; sie sind süßer denn Honig und Honigseim.**
More to be desired are they than gold, yes, than much fine gold; Sweeter also than honey and the extract of the honeycomb.
They are more desirable than gold, Yea, than much fine gold; and sweeter than honey, Even liquid honey of the comb.

- 11 Auch wird dein Knecht durch sie erinnert; und wer sie hält, der hat großen Lohn.
Moreover by them is your servant warned. In keeping them there is great reward.
Also -- Thy servant is warned by them, `In keeping them [is] a great reward.`**
- 12 Wer kann merken, wie oft er fehlet? Verzeihe mir die verborgenen Fehle!
Who can discern his errors? Forgive me from hidden errors.
Errors! who doth understand? From hidden ones declare me innocent,**
- 13 Bewahre auch deinen Knecht vor den Stolzen, daß sie nicht über mich herrschen, so
werde ich ohne Tadel sein und unschuldig bleiben großer Missetat.
Keep back your servant also from presumptuous sins. Let them not have dominion
over me. Then I will be upright, I will be blameless and innocent of great
transgression.
Also -- from presumptuous ones keep back Thy servant, Let them not rule over me,
Then am I perfect, And declared innocent of much transgression,**
- 14 Laß dir wohl gefallen die Rede meines Mundes und das Gespräch meines Herzens
vor dir, HERR, mein Hort und mein Erlöser.
Let the words of my mouth and the meditation of my heart Be acceptable in your
sight, Yahweh, my rock, and my redeemer. Psalm 20 For the Chief Musician.
A Psalm by David.
Let the sayings of my mouth, And the meditation of my heart, Be for a pleasing
thing before Thee, O Jehovah, my rock, and my redeemer!**

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Der HERR erhöre dich in der Not; der Name des Gottes Jakobs schütze dich!**
May Yahweh answer you in the day of trouble. May the name of the God of Jacob set you up on high,
To the Overseer. -- A Psalm of David. Jehovah doth answer thee, In a day of adversity, The name of the God of Jacob doth set thee on high,
- 2 Er sende dir Hilfe vom Heiligtum und stärke dich aus Zion.**
Send you help from the sanctuary, Grant you support from Zion,
He doth send thy help from the sanctuary, And from Zion doth support thee,
- 3 Er gedenke all deines Speisopfers, und dein Brandopfer müsse vor ihm fett sein. (Sela.)**
Remember all your offerings, And accept your burnt-sacrifice. Selah.
He doth remember all thy presents, And thy burnt-offering doth reduce to ashes. Selah.
- 4 Er gebe dir was dein Herz begehrt, und erfülle alle deine Anschläge.**
May He grant you your heart`s desire, And fulfill all your counsel.
He doth give to thee according to thy heart, And all thy counsel doth fulfil.
- 5 Wir rühmen, daß du uns hilfst, und im Namen unsres Gottes werfen wir Panier auf. Der HERR gewähre dir alle deine Bitten!**
We will triumph in your salvation. In the name of our God we will set up our banners: Yahweh fulfill all your petitions.
We sing of thy salvation, And in the name of our God set up a banner. Jehovah doth fulfil all thy requests.

6 Nun merke ich, daß der HERR seinem Gesalbten hilft und erhöht ihn in seinen heiligen Himmel; seine rechte Hand hilft mit Macht.

Now I know that Yahweh saves his anointed. He will answer him from his holy heaven, With the saving strength of his right hand.

Now I have known That Jehovah hath saved His anointed, He answereth him from His holy heavens, With the saving might of His right hand.

7 Jene verlassen sich auf Wagen und Rosse; wir aber denken an den Namen des HERRN, unsers Gottes.

Some trust in chariots, and some in horses, But we trust the name of Yahweh our God.

Some of chariots, and some of horses, And we of the name of Jehovah our God Make mention.

8 Sie sind niedergestürzt und gefallen; wir aber stehen aufgerichtet.

They are bowed down and fallen, But we rise up, and stand upright.

They -- they have bowed and have fallen, And we have risen and station ourselves upright.

9 Hilf, HERR, dem König und erhöre uns wenn wir rufen!

Save, Yahweh; Let the King answer us when we call! Psalm 21 For the Chief Musician. A Psalm by David.

O Jehovah, save the king, He doth answer us in the day we call!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) HERR, der König freut sich in deiner Kraft, und wie sehr fröhlich ist er über deine Hilfe!**

The king rejoices in your strength, Yahweh! How greatly he rejoices in your salvation!

To the Overseer. -- A Psalm of David. Jehovah, in Thy strength is the king joyful, In Thy salvation how greatly he rejoiceth.

- 2 Du gibst ihm seines Herzens Wunsch und weigerst nicht, was sein Mund bittet. (Sela.)**

You have given him his heart`s desire, And have not withheld the request of his lips. Selah.

The desire of his heart Thou gavest to him, And the request of his lips Thou hast not withheld. Selah.

- 3 Denn du überschüttetest ihn mit gutem Segen; du setzt eine goldene Krone auf sein Haupt.**

For you meet him with the blessings of goodness; You set a crown of fine gold on his head.

For Thou puttest before him blessings of goodness, Thou settest on his head a crown of fine gold.

- 4 Er bittet Leben von dir; so gibst du ihm langes Leben immer und ewiglich.**

He asked life of you, you gave it to him, Even length of days forever and ever.

Life he hath asked from Thee, Thou hast given to him -- length of days, Age-during - - and for ever.

- 5 Er hat große Ehre an deiner Hilfe; du legst Lob und Schmuck auf ihn.
His glory is great in your salvation. You lay honor and majesty on him.
Great [is] his honour in Thy salvation, Honour and majesty Thou placest on him.**
- 6 Denn du setzest ihn zum Segen ewiglich; du erfreuest ihn mit Freude vor deinem Antlitz.
For you make him most blessed forever. You make him glad with joy in your presence.
For Thou makest him blessings for ever, Thou dost cause him to rejoice with joy,
By Thy countenance.**
- 7 Denn der König hofft auf den HERRN und wird durch die Güte des HERRN fest bleiben.
For the king trusts in Yahweh. Through the lovingkindness of the Most High, he shall not be moved.
For the king is trusting in Jehovah, And in the kindness of the Most High He is not moved.**
- 8 Deine Hand wird finden alle deine Feinde; deine Rechte wird finden, die dich hassen.
Your hand will find out all of your enemies. Your right hand will find out those who hate you.
Thy hand cometh to all Thine enemies, Thy right hand doth find Thy haters.**

- 9 Du wirst sie machen wie ein Feuerofen, wenn du dreinsehen wirst; der HERR wird sie verschlingen in seinem Zorn; Feuer wird sie fressen.**
You will make them as a fiery furnace in the time of your anger. Yahweh will swallow them up in his wrath. The fire shall devour them.
Thou makest them as a furnace of fire, At the time of Thy presence. Jehovah in His anger doth swallow them, And fire doth devour them.
- 10 Ihre Frucht wirst du umbringen vom Erdboden und ihren Samen von den Menschenkindern.**
You will destroy their descendants from the earth, Their posterity from among the children of men.
Their fruit from earth Thou destroyest, And their seed from the sons of men.
- 11 Denn sie gedachten dir Übles zu tun und machten Anschläge, die sie nicht konnten ausführen.**
For they intended evil against you. They plotted evil against you which cannot succeed.
For they stretched out against Thee evil, They devised a wicked device, they prevail not,
- 12 Denn du wirst machen, daß sie den Rücken kehren; mit deiner Sehne wirst du gegen ihr Antlitz zielen.**
For you will make them turn their back, When you aim drawn bows at their face.
For Thou makest them a butt, When Thy strings Thou preparest against their faces.

- 13 HERR, erhebe dich in deiner Kraft, so wollen wir singen und loben deine Macht.
Be exalted, Yahweh, in your strength, So we will sing and praise your power.
Psalm 22 For the Chief Musician; set to "The Doe of the Morning." A Psalm by David.
Be Thou exalted, O Jehovah in, Thy strength, We sing and we praise Thy might!**
- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen; von der Hinde, die früh gejagt wird.) Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? ich heule; aber meine Hilfe ist ferne.
My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from helping me, and from the words of my groaning?
To the Overseer, on `The Hind of the Morning.` -- A Psalm of David. My God, my God, why hast Thou forsaken me? Far from my salvation, The words of my roaring?**
- 2 Mein Gott, des Tages rufe ich, so antwortest du nicht; und des Nachts schweige ich auch nicht.
My God, I cry in the daytime, but you don` t answer; In the night season, and am not silent.
My God, I call by day, and Thou answerest not, And by night, and there is no silence to me.**
- 3 Aber du bist heilig, der du wohnst unter dem Lobe Israels.
But you are holy, You who inhabit the praises of Israel.
And Thou [art] holy, Sitting -- the Praise of Israel.**
- 4 Unsre Väter hofften auf dich; und da sie hofften, halfst du ihnen aus.
Our fathers trusted in you. They trusted, and you delivered them.
In Thee did our fathers trust -- they trusted, And Thou dost deliver them.**

- 5 Zu dir schrieen sie und wurden errettet; sie hofften auf dich und wurden nicht zu Schanden.**
They cried to you, and were delivered. They trusted in you, and were not put to shame.
Unto Thee they cried, and were delivered, In Thee they trusted, and were not ashamed.
- 6 Ich aber bin ein Wurm und kein Mensch, ein Spott der Leute und Verachtung des Volks.**
But I am a worm, and no man; A reproach of men, and despised by the people.
And I [am] a worm, and no man, A reproach of man, and despised of the people.
- 7 Alle, die mich sehen, spotten mein, sperren das Maul auf und schütteln den Kopf:**
All those who see me mock me. They insult me with their lips. They shake their heads, saying,
All beholding me do mock at me, They make free with the lip -- shake the head,
- 8 "Er klage es dem HERRN; der helfe ihm aus und errette ihn, hat er Lust zu ihm."**
"He trusts in Yahweh; Let him deliver him; Let him rescue him, since he delights in him."
`Roll unto Jehovah, He doth deliver him, He doth deliver him, for he delighted in him.`

- 9** Denn du hast mich aus meiner Mutter Leib gezogen; du warst meine Zuversicht, da ich noch an meiner Mutter Brüsten war.
But you brought me out of the womb. You made me trust at my mother`s breasts.
For thou [art] He bringing me forth from the womb, Causing me to trust, On the breasts of my mother.
- 10** Auf dich bin ich geworfen von Mutterleib an; du bist mein Gott von meiner Mutter Schoß an.
I was thrown on you from my mother`s womb. You are my God since my mother bore me.
On Thee I have been cast from the womb, From the belly of my mother Thou [art] my God.
- 11** Sei nicht ferne von mir, denn Angst ist nahe; denn es ist hier kein Helfer.
Don`t be far from me, for trouble is near. For there is none to help.
Be not far from me, For adversity is near, for there is no helper.
- 12** Große Farren haben mich umgeben, gewaltige Stiere haben mich umringt.
Many bulls have surrounded me. Strong bulls of Bashan have encircled me.
Many bulls have surrounded me, Mighty ones of Bashan have compassed me,
- 13** Ihren Rachen sperren sie auf gegen mich wie ein brüllender und reißender Löwe.
They open their mouths wide against me, Lions tearing prey and roaring.
They have opened against me their mouth, A lion tearing and roaring.

- 14 Ich bin ausgeschüttet wie Wasser, alle meine Gebeine haben sich zertrennt; mein Herz ist in meinem Leibe wie zerschmolzen Wachs.**
I am poured out like water. All my bones are out of joint. My heart is like wax; It is melted within me.
As waters I have been poured out, And separated themselves have all my bones, My heart hath been like wax, It is melted in the midst of my bowels.
- 15 Meine Kräfte sind vertrocknet wie eine Scherbe, und meine Zunge klebt an meinem Gaumen, und du legst mich in des Todes Staub.**
My strength is dried up like a potsherd. My tongue sticks to the roof of my mouth. You have brought me into the dust of death.
Dried up as an earthen vessel is my power, And my tongue is cleaving to my jaws.
- 16 Denn die Hunde haben mich umgeben, und der Bösen Rotte hat mich umringt; sie haben meine Hände und Füße durchgraben.**
For dogs have surrounded me. A company of evil-doers have enclosed me. They pierced my hands and my feet.
And to the dust of death thou appointest me, For surrounded me have dogs, A company of evil doers have compassed me, Piercing my hands and my feet.
- 17 Ich kann alle meine Gebeine zählen; aber sie schauen und sehen ihre Lust an mir.**
I can count all of my bones. They look and stare at me.
I count all my bones -- they look expectingly, They look upon me,

- 18 Sie teilen meine Kleider unter sich und werfen das Los um mein Gewand.
They divide my garments among them. They cast lots for my clothing.
They apportion my garments to themselves, And for my clothing they cause a lot to fall.**
- 19 Aber du, HERR, sei nicht ferne; meine Stärke, eile, mir zu helfen!
But don't be far off, Yahweh. You are my help: hurry to help me.
And Thou, O Jehovah, be not far off, O my strength, to help me haste.**
- 20 Errette meine Seele vom Schwert, meine einsame von den Hunden!
Deliver my soul from the sword, My precious life from the power of the dog.
Deliver from the sword my soul, From the paw of a dog mine only one.**
- 21 Hilf mir aus dem Rachen des Löwen und errette mich von den Einhörnern!
Save me from the lion's mouth; Yes, from the horns of the wild oxen you have answered me.
Save me from the mouth of a lion: -- And -- from the horns of the high places Thou hast answered me!**
- 22 Ich will deinen Namen predigen meinen Brüdern; ich will dich in der Gemeinde rühmen.
I will declare your name to my brothers. In the midst of the assembly, will I praise you.
I declare Thy name to my brethren, In the midst of the assembly I praise Thee.**

23 Rühmet den HERRN, die ihr ihn fürchtet; es ehre ihn aller Same Jakobs, und vor ihm scheue sich aller Same Israels.

**You who fear Yahweh, praise him! All you descendants of Jacob, glorify him!
Stand in awe of him, all you descendants of Israel!**

Ye who fear Jehovah, praise ye Him, All the seed of Jacob, honour ye Him, And be afraid of Him, all ye seed of Israel.

24 Denn er hat nicht verachtet noch verschmäht das Elend des Armen und sein Antlitz vor ihm nicht verborgen; und da er zu ihm schrie, hörte er's.

For he has not despised nor abhorred the affliction of the afflicted, Neither has he hid his face from him; But when he cried to him, he heard.

For He hath not despised, nor abominated, The affliction of the afflicted, Nor hath He hidden His face from him, And in his crying unto Him He heareth.

25 Dich will ich preisen in der großen Gemeinde; ich will mein Gelübde bezahlen vor denen, die ihn fürchten.

Of you comes my praise in the great assembly. I will pay my vows before those who fear him.

Of Thee my praise [is] in the great assembly. My vows I complete before His fearers.

26 Die Elenden sollen essen, daß sie satt werden; und die nach dem HERRN fragen, werden ihn preisen; euer Herz soll ewiglich leben.

The humble shall eat and be satisfied. They shall praise Yahweh who seek after him. Let your hearts live forever.

The humble do eat and are satisfied, Praise Jehovah do those seeking Him, Your heart doth live for ever.

- 27 Es werden gedenken und sich zum HERRN bekehren aller Welt Enden und vor ihm anbeten alle Geschlechter der Heiden.**
All the ends of the earth shall remember and turn to Yahweh. All the relatives of the nations shall worship before you.
Remember and return unto Jehovah, Do all ends of the earth, And before Thee bow themselves, Do all families of the nations,
- 28 Denn des HERRN ist das Reich, und er herrscht unter den Heiden.**
For the kingdom is Yahweh`s. He is the ruler over the nations.
For to Jehovah [is] the kingdom, And He is ruling among nations.
- 29 Alle Fette auf Erden werden essen und anbeten; vor ihm werden die Kniee beugen alle, die im Staub liegen, und die, so kümmerlich leben.**
All the rich ones of the earth shall eat and worship. All those who go down to the dust shall bow before him, Even he who can`t keep his soul alive.
And the fat ones of earth have eaten, And they bow themselves, Before Him bow do all going down to dust, And he [who] hath not revived his soul.
- 30 Er wird einen Samen haben, der ihm dient; vom HERRN wird man verkündigen zu Kindeskind.**
Posterity shall serve him. Future generations shall be told about the Lord.
A seed doth serve Him, It is declared of the Lord to the generation.

31 Sie werden kommen und seine Gerechtigkeit predigen dem Volk, das geboren wird, daß er's getan hat.

They shall come and shall declare his righteousness to a people that shall be born, For he has done it. Psalm 23 A Psalm by David.

They come and declare His righteousness, To a people that is borne, that He hath made!

1 (Ein Psalm Davids.) Der HERR ist mein Hirte; mir wird nichts mangeln.

Yahweh is my shepherd: I shall lack nothing.

A Psalm of David. Jehovah [is] my shepherd, I do not lack,

2 Er weidet mich auf grüner Aue und führet mich zum frischen Wasser.

He makes me to lie down in green pastures. He leads me beside still waters.

In pastures of tender grass He causeth me to lie down, By quiet waters He doth lead me.

3 Er erquicket meine Seele; er führet mich auf rechter Straße um seines Namens willen.

He restores my soul. He guides me in the paths of righteousness for his name`s sake.

My soul He refresheth, He leadeth me in paths of righteousness, For His name`s sake,

- 4 Und ob ich schon wanderte im finstern Tal, fürchte ich kein Unglück; denn du bist bei mir, dein Stecken und dein Stab trösten mich.**

Even though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for you are with me. Your rod and your staff, they comfort me.

Also -- when I walk in a valley of death-shade, I fear no evil, for Thou [art] with me, Thy rod and Thy staff -- they comfort me.

- 5 Du bereitest vor mir einen Tisch im Angesicht meiner Feinde. Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein.**

You prepare a table before me in the presence of my enemies. You have anointed my head with oil. My cup runs over.

Thou arranges before me a table, Over-against my adversaries, Thou hast anointed with oil my head, My cup is full!

- 6 Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang, und ich werde bleiben**

im Hause des HERRN immerdar.

Surely goodness and lovingkindness shall follow me all the days of my life, And I shall dwell in Yahweh`s house forever. Psalm 24 A Psalm by David.

Only -- goodness and kindness pursue me, All the days of my life, And my dwelling [is] in the house of Jehovah, For a length of days!

- 1 (Ein Psalm Davids.) Die Erde ist des HERRN und was darinnen ist, der Erdboden und was darauf wohnt.**

The earth is Yahweh`s, with its fullness; The world, and those who dwell therein.

A Psalm of David. To Jehovah [is] the earth and its fulness, The world and the inhabitants in it.

- 2** Denn er hat ihn an die Meere gegründet und an den Wassern bereitet.
For he has founded it on the seas, And established it on the floods.
For He on the seas hath founded it, And on the floods He doth establish it.
- 3** Wer wird auf des HERRN Berg gehen, und wer wird stehen an seiner heiligen Stätte?
Who may ascend to Yahweh`s hill? Who may stand in his holy place?
Who goeth up into the hill of Jehovah? And who riseth up in His holy place?
- 4** Der unschuldige Hände hat und reines Herzens ist; der nicht Lust hat zu loser Lehre und schwört nicht fälschlich:
He who has clean hands and a pure heart; Who has not lifted up his soul to falsehood, And has not sworn deceitfully.
The clean of hands, and pure of heart, Who hath not lifted up to vanity his soul, Nor hath sworn to deceit.
- 5** der wird den Segen vom HERRN empfangen und Gerechtigkeit von dem Gott seines Heils.
He shall receive a blessing from Yahweh, Righteousness from the God of his salvation.
He beareth away a blessing from Jehovah, Righteousness from the God of his salvation.

6 Das ist das Geschlecht, das nach ihm fragt, das da sucht dein Antlitz, Gott Jakobs. (Sela.)

This is the generation of those who seek Him, Who seek your face -- even Jacob. Selah.

This [is] a generation of those seeking Him. Seeking Thy face, O Jacob! Selah.

7 Machet die Tore weit und die Türen in der Welt hoch, daß der König der Ehren einziehe!

Lift up your heads, you gates; Be lifted up, you everlasting doors: The King of glory will come in.

Lift up, O gates, your heads, And be lifted up, O doors age-during, And come in doth the king of glory!

8 Wer ist derselbe König der Ehren? Es ist der HERR, stark und mächtig, der HERR, mächtig im Streit.

Who is the King of glory? Yahweh strong and mighty, Yahweh mighty in battle. Who [is] this -- `the king of glory?` Jehovah -- strong and mighty, Jehovah, the mighty in battle.

9 Machet die Tore weit und die Türen in der Welt hoch, daß der König der Ehren einziehe!

Lift up your heads, you gates; Yes, lift them up, you everlasting doors: The King of glory will come in.

Lift up, O gates, your heads, And be lifted up, O doors age-during, And come in doth the king of glory!

10 Wer ist derselbe König der Ehren? Es ist der HERR Zebaoth; er ist der König der Ehren. (Sela.)

**Who is this King of glory? Yahweh of Hosts, He is the King of glory. Selah.
Psalm 25 By David.**

**Who [is] He -- this `king of glory?` Jehovah of hosts -- He [is] the king of glory!
Selah.**

1 (Ein Psalm Davids.) Nach dir, HERR, verlangt mich.

To you, Yahweh, do I lift up my soul.

By David. Unto Thee, O Jehovah, my soul I lift up.

2 Mein Gott, ich hoffe auf dich; laß mich nicht zu Schanden werden, daß sich meine Feinde nicht freuen über mich.

My God, in you have I trusted, Let me not be put to shame. Don` t let my enemies triumph over me.

My God, in Thee I have trusted, Let me not be ashamed, Let not mine enemies exult over me.

3 Denn keiner wird zu Schanden, der dein harret; aber zu Schanden müssen sie werden, die leichtfertigen Verächter.

Yes, no one who waits for you shall be put to shame. They shall be put to shame who deal treacherously without cause.

Also let none waiting on Thee be ashamed, Let the treacherous dealers without cause be ashamed.

- 4 HERR, zeige mir deine Wege und lehre mich deine Steige;
Show me your ways, Yahweh. Teach me your paths.
Thy ways, O Jehovah, cause me to know, Thy paths teach Thou me.**
- 5 leite mich in deiner Wahrheit und lehre mich! Denn du bist der Gott, der mir hilft;
täglich harre ich dein.
Guide me in your truth, and teach me, For you are the God of my salvation, I
wait for you all day long.
Cause me to tread in Thy truth, and teach me, For Thou [art] the God of my
salvation, Near Thee I have waited all the day.**
- 6 Gedenke, HERR, an deine Barmherzigkeit und an deine Güte, die von der Welt her
gewesen ist.
Yahweh, remember your tender mercies and your lovingkindness, For they are
from old times.
Remember Thy mercies, O Jehovah, And Thy kindnesses, for from the age [are]
they.**
- 7 Gedenke nicht der Sünden meiner Jugend und meiner Übertretungen; gedenke aber
mein nach deiner Barmherzigkeit um deiner Güte willen!
Don` t remember the sins of my youth, nor my transgressions. Remember me
according to your lovingkindness, For your goodness` sake, Yahweh.
Sins of my youth, and my transgressions, Do not Thou remember. According to Thy
kindness be mindful of me, For Thy goodness` sake, O Jehovah.**

- 8 Der HERR ist gut und fromm; darum unterweist er die Sünder auf dem Wege.
Good and upright is Yahweh, Therefore he will instruct sinners in the way.
Good and upright [is] Jehovah, Therefore He directeth sinners in the way.**
- 9 Er leitet die Elenden recht und lehrt die Elenden seinen Weg.
He will guide the humble in justice. He will teach the humble his way.
He causeth the humble to tread in judgment, And teacheth the humble His way.**
- 10 Die Wege des HERRN sind eitel Güte und Wahrheit denen, die seinen Bund und seine Zeugnisse halten.
All the paths of Yahweh are lovingkindness and truth To such as keep his covenant and his testimonies.
All the paths of Jehovah [are] kindness and truth, To those keeping His covenant, And His testimonies.**
- 11 Um deines Namens willen, HERR, sei gnädig meiner Missetat, die da groß ist.
For your name`s sake, Yahweh, Pardon my iniquity, for it is great.
For Thy name`s sake, O Jehovah, Thou hast pardoned mine iniquity, for it [is] great.**
- 12 Wer ist der, der den HERRN fürchtet? Er wird ihn unterweisen den besten Weg.
What man is he who fears Yahweh? He shall instruct him in the way that he shall choose.
Who [is] this -- the man fearing Jehovah? He directeth him in the way He doth choose.**

- 13 Seine Seele wird im Guten wohnen, und sein Same wird das Land besitzen.
His soul shall dwell at ease. His seed shall inherit the land.
His soul in good doth remain, And his seed doth possess the land.**
- 14 Das Geheimnis des HERRN ist unter denen, die ihn fürchten; und seinen Bund läßt er sie wissen.
The friendship of Yahweh is with those who fear him. He will show them his covenant.
The secret of Jehovah [is] for those fearing Him, And His covenant -- to cause them to know.**
- 15 Meine Augen sehen stets zu dem HERRN; denn er wird meinen Fuß aus dem Netze ziehen.
My eyes are ever on Yahweh, For he will pluck my feet out of the net.
Mine eyes [are] continually unto Jehovah, For He bringeth out from a net my feet.**
- 16 Wende dich zu mir und sei mir gnädig; denn ich bin einsam und elend.
Turn to me, and have mercy on me, For I am desolate and afflicted.
Turn Thou unto me, and favour me, For lonely and afflicted [am] I.**
- 17 Die Angst meines Herzens ist groß; führe mich aus meinen Nöten!
The troubles of my heart are enlarged. Oh bring me out of my distresses.
The distresses of my heart have enlarged themselves, From my distresses bring me out.**

- 18 Siehe an meinen Jammer und mein Elend und vergib mir alle meine Sünden!**
Consider my affliction and my travail. Forgive all my sins.
See mine affliction and my misery, And bear with all my sins.
- 19 Siehe, daß meiner Feinde so viel sind und hassen mich aus Frevel.**
Consider my enemies, for they are many. They hate me with cruel hatred.
See my enemies, for they have been many, And with violent hatred they have hated me.
- 20 Bewahre meine Seele und errette mich, laß mich nicht zu Schanden werden; denn ich traue auf dich.**
Oh keep my soul, and deliver me. Let me not be put to shame, for I take refuge in you.
Keep my soul, and deliver me, Let me not be ashamed, for I trusted in Thee.
- 21 Schlecht und Recht, das behüte mich; denn ich harre dein.**
Let integrity and uprightness preserve me, For I wait for you.
Integrity and uprightness do keep me, For I have waited [on] Thee.
- 22 Gott, erlöse Israel aus aller seiner Not!**
Redeem Israel, God, Out all of his troubles. Psalm 26 By David.
Redeem Israel, O God, from all his distresses!

- 1 (Ein Psalm Davids.) HERR, schaffe mir Recht; denn ich bin unschuldig! Ich hoffe auf den HERRN; darum werde ich nicht fallen.**
Judge me, Yahweh, for I have walked in my integrity. I have trusted also in Yahweh without wavering.
By David. Judge me, O Jehovah, for I in mine integrity have walked, And in Jehovah I have trusted, I slide not.
- 2 Prüfe mich, HERR, und versuche mich; läutere meine Nieren und mein Herz.**
Examine me, Yahweh, and prove me. Try my heart and my mind.
Try me, O Jehovah, and prove me, Purified [are] my reins and my heart.
- 3 Denn deine Güte ist vor meinen Augen, und ich wandle in deiner Wahrheit.**
For your lovingkindness is before my eyes. I have walked in your truth.
For Thy kindness [is] before mine eyes, And I have walked habitually in Thy truth.
- 4 Ich sitze nicht bei den eitlen Leuten und habe nicht Gemeinschaft mit den Falschen.**
I have not sat with deceitful men, Neither will I go in with hypocrites.
I have not sat with vain men, And with dissemblers I enter not.
- 5 Ich hasse die Versammlung der Boshaften und sitze nicht bei den Gottlosen.**
I hate the assembly of evil-doers, And will not sit with the wicked.
I have hated the assembly of evil doers, And with the wicked I sit not.

- 6** Ich wasche meine Hände in Unschuld und halte mich, HERR, zu deinem Altar,
I will wash my hands in innocence, So I will go about your altar, Yahweh;
I wash in innocency my hands, And I compass Thine altar, O Jehovah.
- 7** da man hört die Stimme des Dankens, und da man predigt alle deine Wunder.
That I may make the voice of thanksgiving to be heard, And tell of all your
wondrous works.
To sound with a voice of confession, And to recount all Thy wonders.
- 8** HERR, ich habe lieb die Stätte deines Hauses und den Ort, da deine Ehre wohnt.
Yahweh, I love the habitation of your house, The place where your glory dwells.
Jehovah, I have loved the habitation of Thy house, And the place of the tabernacle
of Thine honour.
- 9** Raffe meine Seele nicht hin mit den Sündern noch mein Leben mit den
Blutdürstigen,
Don` t gather my soul with sinners, Nor my life with bloodthirsty men;
Do not gather with sinners my soul, And with men of blood my life,
- 10** welche mit böser Tücke umgehen und nehmen gern Geschenke.
In whose hands is wickedness, Their right hand is full of bribes.
In whose hand [is] a wicked device, And their right hand [is] full of bribes.

- 11 Ich aber wandle unschuldig. Erlöse mich und sei mir gnädig!**
But as for me, I will walk in my integrity. Redeem me, and be merciful to me.
And I, in mine integrity I walk, Redeem me, and favour me.
- 12 Mein Fuß geht richtig. Ich will dich loben, HERR, in den Versammlungen.**
My foot stands in an even place. In the congregations will I bless Yahweh.
Psalm 27 By David.
My foot hath stood in uprightness, In assemblies I bless Jehovah!
- 1 (Ein Psalm Davids.) Der HERR ist mein Licht und mein Heil; vor wem sollte ich mich fürchten! Der HERR ist meines Lebens Kraft; vor wem sollte mir grauen!**
Yahweh is my light and my salvation. Whom shall I fear? Yahweh is the strength of my life. Of whom shall I be afraid?
By David. Jehovah [is] my light and my salvation, Whom do I fear? Jehovah [is] the strength of my life, Of whom am I afraid?
- 2 So die Bösen, meine Widersacher und Feinde, an mich wollen, meine Fleisch zu fressen, müssen sie anlaufen und fallen.**
When evil-doers came at me to eat up my flesh, Even my adversaries and my foes, they stumbled and fell.
When evil doers come near to me to eat my flesh, My adversaries and mine enemies to me, They have stumbled and fallen.

- 3 Wenn sich schon ein Heer wider mich legt, so fürchtet sich dennoch mein Herz nicht; wenn sich Krieg wider mich erhebt, so verlasse ich mich auf ihn.
Though a host should encamp against me, My heart shall not fear. Though war should rise against me, Even then I will be confident.
Though a host doth encamp against me, My heart doth not fear, Though war riseth up against me, In this I [am] confident.**
- 4 Eins bitte ich vom HERRN, das hätte ich gerne: daß ich im Hause des HERRN bleiben möge mein Leben lang, zu schauen die schönen Gottesdienste des HERRN und seinen Tempel zu betrachten.
One thing have I asked of Yahweh, that will I seek after, That I may dwell in the house of Yahweh all the days of my life, To see the beauty of Yahweh, And to inquire in his temple.
One [thing] I asked of Jehovah -- it I seek. My dwelling in the house of Jehovah, All the days of my life, To look on the pleasantness of Jehovah, And to inquire in His temple.**
- 5 Denn er deckt mich in seiner Hütte zur bösen Zeit, er verbirgt mich heimlich in seinem Gezelt und erhöht mich auf einem Felsen,
For in the day of trouble he will keep me secretly in his pavilion. In the covert of his tent will he hide me. He will lift me up on a rock.
For He hideth me in a tabernacle in the day of evil, He hideth me in a secret place of His tent, On a rock he raiseth me up.**
- 6 und wird nun erhöhen mein Haupt über meine Feinde, die um mich sind; so will ich in seiner Hütte Lob opfern, ich will singen und lobsagen dem HERRN.
Now shall my head be lifted up above my enemies around me. I will offer sacrifices of joy in his tent. I will sing, yes, I will sing praises to Yahweh.
And now, lifted up is my head, Above my enemies -- my surrounders, And I sacrifice in His tent sacrifices of shouting, I sing, yea, I sing praise to Jehovah.**

- 7 HERR, höre meine Stimme, wenn ich rufe; sei mir gnädig und erhöre mich!
Hear, Yahweh, when I cry with my voice. Have mercy also on me, and answer me.
Hear, O Jehovah, my voice -- I call, And favour me, and answer me.**
- 8 Mein Herz hält dir vor dein Wort: "Ihr sollt mein Antlitz suchen." Darum suche ich auch, HERR, dein Antlitz.
When you said, "Seek my face," My heart said to you, "I will seek your face, Yahweh."
To Thee said my heart `They sought my face, Thy face, O Jehovah, I seek.`**
- 9 Verbirg dein Antlitz nicht vor mir und verstoße nicht im Zorn deinen Knecht; denn du bist meine Hilfe. Laß mich nicht und tue nicht von mir die Hand ab, Gott, mein Heil!
Don` t hide your face from me. Don` t put your servant away in anger. You have been my help. Don` t abandon me, neither forsake me, God of my salvation.
Hide not Thy face from me, Turn not aside in anger Thy servant, My help Thou hast been. Leave me not, nor forsake me, O God of my salvation.**
- 10 Denn mein Vater und meine Mutter verlassen mich; aber der HERR nimmt mich auf.
When my father and my mother forsake me, Then Yahweh will take me up.
When my father and my mother Have forsaken me, then doth Jehovah gather me.**
- 11 HERR, weise mir deinen Weg und leite mich auf richtiger Bahn um meiner Feinde willen.
Teach me your way, Yahweh. Lead me in a straight path, because of my enemies.
Shew me, O Jehovah, Thy way, And lead me in a path of uprightness, For the sake of my beholders.**

12 Gib mich nicht in den Willen meiner Feinde; denn es stehen falsche Zeugen gegen mich und tun mir Unrecht ohne Scheu.

Don't deliver me over to the desire of my adversaries, For false witnesses have risen up against me, Such as breathe out cruelty.

Give me not to the will of my adversaries, For risen against me have false witnesses, And they breathe out violence to me.

13 Ich glaube aber doch, daß ich sehen werde das Gute des HERRN im Lande der Lebendigen.

I am still confident of this: I will see the goodness of Yahweh in the land of the living.

I had not believed to look on the goodness of Jehovah In the land of the living!

14 Harre des HERRN! Sei getrost und unverzagt und harre des HERRN!

Wait for Yahweh. Be strong, and let your heart take courage. Yes, wait for Yahweh. Psalm 28 By David.

Look unto Jehovah -- be strong, And He doth strengthen thy heart, Yea, look unto Jehovah!

1 (Ein Psalm Davids.) Wenn ich rufe zu dir, HERR, mein Hort, so schweige mir nicht, auf daß nicht, wo du schweigst, ich gleich werde denen, die in die Grube fahren.

To you, Yahweh, I call. My rock, don't be deaf to me; Lest, if you are silent to me, I would become like those who go down into the pit.

By David. Unto Thee, O Jehovah, I call, My rock, be not silent to me! Lest Thou be silent to me, And I have been compared With those going down to the pit.

- 2 Höre die Stimme meines Flehens, wenn ich zu dir schreie, wenn ich meine Hände aufhebe zu deinem heiligen Chor.**
Hear the voice of my petitions, when I cry to you, When I lift up my hands toward your Most Holy Place.
Hear the voice of my supplications, In my crying unto Thee, In my lifting up my hands toward thy holy oracle.
- 3 Raffe mich nicht hin mit den Gottlosen und mit den Übeltätern, die freundlich reden mit ihrem Nächsten und haben Böses im Herzen.**
Don` t draw me away with the wicked, With the workers of iniquity who speak peace with their neighbors, But mischief is in their hearts.
Draw me not with the wicked, And with workers of iniquity, Speaking peace with their neighbours, And evil in their heart.
- 4 Gib ihnen nach ihrer Tat und nach ihrem bösen Wesen; gib ihnen nach den Werken ihrer Hände; vergilt ihnen, was sie verdient haben.**
Give them according to their work, and according to the wickedness of their doings. Give them according to the operation of their hands. Bring back on them what they deserve.
Give to them according to their acting, And according to the evil of their doings. According to the work of their hands give to them. Return their deed to them.
- 5 Denn sie wollen nicht achten auf das Tun des HERRN noch auf die Werke seiner Hände; darum wird er sie zerbrechen und nicht aufbauen.**
Because they don` t regard the works of Yahweh, Nor the operation of his hands, He will break them down and not build them up.
For they attend not to the doing of Jehovah, And unto the work of His hands. He throweth them down, And doth not build them up.

- 6 Gelobt sei der HERR; denn er hat erhört die Stimme meines Flehens.
Blessed be Yahweh, Because he has heard the voice of my petitions.
Blessed [is] Jehovah, For He hath heard the voice of my supplications.**
- 7 Der HERR ist meine Stärke und mein Schild; auf ihn hofft mein Herz, und mir ist geholfen. Und mein Herz ist fröhlich, und ich will ihm danken mit meinem Lied.
Yahweh is my strength and my shield. My heart has trusted in him, and I am helped. Therefore my heart greatly rejoices. With my song I will thank him.
Jehovah [is] my strength, and my shield, In Him my heart trusted, and I have been helped. And my heart exulteth, And with my song I thank Him.**
- 8 Der HERR ist meine Stärke; er ist die Stärke, die seinem Gesalbten hilft.
Yahweh is their strength. He is a stronghold of salvation to his anointed.
Jehovah [is] strength to him, Yea, the strength of the salvation of His anointed [is] He.**
- 9 Hilf deinem Volk und segne dein Erbe und weide sie und erhöhe sie ewiglich!
Save your people, and bless your inheritance. Be their shepherd also, and bear them up forever. Psalm 29 A Psalm by David.
Save Thy people, and bless Thine inheritance, And feed them, and carry them to the age!**

- 1 (Ein Psalm Davids.) Bringet her dem HERRN, ihr Gewaltigen, bringet her dem HERRN Ehre und Stärke!**

Ascribe to Yahweh, you sons of the mighty, Ascribe to Yahweh glory and strength.

A Psalm of David. Ascribe to Jehovah, ye sons of the mighty, Ascribe to Jehovah honour and strength.

- 2 Bringet dem HERRN die Ehre seines Namens; betet an den HERRN im heiligen Schmuck!**

Ascribe to Yahweh the glory due to his name. Worship Yahweh in holy array.

Ascribe to Jehovah the honour of His name, Bow yourselves to Jehovah, In the beauty of holiness.

- 3 Die Stimme des HERRN geht über den Wassern; der Gott der Ehren donnert, der HERR über großen Wassern.**

The voice of Yahweh is on the waters. The God of glory thunders, even Yahweh on many waters.

The voice of Jehovah [is] on the waters, The God of glory hath thundered, Jehovah [is] on many waters.

- 4 Die Stimme des HERRN geht mit Macht; die Stimme des HERRN geht herrlich.**

The voice of Yahweh is powerful. The voice of Yahweh is full of majesty.

The voice of Jehovah [is] with power, The voice of Jehovah [is] with majesty,

- 5 Die Stimme des HERRN zerbricht die Zedern; der HERR zerbricht die Zedern im Libanon.**
The voice of Yahweh breaks the cedars. Yes, Yahweh breaks in pieces the cedars of Lebanon.
The voice of Jehovah [is] shivering cedars, Yea, Jehovah shivers the cedars of Lebanon.
- 6 Und macht sie hüpfen wie ein Kalb, den Libanon und Sirjon wie ein junges Einhorn. He makes them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young wild ox. And He causeth them to skip as a calf, Lebanon and Sirion as a son of Reems,**
- 7 Die Stimme des HERRN sprüht Feuerflammen. The voice of Yahweh strikes with flashes of lightning. The voice of Jehovah is hewing fiery flames,**
- 8 Die Stimme des HERRN erregt die Wüste; der HERR erregt die Wüste Kades. The voice of Yahweh shakes the wilderness. Yahweh shakes the wilderness of Kadesh. The voice of Jehovah paineth a wilderness, Jehovah paineth the wilderness of Kadesh.**
- 9 Die Stimme des HERRN erregt die Hinden und entblößt die Wälder; und in seinem Tempel sagt ihm alles Ehre. The voice of Yahweh makes the deer calve, And strips the forests bare. In his temple everything says, "Glory!" The voice of Jehovah paineth the oaks, And maketh bare the forests, And in His temple every one saith, `Glory.`**

10 Der HERR sitzt, eine Sintflut anzurichten; und der HERR bleibt ein König in Ewigkeit.

**Yahweh sat enthroned at the Flood. Yes, Yahweh sits as King forever.
Jehovah on the deluge hath sat, And Jehovah sitteth king -- to the age,**

11 Der HERR wird seinem Volk Kraft geben; der HERR wird sein Volk segnen mit Frieden.

Yahweh will give strength to his people. Yahweh will bless his people with peace.

Psalm 30 A Psalm. A Song for the Dedication of the Temple. By David.

Jehovah strength to his people giveth, Jehovah blesseth His people with peace!

1 (Ein Psalm, zu singen von der Einweihung des Hauses, von David.) Ich preise dich, HERR; denn du hast mich erhöht und lässest meine Feinde sich nicht über mich freuen.

I will extol you, Yahweh, for you have raised me up, And have not made my foes to rejoice over me.

A Psalm. -- A song of the dedication of the house of David. I exalt Thee, O Jehovah, For Thou hast drawn me up, and hast not let mine enemies rejoice over me.

2 HERR, mein Gott, da ich schrie zu dir, machtest du mich gesund.

Yahweh my God, I cried to you, and you have healed me.

Jehovah my God, I have cried to Thee, And Thou dost heal me.

3 HERR, du hast meine Seele aus der Hölle geführt; du hast mich lebend erhalten, da jene in die Grube fuhren.

Yahweh, you have brought up my soul from Sheol. You have kept me alive, that I should not go down to the pit.

Jehovah, Thou hast brought up from Sheol my soul, Thou hast kept me alive, From going down [to] the pit.

4 Ihr Heiligen, lobsinget dem HERRN; danket und preiset seine Heiligkeit!

Sing praise to Yahweh, you saints of his. Give thanks to his holy name.

Sing praise to Jehovah, ye His saints, And give thanks at the remembrance of His holiness,

5 Denn sein Zorn währt einen Augenblick, und lebenslang seine Gnade; den Abend lang währt das Weinen, aber des Morgens ist Freude.

For his anger is but for a moment; His favor is for a lifetime. Weeping may stay for the night, But joy comes in the morning.

For -- a moment [is] in His anger, Life [is] in His good-will, At even remaineth weeping, and at morn singing.

6 Ich aber sprach, da mir's wohl ging: Ich werde nimmermehr darniederliegen.

As for me, I said in my prosperity, "I shall never be moved."

And I -- I have said in mine ease, `I am not moved -- to the age.

7 Denn, HERR, durch dein Wohlgefallen hattest du meinen Berg stark gemacht; aber da du dein Antlitz verbargest, erschrak ich.

You, Yahweh, when you favored me, made my mountain to stand strong. But when you hid your face, I was troubled.

O Jehovah, in Thy good pleasure, Thou hast caused strength to remain for my mountain,` Thou hast hidden Thy face -- I have been troubled.

8 Zu dir, HERR, rief ich, und zum HERRN flehte ich:

I cried to you, Yahweh. To Yahweh I made supplication:

Unto Thee, O Jehovah, I call, And unto Jehovah I make supplication.

9 Was ist nütze an meinem Blut, wenn ich zur Grube fahre? Wird dir auch der Staub danken und deine Treue verkündigen?

"What profit is there in my destruction, if I go down to the pit? Shall the dust praise you? Shall it declare your truth?

`What gain [is] in my blood? In my going down unto corruption? Doth dust thank Thee? doth it declare Thy truth?

10 HERR, höre und sei mir gnädig! HERR, sei mein Helfer!

Hear, Yahweh, and have mercy on me. Yahweh, be my helper."

Hear, O Jehovah, and favour me, O Jehovah, be a helper to me.`

- 11 Du hast meine Klage verwandelt in einen Reigen; du hast mir meinen Sack ausgezogen und mich mit Freude gegürtet,
You have turned my mourning into dancing for me. You have removed my sackcloth, and clothed me with gladness,
Thou hast turned my mourning to dancing for me, Thou hast loosed my sackcloth, And girdest me [with] joy.**
- 12 auf daß dir lobsinge meine Ehre und nicht stille werde. HERR, mein Gott, ich will dir danken in Ewigkeit.
To the end that my heart may sing praise to you, and not be silent. Yahweh my God, I will give thanks to you forever. Psalm 31 For the Chief Musician. A Psalm by David.
So that honour doth praise Thee, and is not silent, O Jehovah, my God, to the age I thank Thee!**
- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) HERR, auf dich traue ich, laß mich nimmermehr zu Schanden werden; errette mich durch deine Gerechtigkeit!
In you, Yahweh, do I take refuge. Let me never be put to shame: Deliver me in your righteousness.
To the Overseer. -- A Psalm of David. In Thee, O Jehovah, I have trusted, Let me not be ashamed to the age, In Thy righteousness deliver me.**
- 2 Neige deine Ohren zu mir, eilend hilf mir! Sei mir ein starker Fels und eine Burg, daß du mir helfest!
Bow down your ear to me. Deliver me speedily. Be to me a strong rock, A house of defense to save me.
Incline unto me Thine ear hastily, deliver me, Be to me for a strong rock, For a house of bulwarks to save me.**

- 3 Denn du bist mein Fels und meine Burg, und um deines Namens willen wolltest du mich leiten und führen.**
For you are my rock and my fortress, Therefore for your name`s sake lead me and guide me.
For my rock and my bulwark [art] Thou, For Thy name`s sake lead me and tend me.
- 4 Du wolltest mich aus dem Netze ziehen, das sie mir gestellt haben; denn du bist meine Stärke.**
Pluck me out of the net that they have laid secretly for me, For you are my stronghold.
Bring me out from the net that they hid for me, For Thou [art] my strength.
- 5 In deine Hände befehle ich meinen Geist; du hast mich erlöst, HERR, du treuer Gott.**
Into your hand I commend my spirit. You redeem me, Yahweh, God of truth.
Into Thy hand I commit my spirit, Thou hast redeemed me, Jehovah God of truth.
- 6 Ich hasse, die da halten auf eitle Götzen; ich aber hoffe auf den HERRN.**
I hate those who regard lying vanities, But I trust in Yahweh.
I have hated the observers of lying vanities, And I toward Jehovah have been confident.

- 7 Ich freue mich und bin fröhlich über deine Güte, daß du mein Elend ansiehst und erkennst meine Seele in der Not**
I will be glad and rejoice in your lovingkindness, For you have seen my affliction. You have known my soul in adversities.
I rejoice, and am glad in Thy kindness, In that Thou hast seen mine affliction, Thou hast known in adversities my soul.
- 8 und übergibst mich nicht in die Hände des Feindes; du stellst meine Füße auf weiten Raum.**
You have not shut me up into the hand of the enemy. You have set my feet in a large place.
And Thou hast not shut me up, Into the hand of an enemy, Thou hast caused my feet to stand in a broad place.
- 9 HERR, sei mir gnädig, denn mir ist angst; meine Gestalt ist verfallen vor Trauern, dazu meine Seele und mein Leib.**
Have mercy on me, Yahweh, for I am in distress. My eye, my soul, and my body waste away with grief.
Favour me, O Jehovah, for distress [is] to me, Mine eye, my soul, and my body Have become old by provocation.
- 10 Denn mein Leben hat abgenommen vor Betrübniß und meine Zeit vor Seufzen; meine Kraft ist verfallen vor meiner Missetat, und meine Gebeine sind verschmachtet.**
For my life is spent with sorrow, My years with sighing. My strength fails because of my iniquity. My bones are wasted away.
For my life hath been consumed in sorrow And my years in sighing. Feeble because of mine iniquity hath been my strength, And my bones have become old.

11 Es geht mir so übel, daß ich bin eine große Schmach geworden meinen Nachbarn und eine Scheu meinen Verwandten; die mich sehen auf der Gasse, fliehen vor mir. Because of all my adversaries I have become utterly contemptible to my neighbors, A fear to my acquaintances. Those who saw me on the street fled from me.

Among all mine adversaries I have been a reproach, And to my neighbours exceedingly, And a fear to mine acquaintances, Those seeing me without -- fled from me.

12 Mein ist vergessen im Herzen wie eines Toten; ich bin geworden wie ein zerbrochenes Gefäß.

I am forgotten from their hearts like a dead man. I am like broken pottery. I have been forgotten as dead out of mind, I have been as a perishing vessel.

13 Denn ich höre, wie mich viele schelten, Schrecken ist um und um; sie ratschlagen miteinander über mich und denken, mir das Leben zu nehmen.

For I have heard the slander of many, terror on every side, While they conspire together against me, They plot to take away my life.

For I have heard an evil account of many, Fear [is] round about. In their being united against me, To take my life they have devised,

14 Ich aber, HERR, hoffe auf dich und spreche: Du bist mein Gott!

But I trust in you, Yahweh. I said, You are my God.

And I on Thee -- I have trusted, O Jehovah, I have said, `Thou [art] my God.`

- 15 Meine Zeit steht in deinen Händen. Errette mich von der Hand meiner Feinde und von denen, die mich verfolgen.**
My times are in your hand. Deliver me from the hand of my enemies, and from those who persecute me.
In Thy hand [are] my times, Deliver me from the hand of my enemies, And from my pursuers.
- 16 Laß leuchten dein Antlitz über deinen Knecht; hilf mir durch deine Güte!**
Make your face to shine on your servant. Save me in your lovingkindness.
Cause Thy face to shine on Thy servant, Save me in Thy kindness.
- 17 HERR, laß mich nicht zu Schanden werden; denn ich rufe dich an. Die Gottlosen müssen zu Schanden werden und schweigen in der Hölle.**
Let me not be put to shame, Yahweh, for I have called on you. Let the wicked be put to shame. Let them be silent in Sheol.
O Jehovah, let me not be ashamed, For I have called Thee, let the wicked be ashamed, Let them become silent to Sheol.
- 18 Verstummen müssen falsche Mäuler, die da reden gegen den Gerechten frech, stolz und höhnisch.**
Let the lying lips be mute, Which speak against the righteous insolently, with pride and contempt.
Let lips of falsehood become dumb, That are speaking against the righteous, Ancient sayings, in pride and contempt.

19 Wie groß ist deine Güte, die du verborgen hast für die, so dich fürchten, und erzeigst vor den Leuten denen, die auf dich trauen!

**Oh how great is your goodness, Which you have laid up for those who fear you,
Which you have worked for those who take refuge in you, Before the sons of men!
How abundant is Thy goodness, That Thou hast laid up for those fearing Thee,**

20 Du verbirgst sie heimlich bei dir vor jedermanns Trotz; du verdeckst sie in der Hütte vor den zänkischen Zungen.

**In the covert of your presence will you hide them from the plotting of man.
You will keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.**

Thou hast wrought for those trusting in Thee, Before sons of men. Thou hidest them in the secret place of Thy presence, From artifices of man, Thou concealest them in a tabernacle, From the strife of tongues.

21 Gelobt sei der HERR, daß er hat eine wunderbare Güte mir bewiesen in einer festen Stadt.

Praise be to Yahweh, For he has showed me his marvelous lovingkindness in a strong city.

Blessed [is] Jehovah, For He hath made marvellous His kindness To me in a city of bulwarks.

22 Denn ich sprach zu meinem Zagen: Ich bin von deinen Augen verstoßen. Dennoch hörtest du meines Flehens Stimme, da ich zu dir schrie.

**As for me, I said in my haste, "I am cut off from before your eyes."
Nevertheless you heard the voice of my petitions when I cried to you.**

And I -- I have said in my haste, 'I have been cut off from before Thine eyes,' But Thou hast heard the voice of my supplications, In my crying unto Thee.

23 Liebet den HERRN, alle seine Heiligen! Die Gläubigen behütet der HERR und vergilt reichlich dem, der Hochmut übt.

Oh love Yahweh, all you his saints! Yahweh preserves the faithful, And pays back him who deals proudly in full.

Love Jehovah, all ye His saints, Jehovah is keeping the faithful, And recompensing abundantly a proud doer.

24 Seid getrost und unverzagt, alle, die ihr des HERRN harret!

Be strong, and let your heart take courage, All you who hope in Yahweh.

Psalm 32 By David. A contemplative psalm.

Be strong, and He strengtheneth your heart, All ye who are waiting for Jehovah!

1 (Eine Unterweisung Davids.) Wohl dem, dem die Übertretungen vergeben sind, dem die Sünde bedeckt ist!

Blessed is he whose disobedience is forgiven, Whose sin is covered.

By David. -- An Instruction. O the happiness of him whose transgression [is] forgiven, Whose sin is covered.

2 Wohl dem Menschen, dem der HERR die Missetat nicht zurechnet, in des Geist kein Falsch ist!

Blessed is the man to whom Yahweh doesn't impute iniquity, In whose spirit there is no deceit.

O the happiness of a man, To whom Jehovah imputeth not iniquity, And in whose spirit there is no deceit.

3 Denn da ich's wollte verschweigen, verschmachteteten meine Gebeine durch mein täglich Heulen.

**When I kept silence, my bones wasted away through my groaning all day long.
When I have kept silence, become old have my bones, Through my roaring all the day.**

4 Denn deine Hand war Tag und Nacht schwer auf mir, daß mein Saft vertrocknete, wie es im Sommer dürre wird. (Sela.)

For day and night your hand was heavy on me. My strength was sapped in the heat of summer. Selah.

When by day and by night Thy hand is heavy upon me, My moisture hath been changed Into the droughts of summer. Selah.

5 Darum bekannte ich dir meine Sünde und verhehlte meine Missetat nicht. Ich sprach: Ich will dem HERRN meine Übertretungen bekennen. Da vergabst du mir die Missetat meiner Sünde. (Sela.)

I acknowledged my sin to you. I didn't hide my iniquity. I said, I will confess my transgressions to Yahweh, And you forgave the iniquity of my sin. Selah.

My sin I cause Thee to know, And mine iniquity I have not covered. I have said, 'I confess concerning My transgressions to Jehovah,' And Thou -- Thou hast taken away, The iniquity of my sin. Selah.

6 Um deswillen werden die Heiligen zu dir beten zur rechten Zeit; darum, wenn große Wasserfluten kommen, werden sie nicht an dieselben gelangen.

For this, let everyone that is godly pray to you in a time when you may be found. Surely when the great waters overflow, they shall not reach to him.

For this doth every saintly one pray to Thee, As the time to find. Surely at an overflowing of many waters, Unto him they come not.

- 7 Du bist mein Schirm; du wirst mich vor Angst behüten, daß ich errettet gar fröhlich rühmen kann. (Sela.)**
You are my hiding place. You will preserve me from trouble. You will surround me with songs of deliverance. Selah.
Thou [art] a hiding-place for me, From distress Thou dost keep me, [With] songs of deliverance dost compass me. Selah.
- 8 "Ich will dich unterweisen und dir den Weg zeigen, den du wandeln sollst; ich will dich mit meinen Augen leiten."**
I will instruct you and teach you in the way which you shall go. I will counsel you with my eye on you.
I cause thee to act wisely, And direct thee in the way that thou goest, I cause mine eye to take counsel concerning thee.
- 9 Seid nicht wie Rosse und Maultiere, die nicht verständig sind, welchen man Zaum und Gebiß muß ins Maul legen, wenn sie nicht zu dir wollen.**
Don't be like the horse, or like the mule, which have no understanding, Whose are controlled by bit and bridle, or else they will not come near to you.
Be ye not as a horse -- as a mule, Without understanding, With bridle and bit, its ornaments, to curb, Not to come near unto thee.
- 10 Der Gottlose hat viel Plage; wer aber auf den HERRN hofft, den wird die Güte umfassen.**
Many sorrows shall be to the wicked, But he who trusts in Yahweh, lovingkindness shall surround him.
Many [are] the pains of the wicked; As to him who is trusting in Jehovah, Kindness doth compass him.

11 Freuet euch des HERRN und seid fröhlich, ihr Gerechten, und rühmet, alle ihr Frommen.

Be glad in Yahweh, and rejoice, you righteous! Shout for joy, all you who are upright in heart! Psalm 33

Be glad in Jehovah, and rejoice, ye righteous, And sing, all ye upright of heart!

1 Freuet euch des HERRN, ihr Gerechten; die Frommen sollen ihn preisen.

Rejoice in Yahweh, you righteous! Praise is fitting for the upright.

Sing, ye righteous, in Jehovah, For upright ones praise [is] comely.

2 Danket dem HERRN mit Harfen und lobsinget ihm auf dem Psalter von zehn Saiten.

Give thanks to Yahweh with the lyre. Sing praises to him with the harp of ten strings.

Give ye thanks to Jehovah with a harp, With psaltery of ten strings sing praise to Him,

3 Singet ihm ein neues Lied; machet's gut auf Saitenspiel mit Schall.

Sing to him a new song. Play skillfully with a shout of joy!

Sing ye to Him a new song, Play skilfully with shouting.

4 Denn des HERRN Wort ist wahrhaftig; und was er zusagt, das hält er gewiß.

For the word of Yahweh is right. All his work is done in faithfulness.

For upright [is] the word of Jehovah, And all His work [is] in faithfulness.

- 5 Er liebt die Gerechtigkeit und Gericht; die Erde ist voll der Güte des Herrn.
He loves righteousness and justice. The earth is full of the lovingkindness of Yahweh.
Loving righteousness and judgment, Of the kindness of Jehovah is the earth full.**
- 6 Der Himmel ist durch das Wort des HERRN gemacht und all sein Heer durch den Geist seines Mundes.
By the word of Yahweh were the heavens made, All the host of them by the breath of his mouth.
By the word of Jehovah The heavens have been made, And by the breath of His mouth all their host.**
- 7 Er hält das Wasser im Meer zusammen wie in einem Schlauch und legt die Tiefen in das Verborgene.
He gathers the waters of the sea together as a heap. He lays up the deeps in storehouses.
Gathering as a heap the waters of the sea, Putting in treasuries the depths.**
- 8 Alle Welt fürchte den Herrn; und vor ihm scheue sich alles, was auf dem Erdboden wohnt.
Let all the earth fear Yahweh. Let all the inhabitants of the world stand in awe of him.
Afraid of Jehovah are all the earth, Of Him are all the inhabitants of the world afraid.**

- 9** Denn so er spricht, so geschieht's; so er gebeut, so stehet's da.
For he spoke, and it was done. He commanded, and it stood firm.
For He hath said, and it is, He hath commanded, and it standeth.
- 10** Der HERR macht zunichte der Heiden Rat und wendet die Gedanken der Völker.
Yahweh brings the counsel of the nations to nothing. He makes the thoughts of the peoples to be of no effect.
Jehovah made void the counsel of nations, He disallowed the thoughts of the peoples.
- 11** Aber der Rat des HERRN bleibt ewiglich, seines Herzens Gedanken für und für.
The counsel of Yahweh stands fast forever, The thoughts of his heart to all generations.
The counsel of Jehovah to the age standeth, The thoughts of His heart to all generations.
- 12** Wohl dem Volk, des Gott der HERR ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat!
Blessed is the nation whose God is Yahweh, The people whom he has chosen for his own inheritance.
O the happiness of the nation whose God [is] Jehovah, Of the people He did choose, For an inheritance to Him.
- 13** Der HERR schaut vom Himmel und sieht aller Menschen Kinder.
Yahweh looks from heaven. He sees all the sons of men.
From the heavens hath Jehovah looked, He hath seen all the sons of men.

- 14 Von seinem festen Thron sieht er auf alle, die auf Erden wohnen.**
From the place of his habitation he looks out on all the inhabitants of the earth.
From the fixed place of His dwelling, He looked unto all inhabitants of the earth;
- 15 Er lenkt ihnen allen das Herz; er merkt auf alle ihre Werke.**
He who fashions all of their hearts. He considers all of their works.
Who is forming their hearts together, Who is attending unto all their works.
- 16 Einem Könige hilft nicht seine große Macht; ein Riese wird nicht errettet durch seine große Kraft.**
There is no king saved by the multitude of a host. A mighty man is not delivered by great strength.
The king is not saved by the multitude of a force. A mighty man is not delivered, By abundance of power.
- 17 Rosse helfen auch nicht, und ihre große Stärke errettet nicht.**
A horse is a vain thing for safety, Neither does he deliver any by his great power.
A false thing [is] the horse for safety, And by the abundance of his strength He doth not deliver.
- 18 Siehe, des HERRN Auge sieht auf die, so ihn fürchten, die auf seine Güte hoffen,**
Behold, the eye of Yahweh is on those who fear him, On those who hope in his lovingkindness;
Lo, the eye of Jehovah [is] to those fearing Him, To those waiting for His kindness,

- 19** daß er ihre Seele errette vom Tode und ernähre sie in der Teuerung.
To deliver their soul from death, To keep them alive in famine.
To deliver from death their soul, And to keep them alive in famine.
- 20** Unsre Seele harrt auf den HERRN; er ist unsre Hilfe und Schild.
Our soul has waited for Yahweh. He is our help and our shield.
Our soul hath waited for Jehovah, Our help and our shield [is] He,
- 21** Denn unser Herz freut sich sein, und wir trauen auf seinen heiligen Namen.
For our heart shall rejoice in him, Because we have trusted in his holy name.
For in Him doth our heart rejoice, For in His holy name we have trusted.
- 22** Deine Güte, HERR, sei über uns, wie wir auf dich hoffen.
Let your lovingkindness be on us, Yahweh, Since we have hoped in you. Psalm
34 By David; when he pretended to be insane before Abimelech, who drove him
away, and he departed.
Let Thy kindness, O Jehovah, be upon us, As we have waited for Thee!
- 1** (Ein Psalm Davids, da er seine Gebärde verstellte vor Abimelech, als der ihn von
sich trieb und er wegging.) Ich will den HERRN loben allezeit; sein Lob soll
immerdar in meinem Munde sein.
I will bless Yahweh at all times. His praise will always be in my mouth.
By David, in his changing his behaviour before Abimelech, and he driveth him
away, and he goeth. I do bless Jehovah at all times, Continually His praise [is] in
my mouth.

2 Meine Seele soll sich rühmen des HERRN, daß es die Elenden hören und sich freuen.

**My soul shall boast in Yahweh. The humble shall hear of it, and be glad.
In Jehovah doth my soul boast herself, Hear do the humble and rejoice.**

3 Preiset mit mir den HERRN und laßt uns miteinander seinen Namen erhöhen.

**Oh magnify Yahweh with me. Let us exalt his name together.
Ascribe ye greatness to Jehovah with me, And we exalt His name together.**

4 Da ich den HERRN suchte, antwortete er mir und errettete mich aus aller meiner Furcht.

**I sought Yahweh, and he answered me, And delivered me from all my fears.
I sought Jehovah, and He answered me, And from all my fears did deliver me.**

5 Welche auf ihn sehen, die werden erquickt, und ihr Angesicht wird nicht zu Schanden.

**They looked to him, and were radiant. Their faces shall never be covered with shame.
They looked expectingly unto Him, And they became bright, And their faces are not ashamed.**

6 Da dieser Elende rief, hörte der HERR und half ihm aus allen seinen Nöten.

This poor man cried, and Yahweh heard him, And saved him out of all his troubles.

This poor [one] called, and Jehovah heard, And from all his distresses saved him.

- 7 Der Engel des HERRN lagert sich um die her, so ihn fürchten, und hilft ihnen aus.
The angel of Yahweh encamps round about those who fear him, And delivers them.
A messenger of Jehovah is encamping, Round about those who fear Him, And He armeth them.**
- 8 Schmecket und sehet, wie freundlich der HERR ist. Wohl dem, der auf ihn traut!
Oh taste and see that Yahweh is good. Blessed is the man who takes refuge in him.
Taste ye and see that Jehovah [is] good, O the happiness of the man who trusteth in Him.**
- 9 Fürchtet den HERRN, ihr seine Heiligen! denn die ihn fürchten, haben keinen Mangel.
Oh fear Yahweh, you his saints, For there is no lack with those who fear him.
Fear Jehovah, ye His holy ones, For there is no lack to those fearing Him.**
- 10 Reiche müssen darben und hungern; aber die den HERRN suchen, haben keinen Mangel an irgend einem Gut.
The young lions do lack, and suffer hunger, But those who seek Yahweh shall not lack any good thing.
Young lions have lacked and been hungry, And those seeking Jehovah lack not any good,**
- 11 Kommt her, Kinder, höret mir zu; ich will euch die Furcht des HERRN lehren:
Come, you children, listen to me. I will teach you the fear of Yahweh.
Come ye, children, hearken to me, The fear of Jehovah I do teach you.**

- 12 Wer ist, der Leben begehrt und gerne gute Tage hätte?
Who is someone who desires life, And loves many days, that he may see good?
Who [is] the man that is desiring life? Loving days to see good?**
- 13 Behüte deine Zunge vor Bösem und deine Lippen, daß sie nicht Trug reden.
Keep your tongue from evil, And your lips from speaking lies.
Keep thy tongue from evil, And thy lips from speaking deceit.**
- 14 Laß vom Bösen und tue Gutes; suche Frieden und jage ihm nach.
Depart from evil, and do good. Seek peace, and pursue it.
Turn aside from evil and do good, Seek peace and pursue it.**
- 15 Die Augen des HERRN merken auf die Gerechten und seine Ohren auf ihr Schreien;
The eyes of Yahweh are toward the righteous. His ears listen to their cry.
The eyes of Jehovah [are] unto the righteous, And His ears unto their cry.**
- 16 das Antlitz aber des HERRN steht gegen die, so Böses tun, daß er ihr Gedächtnis
ausrotte von der Erde.
The face of Yahweh is against those who do evil, To cut off the memory of them
from the earth.
(The face of Jehovah [is] on doers of evil, To cut off from earth their memorial.)**
- 17 Wenn die Gerechten schreien, so hört der HERR und errettet sie aus all ihrer Not.
The righteous cry, and Yahweh hears, And delivers them out of all their troubles.
They cried, and Jehovah heard, And from all their distresses delivered them.**

18 Der HERR ist nahe bei denen, die zerbrochnes Herzens sind, und hilft denen, die ein zerschlagen Gemüt haben.

Yahweh is near to those who have a broken heart, And saves those who have a crushed spirit.

Near [is] Jehovah to the broken of heart, And the bruised of spirit He saveth.

19 Der Gerechte muß viel Leiden; aber der HERR hilft ihm aus dem allem.

Many are the afflictions of the righteous, But Yahweh delivers him out of them all.

Many [are] the evils of the righteous, Out of them all doth Jehovah deliver him.

20 Er bewahrt ihm alle seine Gebeine, daß deren nicht eins zerbrochen wird.

He protects all of his bones. Not one of them is broken.

He is keeping all his bones, One of them hath not been broken.

21 Den Gottlosen wird das Unglück töten; und die den Gerechten hassen, werden Schuld haben.

Evil shall kill the wicked. Those who hate the righteous shall be condemned.

Evil doth put to death the wicked, And those hating the righteous are desolate.

22 Der HERR erlöst die Seele seiner Knechte; und alle, die auf ihn trauen, werden keine Schuld haben.

Yahweh redeems the soul of his servants. None of those who take refuge in him shall be condemned. Psalm 35 By David.

Jehovah redeemeth the soul of His servants, And none trusting in Him are desolate!

1 (Ein Psalm Davids.) HERR, hadere mit meinen Haderern; streite wider meine Bestreiter.

Contend, Yahweh, with those who contend with me. Fight against those who fight against me.

By David. Strive, Jehovah, with my strivers, fight with my fighters,

2 Ergreife Schild und Waffen und mache dich auf, mir zu helfen!

Take hold of shield and buckler, And stand up for my help.

Take hold of shield and buckler, and rise for my help,

3 Zücke den Speiß und schütze mich gegen meine Verfolger! Sprich zu meiner Seele: Ich bin deine Hilfe!

Draw out also the spear, and stop the way against those who pursue me. Tell my soul, "I am your salvation."

And draw out spear and lance, To meet my pursuers. Say to my soul, `Thy salvation I [am].`

4 Es müssen sich schämen und gehöhnt werden, die nach meiner Seele stehen; es müssen zurückkehren und zu Schanden werden, die mir übelwollen.

Let those who seek after my soul be put to shame and brought to dishonor. Let those who plot my ruin be turned back and confounded.

They are ashamed and blush, those seeking my soul, Turned backward and confounded, Those devising my evil.

- 5 Sie müssen werden wie Spreu vor dem Winde, und der Engel des Herrn stoße sie weg.**
Let them be as chaff before the wind, The angel of Yahweh driving them on.
They are as chaff before wind, And a messenger of Jehovah driving away.
- 6 Ihr Weg müsse finster und schlüpfrig werden, und der Engel des HERRN verfolge sie.**
Let their way be dark and slippery, The angel of Yahweh pursuing them.
Their way is darkness and slipperiness, And a messenger of Jehovah their pursuer.
- 7 Denn sie haben mir ohne Ursache ihr Netz gestellt, mich zu verderben, und haben ohne Ursache meiner Seele Gruben zugerichtet.**
For without cause have they hid their net in a pit for me. Without cause have they dug a pit for my soul.
For without cause they hid for me their netpit, Without cause they digged for my soul.
- 8 Er müsse unversehens überfallen werden; und sein Netz, das er gestellt hat, müsse ihn fangen; und er müsse darin überfallen werden.**
Let destruction come on him unawares. Let his net that he has hidden catch himself. Into that destruction let him fall.
Meet him doth desolation -- he knoweth not, And his net that he hid catcheth him, For desolation he falleth into it.

- 9** **Aber meine Seele müsse sich freuen des HERRN und sei fröhlich über seine Hilfe.**
My soul shall be joyful in Yahweh. It shall rejoice in his salvation.
And my soul is joyful in Jehovah, It rejoiceth in His salvation.
- 10** **Alle meine Gebeine müssen sagen: HERR, wer ist deinesgleichen? Der du den Elenden errettest von dem, der ihm zu stark ist, und den Elenden und Armen von seinen Räubern.**
All my bones shall say, "Yahweh, who is like you, Who delivers the poor from him who is too strong for him, Yes, the poor and the needy from him who robs him?"
All my bones say, `Jehovah, who is like Thee, Delivering the poor from the stronger than he, And the poor and needy from his plunderer.`
- 11** **Es treten frevle Zeugen auf; die zeihen mich, des ich nicht schuldig bin.**
Unrighteous witnesses rise up. They ask me about things that I don't know about.
Violent witnesses rise up, That which I have not known they ask me.
- 12** **Sie tun mir Arges um Gutes, mich in Herzeleid zu bringen.**
They reward me evil for good, To the bereaving of my soul.
They pay me evil for good, bereaving my soul,
- 13** **Ich aber, wenn sie krank waren, zog einen Sack an, tat mir wehe mit Fasten und betete stets von Herzen;**
But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth. I afflicted my soul with fasting. My prayer returned into my own bosom.
And I -- in their sickness my clothing [is] sackcloth, I have humbled with fastings my soul, And my prayer unto my bosom returneth.

- 14** ich hielt mich, als wäre es mein Freund und Bruder; ich ging traurig wie einer, der Leid trägt über seine Mutter.
I behaved myself as though it had been my friend or my brother. I bowed down mourning, as one who mourns his mother.
As [if] a friend, as [if] my brother, I walked habitually, As a mourner for a mother, Mourning I have bowed down.
- 15** Sie aber freuen sich über meinen Schaden und rotten sich; es rotten sich die Hinkenden wider mich ohne meine Schuld; sie zerreißen und hören nicht auf.
But in my adversity, they rejoiced, and gathered themselves together. The attackers gathered themselves together against me, and I didn't know it. They tore at me, and didn't cease.
And -- in my halting they have rejoiced, And have been gathered together, Gathered against me were the smiters, And I have not known, They have rent, and they have not ceased;
- 16** Mit denen, die da heucheln und spotten um des Bauches willen, beißen sie ihre Zähne zusammen über mich.
Like the profane mockers in feasts, They gnashed their teeth at me.
With profane ones, mockers in feasts, Gnashing against me their teeth.
- 17** HERR, wie lange willst du zusehen? Errette doch meine Seele aus ihrem Getümmel und meine einsame von den jungen Löwen!
Lord, how long will you look on? Rescue my soul from their destruction, My precious life from the lions.
Lord, how long dost thou behold? Keep back my soul from their desolations, From young lions my only one.

18 Ich will dir danken in der großen Gemeinde, und unter vielem Volk will ich dich rühmen.

**I will give you thanks in the great assembly. I will praise you among many people.
I thank Thee in a great assembly, Among a mighty people I praise Thee.**

19 Laß sich nicht über mich freuen, die mir unbillig feind sind, noch mit Augen spotten, die mich ohne Ursache hassen!

Don't let those who are my enemies wrongfully rejoice over me; Neither let them wink with the eye who hate me without a cause.

Mine enemies rejoice not over me [with] falsehood, Those hating me without cause wink the eye.

20 Denn sie trachten Schaden zu tun und suchen falsche Anklagen gegen die Stillen im Lande

For they don't speak peace, But they devise deceitful words against those who are quiet in the land.

For they speak not peace, And against the quiet of the land, Deceitful words they devise,

21 und sperren ihr Maul weit auf wider mich und sprechen: "Da, Da! das sehen wir gerne."

Yes, they opened their mouth wide against me. They said, "Aha! Aha! Our eye has seen it!"

And they enlarge against me their mouth, They said, `Aha, aha, our eye hath seen.`

- 22 HERR, du siehst es, schweige nicht; HERR, sei nicht ferne von mir!**
You have seen it, Yahweh. Don`t keep silent. Lord, don`t be far from me.
Thou hast seen, O Jehovah, Be not silent, O Lord -- be not far from me,
- 23 Erwecke dich und wache auf zu meinem Recht und zu meiner Sache, mein Gott und Herr!**
Wake up! Rise up to defend me, my God! My Lord, contend for me!
Stir up, and wake to my judgment, My God, and my Lord, to my plea.
- 24 HERR, mein Gott, richte mich nach deiner Gerechtigkeit, daß sie sich über mich nicht freuen.**
Vindicate me, Yahweh my God, according to your righteousness; Don`t let them gloat over me.
Judge me according to Thy righteousness, O Jehovah my God, And they do not rejoice over me.
- 25 Laß sie nicht sagen in ihrem Herzen: "Da, da! das wollten wir." Laß sie nicht sagen: "Wir haben ihn verschlungen."**
Don`t let them say in their heart, "Aha! That`s the way we want it." Don`t let them say, "We have swallowed him up!"
They do not say in their heart, `Aha, our desire.` They do not say, `We swallowed him up.`

- 26 Sie müssen sich schämen und zu Schanden werden alle, die sich meines Übels freuen; sie müssen mit Schande und Scham gekleidet werden, die sich gegen mich rühmen.**
- Let them be put to shame and confounded together who rejoice at my calamity.
Let them be clothed with shame and dishonor who magnify themselves against me.**
- They are ashamed and confounded together, Who are rejoicing at my evil. They put on shame and confusion, Who are magnifying themselves against me.**
- 27 Rühmen und freuen müssen sich, die mir gönnen, daß ich recht behalte, und immer sagen: Der HERR sei hoch gelobt, der seinem Knechte wohlwill.**
- Let them shout for joy and be glad, who favor my righteous cause. Yes, let them say continually, "Yahweh be magnified, Who has pleasure in the prosperity of his servant!"**
- They sing and rejoice, who are desiring my righteousness, And they say continually, `Jehovah is magnified, Who is desiring the peace of His servant.`**
- 28 Und meine Zunge soll reden von deiner Gerechtigkeit und dich täglich preisen.**
- My tongue shall talk about your righteousness and about your praise all day long. Psalm 36 For the Chief Musician. By David, the servant of Yahweh.**
- And my tongue uttereth Thy righteousness, All the day Thy praise!**
- 1 (Ein Psalm Davids, des Knechtes des HERRN, vorzusingen.) Es ist aus Grund meines Herzens von der Gottlosen Wesen gesprochen, daß keine Gottesfurcht bei ihnen ist.**
- An oracle is within my heart about the disobedience of the wicked: "There is no fear of God before his eyes."**
- To the Overseer. -- By a servant of Jehovah, by David. The transgression of the wicked Is affirming within my heart, `Fear of God is not before his eyes,**

- 2 Sie schmücken sich untereinander selbst, daß sie ihre böse Sache fördern und andere verunglimpfen.**

**For he flatters himself in his own eyes, Too much to detect and hate his sin.
For he made [it] smooth to himself in his eyes, To find his iniquity to be hated.**

- 3 Alle ihre Worte sind schädlich und erlogen; sie lassen sich auch nicht weisen, daß sie Gutes täten;**

The words of his mouth are iniquity and deceit. He has ceased to be wise and to do good.

The words of his mouth [are] iniquity and deceit, He ceased to act prudently -- to do good.

- 4 sondern sie trachten auf ihrem Lager nach Schaden und stehen fest auf dem bösen Weg und scheuen kein Arges.**

He plots iniquity on his bed. He sets himself in a way that is not good; He doesn't abhor evil.

Iniquity he deviseth on his bed, He stationeth himself on a way not good, Evil he doth not refuse.

- 5 HERR, deine Güte reicht, soweit der Himmel ist, und deine Wahrheit, soweit die Wolken gehen.**

Your lovingkindness, Yahweh, is in the heavens. Your faithfulness reaches to the skies.

O Jehovah, in the heavens [is] Thy kindness, Thy faithfulness [is] unto the clouds.

6 Deine Gerechtigkeit steht wie die Berge Gottes und dein Recht wie eine große Tiefe. HERR, du hilfst Menschen und Vieh.

Your righteousness is like the mountains of God. Your judgments are a great deep. Yahweh, you preserve man and animal.

Thy righteousness [is] as mountains of God, Thy judgments [are] a great deep. Man and beast Thou savest, O Jehovah.

7 Wie teuer ist deine Güte, Gott, daß Menschenkinder unter dem Schatten deiner Flügel Zuflucht haben!

How precious is your lovingkindness, God! The children of men take refuge under the shadow of your wings.

How precious [is] Thy kindness, O God, And the sons of men In the shadow of Thy wings do trust.

8 Sie werden trunken von den reichen Gütern deines Hauses, und du tränkest sie mit Wonne als mit einem Strom.

They shall be abundantly satisfied with the abundance of your house. You will make them drink of the river of your pleasures.

They are filled from the fatness of Thy house, And the stream of Thy delights Thou dost cause them to drink.

9 Denn bei dir ist die Quelle des Lebens, und in deinem Licht sehen wir das Licht.

For with you is the spring of life. In your light shall we see light.

For with Thee [is] a fountain of life, In Thy light we see light.

10 Breite deine Güte über die, die dich kennen, und deine Gerechtigkeit über die Frommen.

Oh continue your lovingkindness to those who know you, Your righteousness to the upright in heart.

Draw out Thy kindness to those knowing Thee, And Thy righteousness to the upright of heart.

11 Laß mich nicht von den Stolzen untertreten werden, und die Hand der Gottlosen stürze mich nicht;

Don`t let the foot of pride come against me. Don`t let the hand of the wicked drive me away.

Let not a foot of pride meet me, And a hand of the wicked let not move me.

12 sondern laß sie, die Übeltäter, daselbst fallen, daß sie verstoßen werden und nicht bleiben mögen.

There the workers of iniquity are fallen. They are thrust down, and shall not be able to rise. Psalm 37 By David.

There have workers of iniquity fallen, They have been overthrown, And have not been able to arise!

1 (Ein Psalm Davids.) Erzürne dich nicht über die Bösen; sei nicht neidisch auf die Übeltäter.

Don`t fret because of evil-doers, Neither be envious against those who work unrighteousness.

By David. Do not fret because of evil doers, Be not envious against doers of iniquity,

2 Denn wie das Gras werden sie bald abgehauen, und wie das grüne Kraut werden sie verwelken.

**For they shall soon be cut down like the grass, And wither like the green herb.
For as grass speedily they are cut off, And as the greenness of the tender grass do fade.**

3 Hoffe auf den HERRN und tue Gutes; bleibe im Lande und nähre dich redlich.

**Trust in Yahweh, and do good. Dwell in the land, and enjoy safe pasture.
Trust in Jehovah, and do good, Dwell [in] the land, and enjoy faithfulness,**

4 Habe Deine Lust am HERRN; der wird dir geben, was dein Herz wünschet.

**Also delight yourself in Yahweh, And he will give you the desires of your heart.
And delight thyself on Jehovah, And He giveth to thee the petitions of thy heart.**

5 Befiehl dem HERRN deine Wege und hoffe auf ihn; er wird's wohl machen

**Commit your way to Yahweh. Trust also in him, and he will do this:
Roll on Jehovah thy way, And trust upon Him, and He worketh,**

6 und wird deine Gerechtigkeit hervorbringen wie das Licht und dein Recht wie den Mittag.

He will make your righteousness go forth as the light, And your justice as the noon day sun.

And hath brought out as light thy righteousness, And thy judgment as noon-day.

- 7 Sei stille dem HERRN und warte auf ihn; erzürne dich nicht über den, dem sein Mutwille glücklich fortgeht.**
Rest in Yahweh, and wait patiently for him. Don` t fret because of him who prospers in his way, Because of the man who makes wicked plots happen.
Be silent for Jehovah, and stay thyself for Him, Do not fret because of him Who is making prosperous his way, Because of a man doing wicked devices.
- 8 Steh ab vom Zorn und laß den Grimm, erzürne dich nicht, daß du nicht auch übel tust.**
Cease from anger, and forsake wrath. Don` t fret, it leads only to evildoing.
Desist from anger, and forsake fury, Fret not thyself only to do evil.
- 9 Denn die Bösen werden ausgerottet; die aber des HERRN harren, werden das Land erben.**
For evildoers shall be cut off, But those who wait for Yahweh, they shall inherit the land.
For evil doers are cut off, As to those waiting on Jehovah, they possess the land.
- 10 Es ist noch um ein kleines, so ist der Gottlose nimmer; und wenn du nach seiner Stätte sehen wirst, wird er weg sein.**
For yet a little while, and the wicked will be no more. Yes, though you look for his place, he isn` t there.
And yet a little, and the wicked is not, And thou hast considered his place, and it is not.

- 11** Aber die Elenden werden das Land erben und Lust haben in großem Frieden.
But the humble shall inherit the land, And shall delight themselves in the abundance of peace.
And the humble do possess the land, And they have delighted themselves In the abundance of peace.
- 12** Der Gottlose droht dem Gerechten und beißt seine Zähne zusammen über ihn.
The wicked plots against the just, And gnashes at him with his teeth.
The wicked is devising against the righteous, And gnashing against him his teeth.
- 13** Aber der HERR lacht sein; denn er sieht, daß sein Tag kommt.
The Lord will laugh at him, For he sees that his day is coming.
The Lord doth laugh at him, For He hath seen that his day cometh.
- 14** Die Gottlosen ziehen das Schwert aus und spannen ihren Bogen, daß sie fällen den Elenden und Armen und schlachten die Frommen.
The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, To cast down the poor and needy, To kill those who are upright in the way.
A sword have the wicked opened, And they have trodden their bow, To cause to fall the poor and needy, To slaughter the upright of the way.
- 15** Aber ihr Schwert wird in ihr Herz gehen, und ihr Bogen wird zerbrechen.
Their sword shall enter into their own heart. Their bows shall be broken.
Their sword doth enter into their own heart, And their bows are shivered.

- 16 Das wenige, das ein Gerechter hat, ist besser als das große Gut vieler Gottlosen.
Better is a little that the righteous has, Than the abundance of many wicked.
Better [is] the little of the righteous, Than the store of many wicked.**
- 17 Denn der Gottlosen Arm wird zerbrechen; aber der HERR erhält die Gerechten.
For the arms of the wicked shall be broken, But Yahweh upholds the righteous.
For the arms of the wicked are shivered, And Jehovah is sustaining the righteous.**
- 18 Der HERR kennt die Tage der Frommen, und ihr Gut wird ewiglich bleiben.
Yahweh knows the days of the perfect. Their inheritance shall be forever.
Jehovah knoweth the days of the perfect, And their inheritance is -- to the age.**
- 19 Sie werden nicht zu Schanden in der bösen Zeit, und in der Teuerung werden sie genug haben.
They shall not be put to shame in the time of evil. In the days of famine they shall be satisfied.
They are not ashamed in a time of evil, And in days of famine they are satisfied.**
- 20 Denn die Gottlosen werden umkommen; und die Feinde des HERRN, wenn sie gleich sind wie köstliche Aue, werden sie doch vergehen, wie der Rauch vergeht.
But the wicked shall perish. The enemies of Yahweh shall be like the beauty of the fields. They will vanish -- Vanish like smoke.
But the wicked perish, and the enemies of Jehovah, As the preciousness of lambs, Have been consumed, In smoke they have been consumed.**

- 21 Der Gottlose borgt und bezahlt nicht; der Gerechte aber ist barmherzig und gibt.
The wicked borrow, and don't pay back, But the righteous give generously.
The wicked is borrowing and repayeth not, And the righteous is gracious and giving.**
- 22 Denn seine Gesegneten erben das Land; aber seine Verfluchten werden ausgerottet.
For such as are blessed by him shall inherit the land. Those who are cursed by him shall be cut off.
For His blessed ones do possess the land, And His reviled ones are cut off.**
- 23 Von dem HERRN wird solches Mannes Gang gefördert, und er hat Lust an seinem Wege.
A man's goings are established by Yahweh. He delights in his way.
From Jehovah [are] the steps of a man, They have been prepared, And his way he desireth.**
- 24 Fällt er, so wird er nicht weggeworfen; denn der HERR hält ihn bei der Hand.
Though he stumble, he shall not fall, For Yahweh holds him up with his hand.
When he falleth, he is not cast down, For Jehovah is sustaining his hand.**
- 25 Ich bin jung gewesen und alt geworden und habe noch nie gesehen den Gerechten verlassen oder seinen Samen nach Brot gehen.
I have been young, and now am old, Yet I have not seen the righteous forsaken, Nor his children begging for bread.
Young I have been, I have also become old, And I have not seen the righteous forsaken, And his seed seeking bread.**

- 26 Er ist allezeit barmherzig und leihet gerne, und sein Same wird gesegnet sein.
All the day long he deals graciously, and lends. His seed is blessed.
All the day he is gracious and lending, And his seed [is] for a blessing.**
- 27 Laß vom Bösen und tue Gutes und bleibe wohnen immerdar.
Depart from evil, and do good; Live securely forever.
Turn aside from evil, and do good, and dwell to the age.**
- 28 Denn der HERR hat das Recht lieb und verläßt seine Heiligen nicht; ewiglich werden sie bewahrt; aber der Gottlosen Same wird ausgerottet.
For Yahweh loves justice, And doesn't forsake his saints. They are preserved forever, But the children of the wicked shall be cut off.
For Jehovah is loving judgment, And He doth not forsake His saintly ones, To the age they have been kept, And the seed of the wicked is cut off.**
- 29 Die Gerechten erben das Land und bleiben ewiglich darin.
The righteous shall inherit the land, And live in it forever.
The righteous possess the land, And they dwell for ever on it.**
- 30 Der Mund des Gerechten redet die Weisheit, und seine Zunge lehrt das Recht.
The mouth of the righteous talks of wisdom. His tongue speaks justice.
The mouth of the righteous uttereth wisdom, And his tongue speaketh judgment.**

- 31 Das Gesetz seines Gottes ist in seinem Herzen; seine Tritte gleiten nicht.
The law of his God is in his heart. None of his steps shall slide.
The law of his God [is] his heart, His steps do not slide.**
- 32 Der Gottlose lauert auf den Gerechten und gedenkt ihn zu töten.
The wicked watches the righteous, And seeks to kill him.
The wicked is watching for the righteous, And is seeking to put him to death.**
- 33 Aber der HERR läßt ihn nicht in seinen Händen und verdammt ihn nicht, wenn er
verurteilt wird.
Yahweh will not leave him in his hand, Nor condemn him when he is judged.
Jehovah doth not leave him in his hand, Nor condemn him in his being judged.**
- 34 Harre auf den HERRN und halte seinen Weg, so wird er dich erhöhen, daß du das
Land erbest; du wirst es sehen, daß die Gottlosen ausgerottet werden.
Wait for Yahweh, and keep his way, And he will exalt you to inherit the land.
When the wicked are cut off, you shall see it.
Look unto Jehovah, and keep His way, And He doth exalt thee to possess the land,
In the wicked being cut off -- thou seest!**
- 35 Ich habe gesehen einen Gottlosen, der war trotzig und breitete sich aus und grünte
wie ein Lorbeerbaum.
I have seen the wicked in great power, Spreading himself like a green tree in its
native soil.
I have seen the wicked terrible, And spreading as a green native plant,**

36 Da man vorüberging, siehe, da war er dahin; ich fragte nach ihm, da ward er nirgend gefunden.

But he passed away, and, behold, he was not. Yes, I sought him, but he could not be found.

And he passeth away, and lo, he is not, And I seek him, and he is not found!

37 Bleibe fromm und halte dich recht; denn solchem wird's zuletzt wohl gehen.

Mark the perfect man, and see the upright, For there is a future for the man of peace.

Observe the perfect, and see the upright, For the latter end of each [is] peace.

38 Die Übertreter aber werden vertilgt miteinander, und die Gottlosen werden zuletzt ausgerottet.

As for transgressors, they shall be destroyed together. The future of the wicked shall be cut off.

And transgressors were destroyed together, The latter end of the wicked was cut off.

39 Aber der HERR hilft den Gerechten; der ist ihre Stärke in der Not.

But the salvation of the righteous is from Yahweh. He is their stronghold in the time of trouble.

And the salvation of the righteous [is] from Jehovah, Their strong place in a time of adversity.

40 Und der HERR wird ihnen beistehen und wird sie erretten; er wird sie von dem Gottlosen erretten und ihnen helfen; denn sie trauen auf ihn.

Yahweh helps them, and rescues them. He rescues them from the wicked, and saves them, Because they have taken refuge in him. Psalm 38 A Psalm by David, for a memorial.

And Jehovah doth help them and deliver them, He delivereth them from the wicked, And saveth them, Because they trusted in Him!

1 (Ein Psalm Davids, zum Gedächtnis.) HERR, strafe mich nicht in deinem Zorn und züchtige mich nicht in deinem Grimm.

Yahweh, don't rebuke me in your wrath, Neither chasten me in your hot displeasure.

A Psalm of David, 'To cause to remember.' Jehovah, in Thy wrath reprove me not, Nor in Thy fury chastise me.

2 Denn deine Pfeile stecken in mir, und deine Hand drückt mich.

For your arrows have pierced me, Your hand presses hard on me.

For Thine arrows have come down on me, And Thou lettest down upon me Thy hand.

3 Es ist nichts Gesundes an meinem Leibe vor deinem Drohen und ist kein Friede in meinen Gebeinen vor meiner Sünde.

There is no soundness in my flesh because of your indignation, Neither is there any health in my bones because of my sin.

Soundness is not in my flesh, Because of Thine indignation, Peace is not in my bones because of my sin.

- 4** Denn meine Sünden gehen über mein Haupt; wie eine schwere Last sind sie mir zu schwer geworden.
For my iniquities have gone over my head. As a heavy burden, they are too heavy for me.
For mine iniquities have passed over my head, As a heavy burden -- too heavy for me.
- 5** Meine Wunden stinken und eitern vor meiner Torheit.
My wounds are loathsome and corrupt, Because of my foolishness.
Stunk -- become corrupt have my wounds, Because of my folly.
- 6** Ich gehe krumm und sehr gebückt; den ganzen Tag gehe ich traurig.
I am pained and bowed down greatly. I go mourning all the day long.
I have been bent down, I have been bowed down -- unto excess, All the day I have gone mourning.
- 7** Denn meine Lenden verdorren ganz, und ist nichts Gesundes an meinem Leibe.
For my loins are filled with burning. There is no soundness in my flesh.
For my flanks have been full of drought, And soundness is not in my flesh.
- 8** Es ist mir gar anders denn zuvor, und ich bin sehr zerstoßen. Ich heule vor Unruhe meines Herzens.
I am faint and severely bruised. I have groaned by reason of the anguish of my heart.
I have been feeble and smitten -- unto excess, I have roared from disquietude of heart.

- 9 HERR, vor dir ist alle meine Begierde, und mein Seufzen ist dir nicht verborgen.
Lord, all my desire is before you. My groaning is not hidden from you.
Lord, before Thee [is] all my desire, And my sighing from Thee hath not been hid.**
- 10 Mein Herz bebt, meine Kraft hat mich verlassen, und das Licht meiner Augen ist nicht bei mir.
My heart throbs. My strength fails me. As for the light of my eyes, it also is gone from me.
My heart [is] panting, my power hath forsaken me, And the light of mine eyes, Even they are not with me.**
- 11 Meine Lieben und Freunde treten zurück und scheuen meine Plage, und meine Nächsten stehen ferne.
My lovers and my friends stand aloof from my plague. My kinsmen stand afar off.
My lovers and my friends over-against my plague stand. And my neighbours afar off have stood.**
- 12 Und die mir nach dem Leben trachten, stellen mir nach; und die mir übelwollen, reden, wie sie Schaden tun wollen, und gehen mit eitel Listen um.
They also who seek after my life lay snares. Those who seek my hurt speak mischievous things, And meditate deceits all day long.
And those seeking my soul lay a snare, And those seeking my evil Have spoken mischievous things, And they do deceits meditate all the day.**

- 13 Ich aber muß sein wie ein Tauber und nicht hören, und wie ein Stummer, der seinen Mund nicht auftut,
But I, as a deaf man, don` t hear. I am as a mute man who doesn` t open his mouth.
And I, as deaf, hear not. And as a dumb one who openeth not his mouth.**
- 14 und muß sein wie einer, der nicht hört und der keine Widerrede in seinem Munde hat.
Yes, I am as a man who doesn` t hear, In whose mouth are no reproofs.
Yea, I am as a man who heareth not, And in his mouth are no reproofs.**
- 15 Aber ich harre, HERR, auf dich; du, HERR, mein Gott, wirst erhören.
For in you, Yahweh, do I hope. You will answer, Lord my God.
Because for Thee, O Jehovah, I have waited, Thou dost answer, O Lord my God.**
- 16 Denn ich denke: Daß sie sich ja nicht über mich freuen! Wenn mein Fuß wankte, würden sie sich hoch rühmen wider mich.
For I said, "Don` t let them gloat over me, Or exalt themselves over me when my foot slips."
When I said, `Lest they rejoice over me, In the slipping of my foot against me they magnified themselves.**
- 17 Denn ich bin zu Leiden gemacht, und mein Schmerz ist immer vor mir.
For I am ready to fall. My pain is continually before me.
For I am ready to halt, And my pain [is] before me continually.**

- 18** Denn ich zeige meine Missetat an und Sorge wegen meiner Sünde.
For I will declare my iniquity. I will be sorry for my sin.
For mine iniquity I declare, I am sorry for my sin.
- 19** Aber meine Feinde leben und sind mächtig; die mich unbillig hassen, derer ist viel.
But my enemies are vigorous and many. Those who hate me without reason are numerous.
And mine enemies [are] lively, They have been strong, and those hating me without cause, Have been multiplied.
- 20** Und die mir Arges tun um Gutes, setzen sich wider mich, darum daß ich an dem Guten halte.
They who also render evil for good are adversaries to me, Because I follow what is good.
And those paying evil for good accuse me, Because of my pursuing good.
- 21** Verlaß mich nicht, HERR! Mein Gott, sei nicht ferne von mir!
Don't forsake me, Yahweh. My God, don't be far from me.
Do not forsake me, O Jehovah, My God, be not far from me,
- 22** Eile, mir beizustehen, HERR, meine Hilfe.
Hurry to help me, Lord, my salvation. Psalm 39 For the Chief Musician. For Jeduthun. A Psalm by David.
Haste to help me, O Lord, my salvation!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen, für Jeduthun.) Ich habe mir vorgesetzt: Ich will mich hüten, daß ich nicht sündige mit meiner Zunge. Ich will meinen Mund zäumen, weil ich muß den Gottlosen vor mir sehen.**

I said, "I will watch my ways, so that I don't sin with my tongue. I will keep my mouth with a bridle while the wicked is before me."

To the Overseer, to Jeduthun. -- A Psalm of David. I have said, `I observe my ways, Against sinning with my tongue, I keep for my mouth a curb, while the wicked [is] before me.`

- 2 Ich bin verstummt und still und schweige der Freuden und muß mein Leid in mich fressen.**

I was mute with silence. I held my peace, even from good. My sorrow was stirred. I was dumb [with] silence, I kept silent from good, and my pain is excited.

- 3 Mein Herz ist entbrannt in meinem Leibe, und wenn ich daran gedenke, werde ich entzündet; ich rede mit meiner Zunge.**

My heart was hot within me. While I meditated, the fire burned: I spoke with my tongue:

Hot [is] my heart within me, In my meditating doth the fire burn, I have spoken with my tongue.

- 4 Aber, HERR, lehre mich doch, daß es ein Ende mit mir haben muß und mein Leben ein Ziel hat und ich davon muß.**

"Yahweh, make me to know my end, What is the measure of my days. Let me know how frail I am.

`Cause me to know, O Jehovah, mine end, And the measure of my days -- what it [is],` I know how frail I [am].

5 Siehe, meiner Tage sind einer Hand breit bei dir, und mein Leben ist wie nichts vor dir. Wie gar nichts sind alle Menschen, die doch so sicher leben! (Sela.)

Behold, you have made my days handbreadths. My lifetime is as nothing before you. Surely every man stands as a breath." Selah.

Lo, handbreadths Thou hast made my days, And mine age [is] as nothing before Thee, Only, all vanity [is] every man set up. Selah.

6 Sie gehen daher wie ein Schemen und machen sich viel vergebliche Unruhe; sie sammeln, und wissen nicht, wer es einnehmen wird.

"Surely every man walks like a shadow. Surely they busy themselves in vain. He heaps up, and doesn't know who shall gather.

Only, in an image doth each walk habitually, Only, [in] vain, they are disquieted, He heapeth up and knoweth not who gathereth them.

7 Nun, HERR, wes soll ich mich trösten? Ich hoffe auf dich.

Now, Lord, what do I wait for? My hope is in you.

And, now, what have I expected? O Lord, my hope -- it [is] of Thee.

8 Errette mich von aller meiner Sünde und laß mich nicht den Narren ein Spott werden.

Deliver me from all my transgressions. Don't make me the reproach of the foolish.

From all my transgressions deliver me, A reproach of the fool make me not.

9 Ich will schweigen und meinen Mund nicht auftun; denn du hast's getan.

I was mute, I didn't open my mouth, Because you did it.

I have been dumb, I open not my mouth, Because Thou -- Thou hast done [it].

10 Wende deine Plage von mir; denn ich bin verschmachtet von der Strafe deiner Hand.

**Remove your scourge away from me. I am overcome by the blow of your hand.
Turn aside from off me Thy stroke, From the striking of Thy hand I have been
consumed.**

11 Wenn du einen züchtigst um der Sünde willen, so wird seine Schöne verzehrt wie von Motten. Ach wie gar nichts sind doch alle Menschen! (Sela.)

When you rebuke and correct man for iniquity, You consume his wealth like a moth. Surely every man is but a breath." Selah.

With reproofs against iniquity, Thou hast corrected man, And dost waste as a moth his desirableness, Only, vanity [is] every man. Selah.

12 Höre mein Gebet, HERR, und vernimm mein Schreien und schweige nicht über meine Tränen; denn ich bin dein Pilger und dein Bürger wie alle meine Väter.

"Hear my prayer, Yahweh, and give ear to my cry. Don't be silent at my tears. For I am a stranger with you, A sojourner, as all my fathers were.

Hear my prayer, O Jehovah, And [to] my cry give ear, Unto my tear be not silent, For a sojourner I [am] with Thee, A settler like all my fathers.

13 Laß ab von mir, daß ich mich erquicke, ehe ich den hinfahre und nicht mehr hier sei.

**Oh spare me, that I may recover strength, Before I go away, and be no more."
Psalm 40 For the Chief Musician. A Psalm by David.**

Look from me, and I brighten up before I go and am not!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Ich harrte des HERRN; und er neigte sich zu mir und hörte mein Schreien**
I waited patiently for Yahweh. He turned to me, and heard my cry.
To the Overseer. -- A Psalm of David. I have diligently expected Jehovah, And He inclineth to me, and heareth my cry,
- 2 und zog mich aus der grausamen Grube und aus dem Schlamm und stellte meine Füße auf einen Fels, daß ich gewiß treten kann;**
He brought me up also out of a horrible pit, out of the miry clay. He set my feet on a rock, and gave me a firm place to stand.
And He doth cause me to come up From a pit of desolation -- from mire of mud, And He raiseth up on a rock my feet, He is establishing my steps.
- 3 und hat mir ein neues Lied in meinen Mund gegeben, zu loben unsern Gott. Das werden viele sehen und den HERRN fürchten und auf ihn hoffen.**
He has put a new song in my mouth, even praise to our God. Many shall see it, and fear, and shall trust in Yahweh.
And He putteth in my mouth a new song, `Praise to our God.` Many do see and fear, and trust in Jehovah.
- 4 Wohl dem, der seine Hoffnung setzt auf den HERRN und sich nicht wendet zu den Hoffärtigen und zu denen, die mit Lügen umgehen!**
Blessed is the man who makes Yahweh his trust, And doesn't respect the proud, nor such as turn aside to lies.
O the happiness of the man Who hath made Jehovah his trust, And hath not turned unto the proud, And those turning aside to lies.

5 HERR, mein Gott, groß sind deine Wunder und deine Gedanken, die du an uns beweisest. Dir ist nichts gleich. Ich will sie verkündigen und davon sagen; aber sie sind nicht zu zählen.

Many, Yahweh, my God, are the wonderful works which you have done, And your thoughts which are toward us. They can't be set in order to you; If I would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

Much hast Thou done, Jehovah my God; Thy wonders and Thy thoughts toward us, There is none to arrange unto Thee, I declare and speak: They have been more than to be numbered.

6 Opfer und Speisopfer gefallen dir nicht; aber die Ohren hast du mir aufgetan. Du willst weder Brandopfer noch Sündopfer.

Sacrifice and offering you didn't desire. My ears have you opened: Burnt offering and sin offering have you not required.

Sacrifice and present Thou hast not desired, Ears Thou hast prepared for me, Burnt and sin-offering Thou hast not asked.

7 Da ich sprach: Siehe, ich komme; im Buch ist von mir geschrieben.

Then I said, "Behold, I have come. It is written about me in the book in the scroll.

Then said I, 'Lo, I have come,' In the roll of the book it is written of me,

8 Deinen Willen, mein Gott, tue ich gern, und dein Gesetz habe ich in meinem Herzen.

I delight to do your will, my God. Yes, your law is within my heart."

To do Thy pleasure, my God, I have delighted, And Thy law [is] within my heart.

9 Ich will predigen die Gerechtigkeit in der großen Gemeinde; siehe, ich will mir meinen Mund nicht stopfen lassen, HERR, das weißt du.

I have proclaimed glad news of righteousness in the great assembly. Behold, I will not seal my lips, Yahweh, you know.

I have proclaimed tidings of righteousness In the great assembly, lo, my lips I restrain not, O Jehovah, Thou hast known.

10 Deine Gerechtigkeit verberge ich nicht in meinem Herzen; von deiner Wahrheit und von deinem Heil rede ich; ich verhehle deine Güte und Treue nicht vor der großen Gemeinde.

I have not hidden your righteousness within my heart. I have declared your faithfulness and your salvation. I have not concealed your lovingkindness and your truth from the great assembly.

Thy righteousness I have not concealed In the midst of my heart, Thy faithfulness and Thy salvation I have told, I have not hidden Thy kindness and Thy truth, To the great assembly.

11 Du aber, HERR, wollest deine Barmherzigkeit von mir nicht wenden; laß deine Güte und Treue allewege mich behüten.

Don't withhold your tender mercies from me, Yahweh. Let your lovingkindness and your truth continually preserve me.

Thou, O Jehovah, restrainest not Thy mercies from me, Thy kindness and Thy truth do continually keep me.

12 Denn es hat mich umgeben Leiden ohne Zahl; es haben mich meine Sünden ergriffen,

daß ich nicht sehen kann; ihrer ist mehr denn der Haare auf meinem Haupt, und mein Herz hat mich verlassen.

For innumerable evils have surrounded me. My iniquities have overtaken me, so that I am not able to look up. They are more than the hairs of my head. My heart has failed me.

For compassed me have evils innumerable, Overtaken me have mine iniquities, And I have not been able to see; They have been more than the hairs of my head, And my heart hath forsaken me.

13 Laß dir's gefallen, HERR, daß du mich errettetest; eile, HERR, mir zu helfen!

Be pleased, Yahweh, to deliver me. Hurry to help me, Yahweh.

Be pleased, O Jehovah, to deliver me, O Jehovah, for my help make haste.

14 Schämen müssen sich und zu Schanden werden, die mir nach meiner Seele stehen, daß sie die umbringen; zurück müssen sie fallen und zu Schanden werden, die mir Übles gönnen.

Let them be put to shame and confounded together who seek after my soul to destroy it. Let them be turned backward and brought to dishonor who delight in my hurt.

They are ashamed and confounded together, Who are seeking my soul to destroy it, They are turned backward, And are ashamed, who are desiring my evil.

15 Sie müssen in ihrer Schande erschrecken, die über mich schreien: "Da, da!"

Let them be desolate by reason of their shame that tell me, "Aha! Aha!"

They are desolate because of their shame, Who are saying to me, `Aha, aha.`

16 Es müssen dein sich freuen und fröhlich sein alle, die nach dir fragen; und die dein Heil lieben, müssen sagen allewege: "Der HERR sei hoch gelobt!"

Let all those who seek you rejoice and be glad in you. Let such as love your salvation say continually, "Let Yahweh be exalted!"

All seeking Thee rejoice and are glad in Thee, Those loving Thy salvation say continually, `Jehovah is magnified.`

17 Denn ich bin arm und elend; der HERR aber sorgt für mich. Du bist mein Helfer und Erretter; mein Gott, verziehe nicht!

But I am poor and needy; May the Lord think about me. You are my help and my deliverer. Don't delay, my God. Psalm 41 For the Chief Musician. A Psalm by David.

And I [am] poor and needy, The Lord doth devise for me. My help and my deliverer [art] Thou, O my God, tarry Thou not.

1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Wohl dem, der sich des Dürftigen annimmt! Den wird der HERR erretten zur bösen Zeit.

Blessed is he who considers the poor: Yahweh will deliver him in the day of evil. To the Overseer. -- A Psalm of David. O the happiness of him Who is acting wisely unto the poor, In a day of evil doth Jehovah deliver him.

2 Der HERR wird ihn bewahren und beim Leben erhalten und es ihm lassen wohl gehen auf Erden und wird ihn nicht geben in seiner Feinde Willen.

Yahweh will preserve him, and keep him alive, He shall be blessed on the earth, And he will not surrender him to the will of his enemies.

Jehovah doth preserve him and revive him, He is happy in the land, And Thou givest him not into the will of his enemies.

3 Der HERR wird ihn erquicken auf seinem Siechbette; du hilfst ihm von aller Krankheit.

**Yahweh will sustain him on his sickbed, And restore him from his bed of illness.
Jehovah supporteth on a couch of sickness, All his bed Thou hast turned in his weakness.**

4 Ich sprach: HERR, sei mir gnädig, heile meine Seele; denn ich habe an dir gesündigt.

**I said, " Yahweh, have mercy on me. Heal me, for I have sinned against you."
I -- I said, `O Jehovah, favour me, Heal my soul, for I did sin against Thee,`**

5 Meine Feinde reden Arges gegen mich: "Wann wird er sterben und sein Name vergehen?"

**My enemies speak evil against me: "When will he die, and his name perish?"
Mine enemies say evil of me: When he dieth -- his name hath perished!**

6 Sie kommen, daß sie schauen, und meinen's doch nicht von Herzen; sondern suchen etwas, das sie lästern mögen, gehen hin und tragen's aus.

**If he come to see me, he speaks falsehood. His heart gathers iniquity to itself.
When he goes abroad, he tells it.**

**And if he came to see -- vanity he speaketh, His heart gathereth iniquity to itself,
He goeth out -- at the street he speaketh.**

7 Alle, die mich hassen, raunen miteinander wider mich und denken Böses über mich.

**All who hate me whisper together against me. They imagine the worst for me.
All hating me whisper together against me, Against me they devise evil to me:**

8 Sie haben ein Bubenstück über mich beschlossen: "Wenn er liegt, soll er nicht wieder aufstehen."

"An evil disease," they say, "has afflicted him. Now that he lies he shall rise up no more."

A thing of Belial is poured out on him, And because he lay down he riseth not again.

9 Auch mein Freund, dem ich mich vertraute, der mein Brot aß, tritt mich unter die Füße.

Yes, my own familiar friend, in whom I trusted, Who ate bread with me, Has lifted up his heel against me.

Even mine ally, in whom I trusted, One eating my bread, made great the heel against me,

10 Du aber, HERR, sei mir gnädig und hilf mir auf, so will ich sie bezahlen.

But you, Yahweh, have mercy on me, and raise me up, That I may repay them. And Thou, Jehovah, favour me, And cause me to rise, And I give recompence to them.

11 Dabei merke ich, daß du Gefallen an mir hast, daß mein Feind über mich nicht jauchzen wird.

By this I know that you delight in me, Because my enemy doesn't triumph over me.

By this I have known, That Thou hast delighted in me, Because my enemy shouteth not over me.

12 Mich aber erhältst du um meiner Frömmigkeit willen und stellst mich vor dein Angesicht ewiglich.

**As for me, you uphold me in my integrity, And set me in your presence forever.
As to me, in mine integrity, Thou hast taken hold upon me, And causest me to stand before Thee to the age.**

13 Gelobet sei der HERR, der Gott Israels, von nun an bis in Ewigkeit! Amen, amen. Blessed be Yahweh, the God of Israel, From everlasting and to everlasting! Amen and amen. BOOK II Psalm 42 For the Chief Musician. A contemplation by the sons of Korah.

Blessed [is] Jehovah, God of Israel, From the age -- and unto the age. Amen and Amen.

1 (Eine Unterweisung der Kinder Korah, vorzusingen.) Wie der Hirsch schreit nach frischem Wasser, so schreit meine Seele, Gott, zu dir.

**As the deer pants for the water brooks, So pants my soul after you, God.
To the Overseer. -- An Instruction. By sons of Korah. As a hart doth pant for streams of water, So my soul panteth toward Thee, O God.**

2 Meine Seele dürstet nach Gott, nach dem lebendigen Gott. Wann werde ich dahin kommen, daß ich Gottes Angesicht schaue?

My soul thirsts for God, for the living God. When shall I come and appear before God?

My soul thirsted for God, for the living God, When do I enter and see the face of God?

3 Meine Tränen sind meine Speise Tag und Nacht, weil man täglich zu mir sagt: Wo ist nun dein Gott?

My tears have been my food day and night, While they continually ask me, "Where is your God?"

My tear hath been to me bread day and night, In their saying unto me all the day, `Where [is] thy God?`

4 Wenn ich des innewerde, so schütte ich mein Herz aus bei mir selbst; denn ich wollte gerne hingehen mit dem Haufen und mit ihnen wallen zum Hause Gottes mit Frohlocken und Danken unter dem Haufen derer, die da feiern.

These things I remember, and pour out my soul within me, How I used to go with the crowd, and led them to the house of God, With the voice of joy and praise, a multitude keeping a holy day.

These I remember, and pour out my soul in me, For I pass over into the booth, I go softly with them unto the house of God, With the voice of singing and confession, The multitude keeping feast!

5 Was betrübst du dich, meine Seele, und bist so unruhig in mir? Harre auf Gott! denn ich werde ihm noch danken, daß er mir hilft mit seinem Angesicht.

Why are you in despair, my soul? Why are you disturbed within me? Hope in God! For I shall still praise him for the saving help of his presence.

What! bowest thou thyself, O my soul? Yea, art thou troubled within me? Wait for God, for still I confess Him: The salvation of my countenance -- My God!

6 Mein Gott, betrübt ist meine Seele in mir; darum gedenke ich an dich im Lande am Jordan und Hermonim, auf dem kleinen Berg.

My God, my soul is in despair within me. Therefore I remember you from the land of the Jordan, The heights of Hermon, from the hill Mizar.

In me doth my soul bow itself, Therefore I remember Thee from the land of Jordan, And of the Hermons, from the hill Mizar.

- 7** **Deine Fluten rauschen daher, daß hier eine Tiefe und da eine Tiefe brausen; alle deine Wasserwogen und Wellen gehen über mich.**
Deep calls to deep at the noise of your waterfalls. All your waves and your billows have swept over me.
Deep unto deep is calling At the noise of Thy water-spouts, All Thy breakers and Thy billows passed over me.
- 8** **Der HERR hat des Tages verheißen seine Güte, und des Nachts singe ich ihm und bete zu dem Gott meines Lebens.**
Yahweh will command his lovingkindness in the daytime. In the night his song shall be with me: A prayer to the God of my life.
By day Jehovah commandeth His kindness, And by night a song [is] with me, A prayer to the God of my life.
- 9** **Ich sage zu Gott, meinem Fels: Warum hast du mein vergessen? Warum muß ich so traurig gehen, wenn mein Feind mich drängt?**
I will ask God, my rock, "Why have you forgotten me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?"
I say to God my rock, `Why hast Thou forgotten me? Why go I mourning in the oppression of an enemy?
- 10** **Es ist als ein Mord in meinen Gebeinen, daß mich meine Feinde schmähen, wenn sie täglich zu mir sagen: Wo ist nun dein Gott?**
As with a sword in my bones, my adversaries reproach me, While they continually ask me, "Where is your God?"
With a sword in my bones Have mine adversaries reproached me, In their saying unto me all the day, `Where [is] thy God?`

- 11 Was betrübst du dich, meine Seele, und bist so unruhig in mir? Harre auf Gott! denn ich werde ihm noch danken, daß er meines Angesichts Hilfe und mein Gott ist.**

**Why are you in despair, my soul? Why are you disturbed within me? Hope in God!
For I shall still praise him, The saving help of my countenance, and my God.
Psalm 43**

What! bowest thou thyself, O my soul? And what! art thou troubled within me? Wait for God, for still I confess Him, The salvation of my countenance, and my God!

- 1 Richte mich, Gott, und führe meine Sache wider das unheilige Volk und errette mich von den falschen und bösen Leuten.**

Vindicate me, God, and plead my cause against an ungodly nation. Oh, deliver me from deceitful and wicked men.

Judge me, O God, And plead my cause against a nation not pious, From a man of deceit and perverseness Thou dost deliver me,

- 2 Denn du bist der Gott meine Stärke; warum verstößest du mich? Warum lässest du mich so traurig gehen, wenn mich mein Feind drängt?**

For you are the God of my strength. Why have you rejected me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?

For thou [art] the God of my strength. Why hast Thou cast me off? Why mourning do I go up and down, In the oppression of an enemy?

- 3 Sende dein Licht und deine Wahrheit, daß sie mich leiten und bringen zu deinem heiligen Berg und zu deiner Wohnung,**

Oh, send out your light and your truth. Let them lead me. Let them bring me to your holy hill, To your tents.

Send forth Thy light and Thy truth, They -- they lead me, they bring me in, Unto Thy holy hill, and unto Thy tabernacles.

- 4** daß ich hineingehe zum Altar Gottes, zu dem Gott, der meine Freude und Wonne ist, und dir, Gott, auf der Harfe danke, mein Gott.

Then I will go to the altar of God, To God, my exceeding joy. I will praise you on the harp, God, my God.

And I go in unto the altar of God, Unto God, the joy of my rejoicing. And I thank Thee with a harp, O God, my God.

- 5** Was betrübst du dich, meine Seele, und bist so unruhig in mir? Harre auf Gott! denn ich werde ihm noch danken, daß er meines Angesichts Hilfe und mein Gott ist.

Why are you in despair, my soul? Why are you disturbed within me? Hope in God! For I shall still praise him, The saving help of my face, and my God. Psalm 44 For the Chief Musician. By the sons of Korah. A contemplative psalm.

What! bowest thou thyself, O my soul? And what! art thou troubled within me? Wait for God, for still I confess Him, The salvation of my countenance, and my God!

- 1** (Eine Unterweisung der Kinder Korah, vorzusingen.) Gott, wir haben's mit unsern Ohren gehört, unsre Väter haben's uns erzählt, was du getan hast zu ihren Zeiten vor alters.

We have heard with our ears, God; Our fathers have told us, What work you did in their days, In the days of old.

To the Overseer. -- By sons of Korah. An Instruction. O God, with our ears we have heard, Our fathers have recounted to us, The work Thou didst work in their days, In the days of old.

2 Du hast mit deiner Hand die Heiden vertrieben, aber sie hast du eingesetzt; du hast die Völker verderbt, aber sie hast du ausgebreitet.

You drove out the nations with your hand, But you planted them. You afflicted the peoples, But you spread them abroad.

Thou, [with] Thy hand, nations hast dispossessed. And Thou dost plant them. Thou afflictest peoples, and sendest them away.

3 Denn sie haben das Land nicht eingenommen durch ihr Schwert, und ihr Arm half ihnen nicht, sondern deine Rechte, dein Arm und das Licht deines Angesichts; denn du hattest Wohlgefallen an ihnen.

For they didn't get the land in possession by their own sword, Neither did their own arm save them; But your right hand, and your arm, and the light of your face, Because you were favorable to them.

For, not by their sword Possessed they the land, And their arm gave not salvation to them, But Thy right hand, and Thine arm, And the light of Thy countenance, Because Thou hadst accepted them.

4 Du, Gott, bist mein König, der du Jakob Hilfe verheißest.

You are my King, God. Command victories for Jacob!

Thou [art] He, my king, O God, Command the deliverances of Jacob.

5 Durch dich wollen wir unsre Feinde zerstoßen; in deinem Namen wollen wir untertreten, die sich wider uns setzen.

Through you, will we push down our adversaries. Through your name, will we tread them under who rise up against us.

By Thee our adversaries we do push, By Thy name tread down our withstanders,

- 6** Denn ich verlasse mich nicht auf meinen Bogen, und mein Schwert kann mir nicht helfen;
For I will not trust in my bow, Neither shall my sword save me.
For, not in my bow do I trust, And my sword doth not save me.
- 7** sondern du hilfst uns von unsern Feinden und machst zu Schanden, die uns hassen.
But you have saved us from our adversaries, And have put them to shame who hate us.
For Thou hast saved us from our adversaries, And those hating us Thou hast put to shame.
- 8** Wir wollen täglich rühmen von Gott und deinem Namen danken ewiglich. (Sela.)
In God have we made our boast all day long, We will give thanks to your name forever. Selah.
In God we have boasted all the day, And Thy name to the age we thank. Selah.
- 9** Warum verstößest du uns denn nun und lässtest uns zu Schanden werden und ziehst nicht aus unter unserm Heer?
But now you rejected us, and brought us to dishonor, And don` t go out with our armies.
In anger Thou hast cast off and causest us to blush, And goest not forth with our hosts.

- 10 Du lässest uns fliehen vor unserm Feind, daß uns berauben, die uns hassen.
You make us turn back from the adversary. Those who hate us take spoil for themselves.
Thou causest us to turn backward from an adversary, And those hating us, Have spoiled for themselves.**
- 11 Du lässest uns auffressen wie Schafe und zerstreuest uns unter die Heiden.
You have made us like sheep for food, And have scattered us among the nations.
Thou makest us food like sheep, And among nations Thou hast scattered us.**
- 12 Du verkaufst dein Volk umsonst und nimmst nichts dafür.
You sell your people for nothing, And have gained nothing from their sale.
Thou sellest Thy people -- without wealth, And hast not become great by their price.**
- 13 Du machst uns zur Schmach unsern Nachbarn, zum Spott und Hohn denen, die um uns her sind.
You make us a reproach to our neighbors, A scoffing and a derision to those who are round about us.
Thou makest us a reproach to our neighbours, A scorn and a reproach to our surrounders.**
- 14 Du machst uns zum Beispiel unter den Heiden und daß die Völker das Haupt über uns schütteln.
You make us a byword among the nations, A shaking of the head among the peoples.
Thou makest us a simile among nations, A shaking of the head among peoples.**

- 15** **Täglich ist meine Schmach vor mir, und mein Antlitz ist voller Scham,
All day long is my dishonor before me, And shame covers my face,
All the day my confusion [is] before me, And the shame of my face hath covered
me.**
- 16** **daß ich die Schänder und Lästerer hören und die Feinde und Rachgierigen sehen
muß.
At the taunt of one who reproaches and reviles, Because of the enemy and the
avenger.
Because of the voice of a reproacher and reviler, Because of an enemy and a self-
avenger.**
- 17** **Dies alles ist über uns gekommen; und wir haben doch dein nicht vergessen noch
untreu in deinem Bund gehandelt.
All this has come on us, Yet have we not forgotten you, Neither have we been
false to your covenant.
All this met us, and we did not forget Thee, Nor have we dealt falsely in Thy
covenant.**
- 18** **Unser Herz ist nicht abgefallen noch unser Gang gewichen von deinem Weg,
Our heart has not turned back, Neither have our steps declined from your way,
We turn not backward our heart, Nor turn aside doth our step from Thy path.**

- 19** daß du uns so zerschlägst am Ort der Schakale und bedeckst uns mit Finsternis.
That you have crushed us in the haunt of jackals, And covered us with the shadow of death.
But Thou hast smitten us in a place of dragons, And dost cover us over with death-shade.
- 20** Wenn wir des Namens unsers Gottes vergessen hätten und unsre Hände aufgehoben zum fremden Gott,
If we have forgotten the name of our God, Or spread forth our hands to a strange god;
If we have forgotten the name of our God, And spread our hands to a strange God,
- 21** würde das Gott nicht finden? Er kennt ja unsers Herzens Grund.
Won't God search this out? For he knows the secrets of the heart.
Doth not God search out this? For He knoweth the secrets of the heart.
- 22** Denn wir werden ja um deinetwillen täglich erwürgt und sind geachtet wie Schlachtschafe.
Yes, for your sake are we killed all day long. We are regarded as sheep for the slaughter.
Surely, for Thy sake we have been slain all the day, Reckoned as sheep of the slaughter.
- 23** Erwecke dich, HERR! Warum schläfst Du? Wache auf und verstoße uns nicht so gar!
Wake up! Why do you sleep, Lord? Arise! Don't reject us forever.
Stir up -- why dost Thou sleep, O Lord? Awake, cast us not off for ever.

- 24** Warum verbirgst du dein Antlitz, vergissest unsers Elends und unsrer Drangsal?
 Why do you hide your face, And forget our affliction and our oppression?
 Why Thy face hidest Thou? Thou forgettest our afflictions and our oppression,
- 25** Denn unsre Seele ist gebeugt zur Erde; unser Leib klebt am Erdboden.
 For our soul is bowed down to the dust. Our body cleaves to the earth.
 For bowed to the dust hath our soul, Cleaved to the earth hath our belly.
- 26** Mache dich auf, hilf uns und erlöse uns um deiner Güte willen!
 Rise up to help us. Redeem us for your lovingkindness` sake. Psalm 45 For
 the Chief Musician. Set to "The Lilies." A contemplation by the sons of Korah. A
 wedding song.
 Arise, a help to us, And ransom us for thy kindness` sake.
- 1** (Ein Brautlied und Unterweisung der Kinder Korah, von den Rosen, vorzusingen.)
 Mein Herz dichtet ein feines Lied; ich will singen von meinem König; meine Zunge
 ist wie der Griffel eines guten Schreibers.
 My heart overflows with a noble theme. I recite my verses for the king. My
 tongue is like the pen of a skillful writer.
 To the Overseer. -- `On the Lilies.` -- By sons of Korah. -- An Instruction. -- A song
 of loves. My heart hath indited a good thing, I am telling my works to a king, My
 tongue [is] the pen of a speedy writer.

- 2 Du bist der Schönste unter den Menschenkindern, holdselig sind deine Lippen; darum segnet dich Gott ewiglich.**
You are the most excellent of the sons of men. Grace has anointed your lips, Therefore God has blessed you forever.
Thou hast been beautified above the sons of men, Grace hath been poured into thy lips, Therefore hath God blessed thee to the age.
- 3 Gürtel dein Schwert an deine Seite, du Held, und schmücke dich schön!**
Gird your sword on your thigh, mighty one, Your splendor and your majesty.
Gird Thy sword upon the thigh, O mighty, Thy glory and Thy majesty!
- 4 Es müsse dir gelingen in deinem Schmuck. Zieh einher der Wahrheit zugut, und die Elenden bei Recht zu erhalten, so wird deine rechte Hand Wunder vollbringen.**
In your majesty ride on victoriously on behalf of truth, humility, and righteousness. Let your right hand display awesome deeds.
As to Thy majesty -- prosper! -- ride! Because of truth, and meekness -- righteousness, And Thy right hand showeth Thee fearful things.
- 5 Scharf sind deine Pfeile, daß die Völker vor dir niederfallen; sie dringen ins Herz der Feinde des Königs.**
Your arrows are sharp. The nations fall under you, with arrows in the heart of the king's enemies.
Thine arrows [are] sharp, -- Peoples fall under Thee -- In the heart of the enemies of the king.

- 6 Gott, dein Stuhl bleibt immer und ewig; das Zepter deines Reiches ist ein gerades Zepter.**
Your throne, God, is forever and ever. A scepter of equity is the scepter of your kingdom.
Thy throne, O God, [is] age-during, and for ever, A sceptre of uprightness [Is] the sceptre of Thy kingdom.
- 7 Du liebest die Gerechtigkeit und hassest gottlos Wesen; darum hat dich Gott, dein Gott, gesalbt mit Freudenöl mehr denn deine Gesellen.**
You have loved righteousness, and hated wickedness. Therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness above your fellows.
Thou hast loved righteousness and hatest wickedness, Therefore God, thy God, hath anointed thee, Oil of joy above thy companions.
- 8 Deine Kleider sind eitel Myrrhe, Aloe und Kassia, wenn du aus den elfenbeinernen Palästen dahertrittst in deiner schönen Pracht.**
All your garments smell like myrrh, aloes, and cassia. Out of ivory palaces stringed instruments have made you glad.
Myrrh and aloes, cassia! all thy garments, Out of palaces of ivory Stringed instruments have made thee glad.
- 9 In deinem Schmuck gehen der Könige Töchter; die Braut steht zu deiner Rechten in eitel köstlichem Gold.**
Kings` daughters are among your honorable women. At your right hand the queen stands in gold of Ophir.
Daughters of kings [are] among thy precious ones, A queen hath stood at thy right hand, In pure gold of Ophir.

10 Höre, Tochter, sieh und neige deine Ohren; vergiß deines Volkes und Vaterhauses, Listen, daughter, consider, and turn your ear. Forget your own people, and also your father`s house.

Hearken, O daughter, and see, incline thine ear, And forget thy people, and thy father`s house,

11 so wird der König Lust an deiner Schöne haben; denn er ist dein HERR, und ihn sollst du anbeten.

So will the king desire your beauty, Honor him, for he is your lord.

And the king doth desire thy beauty, Because he [is] thy lord -- bow thyself to him,

12 Die Tochter Tyrus wird mit Geschenk dasein; die Reichen im Volk werden vor dir flehen.

The daughter of Tyre comes with a gift. The rich among the people entreat your favor.

And the daughter of Tyre with a present, The rich of the people do appease thy face.

13 Des Königs Tochter drinnen ist ganz herrlich; sie ist mit goldenen Gewändern gekleidet.

The princess inside is all glorious. Her clothing is interwoven with gold.

All glory [is] the daughter of the king within, Of gold-embroidered work [is] her clothing.

- 14 Man führt sie in gestickten Kleidern zum König; und ihre Gespielen, die Jungfrauen, die ihr nachgehen, führt man zu dir.**
She shall be led to the king in embroidered work. The virgins, her companions who follow her, shall be brought to you.
In divers colours she is brought to the king, Virgins -- after her -- her companions, Are brought to thee.
- 15 Man führt sie mit Freuden und Wonne, und sie gehen in des Königs Palast.**
With gladness and rejoicing shall they be led. They shall enter into the king's palace.
They are brought with joy and gladness, They come into the palace of the king.
- 16 An deiner Väter Statt werden deine Söhne sein; die wirst du zu Fürsten setzen in aller Welt.**
Your sons will take the place of your fathers. You shall make them princes in all the earth.
Instead of thy fathers are thy sons, Thou dost appoint them for princes in all the earth.
- 17 Ich will deines Namens gedenken von Kind zu Kindeskind; darum werden dir danken die Völker immer und ewiglich.**
I will make your name to be remembered in all generations. Therefore the peoples shall give you thanks forever and ever. Psalm 46 For the Chief Musician. By the sons of Korah. A song for Alamothe.
I make mention of Thy name in all generations, Therefore do peoples praise Thee, To the age, and for ever!

- 1 (Ein Lied der Kinder Korah, von der Jugend, vorzusingen.) Gott ist unsre Zuversicht und Stärke. Eine Hilfe in den großen Nöten, die uns getroffen haben.**

God is our refuge and strength, A very present help in trouble.

To the Overseer. -- By sons of Korah. `For the Virgins.` -- A song. God [is] to us a refuge and strength, A help in adversities found most surely.

- 2 Darum fürchten wir uns nicht, wengleich die Welt unterginge und die Berge mitten ins Meer sänken,**

Therefore will we not be afraid, though the earth changes, Though the mountains are shaken into the heart of the seas;

Therefore we fear not in the changing of earth, And in the slipping of mountains

Into

the heart of the seas.

- 3 wengleich das Meer wütete und wallte und von seinem Ungestüm die Berge einfielen. (Sela.)**

Though the waters of it roar and are troubled, Though the mountains tremble with the swelling of it. Selah.

Roar -- troubled are its waters, Mountains they shake in its pride. Selah.

- 4 Dennoch soll die Stadt Gottes fein lustig bleiben mit ihren Brunnlein, da die heiligen Wohnungen des Höchsten sind.**

There is a river, the streams of which make the city of God glad, The holy place of the tents of the Most High.

A river -- its rivulets rejoice the city of God, Thy holy place of the tabernacles of the Most High.

- 5 Gott ist bei ihr drinnen, darum wird sie fest bleiben; Gott hilft ihr früh am Morgen.
God is in the midst of her. She shall not be moved. God will help her at dawn.
God [is] in her midst -- she is not moved, God doth help her at the turn of the morn!**
- 6 Die Heiden müssen verzagen und die Königreiche fallen; das Erdreich muß vergehen,
wenn er sich hören läßt.
The nations raged. The kingdoms were moved. He uttered his voice, and the earth melted.
Troubled have been nations, Moved have been kingdoms, He hath given forth with His voice, earth melteth.**
- 7 Der HERR Zebaoth ist mit uns; der Gott Jakobs ist unser Schutz. (Sela.)
Yahweh of Hosts is with us. The God of Jacob is our refuge. Selah.
Jehovah of Hosts [is] with us, A tower for us [is] the God of Jacob. Selah.**
- 8 Kommet her und schauet die Werke des HERRN, der auf Erden solch zerstören anrichtet,
Come, see the works of Yahweh, What desolations he has made in the earth.
Come ye, see the works of Jehovah, Who hath done astonishing things in the earth,**
- 9 der den Kriegen steuert in aller Welt, den Bogen zerbricht, Spieße zerschlägt und Wagen mit Feuer verbrennt.
He makes wars cease to the end of the earth. He breaks the bow, and cuts the spear apart. He burns the chariots in the fire.
Causing wars to cease, Unto the end of the earth, the bow he shivereth, And the spear He hath cut asunder, Chariots he doth burn with fire.**

10 Seid stille und erkennet, daß ich GOTT bin. Ich will Ehre einlegen unter den Heiden; ich will Ehre einlegen auf Erden.

"Be still, and know that I am God. I will be exalted among the nations. I will be exalted in the earth."

Desist, and know that I [am] God, I am exalted among nations, I am exalted in the earth.

11 Der HERR Zebaoth ist mit uns; der Gott Jakobs ist unser Schutz. (Sela.)

Yahweh of Hosts is with us. The God of Jacob is our refuge. Selah. Psalm

47 For the Chief Musician. A Psalm by the sons of Korah.

Jehovah of hosts [is] with us, A tower for us [is] the God of Jacob! Selah.

1 (Ein Psalm der Kinder Korah, vorzusingen.) Frohlocket mit Händen, alle Völker, und jauchzet Gott mit fröhlichem Schall!

Oh clap your hands, all you nations. Shout to God with the voice of triumph!

To the Overseer. -- By sons of Korah. A Psalm. All ye peoples, clap the hand, Shout to God with a voice of singing,

2 Denn der HERR, der Allerhöchste, ist erschrecklich, ein großer König auf dem ganzen Erdboden.

For Yahweh Most High is awesome. He is a great King over all the earth.

For Jehovah Most High [is] fearful, A great king over all the earth.

3 Er zwingt die Völker unter uns und die Leute unter unsre Füße.

He subdues nations under us, And peoples under our feet.

He leadeth peoples under us, and nations under our feet.

- 4 Er erwählt uns unser Erbteil, die Herrlichkeit Jakobs, den er liebt. (Sela.)
He chooses our inheritance for us, The glory of Jacob whom he loved. Selah.
He doth choose for us our inheritance, The excellency of Jacob that He loves.
Selah.**
- 5 Gott fährt auf mit Jauchzen und der HERR mit heller Posaune.
God has gone up with a shout, Yahweh with the sound of a trumpet.
God hath gone up with a shout, Jehovah with the sound of a trumpet.**
- 6 Lobsinget, lobsinget Gott; lobsinget, lobsinget unserm König!
Sing praise to God, sing praises. Sing praises to our King, sing praises.
Praise God -- praise -- give praise to our king, praise.**
- 7 Denn Gott ist König auf dem ganzen Erdboden; lobsinget ihm klüglich!
For God is the King of all the earth. Sing praises with understanding.
For king of all the earth [is] God, Give praise, O understanding one.**
- 8 Gott ist König über die Heiden; Gott sitzt auf seinem heiligen Stuhl.
God reigns over the nations. God sits on his holy throne.
God hath reigned over nations, God hath sat on His holy throne,**

- 9 Die Fürsten unter den Völkern sind versammelt zu einem Volk des Gottes Abrahams; denn Gottes sind die Schilde auf Erden, er hat sie erhöht.**

The princes of the peoples are gathered together, The people of the God of Abraham.

**For the shields of the earth belong to God. He is greatly exalted! Psalm 48
A Song. A Psalm by the sons of Korah.**

Nobles of peoples have been gathered, [With] the people of the God of Abraham, For to God [are] the shields of earth, Greatly hath He been exalted!

- 1 (Ein Psalmlied der Kinder Korah.) Groß ist der HERR und hochberühmt in der Stadt unsers Gottes, auf seinem heiligen Berge.**

Great is Yahweh, and greatly to be praised, In the city of our God, in his holy mountain.

A Song, a Psalm, by sons of Korah. Great [is] Jehovah, and praised greatly, In the city of our God -- His holy hill.

- 2 Schön ragt empor der Berg Zion, des sich das ganze Land tröstet; an der Seite gegen Mitternacht liegt die Stadt des großen Königs.**

Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, Is Mount Zion, on the north sides, The city of the great King.

Beautiful [for] elevation, A joy of all the land, [is] Mount Zion, The sides of the north, the city of a great king.

- 3 Gott ist in ihren Palästen bekannt, daß er der Schutz sei.**

God has shown himself in her citadels as a refuge.

God in her high places is known for a tower.

- 4** Denn siehe, Könige waren versammelt und sind miteinander vorübergezogen.
For, behold, the kings assembled themselves, They passed by together.
For, lo, the kings met, they passed by together,
- 5** Sie haben sich verwundert, da sie solches sahen; sie haben sich entsetzt und sind davon gestürzt.
They saw it, then were they amazed. They were dismayed, They hurried away.
They have seen -- so they have marvelled, They have been troubled, they were hastened away.
- 6** Zittern ist sie daselbst angekommen, Angst wie eine Gebälerin.
Trembling took hold of them there, Pain, as of a woman in travail.
Trembling hath seized them there, Pain, as of a travailing woman.
- 7** Du zerbrichst die Schiffe im Meer durch den Ostwind.
With the east wind, you break the ships of Tarshish.
By an east wind Thou shiverest ships of Tarshish.
- 8** Wie wir gehört haben, so sehen wir's an der Stadt des HERRN Zebaoth, an der Stadt unsers Gottes; Gott erhält sie ewiglich. (Sela.)
As we have heard, so have we seen, In the city of Yahweh of Hosts, in the city of our God. God will establish it forever. Selah.
As we have heard, so we have seen, In the city of Jehovah of hosts, In the city of our God, God doth establish her -- to the age. Selah.

- 9 Gott, wir gedenken deiner Güte in deinem Tempel.
We have thought about your lovingkindness, God, In the midst of your temple.
We have thought, O God, of Thy kindness, In the midst of Thy temple,**
- 10 Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm bis an der Welt Enden; deine Rechte ist voll Gerechtigkeit.
As is your name, God, So is your praise to the ends of the earth. Your right hand is full of righteousness.
As [is] Thy name, O God, so [is] Thy praise, Over the ends of the earth, Righteousness hath filled Thy right hand.**
- 11 Es freue sich der Berg Zion, und die Töchter Juda's seien fröhlich um deiner Gerichte willen.
Let Mount Zion be glad! Let the daughters of Judah rejoice, Because of your judgments.
Rejoice doth Mount Zion, The daughters of Judah are joyful, For the sake of Thy judgments.**
- 12 Machet euch um Zion und umfanget sie, zählet ihre Türme;
Walk about Zion, and go around her. Number the towers of it;
Compass Zion, and go round her, count her towers,**

- 13** achtet mit Fleiß auf ihre Mauern, durchwandelt ihre Paläste, auf daß ihr davon verkündiget den Nachkommen,
Mark well her bulwarks. Consider her palaces, That you may tell it to the next generation.
Set your heart to her bulwark, Consider her high places, So that ye recount to a later generation,
- 14** daß dieser Gott sei unser Gott immer und ewiglich. Er führt uns wie die Jugend.
For this God is our God forever and ever. He will be our guide even to death.
Psalm 49 For the Chief Musician. A Psalm by the sons of Korah.
That this God [is] our God -- To the age and for ever, He -- he doth lead us over death!
- 1** (Ein Psalm der Kinder Korah, vorzusingen.) Höret zu, alle Völker; merket auf, alle, die in dieser Zeit leben,
Hear this, all you peoples. Listen, all you inhabitants of the world,
To the Overseer. -- By sons of Korah. A Psalm. Hear this, all ye peoples, Give ear, all ye inhabitants of the world.
- 2** beide, gemeiner Mann und Herren, beide, reich und arm, miteinander!
Both low and high, Rich and poor together.
Both low and high, together rich and needy.
- 3** Mein Mund soll von Weisheit reden und mein Herz von Verstand sagen.
My mouth will speak words of wisdom. My heart shall utter understanding.
My mouth speaketh wise things, And the meditations of my heart [are] things of understanding.

4 Ich will einem Spruch mein Ohr neigen und kundtun mein Rätsel beim Klange der Harfe.

I will incline my ear to a proverb. I will open my riddle on the harp.

I incline to a simile mine ear, I open with a harp my riddle:

5 Warum sollte ich mich fürchten in bösen Tagen, wenn mich die Missetat meiner Untertreter umgibt,

Why should I fear in the days of evil, When iniquity at my heels surrounds me?

Why do I fear in days of evil? The iniquity of my supplanters doth compass me.

6 die sich verlassen auf ihr Gut und trotzen auf ihren großen Reichtum?

Those who trust in their wealth, And boast in the multitude of their riches --

Those trusting on their wealth, And in the multitude of their riches, Do shew themselves foolish.

7 Kann doch einen Bruder niemand erlösen noch ihn Gott versöhnen

None of them can by any means redeem his brother, Nor give God a ransom for him.

A brother doth no one at all ransom, He doth not give to God his atonement.

8 (denn es kostet zuviel, eine Seele zu erlösen; man muß es anstehen lassen ewiglich),

For the redemption of their life is costly, No payment is ever enough,

And precious [is] the redemption of their soul, And it hath ceased -- to the age.

- 9** daß er fortlebe immerdar und die Grube nicht sehe.
That he should live on forever, That he should not see corruption.
And still he liveth for ever, He seeth not the pit.
- 10** Denn man wird sehen, daß die Weisen sterben sowohl als die Toren und Narren umkommen und müssen ihr Gut andern lassen.
For he sees that wise men die; Likewise the fool and the senseless perish, And leave their wealth to others.
For he seeth wise men die, Together the foolish and brutish perish, And have left to others their wealth.
- 11** Das ist ihr Herz, daß ihre Häuser wahren immerdar, ihre Wohnungen bleiben für und für; und haben große Ehre auf Erden.
Their inward thought is, that their houses endure forever, And their dwelling places to all generations. They call their lands after their own names.
Their heart [is]: Their houses [are] to the age, Their tabernacles to all generations. They proclaimed their names over the lands.
- 12** Dennoch kann ein Mensch nicht bleiben in solchem Ansehen, sondern muß davon wie ein Vieh.
But man, despite his riches, doesn't endure. He is like the animals that perish.
And man in honour doth not remain, He hath been like the beasts, they have been cut off.

- 13 Dies ihr Tun ist eitel Torheit; doch loben's ihre Nachkommen mit ihrem Munde.
(Sela.)**

This is the destiny of those who are foolish, And of those who approve their sayings. Selah.

This their way [is] folly for them, And their posterity with their sayings are pleased. Selah.

- 14 Sie liegen in der Hölle wie Schafe, der Tod weidet sie; aber die Frommen werden gar bald über sie herrschen, und ihr Trotz muß vergehen; in der Hölle müssen sie bleiben.**

They are appointed as a flock for Sheol. Death shall be their shepherd. The upright shall have dominion over them in the morning. Their beauty shall be for Sheol to consume, That there be no habitation for it.

As sheep for Sheol they have set themselves, Death doth afflict them, And the upright rule over them in the morning, And their form [is] for consumption. Sheol [is] a dwelling for him.

- 15 Aber Gott wird meine Seele erlösen aus der Hölle Gewalt; denn er hat mich angenommen. (Sela.)**

But God will redeem my soul from the power of Sheol, For he will receive me. Selah.

Only, God doth ransom my soul from the hand of Sheol, For He doth receive me. Selah.

- 16 Laß dich's nicht irren, ob einer reich wird, ob die Herrlichkeit seines Hauses groß wird.**

Don't be afraid when a man is made rich, When the glory of his house is increased.

Fear not, when one maketh wealth, When the honour of his house is abundant,

17 Denn er wird nichts in seinem Sterben mitnehmen, und seine Herrlichkeit wird ihm nicht nachfahren.

For when he dies he shall carry nothing away. His glory shall not descend after him.

For at his death he receiveth nothing, His honour goeth not down after him.

18 Er tröstet sich wohl dieses guten Lebens, und man preiset's, wenn einer sich gütlich tut;

Though while he lived he blessed his soul -- And men praise you when you do well for yourself --

For his soul in his life he blesseth, (And they praise thee when thou dost well for thyself.)

19 aber doch fahren sie ihren Vätern nach und sehen das Licht nimmermehr.

He shall go to the generation of his fathers. They shall never see the light.

It cometh to the generation of his fathers, For ever they see not the light.

20 Kurz, wenn ein Mensch in Ansehen ist und hat keinen Verstand, so fährt er davon wie ein Vieh.

A man who has riches without understanding, Is like the animals that perish.

Psalm 50 A Psalm by Asaph.

Man in honour, who understandest not, Hath been like the beasts, they have been cut off!

- 1 (Ein Psalm Asaphs.) Gott, der HERR, der Mächtige, redet und ruft der Welt vom
Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang.
The Mighty One, God, Yahweh, speaks, And calls the earth from sunrise to
sunset.
A Psalm of Asaph. The God of gods -- Jehovah -- hath spoken, And He calleth to the
earth From the rising of the sun unto its going in.**
- 2 Aus Zion bricht an der schöne Glanz Gottes.
Out of Zion, the perfection of beauty, God shines forth.
From Zion, the perfection of beauty, God shone.**
- 3 Unser Gott kommt und schweigt nicht. Fressend Feuer geht vor ihm her und um ihn
her ist ein großes Wetter.
Our God comes, and does not keep silence. A fire devours before him. It is very
tempestuous around him.
Our God cometh, and is not silent, Fire before Him doth devour, And round about
him it hath been very tempestuous.**
- 4 Er ruft Himmel und Erde, daß er sein Volk richte:
He calls to the heavens above, To the earth, that he may judge his people:
He doth call unto the heavens from above, And unto the earth, to judge His people.**
- 5 "Versammelt mir meine Heiligen, die den Bund mit mir gemacht haben beim Opfer."
"Gather my saints together to me, Those who have made a covenant with me by
sacrifice."
Gather ye to Me My saints, Making covenant with Me over a sacrifice.**

- 6 Und die Himmel werden seine Gerechtigkeit verkündigen; denn Gott ist Richter. (Sela.)**
The heavens shall declare his righteousness, For God himself is judge. Selah.
And the heavens declare His righteousness, For God Himself [is] judge. Selah.
- 7 "Höre, mein Volk, laß mich reden; Israel, laß mich unter dir zeugen: Ich, Gott, bin dein Gott.**
"Hear, my people, and I will speak; Israel, and I will testify against you. I am God, your God.
Hear, O My people, and I speak, O Israel, and I testify against thee, God, thy God [am] I.
- 8 Deines Opfers halber strafe ich dich nicht, sind doch deine Brandopfer immer vor mir.**
I don` t rebuke you for your sacrifices. Your burnt offerings are continually before me.
Not for thy sacrifices do I reprove thee, Yea, thy burnt-offerings [Are] before Me continually.
- 9 Ich will nicht von deinem Hause Farren nehmen noch Böcke aus deinen Ställen.**
I have no need for a bull from your stall, Nor male goats from your pens.
I take not from thy house a bullock, From thy folds he goats.
- 10 Denn alle Tiere im Walde sind mein und das Vieh auf den Bergen, da sie bei tausend gehen.**
For every animal of the forest is mine, And the cattle on a thousand hills.
For Mine [is] every beast of the forest, The cattle on the hills of oxen.

- 11 Ich kenne alle Vögel auf den Bergen, und allerlei Tier auf dem Feld ist vor mir.
I know all the birds of the mountains. The wild animals of the field are mine.
I have known every fowl of the mountains, And the wild beast of the field [is] with Me.**
- 12 Wo mich hungerte, wollte ich dir nicht davon sagen; denn der Erdboden ist mein und alles, was darinnen ist.
If I were hungry, I would not tell you, For the world is mine, and all that is in it.
If I am hungry I tell not to thee, For Mine [is] the world and its fulness.**
- 13 Meinst du, daß ich Ochsenfleisch essen wolle oder Bocksblut trinken?
Will I eat the flesh of bulls, Or drink the blood of goats?
Do I eat the flesh of bulls, And drink the blood of he-goats?**
- 14 Opfere Gott Dank und bezahle dem Höchsten deine Gelübde
Offer to God the sacrifice of thanksgiving. Pay your vows to the Most High.
Sacrifice to God confession, And complete to the Most High thy vows.**
- 15 und rufe mich an in der Not, so will ich dich erretten, so sollst du mich preisen."
Call on me in the day of trouble. I will deliver you, and you will honor me."
And call Me in a day of adversity, I deliver thee, and thou honourest Me.**

- 16** Aber zum Gottlosen spricht Gott: "Was verkündigst du meine Rechte und nimmst meinen Bund in deinen Mund,
But to the wicked God says, "What right do you have to declare my statutes,
That you have taken my covenant on your lips,
And to the wicked hath God said: What to thee -- to recount My statutes? That thou liftest up My covenant on thy mouth?
- 17** so du doch Zucht hassest und wirfst meine Worte hinter dich?
Seeing you hate instruction, And throw my words behind you?
Yea, thou hast hated instruction, And dost cast My words behind thee.
- 18** Wenn du einen Dieb siehst, so läufst du mit ihm und hast Gemeinschaft mit den Ehebrechern.
When you saw a thief, you consented with him, And have participated with adulterers.
If thou hast seen a thief, Then thou art pleased with him, And with adulterers [is] thy portion.
- 19** Deinen Mund lässest du Böses reden, und deine Zunge treibt Falschheit.
"You give your mouth to evil. Your tongue harnesses deceit.
Thy mouth thou hast sent forth with evil, And thy tongue joineth deceit together,
- 20** Du sitzest und redest wider deinen Bruder; deiner Mutter Sohn verleumdest du.
You sit and speak against your brother. You slander your own mother`s son.
Thou sittest, against thy brother thou speakest, Against a son of thy mother givest slander.

21 Das tust du, und ich schweige; da meinst du, ich werde sein gleichwie du. Aber ich will dich strafen und will dir's unter Augen stellen.

You have done these things, and I kept silence. You thought that the "I AM" was just like you. I will rebuke you, and accuse you in front of your eyes.

These thou didst, and I kept silent, Thou hast thought that I am like thee, I reprove thee, and set in array before thine eyes.

22 Merket doch das, die ihr Gottes vergesset, daß ich nicht einmal hinraffe und sei kein Retter da.

"Now consider this, you who forget God, Lest I tear you in pieces, and there be none to deliver.

Understand this, I pray you, Ye who are forgetting God, Lest I tear, and there is no deliverer.

23 Wer Dank opfert, der preiset mich; und da ist der Weg, daß ich ihm zeige das Heil Gottes."

Whoever offers the sacrifice of thanksgiving glorifies me, And prepares his way so that I will show God's salvation to him." Psalm 51 For the Chief Musician. A Psalm by David, when Nathan the prophet came to him, after he had gone in to Bathsheba.

He who is sacrificing praise honoureth Me, As to him who maketh a way, I cause him to look on the salvation of God!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen; da der Prophet Nathan zu ihm kam, als er war zu Bath-Seba eingegangen.) Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte und tilge meine Sünden nach deiner großen Barmherzigkeit.**

Have mercy on me, God, according to your lovingkindness. According to the multitude of your tender mercies, blot out my transgressions.

To the Overseer. -- A Psalm of David, in the coming inn unto him of Nathan the prophet, when he hath gone in unto Bath-Sheba. Favour me, O God, according to Thy kindness, According to the abundance of Thy mercies, Blot out my transgressions.

- 2 Wasche mich wohl von meiner Missetat und reinige mich von meiner Sünde.**

Wash me thoroughly from my iniquity. Cleanse me from my sin.

Thoroughly wash me from mine iniquity, And from my sin cleanse me,

- 3 Denn ich erkenne meine Missetat, und meine Sünde ist immer vor mir.**

For I know my transgressions. My sin is constantly before me.

For my transgressions I do know, And my sin [is] before me continually.

- 4 An dir allein habe ich gesündigt und übel vor dir getan, auf daß du recht behaltest in deinen Worten und rein bleibest, wenn du gerichtet wirst.**

Against you, and you only, have I sinned, And done that which is evil in your sight; That you may be proved right when you speak, And justified when you judge.

Against Thee, Thee only, I have sinned, And done the evil thing in Thine eyes, So that Thou art righteous in Thy words, Thou art pure in Thy judging.

- 5 Siehe, ich bin in sündlichem Wesen geboren, und meine Mutter hat mich in Sünden empfangen.**
Behold, I was brought forth in iniquity. In sin did my mother conceive me.
Lo, in iniquity I have been brought forth, And in sin doth my mother conceive me.
- 6 Siehe, du hast Lust zur Wahrheit, die im Verborgenen liegt; du lässest mich wissen die heimliche Weisheit.**
Behold, you desire truth in the inward parts. You teach me wisdom in the inmost place.
Lo, truth Thou hast desired in the inward parts, And in the hidden part Wisdom Thou causest me to know.
- 7 Entsündige mich mit Isop, daß ich rein werde; wasche mich, daß ich schneeweiß werde.**
Purify me with hyssop, and I will be clean. Wash me, and I will be whiter than snow.
Thou cleansest me with hyssop and I am clean, Washest me, and than snow I am whiter.
- 8 Laß mich hören Freude und Wonne, daß die Gebeine fröhlich werden, die du zerschlagen hast.**
Let me hear joy and gladness, That the bones which you have broken may rejoice.
Thou causest me to hear joy and gladness, Thou makest joyful bones Thou hast bruised.

- 9** Verbirg dein Antlitz von meinen Sünden und tilge alle meine Missetaten.
Hide your face from my sins, And blot out all of my iniquities.
Hide Thy face from my sin. And all mine iniquities blot out.
- 10** Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz und gib mir einen neuen, gewissen Geist.
Create in me a clean heart, God. Renew a right spirit within me.
A clean heart prepare for me, O God, And a right spirit renew within me.
- 11** Verwirf mich nicht von deinem Angesicht und nimm deinen heiligen Geist nicht von mir.
Don` t throw me away from your presence. Don` t take your holy Spirit from me.
Cast me not forth from Thy presence, And Thy Holy Spirit take not from me.
- 12** Tröste mich wieder mit deiner Hilfe, und mit einem freudigen Geist rüste mich aus.
Restore to me the joy of your salvation. Uphold me with a willing spirit.
Restore to me the joy of Thy salvation, And a willing spirit doth sustain me.
- 13** Ich will die Übertreter deine Wege lehren, daß sich die Sünder zu dir bekehren.
Then I will teach transgressors your ways. Sinners shall be converted to you.
I teach transgressors Thy ways, And sinners unto Thee do return.

- 14 Errette mich von den Blutschulden, Gott, der du mein Gott und Heiland bist, daß meine Zunge deine Gerechtigkeit rühme.**
Deliver me from bloodguiltiness, God, you God of my salvation. My tongue shall sing aloud of your righteousness.
Deliver me from blood, O God, God of my salvation, My tongue singeth of Thy righteousness.
- 15 Herr, tue meine Lippen auf, daß mein Mund deinen Ruhm verkündige.**
Lord, open my lips. My mouth shall declare your praise.
O Lord, my lips thou dost open, And my mouth declareth Thy praise.
- 16 Denn du hast nicht Lust zum Opfer, ich wollte dir's sonst wohl geben, und Brandopfer gefallen dir nicht.**
For you don't delight in sacrifice, or else I would give it. You have no pleasure in burnt offering.
For Thou desirest not sacrifice, or I give [it], Burnt-offering Thou acceptest not.
- 17 Die Opfer, die Gott gefallen, sind ein geängsteter Geist; ein geängstet und zerschlagen Herz wirst du, Gott, nicht verachten.**
The sacrifices of God are a broken spirit. A broken and contrite heart, God, you will not despise.
The sacrifices of God [are] a broken spirit, A heart broken and bruised, O God, Thou dost not despise.
- 18 Tue wohl an Zion nach deiner Gnade; baue die Mauern zu Jerusalem.**
Do well in your good pleasure to Zion. Build the walls of Jerusalem.
Do good in Thy good pleasure with Zion, Thou dost build the walls of Jerusalem.

19 Dann werden dir gefallen die Opfer der Gerechtigkeit, die Brandopfer und ganzen Opfer; dann wird man Farren auf deinem Altar opfern.

Then will you delight in the sacrifices of righteousness, In burnt offerings and in whole burnt offerings. Then they will offer bulls on your altar. Psalm 52 For the Chief Musician. A contemplation by David, when Doeg the Edomite came and told Saul, "David has come to Abimelech`s house."

Then Thou desirest sacrifices of righteousness, Burnt-offering, and whole burnt-offering, Then they offer bullocks on thine altar!

1 (Eine Unterweisung Davids, vorzusingen; da Doeg, der Edomiter, kam und sagte Saul an und sprach: David ist in Ahimelechs Haus gekommen.) Was trottest du denn, du Tyrann, daß du kannst Schaden tun; so doch Gottes Güte täglich währet? Why do you boast of mischief, mighty man? God`s lovingkindness endures continually.

To the Overseer. -- An instruction, by David, in the coming in of Doeg the Edomite, and he declareth to Saul, and saith to him, `David came in unto the house of Ahimelech.` What, boasteth thou in evil, O mighty one? The kindness of God [is] all the day.

2 Deine Zunge trachtet nach Schaden und schneidet mit Lügen wie ein scharfes Schermesser.

Your tongue plots destruction, Like a sharp razor, working deceitfully. Mischiefs doth thy tongue devise, Like a sharp razor, working deceit.

3 Du redest lieber Böses denn Gutes, und Falsches denn Rechtes. (Sela. You love evil more than good, Lying rather than speaking the truth. Selah. Thou hast loved evil rather than good, Lying, than speaking righteousness. Selah.

- 4 Du redest gerne alles, was zu verderben dient, mit falscher Zunge.
You love all devouring words, You deceitful tongue.
Thou hast loved all devouring words, O thou deceitful tongue.**
- 5 Darum wird dich Gott auch ganz und gar zerstören und zerschlagen und aus deiner Hütte reißen und aus dem Lande der Lebendigen ausrotten. (Sela.)
God will likewise destroy you forever. He will take you up, and pluck you out of your tent, And root you out of the land of the living. Selah.
Also -- God doth break thee down for ever, Taketh thee, and pulleth thee out of the tent, And He hath uprooted thee Out of the land of the living. Selah.**
- 6 Und die Gerechten werden es sehen und sich fürchten und werden sein lachen:
The righteous also will see it, and fear, And laugh at him, saying,
And the righteous see, And fear, and laugh at him.**
- 7 "Siehe, das ist der Mann, der Gott nicht für seinen Trost hielt, sondern verließ sich auf seinen großen Reichtum und war mächtig, Schaden zu tun."
"Behold, this is the man who didn't make God his strength, But trusted in the abundance of his riches, And strengthened himself in his wickedness."
`Lo, the man who maketh not God his strong place, And trusteth in the abundance of his riches, He is strong in his mischiefs.`**

8 Ich aber werde bleiben wie ein grüner Ölbaum im Hause Gottes, verlasse mich auf Gottes Güte immer und ewiglich.

But as for me, I am like a green olive tree in God`s house. I trust in God`s lovingkindness forever and ever.

And I, as a green olive in the house of God, I have trusted in the kindness of God, To the age and for ever,

9 Ich danke dir ewiglich, denn du kannst's wohl machen; ich will harren auf deinen Namen, denn deine Heiligen haben Freude daran.

I will give you thanks forever, because you have done it. I will hope in your name, for it is good, In the presence of your saints. Psalm 53 For the Chief Musician. To the tune of "Mahalath." A contemplation by David.

I thank Thee to the age, because Thou hast done [it], And I wait [on] Thy name for [it is] good before Thy saints!

1 (Eine Unterweisung Davids, im Chor umeinander vorzusingen.) Die Toren sprechen in ihrem Herzen: Es ist kein Gott. Sie taugen nichts und sind ein Greuel geworden in ihrem bösen Wesen; das ist keiner, der Gutes tut.

The fool has said in his heart, "There is no God." They are corrupt, and have done abominable iniquity. There is no one who does good.

To the Overseer. -- `On a disease.` -- An instruction, by David. A fool said in his heart, `There is no God.` They have done corruptly, Yea, they have done abominable iniquity, There is none doing good.

2 Gott schaut vom Himmel auf der Menschen Kinder, daß er sehe, ob jemand klug sei, der nach Gott frage.

God looks down from heaven on the children of men, To see if there are any who understood, Who seek after God.

God from the heavens looked on the sons of men, To see if there be an understanding one, [One] seeking God.

- 3** Aber sie sind alle abgefallen und allesamt untüchtig; da ist keiner, der Gutes tue, auch nicht einer.

Every one of them has gone back. They have become filthy together. There is no one who does good, no, not one.

Every one went back, together they became filthy, There is none doing good -- not even one.

- 4** Wollen denn die Übeltäter sich nicht sagen lassen, die mein Volk fressen, daß sie sich nähren? Gott rufen sie nicht an.

Have the workers of iniquity no knowledge, Who eat up my people as they eat bread, And don't call on God?

Have not workers of iniquity known, Those eating my people have eaten bread, God they have not called.

- 5** Da fürchten sie sich aber, wo nichts zu fürchten ist; denn Gott zerstreut die Gebeine derer, die dich belagern. Du machst sie zu Schanden; denn Gott verschmäht sie.

There they were in great fear, where no fear was, For God has scattered the bones of him who encamps against you. You have put them to shame, Because God has rejected them.

There they feared a fear -- there was no fear, For God hath scattered the bones of him Who is encamping against thee, Thou hast put to shame, For God hath despised them.

6 Ach daß Hilfe aus Zion über Israel käme und Gott sein gefangen Volk erlösete! So würde sich Jakob freuen und Israel fröhlich sein.

Oh that the salvation of Israel had already come out of Zion! When God brings back the captivity of his people, Then shall Jacob rejoice. Israel shall be glad.

Psalm 54 For the Chief Musician. On stringed instruments. A contemplation by David, when the Ziphites came and said to Saul, "Isn't David hiding himself among us?"

Who doth give from Zion the salvation of Israel? When God turneth back [to] a captivity of His people, Jacob doth rejoice -- Israel is glad!

1 (Eine Unterweisung Davids, vorzusingen, auf Saitenspiel; da die von Siph kamen und sprachen zu Saul: David hat sich bei uns verborgen.) Hilf mir, Gott, durch deinen Namen und schaffe mir Recht durch deine Gewalt.

Save me, God, by your name. Vindicate me in your might.

To the Overseer with stringed instruments. -- An instruction, by David, in the coming in of the Ziphim, and they say to Saul, `Is not David hiding himself with us?` O God, by Thy name save me, and by Thy might judge me.

2 Gott, erhöre mein Gebet, vernimm die Rede meines Mundes.

Hear my prayer, God. Listen to the words of my mouth.

O God, hear my prayer, Give ear to the sayings of my mouth,

3 Denn Stolze setzen sich wider mich, und Trotzige stehen mir nach meiner Seele und haben Gott nicht vor Augen. (Sela.)

For strangers have risen up against me. Violent men have sought after my soul. They haven't set God before them. Selah.

For strangers have risen up against me And terrible ones have sought my soul, They have not set God before them. Selah.

- 4 Siehe, Gott steht mir bei, der HERR erhält meine Seele.
Behold, God is my helper. The Lord is the one who sustains my soul.
Lo, God [is] a helper to me, The Lord [is] with those supporting my soul,**
- 5 Er wird die Bosheit meinen Feinden bezahlen. Verstöre sie durch deine Treue!
He will repay the evil to my enemies. Destroy them in your truth.
Turn back doth the evil thing to mine enemies, In Thy truth cut them off.**
- 6 So will ich dir ein Freudenopfer tun und deinen Namen, HERR, danken, daß er so
tröstlich ist.
With a free will offering, I will sacrifice to you. I will give thanks to your name,
Yahweh, for it is good.
With a free will-offering I sacrifice to Thee, I thank Thy name, O Jehovah, for [it is]
good,**
- 7 Denn du errettest mich aus aller meiner Not, daß mein Auge an meinen Feinden Lust
sieht.
For he has delivered me out of all trouble. My eye has seen triumph over my
enemies. Psalm 55 For the Chief Musician. On stringed instruments. A
contemplation by David.
For, from all adversity He delivered me, And on mine enemies hath mine eye
looked!**

- 1 (Eine Unterweisung Davids, vorzusingen, auf Saitenspiel.) Gott, erhöre mein Gebet und verbirg dich nicht vor meinem Flehen.**

Listen to my prayer, God. Don't hide yourself from my supplication.

To the Overseer with stringed instruments. -- An instruction, by David. Give ear, O God, [to] my prayer, And hide not from my supplication.

- 2 Merke auf mich und erhöre mich, wie ich so kläglich zage und heule,
Attend to me, and answer me. I am restless in my complaint, and moan,
Attend to me, and answer me, I mourn in my meditation, and make a noise,**

- 3 daß der Feind so schreit und der Gottlose drängt; denn sie wollen mir eine Tücke beweisen und sind mir heftig gram.**

Because of the voice of the enemy, Because of the oppression of the wicked. For they bring suffering on me. In anger they hold a grudge against me.

Because of the voice of an enemy, Because of the oppression of the wicked, For they cause sorrow to move against me, And in anger they hate me.

- 4 Mein Herz ängstet sich in meinem Leibe, und des Todes Furcht ist auf mich gefallen.**

My heart is severely pained within me. The terrors of death have fallen on me.

My heart is pained within me, And terrors of death have fallen on me.

- 5 Furcht und Zittern ist mich angekommen, und Grauen hat mich überfallen.**

Fearfulness and trembling have come on me. Horror has overwhelmed me.

Fear and trembling come in to me, And horror doth cover me.

- 6 Ich sprach: O hätte ich Flügel wie Tauben, da ich flöge und wo bliebe!**
I said, "Oh that I had wings like a dove! Then I would fly away, and be at rest.
And I say, `Who doth give to me a pinion as a dove? I fly away and rest,
- 7 Siehe, so wollt ich ferne wegfliehen und in der Wüste bleiben. (Sela.)**
Behold, then I would wander far off. I would lodge in the wilderness." Selah.
Lo, I move far off, I lodge in a wilderness. Selah.
- 8 Ich wollte eilen, daß ich entrönne vor dem Sturmwind und Wetter.**
"I would hurry to a shelter from the stormy wind and tempest."
I hasten escape for myself, From a rushing wind, from a whirlwind.
- 9 Mache ihre Zunge uneins, HERR, und laß sie untergehen; denn ich sehe Frevel und Hader in der Stadt.**
Confuse them, Lord, and confound their language, For I have seen violence and strife in the city.
Swallow up, O Lord, divide their tongue, For I saw violence and strife in a city.
- 10 Solches geht Tag und Nacht um und um auf ihren Mauern, und Mühe und Arbeit ist drinnen.**
Day and night they prowl around on its walls. Malice and abuse are also within her.
By day and by night they go round it, on its walls. Both iniquity and perverseness [are] in its midst,

- 11 Schadentun regieret drinnen; Lügen und Trügen läßt nicht von ihrer Gasse.
Destructive forces are within her. Threats and lies don't depart from her streets.
Mischiefs [are] in its midst. Fraud and deceit depart not from its street.**
- 12 Wenn mich doch mein Feind schändete, wollte ich's leiden; und wenn mein Hasser
wider mich pochte, wollte ich mich vor ihm verbergen.
For it was not an enemy who insulted me, Then I could have endured it. Neither
was it he who hated me who raised himself up against me, Then I would have hid
myself from him.
For an enemy reproacheth me not, or I bear [it], He who is hating me Hath not
magnified himself against me, Or I hide from him.**
- 13 Du aber bist mein Geselle, mein Freund und mein Verwandter,
But it was you, a man like me, My companion, and my familiar friend.
But thou, a man -- as mine equal, My familiar friend, and mine acquaintance.**
- 14 die wir freundlich miteinander waren unter uns; wir wandelten im Hause Gottes
unter der Menge.
We took sweet fellowship together. We walked in God's house with the throng.
When together we sweeten counsel, Into the house of God we walk in company.**
- 15 Der Tod übereile sie, daß sie lebendig in die Hölle fahren; denn es ist eitel Bosheit
unter ihrem Haufen.
Let death come suddenly on them. Let them go down alive into Sheol. For
wickedness is in their dwelling, in the midst of them.
Desolations [are] upon them, They go down [to] Sheol -- alive, For wickedness [is]
in their dwelling, in their midst.**

16 Ich aber will zu Gott rufen, und der HERR wird mir helfen.

As for me, I will call on God. Yahweh will save me.

I -- to God I call, and Jehovah saveth me.

17 Des Abends, Morgens und Mittags will ich klagen und heulen, so wird er meine Stimme hören.

Evening, morning, and at noon, I will cry out in distress. He will hear my voice.

Evening, and morning, and noon, I meditate, and make a noise, and He heareth my voice,

18 Er erlöst meine Seele von denen, die an mich wollen, und schafft ihr Ruhe; denn ihrer viele sind wider mich.

He has redeemed my soul in peace from the battle that was against me, Although there are many who oppose me.

He hath ransomed in peace my soul From him who is near to me, For with the multitude they were with me.

19 Gott wird hören und sie demütigen, der allewege bleibt. (Sela.) Denn sie werden nicht anders und fürchten Gott nicht.

God, who is enthroned forever, Will hear, and answer them. Selah. They never change, Who don't fear God.

God doth hear and afflict them, And He sitteth of old. Selah. Because they have no changes, and fear not God,

- 20 Sie legen ihre Hände an seine Friedensamen und entheiligen seinen Bund.
He raises his hands against his friends. He has violated his covenant.
He hath sent forth his hands against his well-wishers, He hath polluted his covenant.**
- 21 Ihr Mund ist glätter denn Butter, und sie haben Krieg im Sinn; ihre Worte sind gelinder denn Öl, und sind doch bloße Schwerter.
His mouth was smooth as butter, But his heart was war. His words were softer than oil, Yet they were drawn swords.
Sweeter than honey hath been his mouth, And his heart [is] war! Softer have been his words than oil, And they [are] drawn [swords].**
- 22 Wirf dein Anliegen auf den HERRN; der wird dich versorgen und wird den Gerechten nicht ewiglich in Unruhe lassen.
Cast your burdens on Yahweh, and he will sustain you. He will never allow the righteous to be moved.
Cast on Jehovah that which He hath given thee, And He doth sustain thee, He doth not suffer for ever the moving of the righteous.**
- 23 Aber, Gott, du wirst sie hinunterstoßen in die tiefe Grube: die Blutgierigen und Falschen werden ihr Leben nicht zur Hälfte bringen. Ich aber hoffe auf dich.
But you, God, will bring them down into the pit of destruction. Bloodthirsty and deceitful men shall not live out half their days, But I will trust in you. Psalm 56 For the Chief Musician. To the tune of "Silent Dove in Distant Lands". A poem by David, when the Philistines seized him in Gath.
And Thou, O God, dost bring them down To a pit of destruction, Men of blood and deceit reach not to half their days, And I -- I do trust in Thee!**

- 1 (Ein gülden Kleinod Davids, von der stummen Taube unter den Fremden, da ihn die Philister griffen zu Gath.) Gott, sei mir gnädig, denn Menschen schnauben wider mich; täglich streiten sie und ängsten mich.**
Be merciful to me, God, for man wants to swallow me up. All day long, he attacks and oppresses me.
To the Overseer. -- `On the Dumb Dove far off.` -- A secret treasure of David, in the Philistines` taking hold of him in Gath. Favour me, O God, for man swallowed me up, All the day fighting he oppresseth me,
- 2 Meine Feinde schnauben täglich; denn viele streiten stolz wider mich.**
My enemies want to swallow me up all day long, For they are many who fight proudly against me.
Mine enemies have swallowed up all the day, For many [are] fighting against me, O most High,
- 3 Wenn ich mich fürchte, so hoffe ich auf dich.**
When I am afraid, I will put my trust in you.
The day I am afraid I am confident toward Thee.
- 4 Ich will Gottes Namen rühmen; auf Gott will ich hoffen und mich nicht fürchten; was sollte mir Fleisch tun?**
In God, I praise his word. In God, I put my trust. I will not be afraid. What can flesh do to me?
In God I praise His word, in God I have trusted, I fear not what flesh doth to me.

- 5** **T**äglich fechten sie meine Worte an; all ihre Gedanken sind, daß sie mir Übel tun.
All day long they twist my words. **A**ll their thoughts are against me for evil.
All the day they wrest my words, **C**oncerning me all their thoughts [are] for evil,
- 6** **S**ie halten zuhauf und lauern und haben acht auf meine Fersen, wie sie meine Seele erhaschen.
They conspire and lurk, **W**atching my steps, they are eager to take my life.
They assemble, they hide, they watch my heels, **W**hen they have expected my soul.
- 7** **S**ollten sie mit ihrer Bosheit entrinnen? Gott, stoße solche Leute ohne alle Gnade hinunter!
Shall they escape by iniquity? **I**n anger cast down the peoples, **G**od.
By iniquity they escape, **I**n anger the peoples put down, **O** God.
- 8** **Z**ähle die Wege meiner Flucht; fasse meine Tränen in deinen Krug. Ohne Zweifel, du zählst sie.
You number my wanderings. **Y**ou put my tears into your bottle. **A**ren`t they in your book?
My wandering **T**hou hast counted, **T**hou -- place **T**hou my tear in **T**hy bottle, **A**re they not in **T**hy book?

- 9** Dann werden sich meine Feinde müssen zurückkehren, wenn ich rufe; so werde ich inne, daß du mein Gott bist.
Then shall my enemies turn back in the day that I call. I know this, that God is for me.
Then turn back do mine enemies in the day I call. This I have known, that God [is] for me.
- 10** Ich will rühmen Gottes Wort; ich will rühmen des HERRN Wort.
In God, I will praise his word. In Yahweh, I will praise his word.
In God I praise the word, In Jehovah I praise the word.
- 11** Auf Gott hoffe ich und fürchte mich nicht; was können mir die Menschen tun?
I have put my trust in God. I will not be afraid. What can man do to me?
In God I trusted, I fear not what man doth to me,
- 12** Ich habe dir, Gott, gelobt, daß ich dir danken will;
Your vows are on me, God. I will give thank offerings to you.
On me, O God, [are] Thy vows, I repay thank-offerings to Thee.
- 13** denn du hast meine Seele vom Tode errettet, meine Füße vom Gleiten, daß ich wandle vor Gott im Licht der Lebendigen.
For you have delivered my soul from death, And prevented my feet from falling,
That I may walk before God in the light of the living. Psalm 57 For the Chief Musician. To the tune of "Do Not Destroy." A poem by David, when he fled from Saul, in the cave.
For Thou hast delivered my soul from death, Dost Thou not my feet from falling? To walk habitually before God in the light of the living!

1 (Ein gülden Kleinod Davids, vorzusingen, daß er nicht umkäme, da er vor Saul floh in die Höhle.) Sei mir gnädig, Gott, sei mir gnädig! denn auf dich traut meine Seele, und unter dem Schatten deiner Flügel habe ich Zuflucht, bis daß das Unglück vorübergehe.

Be merciful to me, God, be merciful to me, For my soul takes refuge in you. Yes, in the shadow of your wings, I will take refuge, Until disaster has passed.

To the Overseer. -- `Destroy not.` -- A secret treasure of David, in his fleeing from the face of Saul into a cave. Favour me, O God, favour me, For in Thee is my soul trusting, And in the shadow of Thy wings I trust, Until the calamities pass over.

2 Ich rufe zu Gott, dem Allerhöchsten, zu Gott, der meines Jammers ein Ende macht. I cry out to God Most High, To God who accomplishes my requests for me. I call to God Most High, To God [who] is perfecting for me.

3 Er sendet vom Himmel und hilft mir von der Schmähung des, der wider mich schnaubt. (Sela.) Gott sendet seine Güte und Treue.

He will send from heaven, and save me, He rebukes the one who is pursuing me. Selah. God will send out his lovingkindness and his truth.

He sendeth from the heaven, and saveth me, He reproached -- who is panting after me. Selah. God sendeth forth His kindness and His truth.

4 Ich liege mit meiner Seele unter den Löwen; die Menschenkinder sind Flammen, ihre Zähne sind Spieße und Pfeile und ihre Zungen scharfe Schwerter.

My soul is among lions. I lie among those who are set on fire, Even the sons of men, whose teeth are spears and arrows, And their tongue a sharp sword.

My soul [is] in the midst of lions, I lie down [among] flames -- sons of men, Their teeth [are] a spear and arrows, And their tongue a sharp sword.

- 5 Erhebe dich, Gott, über den Himmel, und deine Ehre über alle Welt.
Be exalted, God, above the heavens! Let your glory be above all the earth!
Be Thou exalted above the heavens, O God, Above all the earth Thine honour.**
- 6 Sie stellen meinem Gang Netze und drücken meine Seele nieder; sie graben vor mir eine Grube, und fallen selbst hinein. (Sela.)
They have prepared a net for my steps. My soul is bowed down. They dig a pit before me. They fall into the midst of it themselves. Selah.
A net they have prepared for my steps, Bowed down hath my soul, They have digged before me a pit, They have fallen into its midst. Selah.**
- 7 Mein Herz ist bereit, Gott, mein Herz ist bereit, daß ich singe und lobe.
My heart is steadfast, God, my heart is steadfast. I will sing, yes, I will sing praises.
Prepared is my heart, O God, Prepared is my heart, I sing and praise.**
- 8 Wache auf, meine Ehre, wache auf, Psalter und Harfe! Mit der Frühe will ich aufwachen.
Wake up, my glory! Wake up, psaltery and harp! I will wake up the dawn.
Awake, mine honour, awake, psaltery and harp, I awake the morning dawn.**
- 9 HERR, ich will dir danken unter den Völkern; ich will dir lobsingen unter den Leuten.
I will give thanks to you, Lord, among the peoples. I will sing praises to you among the nations.
I thank Thee among the peoples, O Lord, I praise Thee among the nations.**

- 10** **Denn deine Güte ist, soweit der Himmel ist, und deine Wahrheit, soweit die Wolken gehen.**
For your great lovingkindness reaches to the heavens, And your truth to the skies.
For great unto the heavens [is] Thy kindness, And unto the clouds Thy truth.
- 11** **Erhebe dich, Gott, über den Himmel, und deine Ehre über alle Welt.**
Be exalted, God, above the heavens. Let your glory be over all the earth.
Psalm 58 For the Chief Musician. To the tune of "Do Not Destroy." A poem by David.
Be thou exalted above the heavens, O God. Above all the earth Thine honour!
- 1** **(Ein gülden Kleinod Davids, vorzusingen, daß er nicht umkäme.) Seid ihr denn stumm, daß ihr nicht reden wollt, was recht ist, und richten, was gleich ist, ihr Menschenkinder?**
Do you indeed speak righteousness, silent ones? Do you judge blamelessly, you sons of men?
To the Overseer. -- `Destroy not.` -- A secret treasure, by David. Is it true, O dumb one, righteously ye speak? Uprightly ye judge, O sons of men?
- 2** **Ja, mutwillig tut ihr Unrecht im Lande und gehet stracks durch, mit euren Händen zu freveln.**
No, in your heart you plot injustice. You measure out the violence of your hands in the earth.
Even in heart ye work iniquities, In the land the violence of your hands ye ponder.

- 3 Die Gottlosen sind verkehrt von Mutterschoß an; die Lügner irren von Mutterleib an.
The wicked go astray from the womb. They are wayward as soon as they are born,
speaking lies.
The wicked have been estranged from the womb, They have erred from the belly,
speaking lies.**
- 4 Ihr Wüten ist gleichwie das Wüten einer Schlange, wie die taube Otter, die ihr Ohr
zustopft,
Their poison is like the poison of a snake; Like a deaf cobra that stops its ear,
Their poison [is] as poison of a serpent, As a deaf asp shutting its ear,**
- 5 daß sie nicht höre die Stimme des Zauberers, des Beschwörers, der wohl
beschwören kann.
Which doesn't listen to the voice of charmers, No matter how skillful the charmer
may be.
Which hearkeneth not to the voice of whisperers, A charmer of charms most skilful.**
- 6 Gott, zerbrich ihre Zähne in ihrem Maul; zerstoße, HERR, das Gebiß der jungen
Löwen!
Break their teeth, God, in their mouth. Break out the great teeth of the young
lions, Yahweh.
O God, break their teeth in their mouth, The jaw-teeth of young lions break down, O
Jehovah.**

- 7 Sie werden zergehen wie Wasser, das dahinfließt. Sie zielen mit ihren Pfeilen; aber dieselben zerbrechen.**
Let them vanish as water that flows away. When they draw the bow, let their arrows be made blunt.
They are melted as waters, They go up and down for themselves, His arrow proceedeth as they cut themselves off.
- 8 Sie vergehen wie die Schnecke verschmachtet; wie eine unzeitige Geburt eines Weibes sehen sie die Sonne nicht.**
Let them be as a snail which melts and passes away, Like the stillborn child, who has not seen the sun.
As a snail that melteth he goeth on, [As] an untimely birth of a woman, They have not seen the sun.
- 9 Ehe eure Dornen reif werden am Dornstrauch, wird sie ein Zorn so frisch wegreißen.**
Before your pots can feel the thorns, He will sweep away, the green and the burning alike.
Before your pots discern the bramble, As well the raw as the heated He whirleth away.
- 10 Der Gerechte wird sich freuen, wenn er solche Rache sieht, und wird seine Füße baden in des Gottlosen Blut,**
The righteous shall rejoice when he sees the vengeance. He shall wash his feet in the blood of the wicked;
The righteous rejoiceth that he hath seen vengeance, His steps he washeth in the blood of the wicked.

11 daß die Leute werden sagen: Der Gerechte wird ja seiner Frucht genießen; es ist ja noch Gott Richter auf Erden.

So that men shall say, "Most assuredly there is a reward for the righteous. Most assuredly there is a God who judges the earth." Psalm 59 For the Chief Musician. To the tune of "Do Not Destroy." A poem by David, when Saul sent, and they watched the house to kill him.

And man saith: `Surely fruit [is] for the righteous: Surely there is a God judging in the earth!`

1 (Ein gülden Kleinod Davids, daß er nicht umkäme, da Saul hinsandte und ließ sein Haus verwahren, daß er ihn tötete.) Errette mich, mein Gott, von meinen Feinden und schütze mich vor denen, die sich wider mich setzen.

Deliver me from my enemies, my God. Set me on high from those who rise up against me.

To the Overseer. -- `Destroy not,` by David. -- A secret treasure, in Saul`s sending, and they watch the house to put him to death. Deliver me from mine enemies, O my God, From my withstanders set me on high.

2 Errette mich von den Übeltätern und hilf mir von den Blutgierigen.

Deliver me from the workers of iniquity. Save me from the bloodthirsty men.

Deliver me from workers of iniquity, And from men of blood save me.

3 Denn siehe, HERR, sie lauern auf meine Seele; die Starken sammeln sich wider mich ohne meine Schuld und Missetat.

For, behold, they lie in wait for my soul. The mighty gather themselves together against me, Not for my disobedience, nor for my sin, Yahweh.

For, lo, they laid wait for my soul, Assembled against me are strong ones, Not my transgression nor my sin, O Jehovah.

4 Sie laufen ohne meine Schuld und bereiten sich. Erwache und begegne mir und siehe drein.

I have done no wrong, yet they are ready to attack me. Rise up, behold, and help me!

Without punishment they run and prepare themselves, Stir up to meet me, and see.

5 Du, HERR, Gott Zebaoth, Gott Israels, wache auf und suche heim alle Heiden; sei der keinem gnädig, die so verwegene Übeltäter sind. (Sela.)

You, Yahweh God of hosts, the God of Israel, Rouse yourself to punish the nations. Show no mercy to the wicked traitors. Selah.

And Thou, Jehovah, God of Hosts, God of Israel, Awake to inspect all the nations. Favour not any treacherous dealers of iniquity. Selah.

6 Des Abends heulen sie wiederum wie die Hunde und laufen in der Stadt umher. They return at evening, howling like dogs, And prowl around the city.

They turn back at evening, They make a noise like a dog, And go round about the city.

7 Siehe, sie plaudern miteinander; Schwerter sind in ihren Lippen: "Wer sollte es hören?"

Behold, they spew with their mouth. Swords are in their lips, "For," they say, "who hears us?"

Lo, they belch out with their mouths, Swords [are] in their lips, for `Who heareth?`

8 Aber du, HERR, wirst ihrer lachen und aller Heiden spotten.

But you, Yahweh, laugh at them. You scoff at all the nations.

And Thou, O Jehovah dost laugh at them, Thou dost mock at all the nations.

- 9 Vor ihrer Macht halte ich mich zu dir; denn Gott ist mein Schutz.
Oh, my Strength, I watch for you, For God is my high tower.
O my Strength, unto Thee I take heed, For God [is] my tower -- the God of my kindness.**
- 10 Gott erzeigt mir reichlich seine Güte; Gott läßt mich meine Lust sehen an meinen Feinden.
My God will go before me with his lovingkindness. God will let me look at my enemies in triumph.
God doth go before me, He causeth me to look on mine enemies.**
- 11 Erwürge sie nicht, daß es mein Volk nicht vergesse; zerstreue sie aber mit deiner Macht, HERR, unser Schild, und stoße sie hinunter!
Don`t kill them, or my people may forget. Scatter them by your power, and bring them down, Lord our shield.
Slay them not, lest my people forget, Shake them by Thy strength, And bring them down, O Lord our shield.**
- 12 Das Wort ihrer Lippen ist eitel Sünde, darum müssen sie gefangen werden in ihrer Hoffart; denn sie reden eitel Fluchen und Lügen.
For the sin of their mouth, and the words of their lips, Let them be caught in their pride, For the curses and lies which they utter.
The sin of their mouth [is] a word of their lips, And they are captured in their pride, And from the curse and lying they recount.**

- 13 Vertilge sie ohne alle Gnade; vertilge sie, daß sie nichts seien und innewerden, daß Gott Herrscher sei in Jakob, in aller Welt. (Sela.)**
Consume them in wrath. Consume them, and they will be no more. Let them know that God rules in Jacob, To the ends of the earth. Selah.
Consume in fury, consume and they are not, And they know that God is ruling in Jacob, To the ends of the earth. Selah.
- 14 Des Abends heulen sie wiederum wie die Hunde und laufen in der Stadt umher.**
At evening let them return. Let them howl like a dog, and go around the city.
And they turn back at evening, They make a noise like a dog, And they go round about the city.
- 15 Sie laufen hin und her um Speise und murren, wenn sie nicht satt werden.**
They shall wander up and down for food, And wait all night if they aren't satisfied.
They -- they wander for food, If they are not satisfied -- then they murmur.
- 16 Ich aber will von deiner Macht singen und des Morgens rühmen deine Güte; denn du bist mir Schutz und Zuflucht in meiner Not.**
But I will sing of your strength. Yes, I will sing aloud of your lovingkindness in the morning. For you have been my high tower, A refuge in the day of my distress.
And I -- I sing [of] Thy strength, And I sing at morn [of] Thy kindness, For thou hast been a tower to me, And a refuge for me in a day of adversity.

17 Ich will dir, mein Hort, lobsingeln; denn du, Gott, bist mein Schutz und mein gnädiger Gott.

To you, my strength, I will sing praises. For God is my high tower, the God of my mercy. Psalm 60 For the Chief Musician. To the tune of "The Lily of the Covenant." A teaching poem by David, when he fought with Aram-naharaim and with Aram-zobah, and Joab returned, and killed twelve thousand of Edom in the Valley of Salt.

O my Strength, unto Thee I sing praise, For God [is] my tower, the God of my kindness!

1 (Ein gülden Kleinod Davids, vorzusingen; von der Rose des Zeugnisses, zu lehren; da er gestritten hatte mit den Syrern zu Mesopotamien und mit den Syrern von Zoba; da Joab umkehrte und schlug der Edomiter im Salztal zwölftausend.) Gott, der du uns verstoßen und zerstreut hast und zornig warst, tröste uns wieder.

God, you have rejected us. You have broken us down. You have been angry. Restore us to you, again.

To the Overseer. -- `Concerning the Lily of Testimony,` a secret treasure of David, to teach, in his striving with Aram-Naharaim, and with Aram-Zobah, and Joab turneth back and smiteth Edom in the valley of Salt -- twelve thousand. O God, Thou hadst cast us off, Thou hadst broken us -- hadst been angry! -- Thou dost turn back to us.

2 Der du die Erde bewegt und zerrissen hast, heile ihre Brüche, die so zerschellt ist. You have made the land tremble. You have torn it. Mend its fractures, For it quakes.

Thou hast caused the land to tremble, Thou hast broken it, Heal its breaches, for it hath moved.

- 3** Denn du hast deinem Volk Hartes erzeugt; du hast uns einen Trunk Weins gegeben, daß wir taumelten;
You have shown your people hard things. You have made us drink the wine that makes us stagger.
Thou hast shewn Thy people a hard thing, Thou hast caused us to drink wine of trembling.
- 4** du hast aber doch ein Panier gegeben denen, die dich fürchten, welches sie aufwarfen und das sie sicher machte. (Sela.)
You have given a banner to those who fear you, That it may be displayed because of the truth. Selah.
Thou hast given to those fearing thee an ensign. To be lifted up as an ensign Because of truth. Selah.
- 5** Auf daß deine Lieben erledigt werden, hilf mit deiner Rechten und erhöre uns.
So that your beloved may be delivered, Save with your right hand, and answer us. That Thy beloved ones may be drawn out, Save [with] Thy right hand, and answer us.
- 6** Gott redete in seinem Heiligtum, des bin ich froh, und will teilen Sichem und abmessen das Tal Sukkoth.
God has spoken from his sanctuary: "I will triumph. I will divide Shechem, And measure out the valley of Succoth.
God hath spoken in His holiness: I exult -- I apportion Shechem, And the valley of Succoth I measure,

- 7 Gilead ist mein, mein ist Manasse, Ephraim ist die Macht meines Hauptes, Juda ist mein Zepter,
Gilead is mine, and Manasseh is mine. Ephraim also is the defense of my head.
Judah is my scepter.
Mine [is] Gilead, and mine [is] Manasseh, And Ephraim [is] the strength of my head,
Judah [is] my lawgiver,**
- 8 Moab ist mein Waschbecken, meinen Schuh strecke ich über Edom, Philistäa jauchzt mir zu.
Moab is my wash basin. I will throw my shoe on Edom. I shout in triumph over Philistia."
Moab [is] my pot for washing, over Edom I cast my shoe, Shout, concerning me, O Philistia.**
- 9 Wer will mich führen in die feste Stadt? Wer geleitet mich bis nach Edom?
Who will bring me into the strong city? Who has led me to Edom?
Who doth bring me [to] a city of bulwarks? Who hath led me unto Edom?**
- 10 Wirst du es nicht tun, Gott, der du uns verstößest und ziehest nicht aus, Gott, mit unserm Heer?
Haven't you, God, rejected us? You don't go out, with our armies, God.
Is it not Thou, O God? hast Thou cast us off? And dost Thou not go forth, O God, with our hosts!**
- 11 Schaffe uns Beistand in der Not; denn Menschenhilfe ist nichts nütze.
Give us help against the adversary, For the help of man is vain.
Give to us help from adversity, And vain [is] the deliverance of man.**

12 Mit Gott wollen wir Taten tun. Er wird unsre Feinde untertreten.

Through God we shall do valiantly, For it is he who will tread down our adversaries. Psalm 61 For the Chief Musician. For a stringed instrument. By David.

In God we do mightily, And He treadeth down our adversaries!

1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf Saitenspiel.) Höre, Gott, mein Schreien und merke auf mein Gebet!

Hear my cry, God. Listen to my prayer.

To the Overseer, on stringed instruments. -- By David. Hear, O God, my loud cry, attend to my prayer.

2 Hienieden auf Erden rufe ich zu dir, wenn mein Herz in Angst ist, du wollest mich führen auf einen hohen Felsen.

From the end of the earth, I will call to you, when my heart is overwhelmed. Lead me to the rock that is higher than I.

From the end of the land unto Thee I call, In the feebleness of my heart, Into a rock higher than I Thou dost lead me.

3 Denn du bist meine Zuversicht, ein starker Turm vor meinen Feinden.

For you have been a refuge for me, A strong tower from the enemy.

For Thou hast been a refuge for me, A tower of strength because of the enemy.

4 Laß mich wohnen in deiner Hütte ewiglich und Zuflucht haben unter deinen Fittichen. (Sela.)

I will dwell in your tent forever. I will take refuge in the shelter of your wings. Selah.

I sojourn in Thy tent to the ages, I trust in the secret place of Thy wings. Selah.

5 Denn du, Gott, hörst mein Gelübde; du belohnst die wohl, die deinen Namen fürchten.

For you, God, have heard my vows. You have given me the heritage of those who fear your name.

For Thou, O God, hast hearkened to my vows, Thou hast appointed the inheritance Of those fearing Thy name.

6 Du wollest dem König langes Leben geben, daß seine Jahre währen immer für und für,

You will prolong the king`s life; His years shall be for generations.

Days to the days of the king Thou addest, His years as generation and generation.

7 daß er immer bleibe vor Gott. Erzeige ihm Güte und Treue, die ihn behüten.

He shall be enthroned in God`s presence forever. Appoint your lovingkindness and truth, that they may preserve him.

He dwelleth to the age before God, Kindness and truth appoint -- they keep him.

8 So will ich deinem Namen lobsingeln ewiglich, daß ich meine Gelübde bezahle täglich.

So I will sing praise to your name forever, That I may fulfill my vows daily.

Psalm 62 For the Chief Musician. To Jeduthan. A Psalm by David.

So do I praise Thy name for ever, When I pay my vows day by day!

1 (Ein Psalm Davids für Jeduthun, vorzusingen.) Meine Seele sei stille zu Gott, der mir hilft.

My soul rests in God alone. My salvation is from him.

To the Overseer, for Jeduthun. -- A Psalm of David. Only -- toward God [is] my soul silent, From Him [is] my salvation.

2 Denn er ist mein Hort, meine Hilfe, meine Schutz, daß mich kein Fall stürzen wird, wie groß er ist.

He alone is my rock and my salvation, my fortress -- I will never be greatly shaken.

Only -- He [is] my rock, and my salvation, My tower, I am not much moved.

3 Wie lange stellt ihr alle einem nach, daß ihr ihn erwürget-als eine hängende Wand und zerrissene Mauer?

How long will you assault a man, Would all of you throw him down, Like a leaning wall, like a tottering fence?

Till when do ye devise mischief against a man? Ye are destroyed all of you, As a wall inclined, a hedge that is cast down.

- 4 Sie denken nur, wie sie ihn dämpfen, fleißigen sich der Lüge; geben gute Worte, aber im Herzen fluchen sie. (Sela.)**

They fully intend to throw him down from his lofty place. They delight in lies. They bless with their mouth, but they curse inwardly. Selah.

Only -- from his excellency They have consulted to drive away, They enjoy a lie, with their mouth they bless, And with their heart revile. Selah.

- 5 Aber sei nur stille zu Gott, meine Seele; denn er ist meine Hoffnung.
My soul, wait in silence for God alone, For my expectation is from him.
Only -- for God, be silent, O my soul, For from Him [is] my hope.**

- 6 Er ist mein Hort, meine Hilfe und mein Schutz, daß ich nicht fallen werde.
He alone is my rock and my salvation, my fortress. I will not be shaken.
Only -- He [is] my rock and my salvation, My tower, I am not moved.**

- 7 Bei Gott ist mein Heil, meine Ehre, der Fels meiner Stärke; meine Zuversicht ist auf Gott.
With God is my salvation and my honor. The rock of my strength, and my refuge, is in God.
On God [is] my salvation, and my honour, The rock of my strength, my refuge [is] in God.**

- 8 Hoffet auf ihn allezeit, liebe Leute, schüttet euer Herz vor ihm aus; Gott ist unsre Zuversicht. (Sela.)**
Trust in him at all times, you people. Pour out your heart before him. God is a refuge for us. Selah.
Trust in Him at all times, O people, Pour forth before Him your heart, God [is] a refuge for us. Selah.
- 9 Aber Menschen sind ja nichts, große Leute fehlen auch; sie wiegen weniger denn nichts, so viel ihrer ist.**
Surely men of low degree are just a breath, And men of high degree are a lie. In the balances they will go up. They are together lighter than a breath.
Only -- vanity [are] the low, a lie the high. In balances to go up they than vanity [are] lighter.
- 10 Verlasset euch nicht auf Unrecht und Frevel, haltet euch nicht zu solchem, das eitel ist; fällt euch Reichtum zu, so hänget das Herz nicht daran.**
Don't trust in oppression. Don't become vain in robbery. If riches increase, Don't set your heart on them.
Trust not in oppression, And in robbery become not vain, Wealth -- when it increaseth -- set not the heart.
- 11 Gott hat ein Wort geredet, das habe ich etlichemal gehört: daß Gott allein mächtig ist.**
God has spoken once, Twice have I heard this, That power belongs to God. Once hath God spoken, twice I heard this, That `strength [is] with God.`

- 12 Und du, HERR, bist gnädig und bezahlst einem jeglichen, wie er's verdient.
Also to you, Lord, belongs lovingkindness, For you reward every man according to his work. Psalm 63 A Psalm by David, when he was in the desert of Judah.
And with Thee, O Lord, [is] kindness, For Thou dost recompense to each, According to his work!**
- 1 (Ein Psalm Davids, da er war in der Wüste Juda.) Gott, du bist mein Gott; frühe wache ich zu dir. Es dürstet meine Seele nach dir; mein Fleisch verlangt nach dir in einem trockenen und dürren Land, wo kein Wasser ist.
God, you are my God. I will earnestly seek you. My soul thirsts for you, My flesh longs for you, In a dry and weary land, where there is no water.
A Psalm of David, in his being in the wilderness of Judah. O God, Thou [art] my God, earnestly do I seek Thee, Thirsted for Thee hath my soul, Longed for Thee hath my flesh, In a land dry and weary, without waters.**
- 2 Daselbst sehe ich nach dir in deinem Heiligtum, wollte gerne schauen deine Macht und Ehre.
So I have seen you in the sanctuary, Watching your power and your glory.
So in the sanctuary I have seen Thee, To behold Thy strength and Thine honour.**
- 3 Denn deine Güte ist besser denn Leben; meine Lippen preisen dich.
Because your lovingkindness is better than life, My lips shall praise you.
Because better [is] Thy kindness than life, My lips do praise Thee.**

- 4** **Daselbst wollte ich dich gerne loben mein Leben lang und meine Hände in deinem Namen aufheben.**
So I will bless you while I live. I will lift up my hands in your name.
So I bless Thee in my life, in Thy name I lift up my hands.
- 5** **Das wäre meines Herzens Freude und Wonne, wenn ich dich mit fröhlichem Munde loben sollte.**
My soul shall be satisfied as with the richest food. My mouth shall praise you with joyful lips,
As [with] milk and fatness is my soul satisfied, And [with] singing lips doth my mouth praise.
- 6** **Wenn ich mich zu Bette lege, so denke ich an dich; wenn ich erwache, so rede ich von dir.**
When I remember you on my bed, And think about you in the night watches.
If I have remembered Thee on my couch, In the watches -- I meditate on Thee.
- 7** **Denn du bist mein Helfer, und unter dem Schatten deiner Flügel frohlocke ich.**
For you have been my help. I will rejoice in the shadow of your wings.
For Thou hast been a help to me, And in the shadow of Thy wings I sing.
- 8** **Meine Seele hanget dir an; deine rechte Hand erhält mich.**
My soul stays close to you. Your right hand holds me up.
Cleaved hath my soul after Thee, On me hath Thy right hand taken hold.

9 Sie aber stehen nach meiner Seele, mich zu überfallen; sie werden unter die Erde hinunterfahren.

But those who seek my soul, to destroy it, Shall go into the lower parts of the earth.

And they who for desolation seek my soul, Go in to the lower parts of the earth.

10 Sie werden ins Schwert fallen und den Füchsen zuteil werden.

They shall be given over to the power of the sword. They shall be jackal food.

They cause him to run on the edge of the sword, A portion for foxes they are.

11 Aber der König freut sich in Gott. Wer bei ihm schwört, wird gerühmt werden; denn die Lügenmäuler sollen verstopft werden.

But the king shall rejoice in God. Everyone who swears by him will praise him, For the mouth of those who speak lies shall be silenced. Psalm 64 For the Chief Musician. A Psalm by David.

And the king doth rejoice in God, Boast himself doth every one swearing by Him, But stopped is the mouth of those speaking lies!

1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Höre, Gott, meine Stimme in meiner Klage; behüte mein Leben vor dem grausamen Feinde.

Hear my voice, God, in my complaint. Preserve my life from fear of the enemy.

To the Overseer. -- A Psalm of David. Hear, O God, my voice, in my meditation, From the fear of an enemy Thou keepest my life,

- 2** **Verbirg mich vor der Versammlung der Bösen, vor dem Haufen der Übeltäter,
Hide me from the conspiracy of the wicked, From the noisy crowd of the ones
doing evil;
Hidest me from the secret counsel of evil doers, From the tumult of workers of
iniquity.**
- 3** **welche ihre Zunge schärfen wie ein Schwert, die mit giftigen Worten zielen wie mit
Pfeilen,
Who sharpen their tongue like a sword, And aim their arrows, deadly words,
Who sharpened as a sword their tongue, They directed their arrow -- a bitter word.**
- 4** **daß sie heimlich schießen die Frommen; plötzlich schießen sie auf ihn ohne alle
Scheu.
To shoot innocent men from ambushes. They shoot at him suddenly and fearlessly.

To shoot in secret places the perfect, Suddenly they shoot him, and fear not.**
- 5** **Sie sind kühn mit ihren bösen Anschlägen und sagen, wie sie Stricke legen wollen,
und sprechen: Wer kann sie sehen?
They encourage themselves in evil plans. They talk about laying snares secretly.
They say, "Who will see them?"
They strengthen for themselves an evil thing, They recount of the hiding of snares,
They have said, `Who doth look at it?`**

6 Sie erdichten Schalkheit und halten's heimlich, sind verschlagen und haben geschwinde Ränke.

They plot injustice, saying, "We have made a perfect plan!" Surely man`s mind and heart are cunning.

They search out perverse things, `We perfected a searching search,` And the inward part of man, and the heart [are] deep.

7 Aber Gott wird sie plötzlich schießen, daß es ihnen wehe tun wird.

But God will shoot at them. They will be suddenly struck down with an arrow. And God doth shoot them [with] an arrow, Sudden have been their wounds,

8 Ihre eigene Zunge wird sie fällen, daß ihrer spotten wird, wer sie sieht.

Their own tongues shall ruin them. All who see them will shake their heads.

And they cause him to stumble, Against them [is] their own tongue, Every looker on them fleeth away.

9 Und alle Menschen werden sich fürchten und sagen: "Das hat Gott getan!" und merken, daß es sein Werk sei.

All mankind shall be afraid. They shall declare the work of God, And shall wisely ponder what he has done.

And all men fear, and declare the work of God, And His deed they have considered wisely.

10 Die Gerechten werden sich des HERRN freuen und auf ihn trauen, und alle frommen Herzen werden sich des rühmen.

The righteous shall be glad in Yahweh, And shall take refuge in him. All the upright in heart shall praise him! Psalm 65 For the Chief Musician. A Psalm by David. A song.

The righteous doth rejoice in Jehovah, And hath trusted in Him, And boast themselves do all the upright of heart!

1 (Ein Psalm Davids, ein Lied, vorzusingen.) Gott, man lobt dich in der Stille zu Zion, und dir bezahlt man Gelübde.

Praise waits for you, God, in Zion. To you shall vows be performed.

To the Overseer. -- A Psalm of David. A Song. To Thee, silence -- praise, O God, [is] in Zion, And to Thee is a vow completed.

2 Du erhörst Gebet; darum kommt alles Fleisch zu dir.

You who hear prayer, To you all men will come.

Hearer of prayer, to Thee all flesh cometh.

3 Unsre Missetat drückt uns hart; du wollest unsre Sünden vergeben.

Sins overwhelmed me, But you atoned for our transgressions.

Matters of iniquities were mightier than I, Our transgressions -- Thou dost cover them.

4 Wohl dem, den du erwählst und zu dir lässest, daß er wohne in deinen Höfen; der hat reichen Trost von deinem Hause, deinem heiligen Tempel.

Blessed is one whom you choose, and cause to come near, That he may live in your courts. We will be filled with the goodness of your house, Your holy temple.

O the happiness of [him whom] Thou choosest, And drawest near, he inhabiteth Thy courts, We are satisfied with the goodness of Thy house, Thy holy temple.

5 Erhöre uns nach der wunderbaren Gerechtigkeit, Gott, unser Heil, der du bist Zuversicht aller auf Erden und ferne am Meer;

By awesome deeds of righteousness, you answer us, God of our salvation. You who are the hope of all the ends of the earth, Of those who are far away on the sea;

By fearful things in righteousness Thou answerest us, O God of our salvation, The confidence of all far off ends of earth and sea.

6 der die Berge fest setzt in seiner Kraft und gerüstet ist mit Macht;

Who by his power forms the mountains, Having armed yourself with strength; Establishing mountains by His power, He hath been girded with might,

7 der du stillest das Brausen des Meers, das Brausen seiner Wellen und das Toben der Völker,

Who stills the roaring of the seas, The roaring of their waves, And the turmoil of the nations.

Restraining the noise of seas, the noise of their billows, And the multitude of the peoples.

8 daß sich entsetzen, die an den Enden wohnen, vor deinen Zeichen. Du machst fröhlich, was da webet, gegen Morgen und gegen Abend.

They also who dwell in far-away places are afraid at your wonders. You call the morning`s dawn and the evening with songs of joy.

And the inhabitants of the uttermost parts From Thy signs are afraid, The outgoings of morning and evening Thou causest to sing.

9 Du suchst das Land heim und wässerst es und machst es sehr reich. Gottes Brunnlein hat Wassers die Fülle. Du läßt ihr Getreide wohl geraten; denn also bauest du das Land.

You visit the earth, and water it. You greatly enrich it. The river of God is full of water. You provide them grain, for so you have ordained it.

Thou hast inspected the earth, and waterest it, Thou makest it very rich, the rivulet of God [is] full of water, Thou preparest their corn, When thus Thou dost prepare it,

10 Du tränkest seine Furchen und feuchtest sein Gepflügetes; mit Regen machst du es weich und segnest sein Gewächs.

You drench its furrows. You level its ridges. You soften it with showers. You bless it with a crop.

Its ridges have been filled, Deepened hath been its furrow, With showers Thou dost soften it, Its springing up Thou blessest.

11 Du krönst das Jahr mit deinem Gut, und deine Fußtapfen triefen von Fett.

You crown the year with your bounty. Your carts overflow with abundance.

Thou hast crowned the year of Thy goodness, And Thy paths drop fatness.

- 12 Die Weiden in der Wüste sind auch fett, daß sie triefen, und die Hügel sind umher lustig.**
The wilderness grasslands overflow. The hills are clothed with gladness.
Drop do the pastures of a wilderness, And joy of the heights Thou girdest on.
- 13 Die Anger sind voll Schafe, und die Auen stehen dick mit Korn, daß man jauchzet und singet.**
The pastures are covered with flocks. The valleys also are clothed with grain.
They shout for joy! They also sing. Psalm 66 For the Chief Musician. A song. A Psalm.
Clothed have lambs the flock, And valleys are covered with corn, They shout -- yea, they sing!
- 1 (Ein Psalmlied, vorzusingen.) Jauchzet Gott, alle Lande!**
Make a joyful noise to God, all the earth!
To the Overseer. -- A Song, a Psalm. Shout ye to God, all the earth.
- 2 Lobsinget zu Ehren seinem Namen; rühmet ihn herrlich!**
Sing to the glory of his name! Offer glory and praise!
Praise ye the honour of His name, Make ye honourable His praise.
- 3 Sprechet zu Gott: "Wie wunderbar sind deine Werke! es wird deinen Feinden fehlen vor deiner großen Macht.**
Tell God, "How awesome are your deeds! Through the greatness of your power,
Your enemies will submit themselves to you.
Say to God, `How fearful [are] Thy works, By the abundance of Thy strength, Thine enemies feign obedience to Thee.

- 4 Alles Land bete dich an und lobsinge dir, lobsinge deinem Namen." (Sela.)**
All the earth will worship you, And will sing to you; They will sing to your name." Selah.
**All the earth do bow to Thee, They sing praise to Thee, they praise Thy name.`
Selah.**
- 5 Kommet her und sehet an die Werke Gottes, der so wunderbar ist in seinem Tun unter den Menschenkindern.**
Come, and see God`s deeds -- Awesome work on behalf of the children of men.
Come ye, and see the works of God, Fearful acts toward the sons of men.
- 6 Er verwandelt das Meer ins Trockene, daß man zu Fuß über das Wasser ging; dort freuten wir uns sein.**
He turned the sea into dry land. They went through the river on foot. There, we rejoiced in him.
He hath turned a sea to dry land, Through a river they pass over on foot, There do we rejoice in Him.
- 7 Er herrscht mit seiner Gewalt ewiglich; seine Augen schauen auf die Völker. Die Abtrünnigen werden sich nicht erhöhen können. (Sela.)**
He rules by his might forever. His eyes watch the nations. Don`t let the rebellious rise up against him. Selah.
Ruling by His might to the age, His eyes among the nations do watch, The refractory exalt not themselves. Selah.

- 8 Lobet, ihr Völker, unsern Gott; lasset seinen Ruhm weit erschallen,
Praise our God, you peoples! Make the sound of his praise heard,
Bless, ye peoples, our God, And sound the voice of His praise,**
- 9 der unsre Seelen im Leben erhält und läßt unsre Füße nicht gleiten.
Who preserves our life among the living, And doesn`t allow our feet to be moved.
Who hath placed our soul in life, And suffered not our feet to be moved.**
- 10 Denn, Gott, du hast uns versucht und geläutert wie das Silber geläutert wird;
For you, God, have tested us. You have refined us, as silver is refined.
For Thou hast tried us, O God, Thou hast refined us as the refining of silver.**
- 11 du hast uns lassen in den Turm werfen; du hast auf unsere Lenden eine Last gelegt;
You brought us into prison. You laid a burden on our backs.
Thou hast brought us into a net, Thou hast placed pressure on our loins.**
- 12 du hast Menschen lassen über unser Haupt fahren; wir sind in Feuer und Wasser
gekommen: aber du hast uns ausgeführt und erquickt.
You allowed men to ride over our heads. We went through fire and through water,
But you brought us to the place of abundance.
Thou hast caused man to ride at our head. We have entered into fire and into water,
And Thou bringest us out to a watered place.**

13 Darum will ich mit Brandopfern gehen in dein Haus und dir meine Gelübde bezahlen,

**I will come into your temple with burnt offerings. I will pay my vows to you,
I enter Thy house with burnt-offerings, I complete to Thee my vows,**

14 wie ich meine Lippen habe aufgetan und mein Mund geredet hat in meiner Not.

**which my lips promised, And my mouth spoke, when I was in distress.
For opened were my lips, And my mouth spake in my distress:**

**15 Ich will dir Brandopfer bringen von feisten Schafen samt dem Rauch von Widdern;
ich will opfern Rinder mit Böcken. (Sela.)**

**I will offer to you burnt offerings of fat animals, With the offering of rams, I will
offer bulls with goats. Selah.**

**`Burnt-offerings of fatlings I offer to Thee, With perfume of rams, I prepare a bullock
with he-goats.` Selah.**

**16 Kommet her, höret zu alle, die ihr Gott fürchtet; ich will erzählen, was er an meiner
Seele getan hat.**

Come, and hear, all you who fear God. I will declare what he has done for my soul.

Come, hear, all ye who fear God, And I recount what he did for my soul.

17 Zu ihm rief ich mit meinem Munde, und pries ihn mit meiner Zunge.

I cried to him with my mouth. He was extolled with my tongue.

Unto Him [with] my mouth I have called, And exaltation [is] under my tongue.

- 18** **Wo ich Unrechtes vorhätte in meinem Herzen, so würde der HERR nicht hören;**
If I cherished sin in my heart, The Lord wouldn't have listened.
Iniquity, if I have seen in my heart, The Lord doth not hear.
- 19** **aber Gott hat mich erhört und gemerkt auf mein Flehen.**
But most assuredly, God has listened. He has heard the voice of my prayer.
But God hath heard, He hath attended to the voice of my prayer.
- 20** **Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet.**
Blessed be God, who has not turned away my prayer, Nor his lovingkindness from me. Psalm 67 For the Chief Musician. With stringed instruments. A Psalm. A song.
Blessed [is] God, Who hath not turned aside my prayer, And His loving-kindness, from me!
- 1** **(Ein Psalmlied, vorzusingen, auf Saitenspiel.) Gott sei uns gnädig und segne uns; er lasse uns sein Antlitz leuchten (Sela),**
May God be merciful to us, bless us, And cause his face to shine on us. Selah.
To the Overseer, with stringed instruments. -- A Psalm, a Song. God doth favour us and bless us, Doth cause His face to shine with us. Selah.
- 2** **daß man auf Erden erkenne seinen Weg, unter allen Heiden sein Heil.**
That your way may be known on earth, And your salvation among all nations,
For the knowledge in earth of Thy way, among all nations of Thy salvation.

- 3 Es danken dir, Gott, die Völker; es danken dir alle Völker.
Let the peoples praise you, God. Let all the peoples praise you.
Praise Thee do peoples, O God, Praise Thee do peoples, all of them.**
- 4 Die Völker freuen sich und jauchzen, daß du die Leute recht richtest und regierest die Leute auf Erden. (Sela.)
Oh let the nations be glad and sing for joy, For you will judge the peoples with equity, And govern the nations on earth. Selah.
Rejoice and sing do nations, For Thou judgest peoples uprightly, And peoples on earth comfortest. Selah.**
- 5 Es danken dir, Gott, die Völker; es danken dir alle Völker.
Let the peoples praise you, God. Let all the peoples praise you.
Confess Thee do peoples, O God, Confess Thee do peoples -- all of them.**
- 6 Das Land gibt sein Gewächs. Es segne uns Gott, unser Gott.
The earth has yielded its increase. God, even our own God, will bless us.
Earth hath given her increase, God doth bless us -- our God,**
- 7 Es segne uns Gott, und alle Welt fürchte ihn!
God will bless us. All the ends of the earth shall fear him. Psalm 68 For
the Chief Musician. A Psalm by David. A song.
God doth bless us, and all ends of earth fear Him!**

- 1 (Ein Psalmlied Davids, vorzusingen.) Es stehe Gott auf, daß seine Feinde zerstreut werden, und die ihn hassen, vor ihm fliehen.**
Let God arise! Let his enemies be scattered! Let them who hate him also flee before him.
To the Overseer. -- A Psalm, a song of David. Rise doth God -- scattered are His enemies! And those hating Him flee from His face.
- 2 Vertreibe sie, wie der Rauch vertrieben wird; wie das Wachs zerschmilzt vom Feuer, so müssen umkommen die Gottlosen vor Gott.**
As smoke is driven away, so drive them away. As wax melts before the fire, So let the wicked perish at the presence of God.
As the driving away of smoke Thou drivest away, As the melting of wax before fire, The wicked perish at the presence of God.
- 3 Die Gerechten aber müssen sich freuen und fröhlich sein vor Gott und von Herzen sich freuen.**
But let the righteous be glad. Let them rejoice before God. Yes, let them rejoice with gladness.
And the righteous rejoice, they exult before God, And they joy with gladness.
- 4 Singet Gott, lobsinget seinem Namen! Machet Bahn dem, der durch die Wüste herfährt-er heißt HERR-,und freuet euch vor ihm,**
Sing to God! Sing praises to his name! Extol him who rides on the clouds -- To Yah, his name! Rejoice before him.
Sing ye to God -- praise His name, Raise up a highway for Him who is riding in deserts, In Jah [is] His name, and exult before Him.

- 5** **der ein Vater ist der Waisen und ein Richter der Witwen. Er ist Gott in seiner heiligen Wohnung,**
A father of the fatherless, and a defender of the widows, Is God in his holy habitation.
Father of the fatherless, and judge of the widows, [Is] God in His holy habitation.
- 6** **ein Gott, der den Einsamen das Haus voll Kinder gibt, der die Gefangenen ausführt zu rechter Zeit und läßt die Abtrünnigen bleiben in der Dürre.**
God sets the lonely in families. He brings out the prisoners with singing, But the rebellious dwell in a sun-scorched land.
God -- causing the lonely to dwell at home, Bringing out bound ones into prosperity, Only -- the refractory have inhabited a dry place.
- 7** **Gott, da du vor deinem Volk her zogst, da du einhergingst in der Wüste (Sela),**
God, when you went forth before your people, When you marched through the wilderness... Selah.
O God, in Thy going forth before Thy people, In Thy stepping through the wilderness, Selah.
- 8** **da bebte die Erde, und die Himmel troffen vor Gott, dieser Sinai vor dem Gott, der Israels Gott ist.**
The earth trembled. The sky also poured down rain at the presence of the God of Sinai -- At the presence of God, the God of Israel.
The earth hath shaken, Yea, the heavens have dropped before God, This Sinai -- before God, the God of Israel.

9 Du gabst, Gott, einen gnädigen Regen; und dein Erbe, das dürre war, erquicktest du,

You, God, sent a plentiful rain. You confirmed your inheritance, when it was weary.

A shower of free-will gifts thou shakest out, O God. Thine inheritance, when it hath been weary, Thou hast established it.

10 daß deine Herde darin wohnen könne. Gott, du labtest die Elenden mit deinen Gütern.

Your congregation lived therein. You, God, prepared your goodness for the poor. Thy company have dwelt in it, Thou preparest in Thy goodness for the poor, O God.

11 Der HERR gab das Wort mit großen Scharen Evangelisten:

The Lord announced the word. The ones who proclaim it are a great company. The Lord doth give the saying, The female proclaimers [are] a numerous host.

12 "Die Könige der Heerscharen flohen eilends, und die Hausehre teilte den Raub aus. "Kings of armies flee! They flee!" She who waits at home divides the spoil, Kings of hosts flee utterly away, And a female inhabitant of the house apportioneth spoil.

13 Wenn ihr zwischen den Hürden laget, so glänzte es wie der Taube Flügel, die wie Silber und Gold schimmern.

While you sleep among the campfires, The wings of a dove sheathed with silver, Her feathers with shining gold.

Though ye do lie between two boundaries, Wings of a dove covered with silver, And her pinions with yellow gold.

- 14 Als der Allmächtige die Könige im Lande zerstreute, da ward es helle, wo es dunkel war."**
When the Almighty scattered kings in her, It snowed on Zalmon.
When the Mighty spreadeth kings in it, It doth snow in Salmon.
- 15 Ein Gebirge Gottes ist das Gebirge Basans; ein großes Gebirge ist das Gebirge Basans.**
The mountains of Bashan are majestic mountains. The mountains of Bashan are rugged.
A hill of God [is] the hill of Bashan, A hill of heights [is] the hill of Bashan.
- 16 Was seht ihr scheel, ihr großen Gebirge, auf den Berg, da Gott Lust hat zu wohnen? Und der HERR bleibt auch immer daselbst.**
Why do you look in envy, you rugged mountains, At the mountain where God chooses to reign? Yes, Yahweh will dwell there forever.
Why do ye envy, O high hills, The hill God hath desired for His seat? Jehovah also doth tabernacle for ever.
- 17 Der Wagen Gottes sind vieltausendmal tausend; der HERR ist unter ihnen am heiligen Sinai.**
The chariots of God are tens of thousands and thousands of thousands. The Lord is among them, from Sinai, into the sanctuary.
The chariots of God [are] myriads, thousands of changes, The Lord [is] among them, in Sinai, in the sanctuary.

18 Du bist in die Höhe gefahren und hast das Gefängnis gefangen; du hast Gaben empfangen für die Menschen, auch die Abtrünnigen, auf daß Gott der HERR daselbst wohne.

You have ascended on high. You have led away captives. You have received gifts among men, Yes, among the rebellious also, that Yah God might dwell there.

Thou hast ascended on high, Thou hast taken captive captivity, Thou hast taken gifts for men, That even the refractory may rest, O Jah God.

19 Gelobet sei der HERR täglich. Gott legt uns eine Last auf; aber er hilft uns auch. (Sela.)

Blessed be the Lord, who daily bears our burdens, Even the God who is our salvation. Selah.

Blessed [is] the Lord, day by day He layeth on us. God Himself [is] our salvation. Selah.

20 Wir haben einen Gott, der da hilft, und den HERRN HERRN, der vom Tode errettet. God is to us a God of deliverance. To Yahweh, the Lord, belongs escape from death.

God Himself [is] to us a God for deliverances, And Jehovah Lord hath the outgoings of death.

21 Ja, Gott wird den Kopf seiner Feinde zerschmettern, den Haarschädel derer, die da fortfahren in ihrer Sünde.

But God will strike through the head of his enemies, The hairy scalp of such a one as still continues in his guiltiness.

Only -- God doth smite The head of His enemies, The hairy crown of a habitual walker in his guilt.

- 22 Der HERR hat gesagt: "Aus Basan will ich dich wieder holen, aus der Tiefe des Meeres will ich sie holen,
The Lord said, "I will bring you again from Bashan, I will bring you again from the depths of the sea;
The Lord said: `From Bashan I bring back, I bring back from the depths of the sea.**
- 23 daß dein Fuß in der Feinde Blut gefärbt werde und deine Hunde es lecken."
That you may crush them, dipping your foot in blood, That the tongues of your dogs may have their portion from your enemies."
So that thou dashest thy foot in blood, [In the blood of] enemies -- the tongue of Thy dogs.`**
- 24 Man sieht, Gott, wie du einherziehst, wie du, mein Gott und König, einherziehst im Heiligtum.
They have seen your goings, God, Even the goings of my God, my King, into the sanctuary.
They have seen Thy goings, O God, Goings of my God, my king, in the sanctuary.**
- 25 Die Sänger gehen vorher, die Spielleute unter den Jungfrauen, die da pauken:
The singers went before, the minstrels followed after, In the midst of the ladies playing with tambourines,
Singers have been before, Behind [are] players on instruments, In the midst virgins playing with timbrels.**
- 26 "Lobet Gott den HERRN in den Versammlungen, ihr vom Brunnen Israels!"
"Bless God in the congregations, Even the Lord in the assembly of Israel!"
In assemblies bless ye God, The Lord -- from the fountain of Israel.**

- 27 Da herrscht unter ihnen der kleine Benjamin, die Fürsten Juda's mit ihren Haufen, die Fürsten Sebulons, die Fürsten Naphthalis.**
There is little Benjamin, their ruler, The princes of Judah, their council, The princes of Zebulun, and the princes of Naphtali.
There [is] little Benjamin their ruler, Heads of Judah their defence, Heads of Zebulun -- heads of Naphtali.
- 28 Dein Gott hat dein Reich aufgerichtet; das wollest du, Gott, uns stärken, denn es ist dein Werk.**
Your God has commanded your strength. Strengthen, God, that which you have done for us.
Thy God hath commanded thy strength, Be strong, O God, this Thou hast wrought for us.
- 29 Um deines Tempels willen zu Jerusalem werden dir die Könige Geschenke zuführen.**
Because of your temple at Jerusalem, Kings shall bring presents to you.
Because of Thy temple at Jerusalem, To Thee do kings bring a present.
- 30 Schilt das Tier im Rohr, die Rotte der Ochsen mit ihren Kälbern, den Völkern, die da zertreten um Geldes willen. Er zerstreut die Völker, die da gerne kriegten.**
Rebuke the wild animal of the reeds, The multitude of the bulls, with the calves of the peoples. Being humbled, may it bring bars of silver. Scatter the nations that delight in war.
Rebuke a beast of the reeds, a company of bulls, With calves of the peoples, Each humbling himself with pieces of silver, Scatter Thou peoples delighting in conflicts.

- 31 Die Fürsten aus Ägypten werden kommen; Mohrenland wird seine Hände ausstrecken zu Gott.**
Princes shall come out of Egypt. Ethiopia shall hurry to stretch out her hands to God.
Come do fat ones out of Egypt, Cush causeth her hands to run to God.
- 32 Ihr Königreiche auf Erden, singet Gott, lobsinget dem HERRN (Sela), Sing to God, you kingdoms of the earth! Sing praises to the Lord! Selah. Kingdoms of the earth, sing ye to God, Praise ye the Lord. Selah.**
- 33 dem, der da fährt im Himmel allenthalben von Anbeginn! Siehe, er wird seinem Donner Kraft geben.**
To him who rides on the heaven of heavens, which are of old; Behold, he utters his voice, a mighty voice.
To him who is riding on the heavens of the heavens of old, Lo, He giveth with His voice a strong voice.
- 34 Gebet Gott die Macht! Seine Herrlichkeit ist über Israel, und seine Macht in den Wolken.**
Ascribe strength to God! His excellency is over Israel, His strength is in the skies.
Ascribe ye strength to God, Over Israel [is] His excellency, and His strength in the clouds.

35 Gott ist wundersam in seinem Heiligtum. Er ist Gott Israels; er wird dem Volk Macht und Kraft geben. Gelobt sei Gott!

You are awesome, God, in your sanctuaries. The God of Israel gives strength and power to his people. Praise be to God! Psalm 69 For the Chief Musician. To the tune of "Lilies." By David.

Fearful, O God, out of Thy sanctuaries, The God of Israel Himself, Giving strength and might to the people. Blessed [is] God!

1 (Ein Psalm Davids, von den Rosen, vorzusingen.) Gott, hilf mir; denn das Wasser geht mir bis an die Seele.

Save me, God, For the waters have come up to my neck!

To the Overseer. -- `On the Lilies,` by David. Save me, O God, for come have waters unto the soul.

2 Ich versinke im tiefen Schlamm, da kein Grund ist; ich bin im tiefen Wasser, und die Flut will mich ersäufen.

I sink in deep mire, where there is no foothold. I have come into deep waters, where the floods overflow me.

I have sunk in deep mire, And there is no standing, I have come into the depths of the waters, And a flood hath overflown me.

3 Ich habe mich müde geschrien, mein Hals ist heiser; das Gesicht vergeht mir, daß ich so lange muß harren auf meinen Gott.

I am weary with my crying. My throat is dry. My eyes fail, looking for my God. I have been wearied with my calling, Burnt hath been my throat, Consumed have been mine eyes, waiting for my God.

- 4 Die mich ohne Ursache hassen, deren ist mehr, denn ich Haare auf dem Haupt habe. Die mir unbillig feind sind und mich verderben, sind mächtig. Ich muß bezahlen, was ich nicht geraubt habe.**

Those who hate me without a cause are more than the hairs of my head. Those who want to cut me off, being my enemies wrongfully, are mighty. I have to restore what I didn't take away.

Those hating me without cause Have been more than the hairs of my head, Mighty have been my destroyers, My lying enemies, That which I took not away -- I bring back.

- 5 Gott, du weißt meine Torheit, und meine Schulden sind nicht verborgen. God, you know my foolishness. My sins aren't hidden from you. O God, Thou -- Thou hast known Concerning my overturn, And my desolations from Thee have not been hid.**

- 6 Laß nicht zu Schanden werden an mir, die dein harren, HERR HERR Zebaoth! Laß nicht schamrot werden an mir, die dich suchen, Gott Israels!**

Don't let those who wait for you be put to shame through me, Lord Yahweh of Hosts. Don't let those who seek you be brought to dishonor through me, God of Israel.

Let not those waiting on Thee be ashamed because of me, O Lord, Jehovah of Hosts, Let not those seeking Thee Blush because of me, O God of Israel.

- 7 Denn um deinetwillen trage ich Schmach; mein Angesicht ist voller Schande. Because for your sake, I have borne reproach. Shame has covered my face. For because of Thee I have borne reproach, Shame hath covered my face.**

- 8 Ich bin fremd geworden meinen Brüdern und unbekannt meiner Mutter Kindern.
I have become a stranger to my brothers, An alien to my mother`s children.
A stranger I have been to my brother, And a foreigner to sons of my mother.**
- 9 Denn der Eifer um dein Haus hat mich gefressen; und die Schmähungen derer, die dich schmähen, sind auf mich gefallen.
For the zeal of your house consumes me. The reproaches of those who reproach you have fallen on me.
For zeal for Thy house hath consumed me, And the reproaches of Thy reproachers Have fallen upon me.**
- 10 Und ich weine und faste bitterlich; und man spottet mein dazu.
When I wept and I fasted, That was to my reproach.
And I weep in the fasting of my soul, And it is for a reproach to me.**
- 11 Ich habe einen Sack angezogen; aber sie treiben Gespött mit mir.
When I made sackcloth my clothing, I became a byword to them.
And I make my clothing sackcloth, And I am to them for a simile.**
- 12 Die im Tor sitzen, schwatzen von mir, und in den Zechen singt man von mir.
Those who sit in the gate talk about me. I am the song of the drunkards.
Those sitting at the gate meditate concerning me, And those drinking strong drink, Play on instruments.**

13 Ich aber bete, HERR, zu dir zur angenehmen Zeit; Gott durch deine große Güte erhöre mich mit deiner treuen Hilfe.

But as for me, my prayer is to you, Yahweh, in an acceptable time. God, in the abundance of your lovingkindness, answer me in the truth of your salvation.

And I -- my prayer [is] to Thee, O Jehovah, A time of good pleasure, O God, In the abundance of Thy kindness, Answer me in the truth of Thy salvation.

14 Errette mich aus dem Kot, daß ich nicht versinke; daß ich errettet werde von meinen Hassern und aus dem tiefen Wasser;

Deliver me out of the mire, and don't let me sink. Let me be delivered from those who hate me, and out of the deep waters.

Deliver me from the mire, and let me not sink, Let me be delivered from those hating me, And from deep places of waters.

15 daß mich die Wasserflut nicht ersäufe und die Tiefe nicht verschlinge und das Loch der Grube nicht über mich zusammengehe.

Don't let the flood waters overwhelm me, Neither let the deep swallow me up. Don't let the pit shut its mouth on me.

Let not a flood of waters overflow me, Nor let the deep swallow me up, Nor let the pit shut her mouth upon me.

16 Erhöre mich, HERR, denn dein Güte ist tröstlich; wende dich zu mir nach deiner großen Barmherzigkeit

Answer me, Yahweh, for your lovingkindness is good. According to the multitude of your tender mercies, turn to me.

Answer me, O Jehovah, for good [is] Thy kindness, According to the abundance Of Thy mercies turn Thou unto me,

- 17 und verbirg dein Angesicht nicht vor deinem Knechte, denn mir ist angst; erhöre mich eilend.**
Don` t hide your face from your servant, For I am in distress. Answer me speedily!
And hide not Thy face from Thy servant, For I am in distress -- haste, answer me.
- 18 Mache dich zu meiner Seele und erlöse sie; erlöse mich um meiner Feinde willen.**
Draw near to my soul, and redeem it. Ransom me because of my enemies.
Be near unto my soul -- redeem it, Because of mine enemies ransom me.
- 19 Du weißt meine Schmach, Schande und Scham; meine Widersacher sind alle vor dir.**
You know my reproach, my shame, and my dishonor. My adversaries are all before you.
Thou -- Thou hast known my reproach, And my shame, and my blushing, Before Thee [are] all mine adversaries.
- 20 Die Schmach bricht mir mein Herz und kränkt mich. Ich warte, ob es jemand jammere, aber da ist niemand, und auf Tröster, aber ich finde keine.**
Reproach has broken my heart, and I am full of heaviness. I looked for some to take pity, but there was none; For comforters, but I found none.
Reproach hath broken my heart, and I am sick, And I look for a bemoaner, and there is none, And for comforters, and I have found none.
- 21 Und sie geben mir Galle zu essen und Essig zu trinken in meinem großen Durst.**
They also gave me gall for my food. In my thirst, they gave me vinegar to drink.
And they give for my food gall, And for my thirst cause me to drink vinegar.

- 22 Ihr Tisch werde vor ihnen zum Strick, zur Vergeltung und zu einer Falle.
Let their table before them become a snare. May it become a retribution and a trap.
Their table before them is for a snare, And for a recompence -- for a trap.**
- 23 Ihre Augen müssen finster werden, daß sie nicht sehen, und ihre Lenden laß immer wanken.
Let their eyes be darkened, so that they can't see. Make their loins continually to shake.
Darkened are their eyes from seeing, And their loins continually shake Thou.**
- 24 Gieße deine Ungnade auf sie, und dein grimmiger Zorn ergreife sie.
Pour out your indignation on them. Let the fierceness of your anger overtake them.
Pour upon them Thine indignation, And the fierceness of Thine anger doth seize them.**
- 25 Ihre Wohnung müsse wüst werden, und sei niemand, der in ihren Hütten wohne.
Let their habitation be desolate. Let no one dwell in their tents.
Their tower is desolated, In their tents there is no dweller.**
- 26 Denn sie verfolgen, den du geschlagen hast, und rühmen, daß du die Deinen übel schlagest.
For they persecute him whom you have wounded. They tell of the sorrow of those whom you have hurt.
For they have pursued him Thou hast smitten, And recount of the pain of Thy pierced ones.**

- 27** Laß sie in eine Sünde über die andere fallen, daß sie nicht kommen zu deiner Gerechtigkeit.
Charge them with crime upon crime. Don` t let them come into your righteousness.
Give punishment for their iniquity, And they enter not into Thy righteousness.
- 28** Tilge sie aus dem Buch der Lebendigen, daß sie mit den Gerechten nicht angeschrieben werden.
Let them be blotted out of the book of life, And not be written with the righteous.
They are blotted out of the book of life, And with the righteous are not written.
- 29** Ich aber bin elend, und mir ist wehe. Gott, deine Hilfe schütze mich!
But I am in pain and distress. Let your salvation, God, protect me.
And I [am] afflicted and pained, Thy salvation, O God, doth set me on high.
- 30** Ich will den Namen Gottes loben mit einem Lied und will ihn hoch ehren mit Dank.
I will praise the name of God with a song, And will magnify him with thanksgiving.
I praise the name of God with a song, And I magnify Him with thanksgiving,
- 31** Das wird dem HERRN besser gefallen denn ein Farre, der Hörner und Klauen hat.
It will please Yahweh better than an ox, Or a bull that has horns and hoofs.
And it is better to Jehovah than an ox, A bullock -- horned -- hoofed.

- 32 Die Elenden sehen's und freuen sich; und die Gott suchen, denen wird das Herz leben.**
The humble have seen it, and are glad. You who seek after God, let your heart live.
The humble have seen -- they rejoice, Ye who seek God -- and your heart liveth.
- 33 Denn der HERR hört die Armen und verachtet seine Gefangenen nicht.**
For Yahweh hears the needy, And doesn't despise his captive people.
For Jehovah hearkeneth unto the needy, And His bound ones He hath not despised.
- 34 Es lobe ihn Himmel, Erde und Meer und alles, was sich darin regt.**
Let heaven and earth praise him; The seas, and everything that moves therein!
The heavens and earth do praise Him, Seas, and every moving thing in them.
- 35 Denn Gott wird Zion helfen und die Städte Juda's bauen, daß man daselbst wohne und sie besitze.**
For God will save Zion, and build the cities of Judah. They shall settle there, and own it.
For God doth save Zion, And doth build the cities of Judah, And they have dwelt there, and possess it.
- 36 Und der Same seiner Knechte wird sie ererben, und die seinen Namen lieben, werden darin bleiben.**
The children also of his servants shall inherit it. Those who love his name shall dwell therein. Psalm 70 For the Chief Musician. By David. A reminder.
And the seed of His servants inherit it, And those loving His name dwell in it!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen, zum Gedächtnis.) Eile, Gott, mich zu erretten, HERR, mir zu helfen!**

Hurry, God, to deliver me. Come quickly to help me, Yahweh.

To the Overseer, by David. -- `To cause to remember.` O God, to deliver me, O Jehovah, for my help, haste.

- 2 Es müssen sich schämen und zu Schanden werden, die nach meiner Seele stehen; sie müssen zurückkehren und gehöhnt werden, die mir Übles wünschen,**

Let them be put to shame and confounded who seek my soul. Let those who desire

my ruin be turned back in disgrace.

Let them be ashamed and confounded Who are seeking my soul, Let them be turned backward and blush Who are desiring my evil.

- 3 daß sie müssen wiederum zu Schanden werden, die da über mich schreien: "Da, da!"**

Let them be turned because of their shame Who say, "Aha! Aha!"

Let them turn back because of their shame, Who are saying, `Aha, aha.`

- 4 Sich freuen und fröhlich müssen sein an dir, die nach dir fragen, und die dein Heil lieben, immer sagen: Hoch gelobt sei Gott!**

Let all those who seek you rejoice and be glad in you. Let those who love your salvation continually say, "Let God be exalted!"

Let all those seeking Thee joy and be glad in Thee, And let those loving Thy salvation Say continually, `God is magnified.`

- 5 Ich aber bin elend und arm. Gott, eile zu mir, denn du bist mein Helfer und Erretter; mein Gott verziehe nicht!**
But I am poor and needy. Come to me quickly, God. You are my help and my deliverer, Yahweh, don't delay. Psalm 71
And I [am] poor and needy, O God, haste to me, My help and my deliverer [art] Thou, O Jehovah, tarry Thou not!
- 1 HERR, ich traue auf dich; laß mich nimmermehr zu Schanden werden.**
In you, Yahweh, I take refuge. Never let me be put to shame.
In Thee, O Jehovah, I have trusted, Let me not be ashamed to the age.
- 2 Errette mich durch deine Gerechtigkeit und hilf mir aus; neige deine Ohren zu mir und hilf mir!**
Deliver me in your righteousness, and rescue me. Turn your ear to me, and save me.
In Thy righteousness Thou dost deliver me, And dost cause me to escape, Incline unto me Thine ear, and save me.
- 3 Sei mir ein starker Hort, dahin ich immer fliehen möge, der du zugesagt hast mir zu helfen; denn du bist mein Fels und meine Burg.**
Be to me a rock of refuge to which I may always go. Give the command to save me, For you are my rock and my fortress.
Be to me for a rock -- a habitation, To go in continually, Thou hast given command to save me, For my rock and my bulwark [art] Thou.

4 Mein Gott, hilf mir aus der Hand der Gottlosen, aus der Hand des Ungerechten und Tyrannen.

Rescue me, my God, from the hand of the wicked, From the hand of the unrighteous and cruel man.

O my God, cause me to escape From the hand of the wicked, From the hand of the perverse and violent.

5 Denn du bist meine Zuversicht, HERR HERR, meine Hoffnung von meiner Jugend an.

For you are my hope, Lord Yahweh; My confidence from my youth.

For Thou [art] my hope, O Lord Jehovah, My trust from my youth.

6 Auf dich habe ich mich verlassen von Mutterleibe an; du hast mich aus meiner Mutter Leib gezogen. Mein Ruhm ist immer von dir.

I have relied on you from the womb. You are he who took me out of my mother's womb. I will always praise you.

By Thee I have been supported from the womb, From my mother's bowels Thou dost cut me out, In Thee [is] my praise continually.

7 Ich bin vor vielen wie ein Wunder; aber du bist meine starke Zuversicht.

I am a marvel to many, But you are my strong refuge.

As a wonder I have been to many, And Thou [art] my strong refuge.

8 Laß meinen Mund deines Ruhmes und deines Preises voll sein täglich.

My mouth shall be filled with your praise, With your honor all the day.

Filled is my mouth [with] Thy praise, All the day [with] Thy beauty.

- 9** **Verwirf mich nicht in meinem Alter; verlaß mich nicht, wenn ich schwach werde.
Don` t reject me in my old age. Don` t forsake me when my strength fails.
Cast me not off at the time of old age, According to the consumption of my power
forsake me not.**
- 10** **Denn meine Feinde reden wider mich, und die auf meine Seele lauern, beraten sich
miteinander
For my enemies talk about me. Those who watch for my soul conspire together,
For mine enemies have spoken against me, And those watching my soul have taken
counsel together,**
- 11** **und sprechen: "Gott hat ihn verlassen; jaget nach und ergreift ihn, denn da ist kein
Erretter."
Saying, "God has forsaken him. Pursue and take him, for no one will rescue him."
Saying, `God hath forsaken him, Pursue and catch him, for there is no deliverer.`**
- 12** **Gott, sei nicht ferne von mir; mein Gott, eile, mir zu helfen!
God, don` t be far from me. My God, hurry to help me.
O God, be not far from me, O my God, for my help make haste.**
- 13** **Schämen müssen sich und umkommen, die meiner Seele zuwider sind; mit Schande
und Hohn müssen sie überschüttet werden, die mein Unglück suchen.
Let my accusers be put to shame and consumed. Let them be covered with
disgrace and scorn who want to harm me.
They are ashamed, they are consumed, Who are opposing my soul, They are
covered [with] reproach and blushing, Who are seeking my evil,**

- 14 Ich aber will immer harren und will immer deines Ruhmes mehr machen.
But I will always hope, And will add to all of your praise.
And I continually do wait with hope, And have added unto all Thy praise.**
- 15 Mein Mund soll verkündigen deine Gerechtigkeit, täglich deine Wohltaten, die ich nicht alle zählen kann.
My mouth will tell about your righteousness, And of your salvation all day,
Though I don't know its full measure.
My mouth recounteth Thy righteousness, All the day Thy salvation, For I have not known the numbers.**
- 16 Ich gehe einher in der Kraft des HERRN HERRN; ich preise deine Gerechtigkeit allein.
I will come with the mighty acts of the Lord Yahweh. I will make mention of your righteousness, even of yours alone.
I come in the might of the Lord Jehovah, I mention Thy righteousness -- Thine only.**
- 17 Gott, du hast mich von Jugend auf gelehrt, und bis hierher verkündige ich deine Wunder.
God, you have taught me from my youth. Until now, I have declared your wondrous works.
God, Thou hast taught me from my youth, And hitherto I declare Thy wonders.**

- 18 Auch verlaß mich nicht, Gott, im Alter, wenn ich grau werde, bis ich deinen Arm verkündige Kindeskindern und deine Kraft allen, die noch kommen sollen.**
Yes, even when I am old and gray-headed, God, don` t forsake me, Until I have declared your strength to the next generation, Your might to everyone who is to come.
And also unto old age and grey hairs, O God, forsake me not, Till I declare Thy strength to a generation, To every one that cometh Thy might.
- 19 Gott, deine Gerechtigkeit ist hoch, der du große Dinge tust. Gott, wer ist dir gleich? Your righteousness also, God, reaches to the heavens; You who have done great things. God, who is like you?**
And Thy righteousness, O God, [is] unto the heights, Because Thou hast done great things, O God, who [is] like Thee?
- 20 Denn du lässest mich erfahren viele und große Angst und machst mich wieder lebendig und holst mich wieder aus der Tiefe der Erde herauf.**
You, who have showed us many and bitter troubles, You will let me live. You will bring us up again from the depths of the earth.
Because Thou hast showed me many and sad distresses, Thou turnest back -- Thou revivest me, And from the depths of the earth, Thou turnest back -- Thou bringest me up.
- 21 Du machst mich sehr groß und tröstest mich wieder.**
Increase my honor, And comfort me again.
Thou dost increase my greatness, And Thou surroundest -- Thou comfortest me,

- 22 So danke ich auch dir mit Psalterspiel für deine Treue, mein Gott; ich lobsinge dir auf der Harfe, du Heiliger in Israel.**
I will also praise you with the harp for your faithfulness, my God. I sing praises to you with the lyre, Holy One of Israel.
I also thank Thee with a vessel of psaltery, Thy truth, O my God, I sing to Thee with a harp, O Holy One of Israel,
- 23 Meine Lippen und meine Seele, die du erlöst hast, sind fröhlich und lobsingen dir. My lips shall shout for joy! My soul, which you have redeemed, sings praises to you!**
My lips cry aloud when I sing praise to Thee, And my soul that Thou hast redeemed,
- 24 Auch dichtet meine Zunge täglich von deiner Gerechtigkeit; denn schämen müssen sich und zu Schanden werden, die mein Unglück suchen.**
My tongue will also talk about your righteousness all day long, For they are put to shame, and they are confounded, who want to harm me. Psalm 72 By Solomon.
My tongue also all the day uttereth Thy righteousness, Because ashamed -- because confounded, Have been those seeking my evil!
- 1 (Des Salomo.) Gott, gib dein Gericht dem König und deine Gerechtigkeit des Königs Sohne,**
God, give the king your justice; Your righteousness to the royal son.
By Solomon. O God, Thy judgments to the king give, And Thy righteousness to the king's son.

- 2** daß er dein Volk richte mit Gerechtigkeit und deine Elenden rette.
He will judge your people with righteousness, And your poor with justice.
He judgeth Thy people with righteousness, And Thy poor with judgment.
- 3** Laß die Berge den Frieden bringen unter das Volk und die Hügel die Gerechtigkeit.
The mountains shall bring prosperity to the people; The hills bring the fruit of righteousness.
The mountains bear peace to the people, And the heights by righteousness.
- 4** Er wird das elende Volk bei Recht erhalten und den Armen helfen und die Lästerer zermalmen.
He will judge the poor of the people. He will save the children of the needy, And will break the oppressor in pieces.
He judgeth the poor of the people, Giveth deliverance to the sons of the needy, And bruise the oppressor.
- 5** Man wird dich fürchten, solange die Sonne und der Mond währt, von Kind zu Kindeskindern.
They shall fear you while the sun endures; And as long as the moon, throughout all generations.
They fear Thee with the sun, and before the moon, Generation -- generations.
- 6** Er wird herabfahren wie der Regen auf die Aue, wie die Tropfen, die das Land feuchten.
He will come down like rain on the mown grass, As showers that water the earth.
He cometh down as rain on mown grass, As showers -- sprinkling the earth.

- 7 Zu seinen Zeiten wird erblühen der Gerechte und großer Friede, bis daß der Mond nimmer sei.**
In his days, the righteous shall flourish, And abundance of peace, until the moon is no more.
Flourish in his days doth the righteous, And abundance of peace till the moon is not.
- 8 Er wird herrschen von einem Meer bis ans andere und von dem Strom an bis zu der Welt Enden.**
He shall have dominion also from sea to sea, From the River to the ends of the earth.
And he ruleth from sea unto sea, And from the river unto the ends of earth.
- 9 Vor ihm werden sich neigen die in der Wüste, und seine Feinde werden Staub lecken.**
Those who dwell in the wilderness shall bow before him. His enemies shall lick the dust.
Before him bow do the inhabitants of the dry places, And his enemies lick the dust.
- 10 Die Könige zu Tharsis und auf den Inseln werden Geschenke bringen; die Könige aus Reicharabien und Seba werden Gaben zuführen.**
The kings of Tarshish and of the isles will bring tribute. The kings of Sheba and Seba shall offer gifts.
Kings of Tarshish and of the isles send back a present. Kings of Sheba and Seba a reward bring near.

- 11 Alle Könige werden ihn anbeten; alle Heiden werden ihm dienen.
Yes, all kings shall fall down before him. All nations shall serve him.
And all kings do bow themselves to him, All nations do serve him,**
- 12 Denn er wird den Armen erretten, der da schreit, und den Elenden, der keinen Helfer hat.
For he will deliver the needy when he cries; The poor, who has no helper.
For he delivereth the needy who crieth, And the poor when he hath no helper,**
- 13 Er wird gnädig sein den Geringen und Armen, und den Seelen der Armen wird er helfen.
He will have pity on the poor and needy. He will save the souls of the needy.
He hath pity on the poor and needy, And the souls of the needy he saveth,**
- 14 Er wird ihre Seele aus dem Trug und Frevel erlösen, und ihr Blut wird teuer geachtet werden vor ihm.
He will redeem their soul from oppression and violence. Their blood will be precious in his sight.
From fraud and from violence he redeemeth their soul, And precious is their blood in his eyes.**
- 15 Er wird leben, und man wird ihm von Gold aus Reicharabien geben. Und man wird immerdar für ihn beten; täglich wird man ihn segnen.
They shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba. Men shall pray for him continually. They shall bless him all day long.
And he liveth, and giveth to him of the gold of Sheba, And prayeth for him continually, All the day he doth bless him.**

- 16 Auf Erden, oben auf den Bergen, wird das Getreide dick stehen; seine Frucht wird rauschen wie der Libanon, und sie werden grünen wie das Gras auf Erden.
There shall be abundance of grain throughout the land. Its fruit sways like Lebanon. Let it flourish, thriving like the grass of the field.
There is a handful of corn in the earth, On the top of mountains, Shake like Lebanon doth its fruit, And they flourish out of the city as the herb of the earth.**
- 17 Sein Name wird ewiglich bleiben; solange die Sonne währt, wird sein Name auf die Nachkommen reichen, und sie werden durch denselben gesegnet sein; alle Heiden werden ihn preisen.
His name endures forever. His name continues as long as the sun. Men shall be blessed by him. All nations will call him blessed.
His name is to the age, Before the sun is his name continued, And they bless themselves in him, All nations do pronounce him happy.**
- 18 Gelobet sei Gott der HERR, der Gott Israels, der allein Wunder tut;
Praise be to Yahweh God, the God of Israel, Who alone does marvelous deeds.
Blessed is Jehovah God, God of Israel, He alone is doing wonders,**
- 19 und gelobet sei sein herrlicher Name ewiglich; und alle Lande müssen seiner Ehre voll werden! Amen, amen.
Blessed be his glorious name forever! Let the whole earth be filled with his glory! Amen and amen.
And blessed [is] the Name of His honour to the age, And the whole earth is filled [with] His honour. Amen, and amen!**

20 Ein Ende haben die Gebete Davids, des Sohnes Isais.

This ends the prayers by David, the son of Jesse. BOOK III Psalm 73 A
Psalm by Asaph.

The prayers of David son of Jesse have been ended.

1 (Ein Psalm Asaphs.) Israel hat dennoch Gott zum Trost, wer nur reines Herzens ist.

Surely God is good to Israel, To those who are pure in heart.

A Psalm of Asaph. Only -- good to Israel [is] God, to the clean of heart. And I -- as a little thing, My feet have been turned aside,

2 Ich aber hätte schier gestrauchelt mit meinen Füßen; mein Tritt wäre beinahe geglitten.

But as for me, my feet were almost gone. My steps had nearly slipped.

As nothing, have my steps slipped, For I have been envious of the boastful,

3 Denn es verdroß mich der Ruhmredigen, da ich sah, daß es den Gottlosen so wohl ging.

For I was envious of the arrogant, When I saw the prosperity of the wicked.

The peace of the wicked I see, That there are no bands at their death,

4 Denn sie sind in keiner Gefahr des Todes, sondern stehen fest wie ein Palast.

For there are no struggles in their death, But their strength is firm.

And their might [is] firm.

5 Sie sind nicht in Unglück wie andere Leute und werden nicht wie andere Menschen geplagt.

They are free from burdens of men, Neither are they plagued like other men.

In the misery of mortals they are not, And with common men they are not plagued.

6 Darum muß ihr Trotzen köstlich Ding sein, und ihr Frevel muß wohl getan heißen.
Therefore pride is like a chain around their neck. Violence covers them like a garment.

Therefore hath pride encircled them, Violence covereth them as a dress.

7 Ihre Person brüstet sich wie ein fatter Wanst; sie tun, was sie nur gedenken.

Their eyes bulge with fat. Their minds pass the limits of conceit.

Their eye hath come out from fat. The imaginations of the heart transgressed;

8 Sie achten alles für nichts und reden übel davon und reden und lästern hoch her.

They scoff and speak with malice. In arrogance, they threaten oppression.

They do corruptly, And they speak in the wickedness of oppression, From on high they speak.

9 Was sie reden, daß muß vom Himmel herab geredet sein; was sie sagen, das muß gelten auf Erden.

They have set their mouth in the heavens. Their tongue walks through the earth.

They have set in the heavens their mouth, And their tongue walketh in the earth.

- 10 Darum fällt ihnen ihr Pöbel zu und laufen ihnen zu mit Haufen wie Wasser
Therefore their people return to them, And they drink up waters of abundance.
Therefore do His people return hither, And waters of fulness are wrung out to them.**
- 11 und sprechen: "Was sollte Gott nach jenen fragen? Was sollte der Höchste ihrer achten?"
They say, "How does God know? Is there knowledge in the Most High?"
And they have said, `How hath God known? And is there knowledge in the Most High?`**
- 12 Siehe, das sind die Gottlosen; die sind glücklich in der Welt und werden reich.
Behold, these are the wicked. Being always at ease, they increase in riches.
Lo, these [are] the wicked and easy ones of the age, They have increased strength.**
- 13 Soll es denn umsonst sein, daß mein Herz unsträflich lebt und ich meine Hände in Unschuld wasche,
Surely in vain I have cleansed my heart, And washed my hands in innocence,
Only -- a vain thing! I have purified my heart, And I wash in innocency my hands,**
- 14 ich bin geplagt täglich, und meine Strafe ist alle Morgen da?
For all day long have I been plagued, And punished every morning.
And I am plagued all the day, And my reproof [is] every morning.**

15 Ich hätte auch schier so gesagt wie sie; aber siehe, damit hätte ich verdammt alle meine Kinder, die je gewesen sind.

If I had said, "I will speak thus;" Behold, I would have betrayed the generation of your children.

If I have said, `I recount thus,` Lo, a generation of Thy sons I have deceived.

**16 Ich dachte ihm nach, daß ich's begreifen möchte; aber es war mir zu schwer,
When I tried to understand this, It was too painful for me;
And I think to know this, Perverseness it [is] in mine eyes,**

**17 bis daß ich ging in das Heiligtum Gottes und merkte auf ihr Ende.
Until I entered God`s sanctuary, And considered their latter end.
Till I come in to the sanctuaries of God, I attend to their latter end.**

**18 Ja, du setzest sie aufs Schlüpfrige und stürzest sie zu Boden.
Surely you set them in slippery places. You throw them down to destruction.
Only, in slippery places Thou dost set them, Thou hast caused them to fall to desolations.**

**19 Wie werden sie so plötzlich zunichte! Sie gehen unter und nehmen ein Ende mit Schrecken.
How they are suddenly destroyed! They are completely swept away with terrors.
How have they become a desolation as in a moment, They have been ended -- consumed from terrors.**

20 Wie ein Traum, wenn einer erwacht, so machst du, HERR, ihr Bild in der Stadt verschmählt.

As a dream when one wakes up, So, Lord, when you awake, you will despise their fantasies.

As a dream from awakening, O Lord, In awaking, their image Thou despisest.

21 Da es mir wehe tat im Herzen und mich stach in meine Nieren,

For my soul was grieved. I was embittered in my heart.

For my heart doth show itself violent, And my reins prick themselves,

22 da war ich ein Narr und wußte nichts; ich war wie ein Tier vor dir.

I was so senseless and ignorant. I was a brute beast before you.

And I am brutish, and do not know. A beast I have been with Thee.

23 Dennoch bleibe ich stets an dir; denn du hältst mich bei meiner rechten Hand,

Nevertheless, I am continually with you. You have held my right hand.

And I [am] continually with Thee, Thou hast laid hold on my right hand.

24 du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich in Ehren an.

You will guide me with your counsel, And afterward receive me to glory.

With Thy counsel Thou dost lead me, And after honour dost receive me.

25 Wenn ich nur dich habe, so frage ich nichts nach Himmel und Erde.

Who do I have in heaven? There is no one on earth who I desire besides you.

Whom have I in the heavens? And with Thee none I have desired in earth.

- 26 Wenn mir gleich Leib und Seele verschmachtet, so bist du doch, Gott, allezeit meines Herzens Trost und mein Teil.**
My flesh and my heart fails, But God is the strength of my heart and my portion forever.
Consumed hath been my flesh and my heart, The rock of my heart and my portion [is] God to the age.
- 27 Denn siehe, die von dir weichen, werden umkommen; du bringest um, alle die von dir abfallen.**
For, behold, those who are far from you shall perish. You have destroyed all those who are unfaithful to you.
For, lo, those far from Thee do perish, Thou hast cut off every one, Who is going a whoring from Thee.
- 28 Aber das ist meine Freude, daß ich mich zu Gott halte und meine Zuversicht setze auf den HERRN HERRN, daß ich verkündige all dein Tun.**
But it is good for me to come close to God. I have made the Lord Yahweh my refuge, That I may tell of all your works. Psalm 74 A contemplation by Asaph.
And I -- nearness of God to me [is] good, I have placed in the Lord Jehovah my refuge, To recount all Thy works!
- 1 (Eine Unterweisung Asaphs.) Gott, warum verstößest du uns so gar und bist so grimmig zornig über die Schafe deiner Weide?**
God, why have you rejected us forever? Why does your anger smolder against the sheep of your pasture?
An Instruction of Asaph. Why, O God, hast Thou cast off for ever? Thine anger smoketh against the flock of Thy pasture.

- 2 Gedenke an deine Gemeinde, die du vor alters erworben und dir zum Erbteil erlöst hast, an den Berg Zion, darauf du wohnest.**
Remember your congregation, which you purchased of old, Which you have redeemed to be the tribe of your inheritance; Mount Zion, in which you have lived.
Remember Thy company. Thou didst purchase of old, Thou didst redeem the rod of Thy inheritance, This mount Zion -- Thou didst dwell in it.
- 3 Hebe deine Schritte zum dem, was so lange wüst liegt. Der Feind hat alles verderbt im Heiligtum.**
Lift up your feet to the perpetual ruins, All the evil that the enemy has done in the sanctuary.
Lift up Thy steps to the perpetual desolations, Everything the enemy did wickedly in the sanctuary.
- 4 Deine Widersacher brüllen in deinen Häusern und setzen ihre Götzen darein.**
Your adversaries have roared in the midst of your assembly. They have set up their standards as signs.
Roared have thine adversaries, In the midst of Thy meeting-places, They have set their ensigns as ensigns.
- 5 Man sieht die Äxte obenher blinken, wie man in einen Wald haut;**
They behaved like men wielding axes, Cutting through a thicket of trees.
He is known as one bringing in on high Against a thicket of wood -- axes.

6 sie zerhauen alle seine Tafelwerke mit Beil und Barte.

Now all its carved work They break down with hatchet and hammers.

And now, its carvings together With axe and hatchet they break down,

**7 Sie verbrennen dein Heiligtum; sie entweihen und werfen zu Boden die Wohnung
deines Namens.**

**They have burned your sanctuary to the ground. They have profaned the dwelling-
place of your Name.**

**They have sent into fire Thy sanctuary, to the earth they polluted the tabernacle of
Thy name,**

**8 Sie sprechen in ihrem Herzen; "Laßt uns sie plündern!" Sie verbrennen alle Häuser
Gottes im Lande.**

**They said in their heart, "We will crush them completely." They have burned up
all the places in the land where God was worshipped.**

**They said in their hearts, `Let us oppress them together,` They did burn all the
meeting-places of God in the land.**

**9 Unsere Zeichen sehen wir nicht, und kein Prophet predigt mehr, und keiner ist bei
uns, der weiß, wie lange.**

**We see no miraculous signs. There is no longer any prophet, Neither is there
among us anyone who knows how long.**

**Our ensigns we have not seen, There is no more a prophet, Nor with us is one
knowing how long.**

- 10 Ach Gott, wie lange soll der Widersacher schmähen und der Feind deinen Namen so gar verlästern?**
How long, God, shall the adversary reproach? Shall the enemy blaspheme your name forever?
Till when, O God, doth an adversary reproach? Doth an enemy despise thy name forever?
- 11 Warum wendest du deine Hand ab? Ziehe von deinem Schoß dein Rechte und mache ein Ende.**
Why do you draw back your hand, even your right hand? Take it out of your pocket and consume them!
Why dost Thou turn back Thy hand, Even Thy right hand? From the midst of Thy bosom remove [it].
- 12 Gott ist ja mein König von alters her, der alle Hilfe tut, die auf Erden geschieht.**
Yet God is my King of old, Working salvation in the midst of the earth.
And God [is] my king of old, Working salvation in the midst of the earth.
- 13 Du zertrennst das Meer durch dein Kraft und zerbrichst die Köpfe der Drachen im Wasser.**
You divided the sea by your strength. You broke the heads of the sea monsters in the waters.
Thou hast broken by Thy strength a sea-[monster], Thou hast shivered Heads of dragons by the waters,

- 14 Du zerschlägst die Köpfe der Walfische und gibst sie zur Speise dem Volk in der Einöde.**
You broke the heads of Leviathan in pieces. You gave him as food to people and desert creatures.
Thou hast broken the heads of leviathan, Thou makest him food, For the people of the dry places.
- 15 Du lässest quellen Brunnen und Bäche; du läßt versiegen starke Ströme.**
You opened up spring and stream. You dried up mighty rivers.
Thou hast cleaved a fountain and a stream, Thou hast dried up perennial flowings.
- 16 Tag und Nacht ist dein; du machst, daß Sonne und Gestirn ihren gewissen Lauf haben.**
The day is yours, the night is also yours. You have prepared the light and the sun.
Thine [is] the day, also Thine [is] the night, Thou hast prepared a light giver -- the sun.
- 17 Du setzest einem jeglichen Lande seine Grenze; Sommer und Winter machst du.**
You have set all the boundaries of the earth. You have made summer and winter.
Thou hast set up all the borders of earth, Summer and winter Thou hast formed them.

18 So gedenke doch des, daß der Feind den HERRN schmäht und ein töricht Volk lästert deinen Namen.

Remember this, that the enemy has mocked you, Yahweh. Foolish people have blasphemed your name.

Remember this -- an enemy reproached Jehovah, And a foolish people have despised Thy name.

19 Du wollest nicht dem Tier geben die Seele deiner Turteltaube, und der Herde deiner Elenden nicht so gar vergessen.

Don't deliver the soul of your dove to wild beasts. Don't forget the life of your poor forever.

Give not up to a company, The soul of Thy turtle-dove, The company of Thy poor ones forget not for ever.

20 Gedenke an den Bund; denn das Land ist allenthalben jämmerlich verheert, und die Häuser sind zerrissen.

Honor your covenant, For haunts of violence fill the dark places of the earth.

Look attentively to the covenant, For the dark places of earth, Have been full of habitations of violence.

21 Laß den Geringen nicht in Schanden davongehen; laß die Armen und Elenden rühmen

deinen Namen.

Don't let the oppressed return ashamed. Let the poor and needy praise your name.

Let not the oppressed turn back ashamed, Let the poor and needy praise Thy name,

22 Mache dich auf, Gott, und führe aus deine Sache; gedenke an die Schmach, die dir täglich von den Toren widerfährt.

Arise, God! Plead your own cause. Remember how the foolish man mocks you all day.

Arise, O God, plead Thy plea, Remember Thy reproach from a fool all the day.

23 Vergiß nicht des Geschreis deiner Feinde; das Toben deiner Widersacher wird je länger, je größer.

Don't forget the voice of your adversaries. The tumult of those who rise up against you ascends continually. Psalm 75 For the Chief Musician. To the tune of "Do Not Destroy." A Psalm by Asaph. A song.

Forget not the voice of Thine adversaries, The noise of Thy withstanders is going up continually!

1 (Ein Psalm und Lied Asaphs, daß er nicht umkäme, vorzusingen.) Wir danken dir, Gott, wir danken dir und verkündigen deine Wunder, daß dein Name so nahe ist. We give thanks to you, God, We give thanks, for your Name is near. Men tell about your wondrous works.

To the Overseer. -- `Destroy not.` -- A Psalm of Asaph. -- A Song. We have given thanks to Thee, O God, We have given thanks, and near [is] Thy name, They have recounted Thy wonders.

2 "Denn zu seiner Zeit, so werde ich recht richten.

When I choose the appointed time, I will judge blamelessly.

When I receive an appointment, I -- I do judge uprightly.

3 Das Land zittert und alle, die darin wohnen; aber ich halte seine Säulen fest." (Sela.)

**The earth and all its inhabitants quake. I firmly hold its pillars. Selah.
Melted is the earth and all its inhabitants, I -- I have pondered its pillars. Selah.**

4 Ich sprach zu den Ruhmredigen: Rühmet nicht so! und zu den Gottlosen: Pochet nicht auf Gewalt!

**I said to the arrogant, "Don` t boast;" To the wicked, "Don` t lift up the horn.
I have said to the boastful, `Be not boastful,` And to the wicked, `Raise not up a horn.`**

5 pochet nicht so hoch auf eure Gewalt, redet nicht halsstarrig, Don` t lift up your horn on high. Don` t speak with a stiff neck." Raise not up on high your horn, (Ye speak with a stiff neck.)**6 es habe keine Not, weder vom Anfang noch vom Niedergang noch von dem Gebirge in der Wüste.**

For neither from the east, nor from the west, Nor yet from the south, comes exaltation.

For not from the east, or from the west, Nor from the wilderness -- [is] elevation.

7 Denn Gott ist Richter, der diesen erniedrigt und jenen erhöht.

**But God is the judge. He puts down one, and lifts up another.
But God [is] judge, This He maketh low -- and this He lifteth up.**

- 8 Denn der HERR hat einen Becher in der Hand und mit starkem Wein voll eingeschenkt und schenkt aus demselben; aber die Gottlosen müssen alle trinken und die Hefen aussaufen.**

For in the hand of Yahweh there is a cup, Full of foaming wine mixed with spices. He pours it out. Indeed the wicked of the earth drink and drink it to its very dregs.

For a cup [is] in the hand of Jehovah, And the wine hath foamed, It is full of mixture, and He poureth out of it, Only its dregs wring out, and drink, Do all the wicked of the earth,

- 9 Ich aber will verkündigen ewiglich und lobsingen dem Gott Jakobs.
But I will declare this forever: I will sing praises to the God of Jacob.
And I -- I declare [it] to the age, I sing praise to the God of Jacob.**

- 10 "Und will alle Gewalt der Gottlosen zerbrechen, daß die Gewalt des Gerechten erhöht werde."**

I will cut off all the horns of the wicked, But the horns of the righteous shall be lifted up. Psalm 76 For the Chief Musician. On stringed instruments. A Psalm by Asaph. A song.

And all horns of the wicked I cut off, Exalted are the horns of the righteous!

- 1 (Ein Psalmlied Asaphs, auf Saitenspiel, vorzusingen.) Gott ist in Juda bekannt; in Israel ist sein Name herrlich.**

In Judah, God is known. His name is great in Israel.

To the Overseer with stringed instruments. -- A Psalm of Asaph. -- A Song. In Judah [is] God known, in Israel His name [is] great.

- 2 Zu Salem ist sein Gezelt, und seine Wohnung zu Zion.
His tent is also in Salem; His dwelling-place in Zion.
And His tabernacle is in Salem, And His habitation in Zion.**
- 3 Dasselbst zerbricht er die Pfeile des Bogens, Schild, Schwert und Streit. (Sela.)
There he broke the flaming arrows of the bow, The shield, and the sword, and the
weapons of war. Selah.
There he hath shivered arrows of a bow, Shield, and sword, and battle. Selah.**
- 4 Du bist herrlicher und mächtiger denn die Raubeberge.
Glorious are you, and excellent, More than mountains of game.
Bright [art] Thou, honourable above hills of prey.**
- 5 Die Stolzen müssen beraubt werden und entschlafen, und alle Krieger müssen die
Hand lassen sinken.
Valiant men lie plundered, They have slept their last sleep. None of the men of
war can lift their hands.
Spoiled themselves have the mighty of heart, They have slept their sleep, And none
of the men of might found their hands.**
- 6 Von deinem Schelten, Gott Jakobs, sinkt in Schlaf Roß und Wagen.
At your rebuke, God of Jacob, Both chariot and horse are cast into a deep sleep.
From Thy rebuke, O God of Jacob, Both rider and horse have been fast asleep.**

- 7 Du bist erschrecklich. Wer kann vor dir stehen, wenn du zürnest?**
You, even you, are to be feared. Who can stand in your sight when you are angry?
Thou, fearful [art] Thou, And who doth stand before Thee, Since Thou hast been angry!
- 8 Wenn du das Urteil lässest hören vom Himmel, so erschrickt das Erdreich und wird still,**
You pronounced judgment from heaven. The earth feared, and was silent,
From heaven Thou hast sounded judgment, Earth hath feared, and hath been still,
- 9 wenn Gott sich aufmacht zu richten, daß er helfe allen Elenden auf Erden. (Sela.)**
When God arose to judgment, To save all the afflicted ones of the earth. Selah.
In the rising of God to judgment, To save all the humble of earth. Selah.
- 10 Wenn Menschen wider dich wüten, so legst du Ehre ein; und wenn sie noch mehr wüten, bist du auch noch gerüstet.**
Surely the wrath of man praises you. The survivors of your wrath are restrained.
For the fierceness of man praiseth Thee, The remnant of fierceness Thou girdest on.
- 11 Gelobet und haltet dem HERRN, eurem Gott; alle, die ihr um ihn her seid, bringet Geschenke dem Schrecklichen,**
Make vows to Yahweh your God, and fulfill them! Let all of his neighbors bring presents to him who is to be feared.
Vow and complete to Jehovah your God, All ye surrounding him. They bring presents to the Fearful One.

- 12** **der den Fürsten den Mut nimmt und schrecklich ist unter den Königen auf Erden.
He will cut off the spirit of princes. He is feared by the kings of the earth.
Psalm 77 For the Chief Musician. To Jeduthun. A Psalm by Asaph.
He doth gather the spirit of leaders, Fearful to the kings of earth!**
- 1** **(Ein Psalm Asaphs für Jeduthun, vorzusingen.) Ich schreie mit meiner Stimme zu Gott; zu Gott schreie ich, und er erhört mich.
My cry goes to God! Indeed, I cry to God for help, And for him to listen to me.
To the Overseer, for Jeduthun. -- A Psalm of Asaph. My voice [is] to God, and I cry,
my voice [is] to God, And He hath given ear unto me.**
- 2** **In der Zeit der Not suche ich den HERRN; meine Hand ist des Nachts ausgereckt und läßt nicht ab; denn meine Seele will sich nicht trösten lassen.
In the day of my trouble I sought the Lord. My hand was stretched out in the night,
and didn't get tired. My soul refused to be comforted.
In a day of my distress the Lord I sought, My hand by night hath been spread out,
And it doth not cease, My soul hath refused to be comforted.**
- 3** **Wenn ich betrübt bin, so denke ich an Gott; wenn mein Herz in ängsten ist, so rede ich. (Sela.)
I remember God, and I groan. I complain, and my spirit is overwhelmed. Selah.
I remember God, and make a noise, I meditate, and feeble is my spirit. Selah.**

4 Meine Augen hältst du, daß sie wachen; ich bin so ohnmächtig, daß ich nicht reden kann.

You hold my eyelids open. I am so troubled that I can't speak.

Thou hast taken hold of the watches of mine eyes, I have been moved, and I speak not.

5 Ich denke der alten Zeit, der vorigen Jahre.

I have considered the days of old, The years of ancient times.

I have reckoned the days of old, The years of the ages.

6 Ich denke des Nachts an mein Saitenspiel und rede mit meinem Herzen; mein Geist muß forschen.

I remember my song in the night. I consider in my own heart; My spirit diligently inquires:

I remember my music in the night, With my heart I meditate, and my spirit doth search diligently:

7 Wird denn der HERR ewiglich verstoßen und keine Gnade mehr erzeugen?

"Will the Lord reject us forever? Will he be favorable no more?

To the ages doth the Lord cast off? Doth He add to be pleased no more?

8 Ist's denn ganz und gar aus mit seiner Güte, und hat die Verheißung ein Ende?

Has his lovingkindness vanished forever? Does his promise fail for generations?

Hath His kindness ceased for ever? The saying failed to all generations?

- 9 Hat Gott vergessen, gnädig zu sein, und seine Barmherzigkeit vor Zorn verschlossen? (Sela.)**
Has God forgotten to be gracious? Has he, in anger, withheld his compassion?"
Selah.
Hath God forgotten [His] favours? Hath He shut up in anger His mercies? Selah.
- 10 Aber doch sprach ich: Ich muß das leiden; die rechte Hand des Höchsten kann alles ändern.**
Then I thought, "I will appeal to this: The years of the right hand of the Most High."
And I say: `My weakness is, The changes of the right hand of the Most High.`
- 11 Darum gedenke ich an die Taten des HERRN; ja, ich gedenke an deine vorigen Wunder**
I will remember Yah`s deeds; For I will remember your wonders of old.
I mention the doings of Jah, For I remember of old Thy wonders,
- 12 und rede von allen deinen Werken und sage von deinem Tun.**
I will also meditate on all your work, And consider your doings.
And I have meditated on all Thy working, And I talk concerning Thy doings.
- 13 Gott, dein Weg ist heilig. Wo ist so ein mächtiger Gott, als du, Gott, bist?**
Your way, God, is in the sanctuary. What god is great like God?
O God, in holiness [is] Thy way, Who [is] a great god like God?

- 14 Du bist der Gott, der Wunder tut; du hast deine Macht bewiesen unter den Völkern. You are the God who does wonders. You have made your strength known among the peoples.**
Thou [art] the God doing wonders. Thou hast made known among the peoples Thy strength,
- 15 Du hast dein Volk erlöst mit Macht, die Kinder Jakobs und Josephs. (Sela.) You have redeemed your people with your arm, The sons of Jacob and Joseph. Selah.**
Thou hast redeemed with strength Thy people, The sons of Jacob and Joseph. Selah.
- 16 Die Wasser sahen dich, Gott, die Wasser sahen dich und ängsteten sich, und die Tiefen tobten. The waters saw you, God. The waters saw you, and they writhed. The depths also convulsed.**
The waters have seen Thee, O God, The waters have seen Thee, They are afraid -- also depths are troubled.
- 17 Die dicken Wolken gossen Wasser, die Wolken donnerten, und die Strahlen fuhren daher. The clouds poured out water. The skies resounded with thunder. Your arrows also flashed around.**
Poured out waters have thick clouds, The skies have given forth a noise, Also -- Thine arrows go up and down.

- 18 Es donnerte im Himmel, deine Blitze leuchteten auf dem Erdboden; das Erdreich regte sich und bebte davon.**
The voice of your thunder was in the whirlwind. The lightnings lit up the world. The earth trembled and shook.
The voice of Thy thunder [is] in the spheres, Lightnings have lightened the world, The earth hath trembled, yea, it shaketh.
- 19 Dein Weg war im Meer und dein Pfad in großen Wassern, und man spürte doch deinen Fuß nicht.**
Your way was through the sea; Your paths through the great waters. Your footsteps were not known.
In the sea [is] Thy way, And Thy paths [are] in many waters, And Thy tracks have not been known.
- 20 Du führtest dein Volk wie eine Herde Schafe durch Mose und Aaron.**
You led your people like a flock, By the hand of Moses and Aaron. Psalm 78
A contemplation by Asaph.
Thou hast led as a flock Thy people, By the hand of Moses and Aaron!
- 1 (Eine Unterweisung Asaphs.) Höre, mein Volk, mein Gesetz; neigt eure Ohren zu der Rede meines Mundes!**
Hear my law, my people. Turn your ears to the words of my mouth.
An Instruction of Asaph. Give ear, O my people, to my law, Incline your ear to sayings of my mouth.

- 2 Ich will meinen Mund auftun zu Sprüchen und alte Geschichten aussprechen,
I will open my mouth in a parable. I will utter dark sayings of old,
I open with a simile my mouth, I bring forth hidden things of old,**
- 3 die wir gehört haben und wissen und unsre Väter uns erzählt haben,
Which we have heard and known, Our fathers have told us.
That we have heard and do know, And our fathers have recounted to us.**
- 4 daß wir's nicht verhalten sollten ihren Kindern, die hernach kommen, und
verkündigten den Ruhm des HERRN und seine Macht und seine Wunder, die er getan
hat.
We will not hide them from their children, Telling to the generation to come the
praises of Yahweh, His strength, and his wondrous works that he has done.
We do not hide from their sons, To a later generation recounting praises of
Jehovah, And His strength, and His wonders that He hath done.**
- 5 Er richtete ein Zeugnis auf in Jakob und gab ein Gesetz in Israel, das er unsern
Vätern gebot zu lehren ihre Kinder,
For he established a testimony in Jacob, And appointed a law in Israel, Which
he commanded our fathers, That they should make them known to their children;
And He raiseth up a testimony in Jacob, And a law hath placed in Israel, That He
commanded our fathers, To make them known to their sons.**

- 6 auf daß es die Nachkommen lernten und die Kinder, die noch sollten geboren werden; wenn sie aufkämen, daß sie es auch ihren Kinder verkündigten,
That the generation to come might know, even the children who should be born;
Who should arise and tell their children,
So that a later generation doth know, Sons who are born, do rise and recount to their sons,**
- 7 daß sie setzten auf Gott ihre Hoffnung und nicht vergäßen der Taten Gottes und seine Gebote hielten
That they might set their hope in God, And not forget the works of God, But keep his commandments,
And place in God their confidence, And forget not the doings of God, But keep His commands.**
- 8 und nicht würden wie ihre Väter, eine abtrünnige und ungehorsame Art, welchen ihr Herz nicht fest war und ihr Geist nicht treulich hielt an Gott,
And might not be as their fathers, A stubborn and rebellious generation, A generation that didn't make their hearts loyal, Whose spirit was not steadfast with God.
And they are not like their fathers, A generation apostate and rebellious, A generation! it hath not prepared its heart, Nor stedfast with God [is] its spirit.**
- 9 wie die Kinder Ephraim, die geharnischt den Bogen führten, abfielen zur Zeit des Streits.
The children of Ephraim, being armed and carrying bows, Turned back in the day of battle.
Sons of Ephraim -- armed bearers of bow, Have turned in a day of conflict.**

- 10 Sie hielten den Bund Gottes nicht und wollten nicht in seinem Gesetz wandeln
They didn't keep the covenant of God, And refused to walk in his law.
They have not kept the covenant of God, And in His law they have refused to walk,**
- 11 und vergaßen seiner Taten und seiner Wunder, die er ihnen erzeugt hatte.
They forgot his doings, His wondrous works that he had showed them.
And they forget His doings, And His wonders that He shewed them.**
- 12 Vor ihren Vätern tat er Wunder in Ägyptenland, im Felde Zoan.
Marvelous things did he in the sight of their fathers, In the land of Egypt, in the
field of Zoan.
Before their fathers He hath done wonders, In the land of Egypt -- the field of Zoan.**
- 13 Er zerteilte das Meer und ließ sie hindurchgehen und stellte das Wasser wie eine
Mauer.
He split the sea, and caused them to pass through; He made the waters stand as
a heap.
He cleft a sea, and causeth them to pass over, Yea, He causeth waters to stand as
a heap.**
- 14 Er leitete sie des Tages mit einer Wolke und des Nachts mit einem hellen Feuer.
In the daytime he also led them with a cloud, All the night with a light of fire.
And leadeth them with a cloud by day, And all the night with a light of fire.**

- 15 Er riß die Felsen in der Wüste und tränkte sie mit Wasser die Fülle**
He split rocks in the wilderness, And gave them drink abundantly as out of the depths.
He cleaveth rocks in a wilderness, And giveth drink -- as the great deep.
- 16 und ließ Bäche aus den Felsen fließen, daß sie hinabflossen wie Wasserströme.**
He brought streams also out of the rock, And caused waters to run down like rivers.
And bringeth out streams from a rock, And causeth waters to come down as rivers.
- 17 Dennoch sündigten sie weiter gegen ihn und erzürnten den Höchsten in der Wüste**
Yet they still went on to sin against him, To rebel against the Most High in the desert.
And they add still to sin against Him, To provoke the Most High in the dry place.
- 18 und versuchten Gott in ihrem Herzen, daß sie Speise forderten für ihre Seelen,**
They tempted God in their heart By asking food according to their desire.
And they try God in their heart, To ask food for their lust.
- 19 und redeten gegen Gott und sprachen: "Ja, Gott sollte wohl können einen Tisch bereiten in der Wüste?"**
Yes, they spoke against God. They said, "Can God prepare a table in the wilderness?"
And they speak against God -- they said: `Is God able to array a table in a wilderness?`

- 20** Siehe, er hat wohl den Felsen geschlagen, daß Wasser flossen und Bäche sich ergossen; aber wie kann er Brot geben und seinem Volke Fleisch verschaffen?"
Behold, he struck the rock, so that waters gushed out, Streams overflowed. Can he give bread also? Will he provide flesh for his people?"
Lo, He hath smitten a rock, And waters flow, yea, streams overflow. `Also -- bread [is] He able to give? Doth He prepare flesh for His people?`
- 21** Da nun das der HERR hörte, entbrannte er, und Feuer ging an in Jakob, und Zorn kam über Israel,
Therefore Yahweh heard, and was angry. A fire was kindled against Jacob, Anger also went up against Israel,
Therefore hath Jehovah heard, And He sheweth Himself wroth, And fire hath been kindled against Jacob, And anger also hath gone up against Israel,
- 22** daß sie nicht glaubten an Gott und hofften nicht auf seine Hilfe.
Because they didn't believe in God, And didn't trust in his salvation.
For they have not believed in God, Nor have they trusted in His salvation.
- 23** Und er gebot den Wolken droben und tat auf die Türen des Himmels
Yet he commanded the skies above, And opened the doors of heaven.
And He commandeth clouds from above, Yea, doors of the heavens He hath opened.
- 24** und ließ das Man auf sie regnen, zu essen, und gab ihnen Himmelsbrot.
He rained down manna on them to eat, And gave them food from the sky.
And He raineth on them manna to eat, Yea, corn of heaven He hath given to them.

- 25 Sie aßen Engelbrot; er sandte ihnen Speise die Fülle.
Man ate the bread of angels. He sent them food to the full.
Food of the mighty hath each eaten, Venison He sent to them to satiety.**
- 26 Er ließ wehen den Ostwind unter dem Himmel und erregte durch seine Stärke den Südwind
He caused the east wind to blow in the sky. By his power he guided the south wind.
He causeth an east wind to journey in the heavens, And leadeth by His strength a south wind,**
- 27 und ließ Fleisch auf sie regnen wie Staub und Vögel wie Sand am Meer
He rained also flesh on them as the dust; Winged birds as the sand of the seas.
And He raineth on them flesh as dust, And as sand of the seas -- winged fowl,**
- 28 und ließ sie fallen unter ihr Lager allenthalben, da sie wohnten.
He let them fall in the midst of their camp, Around their habitations.
And causeth [it] to fall in the midst of His camp, Round about His tabernacles.**
- 29 Da aßen sie und wurden allzu satt; er ließ sie ihre Lust büßen.
So they ate, and were well filled. He gave them their own desire.
And they eat, and are greatly satisfied, And their desire He bringeth to them.**

- 30 Da sie nun ihre Lust gebüßt hatten und noch davon aßen,
They didn't turn from their cravings. Their food was yet in their mouths,
They have not been estranged from their desire, Yet [is] their food in their mouth,**
- 31 da kam der Zorn Gottes über sie und erwürgte die Vornehmsten unter ihnen und schlug darnieder die Besten in Israel.
When the anger of God went up against them, And killed some of the fattest of them, And struck down the young men of Israel.
And the anger of God hath gone up against them, And He slayeth among their fat ones, And youths of Israel He caused to bend.**
- 32 Aber über das alles sündigten sie noch mehr und glaubten nicht an seine Wunder.
For all this they still sinned, And didn't believe in his wondrous works.
With all this they have sinned again, And have not believed in His wonders.**
- 33 Darum ließ er sie dahinsterven, daß sie nichts erlangten und mußten ihr Leben lang geplagt sein.
Therefore he consumed their days in vanity, And their years in terror.
And He consumeth in vanity their days, And their years in trouble.**
- 34 Wenn er sie erwürgte, suchten sie ihn und kehrten sich zu Gott
When he killed them, then they inquired after him. They returned and sought God earnestly.
If He slew them, then they sought Him, And turned back, and sought God earnestly,**

- 35 und gedachten, daß Gott ihr Hort ist und Gott der Höchste ihr Erlöser ist,
They remembered that God was their rock, The Most High God their redeemer.
And they remember that God [is] their rock, And God Most High their redeemer.**
- 36 und heuchelten mit ihrem Munde und logen ihm mit ihrer Zunge;
But they flattered him with their mouth, And lied to him with their tongue.
And -- they deceive Him with their mouth, And with their tongue do lie to Him,**
- 37 aber ihr Herz war nicht fest an ihm, und hielten nicht treulich an seinem Bund.
For their heart was not right with him, Neither were they faithful in his covenant.
And their heart hath not been right with Him, And they have not been stedfast in
His covenant.**
- 38 Er aber war barmherzig und vergab die Missetat und vertilgte sie nicht und wandte
oft seinen Zorn ab und ließ nicht seinen ganzen Zorn gehen.
But he, being merciful, forgave iniquity, and didn't destroy them. Yes, many
times he turned his anger away, And didn't stir up all his wrath.
And He -- the Merciful One, Pardoneth iniquity, and destroyeth not, And hath often
turned back His anger, And waketh not up all His fury.**
- 39 Denn er gedachte, daß sie Fleisch sind, ein Wind, der dahinfährt und nicht
wiederkommt.
He remembered that they were but flesh, A wind that passes away, and doesn't
come again.
And He remembereth that they [are] flesh, A wind going on -- and it returneth not.**

40 Wie oft erzürnten sie ihn in der Wüste und entrüsteten ihn in der Einöde!

How often did they rebel against him in the wilderness, And grieve him in the desert!

How often do they provoke Him in the wilderness, Grieve Him in the desolate place?

41 Sie versuchten Gott immer wieder und meisterten den Heiligen in Israel.

They turned again and tempted God, And provoked the Holy One of Israel.

Yea, they turn back, and try God, And the Holy One of Israel have limited.

42 Sie gedachten nicht an seine Hand des Tages, da er sie erlöste von den Feinden;

They didn't remember his hand, Nor the day when he redeemed them from the adversary;

They have not remembered His hand The day He ransomed them from the adversary.

43 wie er denn seine Zeichen in Ägypten getan hatte und seine Wunder im Lande Zoan;

How he set his signs in Egypt, His wonders in the field of Zoan,

When He set His signs in Egypt, And His wonders in the field of Zoan,

44 da er ihr Wasser in Blut wandelte, daß sie ihre Bäche nicht trinken konnten;

Turned their rivers into blood, Their streams, so that they could not drink.

And He turneth to blood their streams, And their floods they drink not.

- 45 da er Ungeziefer unter sie schickte, daß sie fraß, und Frösche, die sie verderbten,
He sent among them swarms of flies, which devoured them; Frogs, which
destroyed them.
He sendeth among them the beetle, and it consumeth them, And the frog, and it
destroyeth them,**
- 46 und gab ihre Gewächse den Raupen und ihre Saat den Heuschrecken;
He gave also their increase to the caterpillar, Their labor to the locust.
And giveth to the caterpillar their increase, And their labour to the locust.**
- 47 da er ihre Weinstöcke mit Hagel schlug und ihre Maulbeerbäume mit Schloßen;
He destroyed their vines with hail, Their sycamore-fig trees with frost.
He destroyeth with hail their vine, And their sycamores with frost,**
- 48 da er ihr Vieh schlug mit Hagel und ihre Herden mit Wetterstrahlen;
He gave over their cattle also to the hail, And their flocks to hot thunderbolts.
And delivereth up to the hail their beasts, And their cattle to the burning flames.**
- 49 da er böse Engel unter sie sandte in seinem grimmigen Zorn und ließ sie toben und
wüten und Leid tun;
He threw on them the fierceness of his anger, Wrath, indignation, and trouble,
And a band of angels of evil.
He sendeth on them the fury of His anger, Wrath, and indignation, and distress -- A
discharge of evil messengers.**

- 50 da er seinen Zorn ließ fortgehen und ihre Seele vor dem Tode nicht verschonte und übergab ihr Leben der Pestilenz;**
He made a path for his anger. He didn't spare their soul from death, But gave their life over to the pestilence,
He pondereth a path for His anger, He kept not back their soul from death, Yea, their life to the pestilence He delivered up.
- 51 da er alle Erstgeburt in Ägypten schlug, die Erstlinge ihrer Kraft in den Hütten Hams,**
And struck all the firstborn in Egypt, The chief of their strength in the tents of Ham.
And He smiteth every first-born in Egypt, The first-fruit of the strong in tents of Ham.
- 52 und ließ sein Volk ausziehen wie die Schafe und führte sie wie eine Herde in der Wüste.**
But he led forth his own people like sheep, And guided them in the wilderness like a flock.
And causeth His people to journey as a flock, And guideth them as a drove in a wilderness,
- 53 Und leitete sie sicher, daß sie sich nicht fürchteten; aber ihre Feinde bedeckte das Meer.**
He led them safely, so that they weren't afraid, But the sea overwhelmed their enemies.
And He leadeth them confidently, And they have not been afraid, And their enemies hath the sea covered.

- 54 Und er brachte sie zu seiner heiligen Grenze, zu diesem Berge, den seine Rechte erworben hat,
He brought them to the border of his sanctuary, To this mountain, which his right hand had taken.
And He bringeth them in unto the border of His sanctuary, This mountain His right hand had got,**
- 55 und vertrieb vor ihnen her die Völker und ließ ihnen das Erbe austeilen und ließ in jener Hütten die Stämme Israels wohnen.
He also drove out the nations before them, Allotted them for an inheritance by line, And made the tribes of Israel to dwell in their tents.
And casteth out nations from before them, And causeth them to fall in the line of inheritance, And causeth the tribes of Israel to dwell in their tents,**
- 56 Aber sie versuchten und erzürnten Gott den Höchsten und hielten ihre Zeugnisse nicht
Yet they tempted and rebelled against the Most High God, And didn't keep his testimonies;
And they tempt and provoke God Most High, And His testimonies have not kept.**
- 57 und fielen zurück und verachteten alles wie ihre Väter und hielten nicht, gleichwie ein loser Bogen,
But turned back, and dealt treacherously like their fathers. They were turned aside like a deceitful bow.
And they turn back, And deal treacherously like their fathers, They have been turned like a deceitful bow,**

- 58 und erzürnten ihn mit ihren Höhen und reizten ihn mit ihren Götzen.
For they provoked him to anger with their high places, And moved him to jealousy
with their engraved images.
And make Him angry with their high places, And with their graven images make
Him zealous,**
- 59 Und da das Gott hörte, entbrannte er und verwarf Israel ganz,
When God heard this, he was angry, And greatly abhorred Israel;
God hath heard, and sheweth Himself wroth. And kicketh exceedingly against
Israel.**
- 60 daß er seine Wohnung zu Silo ließ fahren, die Hütte, da er unter Menschen wohnte,
So that he forsook the tent of Shiloh, The tent which he placed among men;
And He leaveth the tabernacle of Shiloh, The tent He had placed among men,**
- 61 und gab seine Macht ins Gefängnis und seine Herrlichkeit in die Hand des Feindes
And delivered his strength into captivity, His glory into the adversary`s hand.
And He giveth His strength to captivity, And His beauty into the hand of an
adversary,**
- 62 und übergab sein Volk ins Schwert und entbrannte über sein Erbe.
He also gave his people over to the sword, And was angry with his inheritance.
And delivereth up to the sword His people, And with His inheritance shewed
Himself angry.**

63 Ihre junge Mannschaft fraß das Feuer, und ihre Jungfrauen mußten ungefreit bleiben.

**Fire devoured their young men; Their virgins had no wedding song.
His young men hath fire consumed, And His virgins have not been praised.**

64 Ihre Priester fielen durchs Schwert, und waren keine Witwen, die da weinen sollten.

**Their priests fell by the sword; Their widows made no lamentation.
His priests by the sword have fallen, And their widows weep not.**

65 Und der HERR erwachte wie ein Schlafender, wie ein Starker jauchzt, der vom Wein kommt,

Then the Lord awakened as one out of sleep, Like a mighty man who shouts by reason of wine.

And the Lord waketh as a sleeper, As a mighty one crying aloud from wine.

66 und schlug seine Feinde zurück und hängte ihnen ewige Schande an.

He struck his adversaries backward. He put them to a perpetual reproach.

And He smiteth His adversaries backward, A reproach age-during He hath put on them,

67 Und er verwarf die Hütte Josephs und erwählte nicht den Stamm Ephraim,

Moreover he rejected the tent of Joseph, And didn't choose the tribe of Ephraim,

And He kicketh against the tent of Joseph, And on the tribe of Ephraim hath not fixed.

- 68** sondern erwählte den Stamm Juda, den Berg Zion, welchen er liebte.
But chose the tribe of Judah, Mount Zion which he loved.
And He chooseth the tribe of Judah, With mount Zion that He loved,
- 69** Und baute sein Heiligtum hoch, wie die Erde, die ewiglich fest stehen soll.
He built his sanctuary like the heights, Like the earth which he has established forever.
And buildeth His sanctuary as a high place, Like the earth, He founded it to the age.
- 70** Und erwählte seinen Knecht David und nahm ihn von den Schafställen;
He also chose David his servant, And took him from the sheepfolds;
And He fixeth on David His servant, And taketh him from the folds of a flock,
- 71** von den säugenden Schafen holte er ihn, daß er sein Volk Jakob weiden sollte und sein Erbe Israel.
From following the ewes that have their young he brought him To be the shepherd of Jacob, his people, and Israel, his inheritance.
From behind suckling ones He hath brought him in, To rule over Jacob His people, And over Israel His inheritance.
- 72** Und er weidete sie auch mit aller Treue und regierte mit allem Fleiß.
So he was their shepherd according to the integrity of his heart, And guided them by the skillfulness of his hands. Psalm 79 A Psalm by Asaph.
And he ruleth them according to the integrity of his heart, And by the skilfulness of his hands leadeth them!

- 1 (Ein Psalm Asaphs.) Gott, es sind Heiden in dein Erbe gefallen; die haben deinen heiligen Tempel verunreinigt und aus Jerusalem Steinhaufen gemacht.**
God, the nations have come into your inheritance. They have defiled your holy temple. They have laid Jerusalem in heaps.
A Psalm of Asaph. O God, nations have come into Thy inheritance, They have defiled Thy holy temple, They made Jerusalem become heaps,
- 2 Sie haben die Leichname deiner Knechte den Vögeln zu fressen gegeben und das Fleisch deiner Heiligen den Tieren im Lande.**
They have given the dead bodies of your servants to be food for the birds of the sky, The flesh of your saints to the animals of the earth.
They gave the dead bodies of Thy servants Food for the fowls of the heavens, The flesh of Thy saints For the wild beast of the earth.
- 3 Sie haben Blut vergossen um Jerusalem her wie Wasser; und war niemand, der begrub.**
Their blood they have shed like water around Jerusalem. There was no one to bury them.
They have shed their blood As water round about Jerusalem, And there is none burying.
- 4 Wir sind unsern Nachbarn eine Schmach geworden, ein Spott und Hohn denen, die um uns sind.**
We have become a reproach to our neighbors, A scoffing and derision to those who are around us.
We have been a reproach to our neighbours, A scorn and a derision to our surroundings.

5 HERR, wie lange willst du so gar zürnen und deinen Eifer wie Feuer brennen lassen?

**How long, Yahweh? Will you be angry forever? Will your jealousy burn like fire?
Till when, O Jehovah? art Thou angry for ever? Thy jealousy doth burn as fire.**

6 Schütte deinen Grimm auf die Heiden, die dich nicht kennen, und auf die Königreiche, die deinen Namen nicht anrufen.

Pour out your wrath on the nations that don`t know you; On the kingdoms that don`t call on your names;

Pour Thy fury on the nations who have not known Thee, And on kingdoms that have not called in Thy name.

7 Denn sie haben Jakob aufgefressen und seine Häuser verwüstet.

For they have devoured Jacob, And destroyed his homeland.

For [one] hath devoured Jacob, And his habitation they have made desolate.

8 Gedenke nicht unsrer vorigen Missetaten; erbarme dich unser bald, denn wir sind sehr dünn geworden.

Don`t hold the iniquities of our forefathers against us. Let your tender mercies speedily meet us, For we are in desperate need.

Remember not for us the iniquities of forefathers, Haste, let Thy mercies go before us, For we have been very weak.

- 9 Hilf du uns, Gott, unser Helfer, um deines Namens Ehre willen; errette uns und vergib uns unsre Sünden um deines Namens willen!**
Help us, God of our salvation, for the glory of your name. Deliver us, and forgive our sins, for your name`s sake.
Help us, O God of our salvation, Because of the honour of Thy name, And deliver us, and cover over our sins, For Thy name`s sake.
- 10 Warum lässest du die Heiden sagen: "Wo ist nun ihr Gott?" Laß unter den Heiden vor unsern Augen kund werden die Rache des Blutes deiner Knechte, das vergossen ist.**
Why should the nations say, "Where is their God?" Let it be known among the nations, before our eyes, That vengeance for your servants` blood is being poured out.
Why do the nations say, `Where [is] their God?` Let be known among the nations before our eyes, The vengeance of the blood of Thy servants that is shed.
- 11 Laß vor dich kommen das Seufzen der Gefangenen; nach deinem großen Arm erhalte die Kinder des Todes**
Let the sighing of the prisoner come before you. According to the greatness of your power, preserve those who are sentenced to death;
Let the groaning of the prisoner come in before Thee, According to the greatness of Thine arm, Leave Thou the sons of death.
- 12 und vergilt unsern Nachbarn siebenfältig in ihren Busen ihr Schmähen, damit sie dich, HERR, geschmäht haben.**
Pay back to our neighbors seven times into their bosom Their reproach with which they have reproached you, Lord.
And turn Thou back to our neighbours, Sevenfold unto their bosom, their reproach, Wherewith they reproached Thee, O Lord.

13 Wir aber, dein Volk und Schafe deiner Weide, werden dir danken ewiglich und verkündigen deinen Ruhm für und für.

So we, your people and sheep of your pasture, Will give you thanks forever. We will praise you forever, to all generations. Psalm 80 For the Chief Musician. To the tune of "The Lilies of the Covenant." A Psalm by Asaph.

And we, Thy people, and the flock of Thy pasture, We give thanks to Thee to the age, To all generations we recount Thy praise!

1 (Ein Psalm und Zeugnis Asaphs, von den Rosen, vorzusingen.) Du Hirte Israels, höre, der du Joseph hütetest wie Schafe; erscheine, der du sitzt über dem Cherubim!

Hear us, Shepherd of Israel, You who lead Joseph like a flock, You who sit above the cherubim, shine forth.

To the Overseer. -- `On the Lilies.` A testimony of Asaph. -- A Psalm. Shepherd of Israel, give ear, Leading Joseph as a flock, Inhabiting the cherubs -- shine forth,

2 Erwecke deine Gewalt, der du vor Ephraim, Benjamin und Manasse bist, und komm uns zu Hilfe!

Before Ephraim and Benjamin and Manasseh, stir up your might, Come to save us.

Before Ephraim, and Benjamin, and Manasseh, Wake up Thy might, and come for our salvation.

3 Gott, tröste uns und laß leuchten dein Antlitz; so genesen wir.

Turn us again, God. Cause your face to shine, And we will be saved.

O God, cause us to turn back, And cause Thy face to shine, and we are saved.

- 4 HERR, Gott Zebaoth, wie lange willst du zürnen bei dem Gebet deines Volkes?
Yahweh God of hosts, How long will you be angry against the prayer of your people?
Jehovah, God of Hosts, till when? Thou hast burned against the prayer of Thy people.**
- 5 Du speisest sie mit Tränenbrot und tränkest sie mit großem Maß voll Tränen.
You have fed them with the bread of tears, And given them tears to drink in large measure.
Thou hast caused them to eat bread of tears, And causest them to drink With tears a third time.**
- 6 Du setzest uns unsre Nachbarn zum Zank, und unsre Feinde spotten unser.
You make us a source of contention to our neighbors. Our enemies laugh among themselves.
Thou makest us a strife to our neighbors, And our enemies mock at it.**
- 7 Gott Zebaoth, tröste uns, laß leuchten dein Antlitz; so genesen wir.
Turn us again, God of hosts. Cause your face to shine, And we will be saved.
God of Hosts, turn us back, And cause Thy face to shine, and we are saved.**
- 8 Du hast einen Weinstock aus Ägypten geholt und hast vertrieben die Heiden und denselben gepflanzt.
You brought a vine out of Egypt. You drove out the nations, and planted it.
A vine out of Egypt Thou dost bring, Thou dost cast out nations, and plantest it.**

- 9 Du hast vor ihm die Bahn gemacht und hast ihn lassen einwurzeln, daß er das Land erfüllt hat.**
You cleared the ground for it. It took deep root, and filled the land.
Thou hast looked before it, and dost root it, And it filleth the land,
- 10 Berge sind mit seinem Schatten bedeckt und mit seinen Reben die Zedern Gottes.**
The mountains were covered with its shadow. Its boughs were like God's cedars.
Covered have been hills [with] its shadow, And its boughs [are] cedars of God.
- 11 Du hast sein Gewächs ausgebreitet bis an das Meer und seine Zweige bis an den Strom.**
It sent out its branches to the sea, Its shoots to the River.
It sendeth forth its branches unto the sea, And unto the river its sucklings.
- 12 Warum hast du denn seinen Zaun zerbrochen, daß ihn zerreit, alles, was vorbergeht?**
Why have you broken down its walls, So that all those who pass by the way pluck it?
Why hast Thou broken down its hedges, And all passing by the way have plucked it?
- 13 Es haben ihn zerwhlt die wilden Sue, und die wilden Tiere haben ihn verderbt.**
The boar out of the wood ravages it. The wild animals of the field feed on it.
A boar out of the forest doth waste it, And a wild beast of the fields consumeth it.

14 Gott Zebaoth, wende dich doch, schaue vom Himmel und sieh an und suche heim diesen Weinstock

Turn again, we beg you, God of hosts. Look down from heaven, and see, and visit this vine,

God of Hosts, turn back, we beseech Thee, Look from heaven, and see, and inspect this vine,

15 und halt ihn im Bau, den deine Rechte gepflanzt hat und den du dir fest erwählt hast.

The stock which your right hand planted, The branch that you made strong for yourself.

And the root that Thy right hand planted, And the branch Thou madest strong for Thee,

16 Siehe drein und schilt, daß des Brennens und Reißens ein Ende werde.

It is burned with fire. It is cut down. They perish at your rebuke.

Burnt with fire -- cut down, From the rebuke of Thy face they perish.

17 Deine Hand schütze das Volk deiner Rechten und die Leute, die du dir fest erwählt hast;

Let your hand be on the man of your right hand, On the son of man whom you made strong for yourself.

Let Thy hand be on the man of Thy right hand, On the son of man Thou hast strengthened for Thyself.

- 18 so wollen wir nicht von dir weichen. Laß uns leben, so wollen wir deinen Namen anrufen.**
So we will not turn away from you. Revive us, and we will call on your name.
And we do not go back from Thee, Thou dost revive us, and in Thy name we call.
- 19 HERR, Gott Zebaoth, tröste uns, laß dein Antlitz leuchten; so genesen wir.**
Turn us again, Yahweh God of hosts. Cause your face to shine, and we will be saved. Psalm 81 For the Chief Musician. On an instrument of Gath. By Asaph.
O Jehovah, God of Hosts, turn us back, Cause Thy face to shine, and we are saved!
- 1 (Auf der Gittith, vorzusingen, Asaphs.) Singet fröhlich Gott, der unsre Stärke ist; jauchzt dem Gott Jakobs!**
Sing aloud to God, our strength! Make a joyful noise to the God of Jacob!
To the Overseer. -- `On the Gittith.` By Asaph. Cry aloud to God our strength, Shout to the God of Jacob.
- 2 Hebet an mit Psalmen und gebet her die Pauken, liebliche Harfen mit Psalter!**
Raise a song, and bring here the tambourine, The pleasant lyre with the harp.
Lift up a song, and give out a timbrel, A pleasant harp with psaltery.
- 3 Blaset im Neumond die Posaune, in unserm Fest der Laubhütten!**
Blow the trumpet at the New Moon, At the full moon, on our feast day.
Blow in the month a trumpet, In the new moon, at the day of our festival,

- 4** Denn solches ist die Weise in Israel und ein Recht des Gottes Jakobs.
For it is a statute for Israel, An ordinance of the God of Jacob.
For a statute to Israel it [is], An ordinance of the God of Jacob.
- 5** Solche hat er zum Zeugnis gesetzt unter Joseph, da sie aus Ägyptenland zogen und fremde Sprache gehört hatten,
He appointed it in Joseph for a testimony, When he went out over the land of Egypt, I heard a language that I didn't know.
A testimony on Joseph He hath placed it, In his going forth over the land of Egypt.
A lip, I have not known -- I hear.
- 6** da ich ihre Schulter von der Last entledigt hatte und ihre Hände der Körbe los wurden.
"I removed his shoulder from the burden. His hands were freed from the basket.
From the burden his shoulder I turned aside, His hands from the basket pass over.
- 7** Da du mich in der Not anriefst, half ich dir aus; ich erhörte dich, da dich das Wetter überfiel, und versuchte dich am Haderwasser. (Sela.)
You called in trouble, and I delivered you. I answered you in the secret place of thunder. I tested you at the waters of Meribah." Selah.
In distress thou hast called and I deliver thee, I answer thee in the secret place of thunder, I try thee by the waters of Meribah. Selah.
- 8** Höre, mein Volk, ich will unter dir zeugen; Israel, du sollst mich hören,
"Hear, my people, and I will testify to you. Israel, if you would listen to me!
Hear, O My people, and I testify to thee, O Israel, if thou dost hearken to me:

- 9** daß unter dir kein anderer Gott sei und du keinen fremden Gott anbetest.
There shall be no strange god in you, Neither shall you worship any foreign god.
There is not in thee a strange god, And thou bowest not thyself to a strange god.
- 10** Ich bin der HERR, dein Gott, der dich aus Ägyptenland geführt hat: Tue deinen Mund weit auf, laß mich ihn füllen!
I am Yahweh, your God, Who brought you up out of the land of Egypt. Open your mouth wide, and I will fill it.
I [am] Jehovah thy God, Who bringeth thee up out of the land of Egypt. Enlarge thy mouth, and I fill it.
- 11** Aber mein Volk gehorcht nicht meiner Stimme, und Israel will mich nicht.
But my people didn't listen to my voice. Israel desired none of me.
But, My people hearkened not to My voice, And Israel hath not consented to Me.
- 12** So habe ich sie gelassen in ihres Herzens Dünkel, daß sie wandeln nach ihrem Rat.
So I let them go after the stubbornness of their hearts, That they might walk in their own counsels.
And I send them away in the enmity of their heart, They walk in their own counsels.
- 13** Wollte mein Volk mir gehorsam sein und Israel auf meinem Wege gehen,
Oh that my people would listen to me, That Israel would walk in my ways!
O that My people were hearkening to Me, Israel in My ways would walk.

14 so wollte ich ihre Feinde bald dämpfen und meine Hand über ihre Widersacher wenden,

**I would soon subdue their enemies, And turn my hand against their adversaries.
As a little thing their enemies I cause to bow, And against their adversaries I turn
back My hand,**

15 und denen, die den HERRN hassen, müßte es wider sie fehlen; ihre Zeit aber würde ewiglich währen,

**The haters of Yahweh would cringe before him, And their punishment would last
forever.**

Those hating Jehovah feign obedience to Him, But their time is -- to the age.

16 und ich würde sie mit dem besten Weizen speisen und mit Honig aus dem Felsen sättigen.

**But he would have also fed them with the finest of the wheat. I will satisfy you
with honey out of the rock." Psalm 82 A Psalm by Asaph.**

**He causeth him to eat of the fat of wheat, And [with] honey from a rock I satisfy
thee!**

1 (Ein Psalm Asaphs.) Gott steht in der Gemeinde Gottes und ist Richter unter den Göttern.

God presides in the great assembly. He judges among the gods.

**-- A Psalm of Asaph. God hath stood in the company of God, In the midst God doth
judge.**

- 2 Wie lange wollt ihr unrecht richten und die Person der Gottlosen vorziehen? (Sela.)
"How long will you judge unjustly, And show partiality to the wicked?" Selah.
Till when do ye judge perversely? And the face of the wicked lift up? Selah.**
- 3 Schaffet Recht dem Armen und dem Waisen und helfet dem Elenden und Dürftigen zum Recht.
"Defend the weak, the poor, and the fatherless. Maintain the rights of the poor and oppressed.
Judge ye the weak and fatherless, The afflicted and the poor declare righteous.**
- 4 Errettet den Geringen und Armen und erlöset ihn aus der Gottlosen Gewalt.
Rescue the weak and needy. Deliver them out of the hand of the wicked."
Let the weak and needy escape, From the hand of the wicked deliver them.**
- 5 Aber sie lassen sich nicht sagen und achten's nicht; sie gehen immer hin im Finstern; darum müssen alle Grundfesten des Landes wanken.
They don't know, neither do they understand. They walk back and forth in darkness. All the foundations of the earth are shaken.
They knew not, nor do they understand, In darkness they walk habitually, Moved are all the foundations of earth.**
- 6 Ich habe wohl gesagt: "Ihr seid Götter und allzumal Kinder des Höchsten";
I said, "You are gods, All of you are sons of the Most High.
I -- I have said, `Gods ye [are], And sons of the Most High -- all of you,**

7 aber ihr werdet sterben wie Menschen und wie ein Tyrann zugrunde gehen.
Nevertheless you shall die like men, And fall like one of the rulers."
But as man ye die, and as one of the heads ye fall,

8 Gott, mache dich auf und richte den Erdboden; denn du bist Erbherr über alle Heiden!

Arise, God, judge the earth, For you inherit all of the nations. Psalm 83 A
song. A Psalm by Asaph.

Rise, O God, judge the earth, For Thou hast inheritance among all the nations!

1 (Ein Psalmlied Asaphs.) Gott, schweige doch nicht also und sei doch nicht so still;
Gott, halt doch nicht so inne!

God, don` t keep silent. Don` t keep silent, and don` t be still, God.

A Song, -- A Psalm of Asaph. O God, let there be no silence to Thee, Be not silent, nor be quiet, O God.

2 Denn siehe, deine Feinde toben, und die dich hassen, richten den Kopf auf.
For, behold, your enemies are stirred up. Those who hate you have lifted up their heads.

For, lo, Thine enemies do roar, And those hating Thee have lifted up the head,

3 Sie machen listige Anschläge gegen dein Volk und ratschlagen wider deine Verborgenen.

They conspire with cunning against your people. They plot against your cherished ones.

Against Thy people they take crafty counsel, And consult against Thy hidden ones.

- 4 "Wohl her!" sprechen sie; "laßt uns sie ausrotten, daß sie kein Volk seien, daß des Namens Israel nicht mehr gedacht werde!"**
"Come," they say, "and let us destroy them as a nation, That the name of Israel may be remembered no more."
They have said, `Come, And we cut them off from [being] a nation, And the name of Israel is not remembered any more.`
- 5 Denn sie haben sich miteinander vereinigt und einen Bund wider dich gemacht, For they have conspired together with one mind. They form an alliance against you.**
For they consulted in heart together, Against Thee a covenant they make,
- 6 die Hütten der Edomiter und Ismaeliter, der Moabiter und Hagariter, The tents of Edom and the Ishmaelites; Moab, and the Hagrites; Tents of Edom, and Ishmaelites, Moab, and the Hagarenes,**
- 7 der Gebaliter, Ammoniter und Amalekiter, die Philister samt denen zu Tyrus; Gebal, Ammon, and Amalek; Philistia with the inhabitants of Tyre; Gebal, and Ammon, and Amalek, Philistia with inhabitants of Tyre,**
- 8 Assur hat sich auch zu ihnen geschlagen; sie helfen den Kindern Lot. (Sela.) Assyria also is joined with them. They have helped the children of Lot. Selah. Asshur also is joined with them, They have been an arm to sons of Lot. Selah.**

- 9 Tue ihnen, wie den Midianitern, wie Sisera, wie Jabin am Bach Kison,
Do to them as you did to Midian, As to Sisera, as to Jabin, at the river Kishon;
Do to them as [to] Midian, As [to] Sisera, as [to] Jabin, at the stream Kishon.**
- 10 die vertilgt wurden bei Endor und wurden zu Kot auf der Erde.
Who perished at Endor, Who became as dung for the earth.
They were destroyed at Endor, They were dung for the ground!**
- 11 Mache ihre Fürsten wie Oreb und Seeb, alle ihre Obersten wie Sebah und Zalmuna,
Make their nobles like Oreb and Zeeb; Yes, all their princes like Zebah and
Zalmunna;
Make their nobles as Oreb and as Zeeb, And as Zebah and Zalmunna all their
princes,**
- 12 die da sagen: Wir wollen Häuser Gottes einnehmen.
Who said, "Let us take possession Of God's pasturelands."
Who have said, `Let us occupy for ourselves The comely places of God.`**
- 13 Gott, mache sie wie einen Wirbel, wie Stoppeln vor dem Winde.
My God, make them like tumbleweed; Like chaff before the wind.
O my God, make them as a rolling thing, As stubble before wind.**
- 14 Wie ein Feuer den Wald verbrennt und wie eine Flamme die Berge anzündet:
As the fire that burns the forest, As the flame that sets the mountains on fire,
As a fire doth burn a forest, And as a flame setteth hills on fire,**

- 15 also verfolge sie mit deinem Wetter und erschrecke sie mit deinem Ungewitter.
So pursue them with your tempest, Terrify them with your storm.
So dost Thou pursue them with Thy whirlwind, And with Thy hurricane troublest them.**
- 16 Mache ihr Angesicht voll Schande, daß sie nach deinem Namen fragen müssen, o HERR.
Fill their faces with confusion, That they may seek your name, Yahweh.
Fill their faces [with] shame, And they seek Thy name, O Jehovah.**
- 17 Schämen müssen sie sich und erschrecken auf immer und zu Schanden werden und umkommen;
Let them be put to shame and dismayed forever. Yes, let them be confounded and perish;
They are ashamed and troubled for ever, Yea, they are confounded and lost.**
- 18 so werden sie erkennen, daß du mit deinem Namen heißest HERR allein und der Höchste in aller Welt.
That they may know that you alone, whose name is Yahweh, Are the Most High over all the earth. Psalm 84 For the Chief Musician. On an instrument of Gath. A Psalm by the sons of Korah.
And they know that Thou -- (Thy name [is] Jehovah -- by Thyself,) [Art] the Most High over all the earth!**

- 1 (Ein Psalm der Kinder Korah, auf der Gittith, vorzusingen.) Wie lieblich sind deine Wohnungen, HERR Zebaoth!**
How lovely are your dwellings, Yahweh of Hosts!
To the Overseer. -- `On the Gittith By sons of Korah.` -- A Psalm. How beloved Thy tabernacles, Jehovah of Hosts!
- 2 Meine Seele verlangt und sehnt sich nach den Vorhöfen des HERRN; mein Leib und Seele freuen sich in dem lebendigen Gott.**
My soul longs, and even faints for the courts of Yahweh. My heart and my flesh cry out for the living God.
My soul desired, yea, it hath also been consumed, For the courts of Jehovah, My heart and my flesh cry aloud unto the living God,
- 3 Denn der Vogel hat ein Haus gefunden und die Schwalbe ihr Nest, da sie Junge hecken: deine Altäre, HERR Zebaoth, mein König und Gott.**
Yes, the sparrow has found a home, And the swallow a nest for herself, where she may have her young, Near your altars, Yahweh of Hosts, My King, and my God.
(Even a sparrow hath found a house, And a swallow a nest for herself, Where she hath placed her brood,) Thine altars, O Jehovah of Hosts, My king and my God.
- 4 Wohl denen, die in deinem Hause wohnen; die loben dich immerdar. (Sela.)**
Blessed are those who dwell in your house. They are always praising you. Selah.
O the happiness of those inhabiting Thy house, Yet do they praise Thee. Selah.

5 Wohl den Menschen, die dich für ihre Stärke halten und von Herzen dir nachwandeln,

Blessed is the man whose strength is in you; Who have set their hearts on a pilgrimage.

O the happiness of a man whose strength is in Thee, Highways [are] in their heart.

6 die durch das Jammertal gehen und machen daselbst Brunnen; und die Lehrer werden mit viel Segen geschmückt.

Passing through the valley of Weeping, they make it a place of springs. Yes, the autumn rain covers it with blessings.

Those passing through a valley of weeping, A fountain do make it, Blessings also cover the director.

7 Sie erhalten einen Sieg nach dem andern, daß man sehen muß, der rechte Gott sei zu Zion.

They go from strength to strength. Everyone of them appears before God in Zion. They go from strength unto strength, He appeareth unto God in Zion.

8 HERR, Gott Zebaoth, erhöre mein Gebet; vernimm's, Gott Jakobs! (Sela.)

Yahweh, God of hosts, hear my prayer. Listen, God of Jacob. Selah.

O Jehovah, God of Hosts, hear my prayer, Give ear, O God of Jacob. Selah.

9 Gott, unser Schild, schaue doch; siehe an das Antlitz deines Gesalbten!

Behold, God our shield, Look at the face of your anointed.

Our shield, see, O God, And behold the face of Thine anointed,

- 10** Denn ein Tag in deinen Vorhöfen ist besser denn sonst tausend; ich will lieber der Tür hüten in meines Gottes Hause denn wohnen in der Gottlosen Hütten.
For a day in your courts is better than a thousand. I would rather be a doorkeeper in the house of my God, Than to dwell in the tents of wickedness.
For good [is] a day in Thy courts, O Teacher! I have chosen rather to be at the threshold, In the house of my God, Than to dwell in tents of wickedness.
- 11** Denn Gott der HERR ist Sonne und Schild; der HERR gibt Gnade und Ehre: er wird kein Gutes mangeln lassen den Frommen.
For Yahweh God is a sun and a shield. Yahweh will give grace and glory. He withholds no good thing from those who walk blamelessly.
For a sun and a shield [is] Jehovah God, Grace and honour doth Jehovah give. He withholdeth not good To those walking in uprightness.
- 12** HERR Zebaoth, wohl dem Menschen, der sich auf dich verläßt!
Yahweh of Hosts, Blessed is the man who trusts in you. Psalm 85 For the Chief Musician. A Psalm by the sons of Korah.
Jehovah of Hosts! O the happiness of a man trusting in Thee.
- 1** (Ein Psalm der Kinder Korah, vorzusingen.) HERR, der du bist vormals gnädig gewesen deinem Lande und hast die Gefangenen Jakobs erlöst;
Yahweh, you have been favorable to your land. You have restored the fortunes of Jacob.
To the Overseer. -- By sons of Korah. A Psalm. Thou hast accepted, O Jehovah, Thy land, Thou hast turned [to] the captivity of Jacob.

2 **der du die Missetat vormals vergeben hast deinem Volk und alle ihre Sünde bedeckt (sela);**

You have forgiven the iniquity of your people. You have covered all their sin.

Selah.

Thou hast borne away the iniquity of Thy people, Thou hast covered all their sin.

Selah.

3 **der du vormals hast allen deinen Zorn aufgehoben und dich gewendet von dem Grimm deines Zorns:**

You have taken away all your wrath. You have turned from the fierceness of your anger.

Thou hast gathered up all Thy wrath, Thou hast turned back from the fierceness of Thine anger.

4 **tröste uns, Gott, unser Heiland, und laß ab von deiner Ungnade über uns!**

Turn us, God of our salvation, And cause your indignation toward us to cease.

Turn back [to] us, O God of our salvation, And make void Thine anger with us.

5 **Willst du denn ewiglich über uns zürnen und deinen Zorn gehen lassen für und für?**

Will you be angry with us forever? Will you draw out your anger to all generations?

To the age art Thou angry against us? Dost Thou draw out Thine anger To generation and generation?

6 Willst du uns denn nicht wieder erquicken, daß sich dein Volk über dich freuen möge?

**Won't you revive us again, That your people may rejoice in you?
Dost Thou not turn back? Thou revivest us, And Thy people do rejoice in Thee.**

7 HERR, erzeuge uns deine Gnade und hilf uns!

**Show us your lovingkindness, Yahweh. Grant us your salvation.
Show us, O Jehovah, thy kindness, And Thy salvation Thou dost give to us.**

8 Ach, daß ich hören sollte, was Gott der HERR redet; daß er Frieden zusagte seinem Volk und seinen Heiligen, auf daß sie nicht auf eine Torheit geraten!

**I will hear what God, Yahweh, will speak, For he will speak peace to his people,
his saints; But let them not turn again to folly.**

**I hear what God Jehovah speaketh, For He speaketh peace unto His people, And
unto His saints, and they turn not back to folly.**

9 Doch ist ja seine Hilfe nahe denen, die ihn fürchten, daß in unserm Lande Ehre wohne;

**Surely his salvation is near those who fear him, That glory may dwell in our land.
Only, near to those fearing Him [is] His salvation, That honour may dwell in our
land.**

**10 daß Güte und Treue einander begegnen, Gerechtigkeit und Friede sich küssen;
Mercy and truth meet together. Righteousness and peace have kissed each other.**

Kindness and truth have met, Righteousness and peace have kissed,

- 11** daß Treue auf der Erde wachse und Gerechtigkeit vom Himmel schaue;
Truth springs out of the earth. Righteousness has looked down from heaven.
Truth from the earth springeth up, And righteousness from heaven looketh out,
- 12** daß uns auch der HERR Gutes tue und unser Land sein Gewächs gebe;
Yes, Yahweh will give that which is good. Our land will yield its increase.
Jehovah also giveth that which is good, And our land doth give its increase.
- 13** daß Gerechtigkeit weiter vor ihm bleibe und im Schwange gehe.
Righteousness goes before him, And prepares the way for his steps. Psalm 86
A Prayer by David.
Righteousness before Him goeth, And maketh His footsteps for a way!
- 1** (Ein Gebet Davids.) HERR, neige deine Ohren und erhöre mich; denn ich bin elend und arm.
Hear, Yahweh, and answer me, For I am poor and needy.
A Prayer of David. Incline, O Jehovah, Thine ear, Answer me, for I [am] poor and needy.
- 2** Bewahre meine Seele; denn ich bin heilig. Hilf du, mein Gott, deinem Knechte, der sich verläßt auf dich.
Preserve my soul, for I am godly. You, my God, save your servant who trusts in you.
Keep my soul, for I [am] pious, Save Thy servant -- who is trusting to Thee, O Thou, my God.

- 3 HERR, sei mir gnädig; denn ich rufe täglich zu dir!**
Be merciful to me, Lord, For I call to you all day long.
Favour me, O Lord, for to Thee I call all the day.
- 4 Erfreue die Seele deines Knechtes; denn nach dir, HERR, verlangt mich.**
Bring joy to the soul of your servant, For to you, Lord, do I lift up my soul.
Rejoice the soul of Thy servant, For unto Thee, O Lord, my soul I lift up.
- 5 Denn du, HERR, bist gut und gnädig, von großer Güte allen, die dich anrufen.**
For you, Lord, are good, and ready to forgive; Abundant in lovingkindness to all those who call on you.
For Thou, Lord, [art] good and forgiving. And abundant in kindness to all calling Thee.
- 6 Vernimm, HERR, mein Gebet und merke auf die Stimme meines Flehens.**
Hear, Yahweh, my prayer. Listen to the voice of my petitions.
Hear, O Jehovah, my prayer, And attend to the voice of my supplications.
- 7 In der Not rufe ich dich an; du wollest mich erhören.**
In the day of my trouble I will call on you, For you will answer me.
In a day of my distress I call Thee, For Thou dost answer me.

- 8 HERR, dir ist keiner gleich unter den Göttern, und ist niemand, der tun kann wie du.
There is no one like you among the gods, Lord, Nor any deeds like your deeds.
There is none like Thee among the gods, O Lord, And like Thy works there are none.**
- 9 Alle Heiden die du gemacht hast, werden kommen und vor dir anbeten, HERR, und deinen Namen ehren,
All nations you have made will come and worship before you, Lord. They shall glorify your name.
All nations that Thou hast made Come and bow themselves before Thee, O Lord, And give honour to Thy name.**
- 10 daß du so groß bist und Wunder tust und allein Gott bist.
For you are great, and do wondrous things. You are God alone.
For great [art] Thou, and doing wonders, Thou [art] God Thyself alone.**
- 11 Weise mir, HERR, deinen Weg, daß ich wandle in deiner Wahrheit; erhalte mein Herz bei dem einen, daß ich deinen Namen fürchte.
Teach me your way, Yahweh. I will walk in your truth. Make my heart undivided to fear your name.
Show me, O Jehovah, Thy way, I walk in Thy truth, My heart doth rejoice to fear Thy name.**

12 Ich danke dir, HERR, mein Gott, von ganzem Herzen und ehre deinen Namen ewiglich.

I will praise you, Lord my God, with my whole heart. I will glorify your name forevermore.

I confess Thee, O Lord my God, with all my heart, And I honour Thy name to the age.

13 Denn deine Güte ist groß über mich; du hast meine Seele errettet aus der tiefen Hölle.

For your lovingkindness is great toward me. You have delivered my soul from the lowest Sheol.

For Thy kindness [is] great toward me, And Thou hast delivered my soul from the lowest Sheol.

14 Gott, es setzen sich die Stolzen wider mich, und der Haufe der Gewalttätigen steht mir nach meiner Seele, und haben dich nicht vor Augen.

God, the proud have risen up against me. A company of violent men have sought after my soul, And they don't hold regard for you before them.

O God, the proud have risen up against me, And a company of the terrible sought my soul, And have not placed Thee before them,

15 Du aber, HERR, Gott, bist barmherzig und gnädig, geduldig und von großer Güte und Treue.

But you, Lord, are a merciful and gracious God, Slow to anger, and abundant in lovingkindness and truth.

And Thou, O Lord, [art] God, merciful and gracious, Slow to anger, and abundant in kindness and truth.

- 16 Wende dich zu mir, sei mir gnädig; stärke deinen Knecht mit deiner Kraft und hilf dem Sohn deiner Magd!**
Turn to me, and have mercy on me! Give your strength to your servant. Save the son of your handmaid.
Look unto me, and favour me, Give Thy strength to Thy servant, And give salvation to a son of Thine handmaid.
- 17 Tu ein Zeichen an mir, daß mir's wohl gehe, daß es sehen, die mich hassen, und sich schämen müssen, daß du mir beistehst, HERR, und tröstest mich.**
Show me a sign of your goodness, That those who hate me may see it, and be put to shame, Because you, Yahweh, have helped me, and comforted me. Psalm 87
A Psalm by the sons of Korah; a Song.
Do with me a sign for good, And those hating me see and are ashamed, For Thou, O Jehovah, hast helped me, Yea, Thou hast comforted me!
- 1 (Ein Psalmlied der Kinder Korah.) Sie ist fest gegründet auf den heiligen Bergen.**
His foundation is in the holy mountains.
By sons of Korah. -- A Psalm, a song. His foundation [is] in holy mountains.
- 2 Der HERR liebt die Tore Zions über alle Wohnungen Jakobs.**
Yahweh loves the gates of Zion More than all the dwellings of Jacob.
Jehovah is loving the gates of Zion Above all the tabernacles of Jacob.
- 3 Herrliche Dinge werden in dir gepredigt, du Stadt Gottes. (Sela.)**
Glorious things are spoken about you, city of God. Selah.
Honourable things are spoken in Thee, O city of God. Selah.

- 4 Ich will predigen lassen Rahab und Babel, daß sie mich kennen sollen. Siehe, die Philister und Tyrer samt den Mohren werden daselbst geboren.**
I will record Rahab and Babylon among those who acknowledge me. Behold, Philistia, Tyre, and also Ethiopia: "This one was born there."
I mention Rahab and Babel to those knowing Me, Lo, Philistia, and Tyre, with Cush! This [one] was born there.
- 5 Man wird zu Zion sagen, daß allerlei Leute darin geboren werden und daß er, der Höchste, sie baue.**
Yes, of Zion it will be said, "This one and that one was born in her;" The Most High himself will establish her.
And of Zion it is said: Each one was born in her, And He, the Most High, doth establish her.
- 6 Der HERR wird zählen, wenn er aufschreibt die Völker: "Diese sind daselbst geboren." (Sela.)**
Yahweh will count, when he writes up the peoples, "This one was born there." Selah.
Jehovah doth recount in the describing of the peoples, `This [one] was born there.` Selah.
- 7 Und die Sänger wie die im Reigen werden alle in dir singen, eins ums andere.**
Those who sing as well as those who dance say, "All my springs are in you."
Psalm 88 A Song. A Psalm by the sons of Korah. For the Chief Musician. To the tune of "The Suffering of Affliction." A contemplation by Heman, the Ezrahite.
Singers also as players on instruments, All my fountains [are] in Thee!

- 1 (Ein Psalmlied der Kinder Korah, vorzusingen, von der Schwachheit der Elenden. Eine Unterweisung Hemans, des Esrahiten.) HERR, Gott, mein Heiland, ich schreie Tag und Nacht vor dir.**
Yahweh, the God of my salvation, I have cried day and night before you.
A Song, a Psalm, by sons of Korah, to the Overseer, `Concerning the Sickness of Afflictions.` -- An instruction, by Heman the Ezrahite. O Jehovah, God of my salvation, Daily I have cried, nightly before Thee,
- 2 Laß mein Gebet vor dich kommen; neige deine Ohren zu meinem Geschrei. Let my prayer enter into your presence. Turn your ear to my cry. My prayer cometh in before Thee, Incline Thine ear to my loud cry,**
- 3 Denn meine Seele ist voll Jammers, und mein Leben ist nahe dem Tode. For my soul is full of troubles. My life draws near to Sheol. For my soul hath been full of evils, And my life hath come to Sheol.**
- 4 Ich bin geachtet gleich denen, die in die Grube fahren; ich bin ein Mann, der keine Hilfe hat. I am counted among those who go down into the pit. I am like a man who has no help, I have been reckoned with those going down [to] the pit, I have been as a man without strength.**

- 5 Ich liege unter den Toten verlassen wie die Erschlagenen, die im Grabe liegen, deren du nicht mehr gedenkst und die von deiner Hand abgesondert sind.**
Set apart among the dead, Like the slain who lie in the grave, Whom you remember no more. They are cut off from your hand.
Among the dead -- free, As pierced ones lying in the grave, Whom Thou hast not remembered any more, Yea, they by Thy hand have been cut off.
- 6 Du hast mich in die Grube hinuntergelegt, in die Finsternis und in die Tiefe.**
You have laid me in the lowest pit, In the darkest depths.
Thou hast put me in the lowest pit, In dark places, in depths.
- 7 Dein Grimm drückt mich; du drängst mich mit allen deinen Fluten. (Sela.)**
Your wrath lies heavily on me. You have afflicted me with all your waves. Selah.
Upon me hath Thy fury lain, And [with] all Thy breakers Thou hast afflicted. Selah.
- 8 Meine Freunde hast du ferne von mir getan; du hast mich ihnen zum Greuel gemacht.**
Ich liege gefangen und kann nicht herauskommen.
You have taken my friends from me. You have made me an abomination to them.
I am confined, and I can't escape.
Thou hast put mine acquaintance far from me, Thou hast made me an abomination to them, Shut up -- I go not forth.

- 9 Meine Gestalt ist jämmerlich vor Elend. HERR, ich rufe dich an täglich; ich breite meine Hände aus zu dir.**
My eyes are dim from grief. I have called on you daily, Yahweh. I have spread out my hands to you.
Mine eye hath grieved because of affliction, I called Thee, O Jehovah, all the day, I have spread out unto Thee my hands.
- 10 Wirst du denn unter den Toten Wunder tun, oder werden die Verstorbenen aufstehen und dir danken? (Sela.)**
Do you show wonders to the dead? Do the dead rise up and praise you? Selah.
To the dead dost Thou do wonders? Do Rephaim rise? do they thank Thee? Selah.
- 11 Wird man in Gräbern erzählen deine Güte, und deine Treue im Verderben?**
Is your lovingkindness declared in the grave? Or your faithfulness in Destruction?
Is Thy kindness recounted in the grave? Thy faithfulness in destruction?
- 12 Mögen denn deine Wunder in der Finsternis erkannt werden oder deine Gerechtigkeit**
in dem Lande, da man nichts gedenkt?
Are your wonders made known in the dark? Or your righteousness in the land of forgetfulness?
Are Thy wonders known in the darkness? And Thy righteousness in the land of forgetfulness?
- 13 Aber ich schreie zu dir, HERR, und mein Gebet kommt frühe vor dich.**
But to you, Yahweh, I have cried. In the morning, my prayer comes before you.
And I, unto Thee, O Jehovah, I have cried, And in the morning doth my prayer come before Thee.

- 14** Warum verstößest du, HERR, meine Seele und verbirgst dein Antlitz vor mir?
Yahweh, why do you reject my soul? Why do you hide your face from me?
Why, O Jehovah, castest Thou off my soul? Thou hidest Thy face from me.
- 15** Ich bin elend und ohnmächtig, daß ich so verstoßen bin; ich leide deine Schrecken,
daß ich fast verzage.
I am afflicted and ready to die from my youth up. While I suffer your terrors, I am
distracted.
I [am] afflicted, and expiring from youth, I have borne Thy terrors -- I pine away.
- 16** Dein Grimm geht über mich; dein Schrecken drückt mich.
Your fierce wrath has gone over me. Your terrors have cut me off.
Over me hath Thy wrath passed, Thy terrors have cut me off,
- 17** Sie umgeben mich täglich wie Wasser und umringen mich miteinander.
They came around me like water all day long. They completely engulfed me.
They have surrounded me as waters all the day, They have gone round against me
together,
- 18** Du machst, daß meine Freunde und Nächsten und meine Verwandten sich ferne von
mir halten um solches Elends willen.
You have put lover and friend far from me, And my friends into darkness.
Psalm 89 A contemplation by Ethan, the Ezrahite.
Thou hast put far from me lover and friend, Mine acquaintance [is] the place of
darkness!

- 1 (Eine Unterweisung Ethans, des Esrahiten.) Ich will singen von der Gnade des HERRN ewiglich und seine Wahrheit verkündigen mit meinem Munde für und für
I will sing of the lovingkindness of Yahweh forever. With my mouth, I will make known your faithfulness to all generations.
An instruction, by Ethan the Ezrahite. Of the kind acts of Jehovah, to the age I sing,
To all generations I make known Thy faithfulness with my mouth,**
- 2 und sage also: Daß eine ewige Gnade wird aufgehen, und du wirst deine Wahrheit treulich halten im Himmel.
I indeed declare, "Love stands firm forever. You established the heavens. Your faithfulness is in them."
For I said, `To the age is kindness built, The heavens! Thou dost establish Thy faithfulness in them.`**
- 3 "Ich habe einen Bund gemacht mit meinem Auserwählten; ich habe David, meinem Knechte, geschworen:
"I have made a covenant with my chosen one, I have sworn to David, my servant,
I have made a covenant for My chosen, I have sworn to David My servant:**
- 4 Ich will deinen Samen bestätigen ewiglich und deinen Stuhl bauen für und für."
(Sela.)
`I will establish your seed forever, And build up your throne to all generations.`"
Selah.
`Even to the age do I establish thy seed, And have built to generation and generation thy throne. Selah.**

- 5 Und die Himmel werden, HERR, deine Wunder preisen und deine Wahrheit in der Gemeinde der Heiligen.**
The heavens will praise your wonders, Yahweh; Your faithfulness also in the assembly of the holy ones.
and the heavens confess Thy wonders, O Jehovah, Thy faithfulness also [is] in an assembly of holy ones.
- 6 Denn wer mag in den Wolken dem HERRN gleich gelten, und gleich sein unter den Kindern Gottes dem HERRN?**
For who in the skies can be compared to Yahweh? Who among the sons of the heavenly beings is like Yahweh,
For who in the sky, Compareth himself to Jehovah? Is like to Jehovah among sons of the mighty?
- 7 Gott ist sehr mächtig in der Versammlung der Heiligen und wunderbar über alle, die um ihn sind.**
A very awesome God in the council of the holy ones, To be feared above all those who are around him?
God is very terrible, In the secret counsel of His holy ones, And fearful over all surrounding Him.
- 8 HERR, Gott Zebaoth, wer ist wie du ein mächtiger Gott? Und deine Wahrheit ist um dich her.**
Yahweh, God of hosts, who is a mighty one, like you? Yah, your faithfulness is around you.
O Jehovah, God of Hosts, Who [is] like Thee -- a strong Jah? And Thy faithfulness [is] round about Thee.

- 9 Du herrschest über das ungestüme Meer; du stillest seine Wellen, wenn sie sich erheben.**
You rule the pride of the sea. When its waves rise up, you calm them.
Thou [art] ruler over the pride of the sea, In the lifting up of its billows Thou dost restrain them.
- 10 Du schlägst Rahab zu Tod; du zerstreust deine Feinde mit deinem starken Arm.**
You have broken Rahab in pieces, like one of the slain. You have scattered your enemies with your mighty arm.
Thou hast bruised Rahab, as one wounded. With the arm of Thy strength Thou hast scattered Thine enemies.
- 11 Himmel und Erde ist dein; du hast gegründet den Erdboden und was darinnen ist.**
The heavens are yours, the earth also is yours; The world and its fullness. You have founded them.
Thine [are] the heavens -- the earth also [is] Thine, The habitable world and its fulness, Thou hast founded them.
- 12 Mitternacht und Mittag hast du geschaffen; Thabor und Hermon jauchzen in deinem Namen.**
The north and the south, you have created them. Tabor and Hermon rejoice in your name.
North and south Thou hast appointed them, Tabor and Hermon in Thy name do sing.

- 13 Du hast einen gewaltigen Arm; stark ist deine Hand, und hoch ist deine Rechte.
You have a mighty arm. Your hand is strong, and your right hand is exalted.
Thou hast an arm with might, Strong is Thy hand -- high Thy right hand.**
- 14 Gerechtigkeit und Gericht ist deines Stuhles Festung; Gnade und Wahrheit sind vor deinem Angesicht.
Righteousness and justice are the foundation of your throne. Lovingkindness and truth go before your face.
Righteousness and judgment [Are] the fixed place of Thy throne, Kindness and truth go before Thy face.**
- 15 Wohl dem Volk, das jauchzen kann! HERR, sie werden im Licht deines Antlitzes wandeln;
Blessed are the people who learn to acclaim you. They walk in the light of your presence, Yahweh.
O the happiness of the people knowing the shout, O Jehovah, in the light of Thy face they walk habitually.**
- 16 sie werden über deinen Namen täglich fröhlich sein und in deiner Gerechtigkeit herrlich sein.
In your name do they rejoice all day. In your righteousness, they are exalted.
In Thy name they rejoice all the day, And in Thy righteousness they are exalted,**

- 17 Denn du bist der Ruhm ihrer Stärke, und durch dein Gnade wirst du unser Horn erhöhen.**
For you are the glory of their strength. In your favor, our horn will be exalted.
For the beauty of their strength [art] Thou, And in Thy good will is our horn exalted,
- 18 Denn des HERRN ist unser Schild, und des Heiligen in Israel ist unser König.**
For our shield belongs to Yahweh; Our king to the Holy One of Israel.
For of Jehovah [is] our shield, And of the Holy One of Israel our king.
- 19 Dazumal redetest du im Gesicht zu deinem Heiligen und sprachst: "Ich habe einen Helden erweckt, der helfen soll; ich habe erhöht einen Auserwählten aus dem Volk.**
Then you spoke in vision to your saints, And said, "I have bestowed strength on the warrior. I have exalted a young man from the people.
Then Thou hast spoken in vision, To Thy saint, yea, Thou sayest, I have placed help upon a mighty one, Exalted a chosen one out of the people,
- 20 Ich habe gefunden meinen Knecht David; ich habe ihn gesalbt mit meinem heiligen Öl.**
I have found David, my servant. I have anointed him with my holy oil,
I have found David My servant, With My holy oil I have anointed him.
- 21 Meine Hand soll ihn erhalten und mein Arm soll ihn stärken.**
With whom my hand shall be established. My arm will also strengthen him.
With whom My hand is established, My arm also doth strengthen him.

- 22 Die Feinde sollen ihn nicht überwältigen, und die Ungerechten sollen ihn nicht dämpfen;**
No enemy will tax him. No wicked man will oppress him.
An enemy exacteth not upon him, And a son of perverseness afflicteth him not.
- 23 sondern ich will seine Widersacher schlagen vor ihm her, und die ihn hassen, will ich plagen;**
I will beat down his adversaries before him, And strike those who hate him.
And I have beaten down before him his adversaries, And those hating him I plague,
- 24 aber meine Wahrheit und Gnade soll bei ihm sein, und sein Horn soll in meinem Namen erhoben werden.**
But my faithfulness and my lovingkindness will be with him. In my name, his horn will be exalted.
And My faithfulness and kindness [are] with him, And in My name is his horn exalted.
- 25 Ich will seine Hand über das Meer stellen und seine Rechte über die Wasser.**
I will set his hand also on the sea, And his right hand on the rivers.
And I have set on the sea his hand, And on the rivers his right hand.
- 26 Er wird mich nennen also: Du bist mein Vater, mein Gott und Hort, der mir hilft.**
He will call to me, `You are my Father, My God, and the rock of my salvation!`
He proclaimeth me: `Thou [art] my Father, My God, and the rock of my salvation.`

- 27 Und ich will ihn zum ersten Sohn machen, allerhöchst unter den Königen auf Erden.
I will also appoint him my firstborn, The highest of the kings of the earth.
I also first-born do appoint him, Highest of the kings of the earth.**
- 28 Ich will ihm ewiglich bewahren meine Gnade, und mein Bund soll ihm fest bleiben.
I will keep my lovingkindness for him forevermore. My covenant will stand firm
with him.
To the age I keep for him My kindness, And My covenant [is] stedfast with him.**
- 29 Ich will ihm ewiglich Samen geben und seinen Stuhl, solange der Himmel währt,
erhalten.
I will also make his seed endure forever, And his throne as the days of heaven.
And I have set his seed for ever, And his throne as the days of the heavens.**
- 30 Wo aber seine Kinder mein Gesetz verlassen und in meinen Rechten nicht wandeln,

If his children forsake my law, And don` t walk in my ordinances;
If his sons forsake My law, And in My judgments do not walk;**
- 31 so sie meine Ordnungen entheiligen und meine Gebote nicht halten,
If they break my statutes, And don` t keep my commandments;
If My statutes they pollute, And My commands do not keep,**

- 32 so will ich ihre Sünde mit der Rute heimsuchen und ihre Missetat mit Plagen;
Then I will punish their sin with the rod, And their iniquity with stripes.
I have looked after with a rod their transgression, And with strokes their iniquity,**
- 33 aber meine Gnade will ich nicht von ihm wenden und meine Wahrheit nicht lassen trügen.
But I will not completely take my lovingkindness from him, Nor allow my faithfulness to fail.
And My kindness I break not from him, Nor do I deal falsely in My faithfulness.**
- 34 Ich will meinen Bund nicht entheiligen, und nicht ändern, was aus meinem Munde gegangen ist.
I will not break my covenant, Nor alter what my lips have uttered.
I profane not My covenant, And that which is going forth from My lips I change not.**
- 35 Ich habe einmal geschworen bei meiner Heiligkeit, ich will David nicht lügen:
Once have I sworn by my holiness, I will not lie to David.
Once I have sworn by My holiness, I lie not to David,**
- 36 Sein Same soll ewig sein und sein Stuhl vor mir wie die Sonne;
His seed will endure forever, His throne like the sun before me.
His seed is to the age, And his throne [is] as the sun before Me,**

37 wie der Mond soll er ewiglich erhalten sein, und gleich wie der Zeuge in den Wolken gewiß sein." (Sela.)

It will be established forever like the moon, The faithful witness in the sky."

Selah.

As the moon it is established -- to the age, And the witness in the sky is stedfast.

Selah.

38 Aber nun verstößest du und verwirfst und zürnest mit deinem Gesalbten.

But you have rejected and spurned. You have been angry with your anointed.

**And Thou, Thou hast cast off, and dost reject, Thou hast shown Thyself wroth With
Thine anointed,**

39 Du zerstörst den Bund deines Knechtes und trittst sein Krone zu Boden.

**You have renounced the covenant of your servant. You have defiled his crown in
the dust.**

**Hast rejected the covenant of Thy servant, Thou hast polluted to the earth his
crown,**

40 Du zerreißeest alle seine Mauern und lässeest seine Festen zerbrechen.

You have broken down all his hedges. You have brought his strongholds to ruin.

Thou hast broken down all his hedges, Thou hast made his fenced places a ruin.

41 Es berauben ihn alle, die vorübergehen; er ist seinen Nachbarn ein Spott geworden.

All who pass by the way rob him. He has become a reproach to his neighbors.

**Spoiled him have all passing by the way, He hath been a reproach to his
neighbours,**

- 42 Du erhöhst die Rechte seiner Widersacher und erfreuest alle seine Feinde.
You have exalted the right hand of his adversaries. You have made all of his enemies rejoice.
Thou hast exalted the right hand of his adversaries, Thou hast caused all his enemies to rejoice.**
- 43 Auch hast du die Kraft seines Schwertes weggenommen und lässtest ihn nicht siegen im Streit.
Yes, you turn back the edge of his sword, And haven't supported him in battle.
Also -- Thou turnest back the sharpness of his sword, And hast not established him in battle,**
- 44 Du zerstörst seine Reinigkeit und wirfst seinen Stuhl zu Boden.
You have ended his splendor, And thrown his throne down to the ground.
Hast caused [him] to cease from his brightness, And his throne to the earth hast cast down.**
- 45 Du verkürzest die Zeit seiner Jugend und bedeckest ihn mit Hohn. (Sela.)
You have shortened the days of his youth. You have covered him with shame.
Selah.
Thou hast shortened the days of his youth, Hast covered him over [with] shame.
Selah.**

46 HERR, wie lange willst du dich so gar verbergen und deinen Grimm wie Feuer brennen lassen?

How long, Yahweh? Will you hide yourself forever? Will your wrath burn like fire?

Till when, O Jehovah, art Thou hidden? For ever doth Thy fury burn as fire?

47 Gedenke, wie kurz mein Leben ist. Warum willst du alle Menschen umsonst geschaffen haben?

Remember how short my time is! For what vanity have you created all the children of men!

Remember, I pray Thee, what [is] life-time? Wherefore in vain hast Thou created All the sons of men?

48 Wo ist jemand, der da lebt und den Tod nicht sähe? der seine Seele errette aus des Todes Hand? (Sela.)

What man is he who shall live and not see death, Who shall deliver his soul from the power of Sheol? Selah.

Who [is] the man that liveth, and doth not see death? He delivereth his soul from the hand of Sheol. Selah.

49 HERR, wo ist deine vorige Gnade, die du David geschworen hast in deiner Wahrheit?

Lord, where are your former lovingkindnesses, Which you swore to David in your faithfulness?

Where [are] Thy former kindnesses, O Lord. Thou hast sworn to David in Thy faithfulness,

- 50 Gedenke, HERR, an die Schmach deiner Knechte, die ich trage in meinem Schoß von so vielen Völkern allen,
Remember, Lord, the reproach of your servants, How I bear in my heart the taunts of all the mighty peoples,
Remember, O Lord, the reproach of Thy servants, I have borne in my bosom all the strivings of the peoples,**
- 51 mit der, HERR, deine Feinde schmähen, mit der sie schmähen die Fußtapfen deines Gesalbten.
With which your enemies have mocked, Yahweh, With which they have mocked the footsteps of your anointed one.
Wherewith Thine enemies reproached, O Jehovah, Wherewith they have reproached The steps of Thine anointed.**
- 52 Gelobt sei der HERR ewiglich! Amen, amen.
Blessed be Yahweh forevermore. Amen, and Amen. BOOK IV Psalm 90 A
Prayer by Moses, the man of God.
Blessed [is] Jehovah to the age. Amen, and amen!**
- 1 (Ein Gebet Mose's, des Mannes Gottes.) HERR, Gott, du bist unsre Zuflucht für und für.
Lord, you have been our dwelling place In all generations.
A Prayer of Moses, the man of God. Lord, a habitation Thou -- Thou hast been, To us -- in generation and generation,**

- 2 Ehe denn die Berge wurden und die Erde und die Welt geschaffen wurden, bist du, Gott, von Ewigkeit zu Ewigkeit,
Before the mountains were brought forth, Or ever you had formed the earth and the world, Even from everlasting to everlasting, you are God.
Before mountains were brought forth, And Thou dost form the earth and the world, Even from age unto age Thou [art] God.**
- 3 der du die Menschen lässest sterben und sprichst: Kommt wieder, Menschenkinder!
You turn man to destruction, saying, "Return, you children of men."
Thou turnest man unto a bruised thing, And sayest, Turn back, ye sons of men.**
- 4 Denn tausend Jahre sind vor dir wie der Tag, der gestern vergangen ist, und wie eine Nachtwache.
For a thousand years in your sight Are but as yesterday when it is past, As a watch in the night.
For a thousand years in Thine eyes [are] as yesterday, For it passeth on, yea, a watch by night.**
- 5 Du lässest sie dahinfahren wie einen Strom; sie sind wie ein Schlaf, gleichwie ein Gras, das doch bald welk wird,
You sweep them away as they sleep. In the morning they sprout like new grass.
Thou hast inundated them, they are asleep, In the morning as grass he changeth.**

6 das da frühe blüht und bald welk wird und des Abends abgehauen wird und verdorrt.

In the morning it sprouts and springs up. By evening, it is withered and dry.

In the morning it flourisheth, and hath changed, At evening it is cut down, and hath withered.

7 Das macht dein Zorn, daß wir so vergehen, und dein Grimm, daß wir so plötzlich dahinmüssen.

For we are consumed in your anger. We are troubled in your wrath.

For we were consumed in Thine anger, And in Thy fury we have been troubled.

8 Denn unsere Missetaten stellst du vor dich, unsre unerkannte Sünde ins Licht vor deinem Angesicht.

You have set our iniquities before you, Our secret sins in the light of your presence.

Thou hast set our iniquities before Thee, Our hidden things at the light of Thy face,

9 Darum fahren alle unsere Tage dahin durch deinen Zorn; wir bringen unsre Jahre zu wie ein Geschwätz.

For all our days have passed away in your wrath. We bring our years to an end as a sigh.

For all our days pined away in Thy wrath, We consumed our years as a meditation.

10 Unser Leben währet siebzig Jahre, und wenn's hoch kommt, so sind's achtzig Jahre, und wenn's köstlich gewesen ist, so ist es Mühe und Arbeit gewesen; denn es fährt schnell dahin, als flögen wir davon.

**The days of our years are seventy, Or even by reason of strength eighty years;
Yet their pride is but labor and sorrow, For it passes quickly, and we fly away.**

Days of our years, in them [are] seventy years, And if, by reason of might, eighty years, Yet [is] their enlargement labour and vanity, For it hath been cut off hastily, and we fly away.

11 Wer glaubt aber, daß du so sehr zürnest, und wer fürchtet sich vor solchem deinem Grimm?

Who knows the power of your anger, Your wrath according to the fear that is due to you?

Who knoweth the power of Thine anger? And according to Thy fear -- Thy wrath?

12 Lehre uns bedenken, daß wir sterben müssen, auf daß wir klug werden.

So teach us to number our days, That we may gain a heart of wisdom.

To number our days aright let [us] know, And we bring the heart to wisdom.

13 HERR, kehre doch wieder zu uns und sei deinen Knechten gnädig!

Relent, Yahweh! How long? Have compassion on your servants.

Turn back, O Jehovah, till when? And repent concerning Thy servants.

14 Fülle uns früh mit deiner Gnade, so wollen wir rühmen und fröhlich sein unser Leben lang.

Satisfy us in the morning with your lovingkindness, That we may rejoice and be glad all our days.

Satisfy us at morn [with] Thy kindness, And we sing and rejoice all our days.

15 Erfreue uns nun wieder, nachdem du uns so lange plagest, nachdem wir so lange Unglück leiden.

Make us glad for as many days as you have afflicted us, For as many years as we have seen evil.

Cause us to rejoice according to the days Wherein Thou hast afflicted us, The years we have seen evil.

16 Zeige deinen Knechten deine Werke und deine Ehre ihren Kindern.

Let your work appear to your servants; Your glory to their children.

Let Thy work appear unto Thy servants, And Thine honour on their sons.

17 Und der HERR, unser Gott, sei uns freundlich und fördere das Werk unsrer Hände bei uns; ja, das Werk unsrer Hände wolle er fördern!

Let the favor of the Lord our God be on us; Establish the work of our hands for us; Yes, establish the work of our hands. Psalm 91

And let the pleasantness of Jehovah our God be upon us, And the work of our hands establish on us, Yea, the work of our hands establish it!

- 1 Wer unter dem Schirm des Höchsten sitzt und unter dem Schatten des Allmächtigen bleibt,
He who dwells in the secret place of the Most High Will rest in the shadow of the Almighty.
He who is dwelling In the secret place of the Most High, In the shade of the Mighty lodgeth habitually,**
- 2 der spricht zu dem HERRN: Meine Zuversicht und meine Burg, mein Gott, auf den ich hoffe.
I will say of Yahweh, "He is my refuge and my fortress; My God, in whom I trust."
He is saying of Jehovah, `My refuge, and my bulwark, my God, I trust in Him,`**
- 3 Denn er errettet dich vom Strick des Jägers und von der schädlichen Pestilenz.
For he will deliver you from the snare of the fowler, From the deadly pestilence.
For He delivereth thee from the snare of a fowler, From a calamitous pestilence.**
- 4 Er wird dich mit seinen Fittichen decken, und deine Zuversicht wird sein unter seinen Flügeln. Seine Wahrheit ist Schirm und Schild,
He will cover you with his pinions, Under his wings you will take refuge. His truth is a shield and a buckler.
With His pinion He covereth thee over, And under His wings thou dost trust, A shield and buckler [is] His truth.**
- 5 daß du nicht erschrecken müssest vor dem Grauen der Nacht, vor den Pfeilen, die des Tages fliegen,
You will not be afraid of the terror by night, Nor of the arrow that flies by day;
Thou art not afraid of fear by night, Of arrow that flieth by day,**

6 vor der Pestilenz, die im Finstern schleicht, vor der Seuche, die im Mittage verderbt.

Nor of the pestilence that walks in darkness, Nor for the destruction that wastes at noonday.

Of pestilence in thick darkness that walketh, Of destruction that destroyeth at noon,

7 Ob tausend fallen zu deiner Seite und zehntausend zu deiner Rechten, so wird es doch dich nicht treffen.

A thousand shall fall at your side, And ten thousand at your right hand; But it will not come near you.

There fall at thy side a thousand, And a myriad at thy right hand, Unto thee it cometh not nigh.

8 Ja du wirst mit deinen Augen deine Lust sehen und schauen, wie den Gottlosen vergolten wird.

You will only look with your eyes, And see the reward of the wicked.

But with thine eyes thou lookest, And the reward of the wicked thou seest,

9 Denn der HERR ist deine Zuversicht; der Höchste ist deine Zuflucht.

For you, Yahweh, are my refuge! You have made the Most High your habitation.

(For Thou, O Jehovah, [art] my refuge,) The Most High thou madest thy habitation.

10 Es wird dir kein Übel begegnen, und keine Plage wird zu deiner Hütte sich nahen.

No evil will happen to you, Neither shall any plague come near your tent.

Evil happeneth not unto thee, And a plague cometh not near thy tent,

- 11** Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir, daß sie dich behüten auf allen deinen Wegen,
For he will give his angels charge over you, To guard you in all your ways.
For His messengers He chargeth for thee, To keep thee in all thy ways,
- 12** daß sie dich auf Händen tragen und du deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest.
They will bear you up in their hands, So that you won't dash your foot against a stone.
On the hands they bear thee up, Lest thou smite against a stone thy foot.
- 13** Auf Löwen und Ottern wirst du gehen, und treten auf junge Löwen und Drachen.
You will tread on the lion and cobra. You will trample the young lion and the serpent underfoot.
On lion and asp thou treadest, Thou trampest young lion and dragon.
- 14** "Er begehrt mein, so will ich ihm aushelfen; er kennt meinen Namen, darum will ich ihn schützen.
Because he has set his love on me, therefore I will deliver him. I will set him on high, because he has known my name.
Because in Me he hath delighted, I also deliver him -- I set him on high, Because he hath known My name.

- 15 Er ruft mich an, so will ich ihn erhören; ich bin bei ihm in der Not; ich will ihn herausreißen und zu Ehren bringen.**
He will call on me, and I will answer him. I will be with him in trouble. I will deliver him, and honor him.
He doth call Me, and I answer him, I [am] with him in distress, I deliver him, and honour him.
- 16 Ich will ihn sättigen mit langem Leben und will ihm zeigen mein Heil."**
I will satisfy him with long life, And show him my salvation. Psalm 92 A
Psalm. A song for the Sabbath day.
With length of days I satisfy him, And I cause him to look on My salvation!
- 1 (Ein Psalmlied auf den Sabbattag.) Das ist ein köstlich Ding, dem HERRN danken, und lobsingend deinem Namen, du Höchster,**
It is a good thing to give thanks to Yahweh, To sing praises to your name, Most High;
A Psalm. -- A Song for the sabbath-day. Good to give thanks to Jehovah, And to sing praises to Thy name, O Most High,
- 2 des Morgens deine Gnade und des Nachts deine Wahrheit verkündigen**
To proclaim your lovingkindness in the morning, And your faithfulness every night,
To declare in the morning Thy kindness, And Thy faithfulness in the nights.
- 3 auf den zehn Saiten und Psalter, mit Spielen auf der Harfe.**
With the ten-stringed lute, with the harp, And with the melody of the lyre.
On ten strings and on psaltery, On higgsaion, with harp.

- 4** Denn, HERR, du lässest mich fröhlich singen von deinen Werken, und ich rühme die Geschäfte deiner Hände.
For you, Yahweh, have made me glad through your work. I will triumph in the works of your hands.
For Thou hast caused me to rejoice, O Jehovah, in Thy work, Concerning the works of Thy hands I sing.
- 5** HERR, wie sind deine Werke so groß! Deine Gedanken sind so sehr tief.
How great are your works, Yahweh! Your thoughts are very deep.
How great have been Thy works, O Jehovah, Very deep have been Thy thoughts.
- 6** Ein Törichter glaubt das nicht, und ein Narr achtet solches nicht.
A senseless man doesn't know, Neither does a fool understand this:
A brutish man doth not know, And a fool understandeth not this; --
- 7** Die Gottlosen grünen wie das Gras, und die Übeltäter blühen alle, bis sie vertilgt werden immer und ewiglich.
Though the wicked spring up as the grass, And all the evil-doers flourish, They will be destroyed forever.
When the wicked flourish as a herb, And blossom do all workers of iniquity -- For their being destroyed for ever and ever!
- 8** Aber du, HERR, bist der Höchste und bleibst ewiglich.
But you, Yahweh, are on high forevermore.
And Thou [art] high to the age, O Jehovah.

9 Denn siehe, deine Feinde, HERR, deine Feinde werden umkommen; und alle Übeltäter müssen zerstreut werden.

For, behold, your enemies, Yahweh, For, behold, your enemies shall perish. All the evil-doers will be scattered.

For, lo, Thine enemies, O Jehovah, For, lo, Thine enemies, do perish, Separate themselves do all workers of iniquity.

10 Aber mein Horn wird erhöht werden wie eines Einhorns, und ich werde gesalbt mit frischem Öl.

But you have exalted my horn like that of the wild ox. I am anointed with fresh oil.

And Thou exaltest as a reem my horn, I have been anointed with fresh oil.

11 Und mein Auge wird seine Lust sehen an meinen Feinden; und mein Ohr wird seine Lust hören an den Boshaften, die sich wider mich setzen.

My eye has also seen my enemies, My ears have heard of the evil-doers who rise up against me.

And mine eye looketh on mine enemies, Of those rising up against me, The evil doers, do mine ears hear.

12 Der Gerechte wird grünen wie ein Palmbaum; er wird wachsen wie eine Zeder auf dem Libanon.

The righteous shall flourish like the palm tree. He will grow like a cedar in Lebanon.

The righteous as a palm-tree flourisheth, As a cedar in Lebanon he groweth.

13 Die gepflanzt sind in dem Hause des HERRN, werden in den Vorhöfen unsers Gottes grünen.

**They are planted in Yahweh`s house. They will flourish in our God`s courts.
Those planted in the house of Jehovah, In the courts of our God do flourish.**

14 Und wenn sie gleich alt werden, werden sie dennoch blühen, fruchtbar und frisch sein,

**They will still bring forth fruit in old age. They will be full of sap and green,
Still they bring forth in old age, Fat and flourishing are they,**

15 daß sie verkündigen, daß der HERR so fromm ist, mein Hort, und ist kein Unrecht an ihm.

To show that Yahweh is upright. He is my rock, and there is no unrighteousness in him. Psalm 93

To declare that upright [is] Jehovah my rock, And there is no perverseness in Him!

1 Der HERR ist König und herrlich geschmückt; der HERR ist geschmückt und hat ein Reich angefangen, soweit die Welt ist, und zugerichtet, daß es bleiben soll.

Yahweh reigns! He is clothed with majesty! Yahweh is armed with strength. The world also is established. It can`t be moved.

Jehovah hath reigned, Excellency He hath put on, Jehovah put on strength, He girded Himself, Also -- established is the world, unmoved.

2 Von Anbeginn steht dein Stuhl fest; du bist ewig.

Your throne is established from long ago. You are from everlasting.

Established is Thy throne since then, From the age Thou [art].

3 HERR, die Wasserströme erheben sich, die Wasserströme erheben ihr Brausen, die Wasserströme heben empor die Wellen.

The floods have lifted up, Yahweh, The floods have lifted up their voice. The floods lift up their waves.

Floods have lifted up, O Jehovah, Floods have lifted up their voice, Floods lift up their breakers.

4 Die Wasserwogen im Meer sind groß und brausen mächtig; der HERR aber ist noch größer in der Höhe.

Above the voices of many waters, The mighty breakers of the sea, Yahweh on high is mighty.

Than the voices of many mighty waters, Breakers of a sea, mighty on high [is] Jehovah,

5 Dein Wort ist eine rechte Lehre. Heiligkeit ist die Zierde deines Hauses, o HERR, ewiglich.

**Your statutes stand firm. Holiness adorns your house, Yahweh, forevermore.
Psalm 94**

Thy testimonies have been very steadfast, To Thy house comely [is] holiness, O Jehovah, for length of days!

1 HERR, Gott, des die Rache ist, Gott, des die Rache ist, erscheine!

Yahweh, you God to whom vengeance belongs, You God to whom vengeance belongs, shine forth.

God of vengeance -- Jehovah! God of vengeance, shine forth.

- 2 Erhebe dich, du Richter der Welt; vergilt den Hoffärtigen, was sie verdienen!
Rise up, you judge of the earth. Pay back the proud what they deserve.
Be lifted up, O Judge of the earth, Send back a recompence on the proud.**
- 3 HERR, wie lange sollen die Gottlosen, wie lange sollen die Gottlosen prahlen
Yahweh, how long will the wicked, How long will the wicked triumph?
Till when [do] the wicked, O Jehovah? Till when do the wicked exult?**
- 4 und so trotzig reden, und alle Übeltäter sich so rühmen?
They pour out arrogant words. All the evil-doers boast.
They utter -- they speak an old saw, All working iniquity do boast themselves.**
- 5 HERR, sie zerschlagen dein Volk und plagen dein Erbe;
They break your people in pieces, Yahweh, And afflict your heritage.
Thy people, O Jehovah, they bruise, And Thine inheritance they afflict.**
- 6 Witwen und Fremdlinge erwürgen sie und töten die Waisen
They kill the widow and the alien, And murder the fatherless.
Widow and sojourner they slay, And fatherless ones they murder.**
- 7 und sagen: "Der HERR sieht's nicht, und der Gott Jakobs achtet's nicht."
They say, "Yah will not see, Neither will Jacob`s God consider."
And they say, `Jehovah doth not see, And the God of Jacob doth not consider.`**

8 Merket doch, ihr Narren unter dem Volk! Und ihr Toren, wann wollt ihr klug werden?

**Consider, you senseless among the people; You fools, when will you be wise?
Consider, ye brutish among the people, And ye foolish, when do ye act wisely?**

9 Der das Ohr gepflanzt hat, sollte der nicht hören? Der das Auge gemacht hat, sollte der nicht sehen?

**He who implanted the ear, won't he hear? He who formed the eye, won't he see?
He who planteth the ear doth He not hear? He who formeth the eye doth He not see?**

10 Der die Heiden züchtigt, sollte der nicht strafen, -der die Menschen lehrt, was sie wissen?

**He who disciplines the nations, won't he punish? He who teaches man knows.
He who is instructing nations, Doth He not reprove? He who is teaching man knowledge [is] Jehovah.**

11 Aber der HERR weiß die Gedanken der Menschen, daß sie eitel sind.

**Yahweh knows the thoughts of man, That they are futile.
He knoweth the thoughts of man, that they [are] vanity.**

12 Wohl dem, den du, HERR, züchtigst und lehrst ihn durch dein Gesetz,

**Blessed is the man whom you discipline, Yah, And teach out of your law;
O the happiness of the man Whom Thou instructest, O Jah, And out of Thy law teachest him,**

- 13** daß er Geduld habe, wenn's übel geht, bis dem Gottlosen die Grube bereitet werde!
That you may give him rest from the days of adversity, Until the pit is dug for the wicked.
To give rest to him from days of evil, While a pit is digged for the wicked.
- 14** Denn der HERR wird sein Volk nicht verstoßen noch sein Erbe verlassen.
For Yahweh won` t reject his people, Neither will he forsake his inheritance.
For Jehovah leaveth not His people, And His inheritance forsaketh not.
- 15** Denn Recht muß doch Recht bleiben, und dem werden alle frommen Herzen zufallen.
For judgment will return to righteousness. All the upright in heart shall follow it.
For to righteousness judgment turneth back, And after it all the upright of heart,
- 16** Wer steht bei mir wider die Boshaften? Wer tritt zu mir wider die Übeltäter?
Who will rise up for me against the wicked? Who will stand up for me against the
evil-doers?
Who riseth up for me with evil doers? Who stationeth himself for me with workers
of iniquity?
- 17** Wo der HERR nicht hülfe, so läge meine Seele schier in der Stille.
Unless Yahweh had been my help, My soul would have soon lived in silence.
Unless Jehovah [were] a help to me, My soul had almost inhabited silence.

- 18 Ich sprach: Mein Fuß hat gestrauchelt; aber deine Gnade, HERR, hielt mich.
When I said, "My foot is slipping!" Your lovingkindness, Yahweh, held me up.
If I have said, `My foot hath slipped,` Thy kindness, O Jehovah, supporteth me.**
- 19 Ich hatte viel Bekümmernisse in meinem Herzen; aber deine Tröstungen ergötzten meine Seele.
In the multitude of my thoughts within me, Your comforts delight my soul.
In the abundance of my thoughts within me, Thy comforts delight my soul.**
- 20 Du wirst ja nimmer eins mit dem schädlichen Stuhl, der das Gesetz übel deutet.
Shall the throne of wickedness have fellowship with you, Which brings about mischief by statute?
Is a throne of mischief joined [with] Thee? A framer of perverseness by statute?**
- 21 Sie rüsten sich gegen die Seele des Gerechten und verdammen unschuldig Blut.
They gather themselves together against the soul of the righteous, And condemn the innocent blood.
They decree against the soul of the righteous, And innocent blood declare wicked.**
- 22 Aber der HERR ist mein Schutz; mein Gott ist der Hort meiner Zuversicht.
But Yahweh has been my high tower, My God, the rock of my refuge.
And Jehovah is for a high place to me, And my God [is] for a rock -- my refuge,**

- 23 Und er wird ihnen ihr Unrecht vergelten und wird sie um ihre Bosheit vertilgen; der HERR, unser Gott, wird sie vertilgen.**
He has brought on them their own iniquity, And will cut them off in their own wickedness. Yahweh, our God, will cut them off. Psalm 95
And turneth back on them their iniquity, And in their wickedness cutteth them off; Jehovah our God doth cut them off!
- 1 Kommt herzu, laßt uns dem HERRN frohlocken und jauchzen dem Hort unsers Heils!**
Oh come, let us sing to Yahweh. Let us make a joyful noise to the rock of our salvation!
Come, we sing to Jehovah, We shout to the rock of our salvation.
- 2 Lasset uns mit Danken vor sein Angesicht kommen und mit Psalmen ihm jauchzen!**
Let us come before his presence with thanksgiving. Let us make a joyful noise to him with psalms!
We come before His face with thanksgiving, With psalms we shout to Him.
- 3 Denn der HERR ist ein großer Gott und ein großer König über alle Götter.**
For Yahweh is a great God, A great King above all gods.
For a great God [is] Jehovah, And a great king over all gods.

4 Denn in seiner Hand ist, was unten in der Erde ist; und die Höhen der Berge sind auch sein.

In his hand are the deep places of the earth. The heights of the mountains are also his.

In whose hand [are] the deep places of earth, And the strong places of hills [are] His.

5 Denn sein ist das Meer, und er hat's gemacht; und seine Hände haben das Trockene bereitet.

The sea is his, and he made it. His hands formed the dry land.

Whose is the sea, and He made it, And His hands formed the dry land.

6 Kommt, laßt uns anbeten und knieen und niederfallen vor dem HERRN, der uns gemacht hat.

Oh come, let us worship and bow down. Let us kneel before Yahweh, our Maker,

Come in, we bow ourselves, and we bend, We kneel before Jehovah our Maker.

7 Denn er ist unser Gott und wir das Volk seiner Weide und Schafe seiner Hand. Heute, so ihr seine Stimme höret,

For he is our God. We are the people of his pasture, and the sheep of his hand.

Today, oh that you would hear his voice!

For He [is] our God, and we the people of His pasture, And the flock of His hand, Today, if to His voice ye hearken,

8 so verstocket euer Herz nicht, wie zu Meriba geschah, wie zu Massa in der Wüste, Don't harden your heart, as at Meribah, As in the day of Massah in the wilderness, Harden not your heart as [in] Meribah, As [in] the day of Massah in the wilderness,

- 9 da mich eure Väter versuchten, mich prüften und sahen mein Werk.
When your fathers tempted me, Tested me, and saw my work.
Where your fathers have tried Me, Have proved Me, yea, have seen My work.**
- 10 Vierzig Jahre hatte ich Mühe mit diesem Volk und sprach: Es sind Leute, deren Herz
immer den Irrweg will und die meine Wege nicht lernen wollen;
Forty long years I was grieved with that generation, And said, "It is a people that
errs in their heart. They have not known my ways."
Forty years I am weary of the generation, And I say, `A people erring in heart --
they! And they have not known My ways:`**
- 11 daß ich schwur in meinem Zorn: Sie sollen nicht zu meiner Ruhe kommen.
Therefore I swore in my wrath, "They won't enter into my rest." Psalm 96
Where I sware in Mine anger, `If they come in unto My rest -- !`**
- 1 Singet dem HERRN ein neues Lied; singet dem HERRN alle Welt!
Sing to Yahweh a new song! Sing to Yahweh, all the earth.
Sing to Jehovah a new song, Sing to Jehovah all the earth.**
- 2 Singet dem HERRN und lobet seinen Namen; verkündiget von Tag zu Tage sein Heil!
Sing to Yahweh! Bless his name. Proclaim his salvation from day to day.
Sing to Jehovah, bless His name, Proclaim from day to day His salvation.**

- 3 Erzählet unter den Heiden seine Ehre, unter allen Völkern seine Wunder.
Declare his glory among the nations, His marvelous works among all the peoples.
Declare among nations His honour, Among all the peoples His wonders.**
- 4 Denn der HERR ist groß und hoch zu loben, wunderbar über alle Götter.
For great is Yahweh, and greatly to be praised! He is to be feared above all gods.
For great [is] Jehovah, and praised greatly, Fearful He [is] over all gods.**
- 5 Denn alle Götter der Völker sind Götzen; aber der HERR hat den Himmel gemacht.
For all the gods of the peoples are idols, But Yahweh made the heavens.
For all the gods of the peoples [are] nought, And Jehovah made the heavens.**
- 6 Es stehet herrlich und prächtig vor ihm und gehet gewaltig und löblich zu in seinem Heiligtum.
Honor and majesty are before him. Strength and beauty are in his sanctuary.
Honour and majesty [are] before Him, Strength and beauty in His sanctuary.**
- 7 Ihr Völker, bringet her dem HERRN, bringet her dem HERRN Ehre und Macht.
Ascribe to Yahweh, you families of nations, Ascribe to Yahweh glory and strength.

Ascribe to Jehovah, O families of the peoples, Ascribe to Jehovah honour and strength.**

- 8 Bringet her dem HERRN die Ehre seines Namens; bringet Geschenke und kommt in seine Vorhöfe!**
Ascribe to Yahweh the glory due to his name. Bring an offering, and come into his courts.
Ascribe to Jehovah the honour of His name, Lift up a present and come in to His courts.
- 9 Betet an den HERRN in heiligem Schmuck; es fürchte ihn alle Welt!**
Worship Yahweh in holy array. Tremble before him, all the earth.
Bow yourselves to Jehovah, In the honour of holiness, Be afraid of His presence, all the earth.
- 10 Saget unter den Heiden, daß der HERR König sei und habe sein Reich, soweit die Welt ist, bereitet, daß es bleiben soll, und richtet die Völker recht.**
Say among the nations, "Yahweh reigns." The world is also established. It can't be moved. He will judge the peoples with equity.
Say among nations, `Jehovah hath reigned, Also -- established is the world, unmoved, He judgeth the peoples in uprightness.`
- 11 Der Himmel freue sich, und die Erde sei fröhlich; das Meer brause und was darinnen ist;**
Let the heavens be glad, and let the earth rejoice. Let the sea roar, and the fullness of it!
The heavens joy, and the earth is joyful, The sea and its fulness roar.

- 12** das Feld sei fröhlich und alles, was darauf ist; und lasset rühmen alle Bäume im Walde
Let the field exult, and all that is therein. Then shall all the trees of the wood sing for joy
The field exulteth, and all that [is] in it, Then sing do all trees of the forest,
- 13** vor dem HERRN; denn er kommt, denn er kommt, zu richten das Erdreich. Er wird den Erdboden richten mit Gerechtigkeit und die Völker mit seiner Wahrheit.
Before Yahweh; for he comes, For he comes to judge the earth. He will judge the world with righteousness, The peoples with his truth. Psalm 97
Before Jehovah, for He hath come, For He hath come to judge the earth. He judgeth the world in righteousness, And the peoples in His faithfulness!
- 1** Der HERR ist König; des freue sich das Erdreich und seien fröhlich die Inseln, soviel ihrer sind.
Yahweh reigns! Let the earth rejoice. Let the multitude of islands be glad.
Jehovah hath reigned, The earth is joyful, many isles rejoice.
- 2** Wolken und Dunkel ist um ihn her; Gerechtigkeit und Gericht ist seines Stuhles Festung.
Clouds and darkness are around him. Righteousness and justice are the foundation of his throne.
Cloud and darkness [are] round about Him, Righteousness and judgment the basis of His throne.

- 3 Feuer geht vor ihm her und zündet an umher seine Feinde.
A fire goes before him, And burns up his adversaries on every side.
Fire before Him goeth, And burneth round about His adversaries.**
- 4 Seine Blitze leuchten auf den Erdboden; das Erdreich siehet's und erschrickt.
His lightning lights up the world; The earth sees, and trembles.
Lightened have His lightnings the world, The earth hath seen, and is pained.**
- 5 Die Berge zerschmelzen wie Wachs vor dem HERRN, vor dem Herrscher des ganzen Erdbodens.
The mountains melt like wax at the presence of Yahweh, At the presence of the Lord of the whole earth.
Hills, like wax, melted before Jehovah, Before the Lord of all the earth.**
- 6 Die Himmel verkündigen seine Gerechtigkeit, und alle Völker sehen seine Ehre.
The heavens declare his righteousness. All the peoples have seen his glory.
The heavens declared His righteousness, And all the peoples have seen His honour.**
- 7 Schämen müssen sich alle, die den Bildern dienen und sich der Götzen rühmen.
Betet ihn an, alle Götter!
Let all them be put to shame who serve engraved images, Who boast in their idols. Worship him, all you gods!
Ashamed are all servants of a graven image, Those boasting themselves in idols,
Bow yourselves to him, all ye gods.**

8 Zion hört es und ist froh; und die Töchter Juda's sind fröhlich, HERR, über dein Regiment.

Zion heard and was glad. The daughters of Judah rejoiced, Because of your judgments, Yahweh.

Zion hath heard and rejoiceth, And daughters of Judah are joyful, Because of Thy judgments, O Jehovah.

9 Denn du, HERR, bist der Höchste in allen Landen; du bist hoch erhöht über alle Götter.

For you, Yahweh, are most high above all the earth. You are exalted far above all gods.

For Thou, Jehovah, [art] Most High over all the earth, Greatly Thou hast been exalted over all gods.

10 Die ihr den HERRN liebet, hasset das Arge! Der HERR bewahret die Seelen seiner Heiligen; von der Gottlosen Hand wird er sie erretten.

You who love Yahweh, hate evil. He preserves the souls of his saints. He delivers them out of the hand of the wicked.

Ye who love Jehovah, hate evil, He is keeping the souls of His saints, From the hand of the wicked he delivereth them.

11 Dem Gerechten muß das Licht immer wieder aufgehen und Freude den frommen Herzen.

Light is sown for the righteous, And gladness for the upright in heart.

Light [is] sown for the righteous, And for the upright of heart -- joy.

- 12 Ihr Gerechten freuet euch des HERRN und danket ihm und preiset seine Heiligkeit!
Be glad in Yahweh, you righteous people! Give thanks to his holy Name. Psalm
98 A Psalm.**

Rejoice, ye righteous, in Jehovah, And give thanks at the remembrance of his holiness!

- 1 (Ein Psalm.) Singet dem HERRN ein neues Lied; denn er tut Wunder. Er siegt mit seiner Rechten und mit seinem heiligen Arm.**

Sing to Yahweh a new song, For he has done marvelous things! His right hand, and his holy arm, have worked salvation for him.

A Psalm. Sing ye to Jehovah a new song, For wonders He hath done, Given salvation to Him hath His right hand and His holy arm.

- 2 Der HERR läßt sein Heil verkündigen; vor den Völkern läßt er seine Gerechtigkeit offenbaren.**

Yahweh has made known his salvation. He has openly shown his righteousness in the sight of the nations.

Jehovah hath made known His salvation, Before the eyes of the nations, He hath revealed His righteousness,

- 3 Er gedenkt an seine Gnade und Wahrheit dem Hause Israel; aller Welt Enden sehen das Heil unsers Gottes.**

He has remembered his lovingkindness and his faithfulness toward the house of Israel. All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

He hath remembered His kindness, And His faithfulness to the house of Israel, All ends of earth have seen the salvation of our God.

- 4 Jauchzet dem HERRN, alle Welt; singet, rühmet und lobet!**
Make a joyful noise to Yahweh, all the earth! Burst out and sing for joy, yes, sing praises!
Shout to Jehovah, all the earth, Break forth, and cry aloud, and sing.
- 5 Lobet den HERRN mit Harfen, mit Harfen und Psalmen!**
Sing praises to Yahweh with the harp, With the harp and the voice of melody.
Sing to Jehovah with harp, With harp, and voice of praise,
- 6 Mit Drommeten und Posaunen jauchzet vor dem HERRN, dem König!**
With trumpets and sound of the ram`s horn. Make a joyful noise before the King, Yahweh.
With trumpets, and voice of a cornet, Shout ye before the king Jehovah.
- 7 Das Meer brause und was darinnen ist, der Erdboden und die darauf wohnen.**
Let the sea roar with its fullness; The world, and those who dwell therein.
Roar doth the sea and its fulness, The world and the inhabitants in it.
- 8 Die Wasserströme frohlocken, und alle Berge seien fröhlich**
Let the rivers clap their hands. Let the mountains sing for joy together.
Floods clap hand, together hills cry aloud,

9 vor dem HERRN; denn er kommt das Erdreich zu richten. Er wird den Erdboden richten mit Gerechtigkeit und die Völker mit Recht.

Let them sing before Yahweh, For he comes to judge the earth. He will judge the world with righteousness, And the peoples with equity. Psalm 99

Before Jehovah, For He hath come to judge the earth, He judgeth the world in righteousness, And the people in uprightness!

1 Der HERR ist König, darum zittern die Völker; er sitzt auf den Cherubim, darum bebt die Welt.

Yahweh reigns! Let the peoples tremble. He sits enthroned among the cherubim. Let the earth be moved.

Jehovah hath reigned, peoples tremble, The Inhabitant of the cherubs, the earth shaketh.

2 Der HERR ist groß zu Zion und hoch über alle Völker.

Yahweh is great in Zion. He is high above all the peoples.

Jehovah in Zion [is] great, And high He [is] over all the peoples.

3 Man danke deinem großen und wunderbaren Namen, der da heilig ist.

Let them praise your great and awesome name. He is Holy!

They praise Thy name, `Great, and fearful, holy [it] is.`

- 4 Im Reich dieses Königs hat man das Recht lieb. Du gibst Frömmigkeit, du schaffest Gericht und Gerechtigkeit in Jakob.**

The King`s strength also loves justice. You do establish equity. You execute justice and righteousness in Jacob.

And the strength of the king Hath loved judgment, Thou -- Thou hast established uprightness; Judgment and righteousness in Jacob, Thou -- Thou hast done.

- 5 Erhebet den HERRN, unsern Gott, betet an zu seinem Fußschemel; denn er ist heilig.**

Exalt Yahweh our God. Worship at his footstool. He is Holy!

Exalt ye Jehovah our God, And bow yourselves at His footstool, holy [is] He.

- 6 Mose und Aaron unter seinen Priestern und Samuel unter denen, die seinen Namen anrufen, sie riefen an den HERRN, und er erhörte sie.**

Moses and Aaron were among his priests, Samuel among those who call on his name; They called on Yahweh, and he answered them.

Moses and Aaron among His priests, And Samuel among those proclaiming His name. They are calling unto Jehovah, And He doth answer them.

- 7 Er redete mit ihnen durch eine Wolkensäule; sie hielten seine Zeugnisse und Gebote, die er ihnen gab.**

He spoke to them in the pillar of cloud. They kept his testimonies, The statute that he gave them.

In a pillar of cloud He speaketh unto them, They have kept His testimonies, And the statute He hath given to them.

8 Herr, du bist unser Gott, du erhörtest sie; du, Gott, vergabst ihnen und strafftest ihr Tun.

**You answered them, Yahweh our God. You are a God who forgave them,
Although you took vengeance for their doings.**

O Jehovah, our God, Thou hast afflicted them, A God forgiving Thou hast been to them, And taking vengeance on their actions.

9 Erhöhet den HERRN, unsern Gott, und betet an zu seinem heiligen Berge; denn der HERR, unser Gott, ist heilig.

**Exalt Yahweh, our God. Worship at his holy hill, For Yahweh, our God, is holy!
Psalm 100 A Psalm of thanksgiving.**

Exalt ye Jehovah our God, And bow yourselves at His holy hill, For holy [is] Jehovah our God!

1 (Ein Dankpsalm.) Jauchzet dem HERRN, alle Welt!

Make a joyful noise to Yahweh, all you lands!

A Psalm of Thanksgiving. Shout to Jehovah, all the earth.

2 Dient dem HERRN mit Freuden; kommt vor sein Angesicht mit Frohlocken!

Serve Yahweh with gladness. Come before his presence with singing.

Serve Jehovah with joy, come before him with singing.

- 3 Erkennt, daß der HERR Gott ist! Er hat uns gemacht, und nicht wir selbst, zu seinem Volk und zu Schafen seiner Weide.**

Know that Yahweh, he is God. It is he who has made us, and we are his. We are his people, and the sheep of his pasture.

Know that Jehovah He [is] God, He made us, and we are His, His people -- and the flock of His pasture.

- 4 Geht zu seinen Toren ein mit Danken, zu seinen Vorhöfen mit Loben; danket ihm, lobet seinen Namen!**

Enter into his gates with thanksgiving, Into his courts with praise. Give thanks to him, and bless his name.

Enter ye His gates with thanksgiving, His courts with praise, Give ye thanks to Him, bless ye His Name.

- 5 Denn der HERR ist freundlich, und seine Gnade währet ewig und seine Wahrheit für und für.**

For Yahweh is good. His lovingkindness endures forever, His faithfulness to all generations. Psalm 101 A Psalm by David.

For good [is] Jehovah, to the age His kindness, And to generation and generation His faithfulness!

- 1 (Ein Psalm Davids.) Von Gnade und Recht will ich singen und dir, HERR, lobsagen.**

I will sing of lovingkindness and justice. To you, Yahweh, I will sing praises.

A Psalm of David. Kindness and judgment I sing, To Thee, O Jehovah, I sing praise.

2 Ich handle vorsichtig und redlich bei denen, die mir zugehören, und wandle treulich in meinem Hause.

I will be careful to live a blameless life. When will you come to me? I will walk within my house with a blameless heart.

I act wisely in a perfect way, When dost Thou come in unto me? I walk habitually in the integrity of my heart, In the midst of my house.

3 Ich nehme mir keine böse Sache vor; ich hasse den Übeltäter und lasse ihn nicht bei mir bleiben.

I will set no vile thing before my eyes. I hate the deeds of faithless men. They will not cling to me.

I set not before mine eyes a worthless thing, The work of those turning aside I have hated, It adhereth not to me.

4 Ein verkehrtes Herz muß von mir weichen; den Bösen leide ich nicht.

A perverse heart will be far from me. I will have nothing to do with evil.

A perverse heart turneth aside from me, Wickedness I know not.

5 Der seinen Nächsten heimlich verleumdet, den vertilge ich; ich mag den nicht, der stolze Gebärde und hohen Mut hat.

I will silence whoever secretly slanders his neighbor. I won't tolerate one who is haughty and conceited.

Whoso slandereth in secret his neighbour, Him I cut off, The high of eyes and proud of heart, him I endure not.

- 6 Meine Augen sehen nach den Treuen im Lande, daß sie bei mir wohnen; und habe gerne fromme Diener.**
My eyes will be on the faithful of the land, That they may dwell with me. He who walks in a perfect way, He will serve me.
Mine eyes are on the faithful of the land, To dwell with me, Whoso is walking in a perfect way, he serveth me.
- 7 Falsche Leute halte ich nicht in meinem Hause; die Lügner gedeihen bei mir nicht. He who practices deceit won't dwell within my house. He who speaks falsehood won't be established before my eyes.**
He dwelleth not in my house who is working deceit, Whoso is speaking lies Is not established before mine eyes.
- 8 Jeden Morgen will ich vertilgen alle Gottlosen im Lande, daß ich alle Übeltäter ausrotte aus der Stadt des HERRN.**
Morning by morning, I will destroy all the wicked of the land; To cut off all the workers of iniquity from Yahweh's city. Psalm 102 A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed and pours out his complaint before Yahweh.
At morning I cut off all the wicked of the land, To cut off from the city of Jehovah All the workers of iniquity!
- 1 (Ein Gebet des Elenden, so er betrübt ist und seine Klage vor dem HERRN ausschüttet.) HERR, höre mein Gebet und laß mein Schreien zu dir kommen!**
Hear my prayer, Yahweh! Let my cry come to you.
A Prayer of the afflicted when he is feeble, and before Jehovah poureth out his plaint. O Jehovah, hear my prayer, yea, my cry to Thee cometh.

- 2 Verbirg dein Antlitz nicht vor mir in der Not, neige deine Ohren zu mir; wenn ich dich anrufe, so erhöre mich bald!**
Don` t hide your face from me in the day of my distress. Turn your ear to me. Answer me quickly in the day when I call.
Hide not Thou Thy face from me, In a day of mine adversity, Incline unto me Thine ear, In the day I call, haste, answer me.
- 3 Denn meine Tage sind vergangen wie ein Rauch, und meine Gebeine sind verbrannt wie ein Brand.**
For my days consume away like smoke. My bones are burned as a firebrand. For consumed in smoke have been my days, And my bones as a fire-brand have burned.
- 4 Mein Herz ist geschlagen und verdorrt wie Gras, daß ich auch vergesse, mein Brot zu essen.**
My heart is blighted like grass, and withered, For I forget to eat my bread. Smitten as the herb, and withered, is my heart, For I have forgotten to eat my bread.
- 5 Mein Gebein klebt an meinem Fleisch vor Heulen und Seufzen.**
By reason of the voice of my groaning, My bones stick to my skin. From the voice of my sighing Hath my bone cleaved to my flesh.

- 6 Ich bin wie eine Rohrdommel in der Wüste; ich bin gleich wie ein Käuzlein in den verstörten Stätten.**
I am like a pelican of the wilderness. I have become as an owl of the waste places.
I have been like to a pelican of the wilderness, I have been as an owl of the dry places.
- 7 Ich wache und bin wie ein einsamer Vogel auf dem Dache.**
I watch, and have become like a sparrow that is alone on the housetop.
I have watched, and I am As a bird alone on the roof.
- 8 Täglich schmähen mich meine Feinde; und die mich verspotten, schwören bei mir.**
My enemies reproach me all day. Those who are mad at me use my name as a curse.
All the day mine enemies reproached me, Those mad at me have sworn against me.
- 9 Denn ich esse Asche wie Brot und mische meinen Trank mit Weinen**
For I have eaten ashes like bread, And mingled my drink with tears,
Because ashes as bread I have eaten, And my drink with weeping have mingled,
- 10 vor deinem Drohen und Zorn, daß du mich aufgehoben und zu Boden gestoßen hast.**
Because of your indignation and your wrath, For you have taken me up, and thrown me away.
From Thine indignation and Thy wrath, For Thou hast lifted me up, And dost cast me down.

11 Meine Tage sind dahin wie Schatten, und ich verdorre wie Gras.

My days are like a long shadow. I have withered like grass.

My days as a shadow [are] stretched out, And I -- as the herb I am withered.

12 Du aber, HERR, bleibst ewiglich und dein Gedächtnis für und für.

But you, Yahweh, will abide forever; Your renown endures to all generations.

And Thou, O Jehovah, to the age abidest, And Thy memorial to all generations.

13 Du wollest dich aufmachen und über Zion erbarmen; denn es ist Zeit, daß du ihr gnädig seist, und die Stunde ist gekommen.

You will arise and have mercy on Zion; For it is time to have pity on her. Yes, the set time has come.

Thou -- Thou risest -- Thou pitiest Zion, For the time to favour her, For the appointed time hath come.

14 Denn deine Knechte wollten gerne, daß sie gebaut würde, und sähen gerne, daß ihre Steine und Kalk zugerichtet würden,

For your servants take pleasure in her stones, And have pity on her dust.

For Thy servants have been pleased with her stones, And her dust they favour.

15 daß die Heiden den Namen des HERRN fürchten und alle Könige auf Erden dein Ehre,

So the nations will fear the name of Yahweh; All the kings of the earth your glory.

And nations fear the name of Jehovah, And all kings of the earth Thine honour,

16 daß der HERR Zion baut und erscheint in seiner Ehre.

For Yahweh has built up Zion. He has appeared in his glory.

For Jehovah hath builded Zion, He hath been seen in His honour,

17 Er wendet sich zum Gebet der Verlassenen und verschmäht ihr Gebet nicht.

He has responded to the prayer of the destitute, And has not despised their prayer.

He turned unto the prayer of the destitute, And He hath not despised their prayer.

18 Das werde geschrieben auf die Nachkommen; und das Volk, das geschaffen soll werden, wird den HERRN loben.

This will be written for the generation to come. A people which will be created will praise Yah.

This is written for a later generation, And the people created do praise Jah.

19 Denn er schaut von seiner heiligen Höhe, und der HERR sieht vom Himmel auf die Erde,

For he has looked down from the height of his sanctuary. From heaven, Yahweh saw the earth;

For He hath looked From the high place of His sanctuary. Jehovah from heaven unto earth looked attentively,

20 daß er das Seufzen des Gefangenen höre und losmache die Kinder des Todes,

To hear the groans of the prisoner; To free those who are condemned to death;

To hear the groan of the prisoner, To loose sons of death,

- 21** auf daß sie zu Zion predigen den Namen des HERRN und sein Lob zu Jerusalem,
That men may declare the name of Yahweh in Zion, And his praise in Jerusalem;
To declare in Zion the name of Jehovah, And His praise in Jerusalem,
- 22** wenn die Völker zusammenkommen und die Königreiche, dem HERRN zu dienen.
When the peoples are gathered together, The kingdoms, to serve Yahweh.
In the peoples being gathered together, And the kingdoms -- to serve Jehovah.
- 23** Er demütigt auf dem Wege meine Kraft; er verkürzt meine Tage.
He weakened my strength along the course. He shortened my days.
He hath humbled in the way my power, He hath shortened my days.
- 24** Ich sage: Mein Gott, nimm mich nicht weg in der Hälfte meiner Tage! Deine Jahre
währen für und für.
I said, "My God, don't take me away in the midst of my days. Your years are
throughout all generations.
I say, `My God, take me not up in the midst of my days,` Through all generations
[are] Thine years.
- 25** Du hast vormals die Erde gegründet, und die Himmel sind deiner Hände Werk.
Of old, you laid the foundation of the earth. The heavens are the work of your
hands.
Beforetime the earth Thou didst found, And the work of Thy hands [are] the
heavens.

- 26 Sie werden vergehen, aber du bleibest. Sie werden veralten wie ein Gewand; sie werden verwandelt wie ein Kleid, wenn du sie verwandeln wirst.**
They will perish, but you will endure. Yes, all of them will wear out like a garment. You will change them like a cloak, and they will be changed.
They -- They perish, and Thou remainest, And all of them as a garment become old, As clothing Thou changest them, And they are changed.
- 27 Du aber bleibest, wie du bist, und deine Jahre nehmen kein Ende.**
But you are the same. Your years will have no end.
And Thou [art] the same, and Thine years are not finished.
- 28 Die Kinder deiner Knechte werden bleiben, und ihr Same wird vor dir gedeihen.**
The children of your servants will continue. Their seed will be established before you." Psalm 103 By David.
The sons of Thy servants do continue, And their seed before Thee is established!
- 1 (Ein Psalm Davids.) Lobe den HERRN, meine Seele, und was in mir ist, seinen heiligen Namen!**
Praise Yahweh, my soul! All that is within me, praise his holy name!
By David. Bless, O my soul, Jehovah, And all my inward parts -- His Holy Name.
- 2 Lobe den HERRN, meine Seele, und vergiß nicht, was er dir Gutes getan hat:**
Praise Yahweh, my soul, And don't forget all his benefits;
Bless, O my soul, Jehovah, And forget not all His benefits,

- 3** der dir alle deine Sünden vergibt und heilet alle deine Gebrechen,
Who forgives all your sins; Who heals all your diseases;
Who is forgiving all thine iniquities, Who is healing all thy diseases,
- 4** der dein Leben vom Verderben erlöst, der dich krönt mit Gnade und Barmherzigkeit,
Who redeems your life from destruction; Who crowns you with lovingkindness and tender mercies;
Who is redeeming from destruction thy life, Who is crowning thee -- kindness and mercies,
- 5** der deinen Mund fröhlich macht, und du wieder jung wirst wie ein Adler.
Who satisfies your desire with good things, So that your youth is renewed like the eagle`s.
Who is satisfying with good thy desire, Renew itself as an eagle doth thy youth.
- 6** Der HERR schafft Gerechtigkeit und Gericht allen, die Unrecht leiden.
Yahweh executes righteous acts, And justice for all who are oppressed.
Jehovah is doing righteousness and judgments For all the oppressed.
- 7** Er hat seine Wege Mose wissen lassen, die Kinder Israel sein Tun.
He made known his ways to Moses, His deeds to the children of Israel.
He maketh known His ways to Moses, To the sons of Israel His acts.

- 8 Barmherzig und gnädig ist der HERR, geduldig und von großer Güte.
Yahweh is merciful and gracious, Slow to anger, and abundant in lovingkindness.
Merciful and gracious [is] Jehovah, Slow to anger, and abundant in mercy.**
- 9 Er wird nicht immer hadern noch ewiglich Zorn halten.
He will not always accuse; Neither will he stay angry forever.
Not for ever doth He strive, Nor to the age doth He watch.**
- 10 Er handelt nicht mit uns nach unsern Sünden und vergilt uns nicht nach unsrer Missetat.
He has not dealt with us according to our sins, Nor rewarded us for our iniquities.
Not according to our sins hath He done to us, Nor according to our iniquities Hath He conferred benefits upon us.**
- 11 Denn so hoch der Himmel über der Erde ist, läßt er seine Gnade walten über die, so ihn fürchten.
For as the heavens are high above the earth, So great is his lovingkindness toward those who fear him.
For, as the height of the heavens [is] above the earth, His kindness hath been mighty over those fearing Him.**
- 12 So ferne der Morgen ist vom Abend, läßt er unsre Übertretungen von uns sein.
As far as the east is from the west, So far has he removed our transgressions from us.
As the distance of east from west He hath put far from us our transgressions.**

- 13 Wie sich ein Vater über Kinder erbarmt, so erbarmt sich der HERR über die, so ihn fürchten.**
Like a father has compassion on his children, So Yahweh has compassion on those who fear him.
As a father hath mercy on sons, Jehovah hath mercy on those fearing Him.
- 14 Denn er kennt, was für ein Gemächte wir sind; er gedenkt daran, daß wir Staub sind.**
For he knows how we are made. He remembers that we are dust.
For He hath known our frame, Remembering that we [are] dust.
- 15 Ein Mensch ist in seinem Leben wie Gras, er blüht wie eine Blume auf dem Feld;
As for man, his days are like grass. As a flower of the field, so he flourishes.
Mortal man! as grass [are] his days, As a flower of the field so he flourisheth;**
- 16 wenn der Wind darüber geht, so ist sie nimmer da, und ihre Stätte kennt sie nicht mehr.**
For the wind passes over it, and it is gone. Its place remembers it no more.
For a wind hath passed over it, and it is not, And its place doth not discern it any more.
- 17 Die Gnade aber des HERRN währet von Ewigkeit zu Ewigkeit über die, so ihn fürchten, und seine Gerechtigkeit auf Kindeskind**
But Yahweh`s lovingkindness is from everlasting to everlasting with those who fear him, His righteousness to children`s children;
And the kindness of Jehovah [Is] from age even unto age on those fearing Him, And His righteousness to sons` sons,

- 18 bei denen, die seinen Bund halten und gedenken an seine Gebote, daß sie darnach tun.**
To those who keep his covenant, To those who remember to obey his precepts.
To those keeping His covenant, And to those remembering His precepts to do them.
- 19 Der HERR hat seinen Stuhl im Himmel bereitet, und sein Reich herrscht über alles.**
Yahweh has established his throne in the heavens. His kingdom rules over all.
Jehovah in the heavens Hath established His throne, And His kingdom over all hath ruled.
- 20 Lobet den HERRN, ihr seine Engel, ihr starken Helden, die ihr seine Befehle ausrichtet, daß man höre auf die Stimme seines Wortes!**
Praise Yahweh, you angels of his, Who are mighty in strength, who fulfill his word, Obeying the voice of his word.
Bless Jehovah, ye His messengers, Mighty in power -- doing His word, To hearken to the voice of His Word.
- 21 Lobet den HERRN, alle seine Heerscharen, seine Diener, die ihr seinen Willen tut!**
Praise Yahweh, all you hosts of his, You servants of his, who do his pleasure.
Bless Jehovah, all ye His hosts, His ministers -- doing His pleasure.

22 Lobet den HERRN, alle seine Werke, an allen Orten seiner Herrschaft! Lobe den HERRN, meine Seele!

Praise Yahweh, all you works of his, In all places of his dominion. Praise Yahweh, my soul. Psalm 104

Bless Jehovah, all ye His works, In all places of His dominion. Bless, O my soul, Jehovah!

1 Lobe den HERRN, meine Seele! HERR, mein Gott, du bist sehr herrlich; du bist schön und prächtig geschmückt.

Bless Yahweh, my soul. Yahweh, my God, you are very great. You are clothed with honor and majesty.

Bless, O my soul, Jehovah! Jehovah, my God, Thou hast been very great, Honour and majesty Thou hast put on.

2 Licht ist dein Kleid, das du anhast; du breitest aus den Himmel wie einen Teppich; He covers himself with light as with a garment. He stretches out the heavens like a curtain.

Covering himself [with] light as a garment, Stretching out the heavens as a curtain,

3 Du wölbest es oben mit Wasser; du fährst auf den Wolken wie auf einem Wagen und gehst auf den Fittichen des Windes;

He lays the beams of his chambers in the waters. He makes the clouds his chariot. He walks on the wings of the wind.

Who is laying the beam of His upper chambers in the waters, Who is making thick clouds His chariot, Who is walking on wings of wind,

- 4** der du machst Winde zu deinen Engeln und zu deinen Dienern Feuerflammen;
He makes his messengers winds; His servants flames of fire.
Making His messengers -- the winds, His ministers -- the flaming fire.
- 5** der du das Erdreich gegründet hast auf seinem Boden, daß es bleibt immer und ewiglich.
He laid the foundations of the earth, That it should not be moved forever.
He hath founded earth on its bases, It is not moved to the age and for ever.
- 6** Mit der Tiefe deckst du es wie mit einem Kleide, und Wasser standen über den Bergen.
You covered it with the deep as with a cloak. The waters stood above the mountains.
The abyss! as with clothing Thou hast covered it, Above hills do waters stand.
- 7** Aber von deinem Schelten flohen sie, von deinem Donner fuhren sie dahin.
At your rebuke they fled. At the voice of your thunder they hurried away.
From Thy rebuke they flee, From the voice of Thy thunder haste away.
- 8** Die Berge gingen hoch hervor, und die Täler setzten sich herunter zum Ort, den du ihnen gegründet hast.
The mountains rose, The valleys sank down, To the place which you had assigned to them.
They go up hills -- they go down valleys, Unto a place Thou hast founded for them.

- 9 Du hast eine Grenze gesetzt, darüber kommen sie nicht und dürfen nicht wiederum das Erdreich bedecken.**
You have set a boundary that they may not pass over; That they don't turn again to cover the earth.
A border Thou hast set, they pass not over, They turn not back to cover the earth.
- 10 Du läßt Brunnen quellen in den Gründen, daß die Wasser zwischen den Bergen hinfließen,**
He sends forth springs into the valleys. They run among the mountains.
Who is sending forth fountains in valleys, Between hills they go on.
- 11 daß alle Tiere auf dem Felde trinken und das Wild seinen Durst lösche.**
They give drink to every animal of the field. The wild donkeys quench their thirst.
They water every beast of the field, Wild asses break their thirst.
- 12 An denselben sitzen die Vögel des Himmels und singen unter den Zweigen.**
The birds of the sky nest by them. They sing among the branches.
By them the fowl of the heavens doth dwell, From between the branches They give forth the voice.
- 13 Du feuchtest die Berge von obenher; du machst das Land voll Früchte, die du schaffest;**
He waters the mountains from his chambers. The earth is filled with the fruit of your works.
Watering hills from His upper chambers, From the fruit of Thy works is the earth satisfied.

14 du lässest Gras wachsen für das Vieh und Saat zu Nutz den Menschen, daß du Brot aus der Erde bringest,

**He causes the grass to grow for the cattle, And plants for man to cultivate,
That he may bring forth food out of the earth:**

Causing grass to spring up for cattle, And herb for the service of man, To bring forth bread from the earth,

15 und daß der Wein erfreue des Menschen Herz, daß seine Gestalt schön werde vom Öl

und das Brot des Menschen Herz stärke;

Wine that makes glad the heart of man, Oil to make his face to shine, And bread that strengthens man`s heart.

And wine -- it rejoiceth the heart of man, To cause the face to shine from oil, And bread -- the heart of man it supporteth.

16 daß die Bäume des HERRN voll Saft stehen, die Zedern Libanons, die er gepflanzt hat.

**Yahweh`s trees are well watered, The cedars of Lebanon, which he has planted;
Satisfied [are] the trees of Jehovah, Cedars of Lebanon that He hath planted,**

17 Daselbst nisten die Vögel, und die Reiher wohnen auf den Tannen.

Where the birds make their nests. The stork makes its home in the fir trees.

Where birds do make nests, The stork -- the firs [are] her house.

18 Die hohen Berge sind der Gemen Zuflucht, und die Steinklüfte der Kaninchen.

The high mountains are for the wild goats. The rocks are a refuge for the rock badgers.

The high hills [are] for wild goats, Rocks [are] a refuge for conies,

19 Du hast den Mond gemacht, das Jahr darnach zu teilen; die Sonne weiß ihren Niedergang.

He appointed the moon for seasons. The sun knows when to set.

He made the moon for seasons, The sun hath known his place of entrance.

**20 Du machst Finsternis, daß es Nacht wird; da regen sich alle wilden Tiere,
You make darkness, and it is night, In which all the animals of the forest prowl.
Thou settest darkness, and it is night, In it doth every beast of the forest creep.**

**21 die jungen Löwen, die da brüllen nach dem Raub und ihre Speise suchen von Gott.
The young lions roar after their prey, And seek their food from God.
The young lions are roaring for prey, And to seek from God their food.**

**22 Wenn aber die Sonne aufgeht, heben sie sich davon und legen sich in ihre Höhlen.
The sun rises, and they steal away, And lay down in their dens.
The sun riseth, they are gathered, And in their dens they crouch.**

23 So geht dann der Mensch aus an seine Arbeit und an sein Ackerwerk bis an den Abend.

Man goes forth to his work, To his labor until the evening.

Man goeth forth to his work, And to his service -- till evening.

- 24 HERR, wie sind deine Werke so groß und viel! Du hast sie alle weislich geordnet, und die Erde ist voll deiner Güter.**
Yahweh, how many are your works! In wisdom have you made them all. The earth is full of your riches.
How many have been Thy works, O Jehovah, All of them in wisdom Thou hast made, Full is the earth of thy possessions.
- 25 Das Meer, das so groß und weit ist, da wimmelt's ohne Zahl, große und kleine Tiere.**
There is the sea, great and wide, In which are innumerable living things, Both small and great animals.
This, the sea, great and broad of sides, There [are] moving things -- innumerable, Living creatures -- small with great.
- 26 Dasselbst gehen die Schiffe; da sind Walfische, die du gemacht hast, daß sie darin spielen.**
There the ships go, And leviathan, whom you formed to play there.
There do ships go: leviathan, That Thou hast formed to play in it.
- 27 Es wartet alles auf dich, daß du ihnen Speise gebest zu seiner Zeit.**
These all wait for you, That you may give them their food in due season.
All of them unto Thee do look, To give their food in its season.

- 28 Wenn du ihnen gibst, so sammeln sie; wenn du deine Hand auftust, so werden sie mit Gut gesättigt.**
You give to them; they gather. You open your hand; they are satisfied with good.
Thou dost give to them -- they gather, Thou dost open Thy hand -- they [are] satisfied [with] good.
- 29 Verbirgst du dein Angesicht, so erschrecken sie; du nimmst weg ihren Odem, so vergehen sie und werden wieder zu Staub.**
You hide your face: they are troubled; You take away their breath: they die, and return to the dust.
Thou hidest Thy face -- they are troubled, Thou gatherest their spirit -- they expire, And unto their dust they turn back.
- 30 Du lässest aus deinen Odem, so werden sie geschaffen, und du erneuest die Gestalt der Erde.**
You send forth your Spirit: they are created. You renew the face of the ground.
Thou sendest out Thy Spirit, they are created, And Thou renewest the face of the ground.
- 31 Die Ehre des HERRN ist ewig; der HERR hat Wohlgefallen an seinen Werken.**
Let the glory of Yahweh endure forever. Let Yahweh rejoice in his works.
The honour of Jehovah is to the age, Jehovah rejoiceth in His works,
- 32 Er schaut die Erde an, so bebt sie; er rührt die Berge an, so rauchen sie.**
He looks at the earth, and it trembles. He touches the mountains, and they smoke.
Who is looking to earth, and it trembleth, He cometh against hills, and they smoke.

33 Ich will dem HERRN singen mein Leben lang und meinen Gott loben, solange ich bin.

I will sing to Yahweh as long as I live. I will sing praise to my God while I have any being.

I sing to Jehovah during my life, I sing praise to my God while I exist.

34 Meine Rede müsse ihm wohl gefallen. Ich freue mich des HERRN.

Let your meditation be sweet to him. I will rejoice in Yahweh.

Sweet is my meditation on Him, I -- I do rejoice in Jehovah.

35 Der Sünder müsse ein Ende werden auf Erden, und die Gottlosen nicht mehr sein. Lobe den HERRN, meine Seele! Halleluja!

Let sinners be consumed out of the earth. Let the wicked be no more. Bless Yahweh, my soul. Praise Yah! Psalm 105

Consumed are sinners from the earth, And the wicked are no more. Bless, O my soul, Jehovah. Praise ye Jehovah!

1 Danket dem HERRN und predigt seinen Namen; verkündigt sein Tun unter den Völkern!

Give thanks to Yahweh! Call on his name! Make his doings known among the peoples.

Give ye thanks to Jehovah -- call ye in His name, Make known among the peoples His acts.

2 Singet von ihm und lobet ihn; redet von allen seinen Wundern!

Sing to him, sing praises to him! Tell of all his marvelous works.

Sing ye to Him -- sing praise to Him, Meditate ye on all His wonders.

- 3 Rühmet seinen heiligen Namen; es freue sich das Herz derer, die den HERRN suchen!**
Glory in his holy name. Let the heart of them rejoice who seek Yahweh.
Boast yourselves in His Holy Name, The heart of those seeking Jehovah rejoiceth.
- 4 Fraget nach dem HERRN und nach seiner Macht, suchet sein Antlitz allewege!**
Seek Yahweh and his strength. Seek his face forever more.
Seek ye Jehovah and His strength, Seek ye His face continually.
- 5 Gedenket seiner Wunderwerke, die er getan hat, seiner Wunder und der Gerichte seines Mundes,**
Remember his marvelous works that he has done; His wonders, and the judgments of his mouth,
Remember His wonders that He did, His signs and the judgments of His mouth.
- 6 ihr, der Same Abrahams, seines Knechtes, ihr Kinder Jakobs, seine Auserwählten!**
You seed of Abraham, his servant, You children of Jacob, his chosen ones.
O seed of Abraham, His servant, O sons of Jacob, His chosen ones.
- 7 Er ist der HERR, unser Gott; er richtet in aller Welt.**
He is Yahweh, our God. His judgments are in all the earth.
He [is] Jehovah our God, In all the earth [are] His judgments.

- 8 Er gedenkt ewiglich an seinen Bund, des Wortes, das er verheißen hat auf tausend Geschlechter,
He has remembered his covenant forever, The word which he commanded to a thousand generations,
He hath remembered to the age His covenant, The word He commanded to a thousand generations,**
- 9 den er gemacht hat mit Abraham, und des Eides mit Isaak;
The covenant which he made with Abraham, His oath to Isaac,
That He hath made with Abraham, And His oath to Isaac,**
- 10 und stellte es Jakob zu einem Rechte und Israel zum ewigen Bunde
And confirmed the same to Jacob for a statute; To Israel for an everlasting covenant,
And doth establish it to Jacob for a statute, To Israel -- a covenant age-during,**
- 11 und sprach: "Dir will ich das Land Kanaan geben, das Los eures Erbes,"
Saying, "To you I will give the land of Canaan, The lot of your inheritance;"
Saying, `To thee I give the land of Canaan, The portion of your inheritance,`**
- 12 da sie wenig und gering waren und Fremdlinge darin.
When they were but a few men in number, Yes, very few, and sojourners in it.
In their being few in number, But a few, and sojourners in it.**

- 13 Und sie zogen von Volk zu Volk, von einem Königreich zum andern Volk.
They went about from nation to nation, From one kingdom to another people.
And they go up and down, from nation unto nation, From a kingdom unto another people.**
- 14 Er ließ keinen Menschen ihnen Schaden tun und strafte Könige um ihretwillen.
He allowed no one to do them wrong. Yes, he reproveth kings for their sakes,
He hath not suffered any to oppress them And He reproveth for their sakes kings.**
- 15 "Tastet meine Gesalbten nicht an und tut meinen Propheten kein Leid!"
"Don't touch my anointed ones. Do my prophets no harm."
`Strike not against Mine anointed, And to My prophets do not evil.`**
- 16 Und er ließ Teuerung ins Land kommen und entzog allen Vorrat des Brots.
He called for a famine on the land. He destroyed the food supplies.
And He calleth a famine on the land, The whole staff of bread He hath broken.**
- 17 Er sandte einen Mann vor ihnen hin; Joseph ward zum Knecht verkauft.
He sent a man before them. Joseph was sold for a slave.
He hath sent before them a man, For a servant hath Joseph been sold.**
- 18 Sie zwangen seine Füße in den Stock, sein Leib mußte in Eisen liegen,
They bruised his feet with shackles. His neck was locked in irons,
They have afflicted with fetters his feet, Iron hath entered his soul,**

- 19 bis daß sein Wort kam und die Rede des HERRN ihn durchläuterte.
Until the time that his word happened, And Yahweh`s word proved him true.
Till the time of the coming of His word The saying of Jehovah hath tried him.**
- 20 Da sandte der König hin und ließ ihn losgeben; der HERR über Völker hieß ihn herauslassen.
The king sent and freed him; Even the ruler of peoples, and let him go free.
The king hath sent, and looseth him, The ruler of the peoples, and draweth him out.**
- 21 Er setzte ihn zum Herrn über sein Haus, zum Herrscher über alle seine Güter,
He made him lord of his house, And ruler of all of his possessions;
He hath made him lord of his house, And ruler over all his possessions.**
- 22 daß er seine Fürsten unterwies nach seiner Weise und seine Ältesten Weisheit lehrte.
To discipline his princes at his pleasure, And to teach his elders wisdom.
To bind his chiefs at his pleasure, And his elders he maketh wise.**
- 23 Und Israel zog nach Ägypten, und Jakob ward ein Fremdling im Lande Hams.
Israel also came into Egypt. Jacob sojourned in the land of Ham.
And Israel cometh in to Egypt, And Jacob hath sojourned in the land of Ham.**

- 24 Und er ließ sein Volk sehr wachsen und machte sie mächtiger denn ihre Feinde.
He increased his people greatly, And made them stronger than their adversaries.
And He maketh His people very fruitful, And maketh it mightier than its
adversaries.**
- 25 Er verkehrte jener Herz, daß sie seinem Volk gram wurden und dachten, seine
Knechte mit List zu dämpfen.
He turned their heart to hate his people, To conspire against his servants.
He turned their heart to hate His people, To conspire against His servants.**
- 26 Er sandte seinen Knecht Mose, Aaron, den er erwählt hatte.
He sent Moses, his servant, And Aaron, whom he had chosen.
He hath sent Moses His servant, Aaron whom He had fixed on.**
- 27 Dieselben taten seine Zeichen unter ihnen und seine Wunder im Lande Hams.
They performed miracles among them, And wonders in the land of Ham.
They have set among them the matters of His signs, And wonders in the land of
Ham.**
- 28 Er ließ Finsternis kommen und machte es finster; und sie waren nicht ungehorsam
seinen Worten.
He sent darkness, and made it dark. They didn't rebel against his words.
He hath sent darkness, and it is dark, And they have not provoked His word.**

- 29 Er verwandelte ihre Wasser in Blut und tötete ihre Fische.
He turned their waters into blood, And killed their fish.
He hath turned their waters to blood, And putteth to death their fish.**
- 30 Ihr Land wimmelte Frösche heraus in den Kammern ihrer Könige.
Their land swarmed with frogs, Even in the chambers of their kings.
Teemed hath their land [with] frogs, In the inner chambers of their kings.**
- 31 Er sprach: da kam Ungeziefer, Stechmücken in all ihr Gebiet.
He spoke, and swarms of flies came, And lice in all their borders.
He hath said, and the beetle cometh, Lice into all their border.**
- 32 Er gab ihnen Hagel zum Regen, Feuerflammen in ihrem Lande
He gave them hail for rain, With lightning in their land.
He hath made their showers hail, A flaming fire [is] in their land.**
- 33 und schlug ihre Weinstöcke und Feigenbäume und zerbrach die Bäume in ihrem Gebiet.
He struck their vines and also their fig trees, And shattered the trees of their country.
And He smiteth their vine and their fig, And shivereth the trees of their border.**
- 34 Er sprach: da kamen Heuschrecken und Käfer ohne Zahl.
He spoke, and the locusts came, And the grasshoppers, without number,
He hath said, and the locust cometh, And the cankerworm -- innumerable,**

- 35 Und sie fraßen alles Gras in ihrem Lande und fraßen die Früchte auf ihrem Felde.
Ate up every plant in their land; Ate up the fruit of their ground.
And it consumeth every herb in their land, And it consumeth the fruit of their ground.**
- 36 Er schlug alle Erstgeburt in Ägypten, alle Erstlinge ihrer Kraft.
He struck also all the firstborn in their land, The chief of all their strength.
And He smiteth every first-born in their land, The first-fruit of all their strength,**
- 37 Und er führte sie aus mit Silber und Gold; und war kein Gebrechlicher unter ihren Stämmen.
He brought them forth with silver and gold. There was not one feeble person among his tribes.
And bringeth them out with silver and gold, And there is not in its tribes a feeble one.**
- 38 Ägypten ward froh, daß sie auszogen; denn ihre Furcht war auf sie gefallen.
Egypt was glad when they departed, For the fear of them had fallen on them.
Rejoiced hath Egypt in their going forth, For their fear had fallen upon them.**
- 39 Er breitete eine Wolke aus zur Decke und ein Feuer, des Nachts zu leuchten.
He spread a cloud for a covering, Fire to give light in the night.
He hath spread a cloud for a covering, And fire to enlighten the night.**

- 40 Sie baten: da ließ er Wachteln kommen; und er sättigte sie mit Himmelsbrot.
They asked, and he brought quails, And satisfied them with the bread of the sky.
They have asked, and He bringeth quails, And [with] bread of heaven satisfieth them.**
- 41 Er öffnete den Felsen: da floß Wasser heraus, daß Bäche liefen in der dürren Wüste.
He opened the rock, and waters gushed out. They ran as a river in the dry places.
He hath opened a rock, and waters issue, They have gone on in dry places -- a river.**
- 42 Denn er gedachte an sein heiliges Wort, das er Abraham, seinem Knecht, hatte geredet.
For he remembered his holy word, And Abraham, his servant.
For He hath remembered His holy word, With Abraham His servant,**
- 43 Also führte er sein Volk in Freuden und seine Auserwählten in Wonne
He brought forth his people with joy, His chosen with singing.
And He bringeth forth His people with joy, With singing His chosen ones.**
- 44 und gab ihnen die Länder der Heiden, daß sie die Güter der Völker einnahmen,
He gave them the lands of the nations. They took the labor of the peoples in possession,
And He giveth to them the lands of nations, And the labour of peoples they possess,**

- 45 auf daß sie halten sollten seine Rechte und sein Gesetze bewahren. Halleluja!**
That they might keep his statutes, And observe his laws. Praise Yah! Psalm 106
That they may observe His statutes, And His laws may keep. Praise ye Jehovah!
- 1 Halleluja! Danket dem HERRN; denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich.**
Praise Yahweh! Give thanks to Yahweh, for he is good, For his lovingkindness endures forever.
Praise ye Jah, give thanks to Jehovah, For good, for to the age, [is] His kindness.
- 2 Wer kann die großen Taten des HERRN ausreden und alle seine löblichen Werke preisen?**
Who can utter the mighty acts of Yahweh, Or fully declare all his praise?
Who doth utter the mighty acts of Jehovah? Soundeth all His praise?
- 3 Wohl denen, die das Gebot halten und tun immerdar recht!**
Blessed are those who keep justice, He who does righteousness at all times.
O the happiness of those keeping judgment, Doing righteousness at all times.
- 4 HERR, gedenke mein nach der Gnade, die du dem Volk verheißen hast; beweise uns deine Hilfe,**
Remember me, Yahweh, with the favor that you show to your people. Visit me with your salvation,
Remember me, O Jehovah, With the favour of Thy people, Look after me in Thy salvation.

- 5** daß wir sehen mögen die Wohlfahrt deiner Auserwählten und uns freuen, daß es deinem Volk wohl geht, und uns rühmen mit deinem Erbteil.
That I may see the prosperity of your chosen, That I may rejoice in the gladness of your nation, That I may glory with your inheritance.
To look on the good of Thy chosen ones, To rejoice in the joy of Thy nation, To boast myself with Thine inheritance.
- 6** Wir haben gesündigt samt unsern Vätern; wir haben mißgehandelt und sind gottlos gewesen.
We have sinned with our fathers. We have committed iniquity. We have done wickedly.
We have sinned with our fathers, We have done perversely, we have done wickedly.
- 7** Unsre Väter in Ägypten wollten deine Wunder nicht verstehen; sie gedachten nicht an deine große Güte und waren ungehorsam am Meer, am Schilfmeer.
Our fathers didn't understand your wonders in Egypt. They didn't remember the multitude of your lovingkindnesses, But were rebellious at the sea, even at the Red Sea.
Our fathers in Egypt, Have not considered wisely Thy wonders, They have not remembered The abundance of Thy kind acts, And provoke by the sea, at the sea of Suph.
- 8** Er half ihnen aber um seines Namens willen, daß er seine Macht bewiese.
Nevertheless he saved them for his name's sake, That he might make his mighty power known.
And He saveth them for His name's sake, To make known His might,

9 Und er schalt das Schilfmeer: da ward's trocken, und führte sie durch die Tiefen wie in einer Wüste

He rebuked the Red Sea also, and it was dried up; So he led them through the depths, as through a desert.

And rebuketh the sea of Suph, and it is dried up, And causeth them to go Through depths as a wilderness.

10 und half ihnen von der Hand des, der sie haßte, und erlöste sie von der Hand des Feindes;

He saved them from the hand of him who hated them, And redeemed them from the hand of the enemy.

And He saveth them from the hand Of him who is hating, And redeemeth them from the hand of the enemy.

11 und die Wasser ersäuften ihre Widersacher, daß nicht einer übrig blieb.

The waters covered their adversaries. There was not one of them left.

And waters cover their adversaries, One of them hath not been left.

12 Da glaubten sie an seine Worte und sangen sein Lob.

Then they believed his words. They sang his praise.

And they believe in His words, they sing His praise,

13 Aber sie vergaßen bald seiner Werke; sie warteten nicht auf seinen Rat.

They soon forgot his works. They didn't wait for his counsel,

They have hasted -- forgotten His works, They have not waited for His counsel.

- 14 Und sie wurden lüstern in der Wüste und versuchten Gott in der Einöde.
But gave in to craving in the desert, And tested God in the wasteland.
And they lust greatly in a wilderness, And try God in a desert.**
- 15 Er aber gab ihnen ihre Bitte und sandte ihnen genug, bis ihnen davor ekelte.
He gave them their request, But sent leanness into their soul.
And He giveth to them their request, And sendeth leanness into their soul.**
- 16 Und sie empörten sich wider Mose im Lager, wider Aaron, den Heiligen des HERRN.
They envied Moses also in the camp, And Aaron, Yahweh`s saint.
And they are envious of Moses in the camp, Of Aaron, Jehovah`s holy one.**
- 17 Die Erde tat sich auf und verschlang Dathan und deckte zu die Rotte Abirams,
The earth opened and swallowed up Dathan, And covered the company of Abiram.

Earth openeth, and swalloweth up Dathan, And covereth over the company of
Abiram.**
- 18 und Feuer ward unter ihrer Rotte angezündet, die Flamme verbrannte die Gottlosen.

A fire was kindled in their company. The flame burned up the wicked.
And fire burneth among their company, A flame setteth on fire the wicked.**

- 19 Sie machten ein Kalb am Horeb und beteten an das gegossene Bild
They made a calf in Horeb, And worshipped a molten image.
They make a calf in Horeb, And bow themselves to a molten image,**
- 20 und verwandelten ihre Ehre in ein Gleichnis eines Ochsen, der Gras frißt.
Thus they exchanged their glory For an image of a bull that eats grass.
And change their Honour Into the form of an ox eating herbs.**
- 21 Sie vergaßen Gottes, ihres Heilands, der so große Dinge in Ägypten getan hatte,
They forgot God, their Savior, Who had done great things in Egypt,
They have forgotten God their saviour, The doer of great things in Egypt,**
- 22 Wunder im Lande Hams und schreckliche Werke am Schilfmeer.
Wondrous works in the land of Ham, And awesome things by the Red Sea.
Of wonderful things in the land of Ham, Of fearful things by the sea of Suph.**
- 23 Und er sprach, er wolle sie vertilgen, wo nicht Mose, sein Auserwählter, in den Riß
getreten wäre vor ihm, seinen Grimm abzuwenden, auf daß er sie nicht gar
verderbte.
Therefore he said that he would destroy them, Had Moses, his chosen, not stood
before him in the breach, To turn away his wrath, so that he wouldn't destroy
them.
And He saith to destroy them, Unless Moses, His chosen one, Had stood in the
breach before Him, To turn back His wrath from destroying.**

- 24 und sie verachteten das liebe Land, sie glaubten seinem Wort nicht**
Yes, they despised the pleasant land. They didn` t believe his word,
And they kick against the desirable land, They have not given credence to His word.
- 25 und murrten in ihren Hütten; sie gehorchten der Stimme des HERRN nicht.**
But murmured in their tents, And didn` t listen to the voice of Yahweh.
And they murmur in their tents, They have not hearkened to the voice of Jehovah.
- 26 Und er hob auf seine Hand wider sie, daß er sie niederschläge in der Wüste**
Therefore he swore to them That he would overthrow them in the wilderness,
And He lifteth up His hand to them, To cause them to fall in a wilderness,
- 27 und würfe ihren Samen unter die Heiden und zerstreute sie in die Länder.**
That he would overthrow their seed among the nations, And scatter them in the lands.
And to cause their seed to fall among nations, And to scatter them through lands.
- 28 Und sie hingen sich an den Baal-Peor und aßen von den Opfern der toten Götzen**
They joined themselves also to Baal-peor, And ate the sacrifices of the dead.
And they are coupled to Baal-Peor, And eat the sacrifices of the dead,

- 29 und erzürnten ihn mit ihrem Tun; da brach auch die Plage unter sie.
Thus they provoked him to anger with their deeds. The plague broke in on them.
And they provoke to anger by their actions, And a plague breaketh forth upon them,**
- 30 Da trat Pinehas herzu und schlichtete die Sache; da ward der Plage gesteuert.
Then Phinehas stood up, and executed judgment, So the plague was stopped.
And Phinehas standeth, and executeth judgment, And the plague is restrained,**
- 31 Das ward ihm gerechnet zur Gerechtigkeit für und für ewiglich.
That was credited to him for righteousness, To all generations forevermore.
And it is reckoned to him to righteousness, To all generations -- unto the age.**
- 32 Und sie erzürnten ihn am Haderwasser, und Mose ging es übel um ihretwillen.
They angered him also at the waters of Meribah, So that Moses was troubled for
their sakes;
And they cause wrath by the waters of Meribah, And it is evil to Moses for their
sakes,**
- 33 Denn sie betrübten ihm sein Herz, daß ihm etliche Worte entführen.
Because they were rebellious against his spirit, He spoke rashly with his lips.
For they have provoked his spirit, And he speaketh wrongfully with his lips.**

- 34 Auch vertilgten sie die Völker nicht, wie sie doch der HERR geheißen hatte;
They didn't destroy the peoples, As Yahweh commanded them,
They have not destroyed the peoples, As Jehovah had said to them,**
- 35 sondern sie mengten sich unter die Heiden und lernten derselben Werke
But mingled themselves with the nations, Learned their works.
And mix themselves among nations, and learn their works,**
- 36 und dienten ihren Götzen; die wurden ihnen zum Fallstrick.
They served their idols, Which became a snare to them.
And serve their idols, And they are to them for a snare.**
- 37 Und sie opferten ihre Söhne und ihre Töchter den Teufeln
Yes, they sacrificed their sons and their daughters to demons.
And they sacrifice their sons And their daughters to destroyers,**
- 38 und vergossen unschuldig Blut, das Blut ihrer Söhne und ihrer Töchter, die sie
opferten den Götzen Kanaans, daß das Land mit Blutschulden befleckt ward;
They shed innocent blood, Even the blood of their sons and of their daughters,
Whom they sacrificed to the idols of Canaan. The land was polluted with blood.
And they shed innocent blood -- Blood of their sons and of their daughters, Whom
they have sacrificed to idols of Canaan, And the land is profaned with blood.**

- 39 und verunreinigten sich mit ihren Werken und wurden abgöttisch mit ihrem Tun.
Thus were they defiled with their works, And prostituted themselves in their deeds.
And they are defiled with their works, And commit whoredom in their habitual doings.**
- 40 Da ergrimte der Zorn des HERRN über sein Volk, und er gewann einen Greuel an seinem Erbe
Therefore the wrath of Yahweh was kindled against his people. He abhorred his inheritance.
And the anger of Jehovah is kindled against His people, And He doth abominate His inheritance.**
- 41 und gab sie in die Hände der Heiden, daß über sie herrschten, die ihnen gram waren.
He gave them into the hand of the nations. Those who hated them ruled over them.
And giveth them into the hand of nations, And those hating them rule over them,**
- 42 Und ihre Feinde ängsteten sie; und sie wurden gedemütigt unter ihre Hände.
Their enemies also oppressed them. They were brought into subjection under their hand.
And their enemies oppress them, And they are humbled under their hand.**

43 Er errettete sie oftmals; aber sie erzürnten ihn mit ihrem Vornehmen und wurden wenig um ihrer Missetat willen.

Many times he delivered them, But they were rebellious in their counsel, And were brought low in their iniquity.

Many times He doth deliver them, And they rebel in their counsel, And they are brought low in their iniquity.

**44 Und er sah ihre Not an, da er ihre Klage hörte,
Nevertheless he regarded their distress, When he heard their cry.
And He looketh on their distress When He heareth their cry,**

45 und gedachte an seinen Bund, den er mit ihnen gemacht hatte; und es reute ihn nach

seiner großen Güte,

He remembered for them his covenant, And repented according to the multitude of his lovingkindnesses.

And remembereth for them His covenant, And is comforted, According to the abundance of His kindness.

**46 und er ließ sie zur Barmherzigkeit kommen vor allen, die sie gefangen hatten.
He made them also to be pitied By all those who carried them captive.
And He appointeth them for mercies Before all their captors.**

- 47** **Hilf uns, HERR, unser Gott, und bringe uns zusammen aus den Heiden, daß wir danken deinem heiligen Namen und rühmen dein Lob.**
Save us, Yahweh, our God, Gather us from among the nations, To give thanks to your holy name, To triumph in your praise!
Save us, O Jehovah our God, and gather us from the nations, To give thanks to Thy holy name, To glory in Thy praise.
- 48** **Gelobet sei der HERR, der Gott Israels, von Ewigkeit zu Ewigkeit, und alles Volk spreche: Amen, halleluja!**
Blessed be Yahweh, the God of Israel, From everlasting even to everlasting! Let all the people say, "Amen." Praise Yah! BOOK V Psalm 107
Blessed [is] Jehovah, God of Israel, From the age even unto the age. And all the people said, `Amen, praise Jah!`
- 1** **Danket dem HERRN; denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich.**
Give thanks to Yahweh, For he is good, For his lovingkindness endures forever.
`Give ye thanks to Jehovah, For good, for to the age [is] His kindness:`
- 2** **So sollen sagen, die erlöst sind durch den HERRN, die er aus der Not erlöst hat**
Let the redeemed by Yahweh say so, Whom he has redeemed from the hand of the adversary,
Let the redeemed of Jehovah say, Whom He redeemed from the hand of an adversary.

3 und die er aus den Ländern zusammengebracht hat vom Aufgang, vom Niedergang, von Mitternacht und vom Meer.

Gathered out of the lands, From the east and from the west, From the north and from the south.

And from the lands hath gathered them, From east and from west, From north, and from the sea.

4 Die irregingen in der Wüste, in ungebahntem Wege, und fanden keine Stadt, da sie wohnen konnten,

They wandered in the wilderness in a desert way. They found no city to live in. They wandered in a wilderness, in a desert by the way, A city of habitation they have not found.

5 hungrig und durstig, und ihre Seele verschmachtetete;

Hungry and thirsty, Their soul fainted in them.

Hungry -- yea -- thirsty, Their soul in them becometh feeble,

6 die zum HERRN riefen in ihrer Not, und er errettete sie aus ihren Ängsten

Then they cried to Yahweh in their trouble, And he delivered them out of their distresses,

And they cry unto Jehovah in their adversity, From their distress He delivereth them,

7 und führte sie einen richtigen Weg, daß sie gingen zur Stadt, da sie wohnen konnten:

He led them also by a straight way, That they might go to a city to live in.

And causeth them to tread in a right way, To go unto a city of habitation.

- 8 die sollen dem HERRN danken für seine Güte und für seine Wunder, die er an den Menschenkindern tut,
Let them praise Yahweh for his lovingkindness, For his wonderful works to the children of men!
They confess to Jehovah His kindness, And His wonders to the sons of men.**
- 9 daß er sättigt die durstige Seele und füllt die hungrige Seele mit Gutem.
For he satisfies the longing soul. He fills the hungry soul with good.
For He hath satisfied a longing soul, And a hungry soul hath filled [with] goodness.**
- 10 Die da sitzen mußten in Finsternis und Dunkel, gefangen in Zwang und Eisen,
Some sat in darkness and in the shadow of death, Being bound in affliction and iron,
Inhabitants of dark places and death-shade, Prisoners of affliction and of iron,**
- 11 darum daß sie Gottes Geboten ungehorsam gewesen waren und das Gesetz des Höchsten geschändet hatten,
Because they rebelled against the words of God, And condemned the counsel of the Most High.
Because they changed the saying of God, And the counsel of the Most High despised.**

12 dafür ihr Herz mit Unglück geplagt werden mußte, daß sie dalagen und ihnen niemand half;

Therefore he brought down their heart with labor. They fell down, and there was none to help.

And He humbleth with labour their heart, They have been feeble, and there is no helper.

13 die zum HERRN riefen in ihrer Not, und er half ihnen aus ihren Ängsten

Then they cried to Yahweh in their trouble, And he saved them out of their distresses.

And they cry unto Jehovah in their adversity, From their distresses He saveth them.

14 und führte sie aus der Finsternis und Dunkel und zerriß ihre Bande:

He brought them out of darkness and the shadow of death, And broke their bonds in sunder.

He bringeth them out from the dark place, And death-shade, And their bands He draweth away.

15 die sollen dem HERRN danken für seine Güte und für seine Wunder, die an den Menschenkindern tut,

Let them praise Yahweh for his lovingkindness, For his wonderful works to the children of men!

They confess to Jehovah His kindness, And His wonders to the sons of men.

- 16** daß er zerbricht eherne Türen und zerschlägt eiserne Riegel.
For he has broken the gates of brass, And cut through bars of iron.
For He hath broken doors of brass, And bars of iron He hath cut.
- 17** Die Narren, so geplagt waren um ihrer Übertretung willen und um ihrer Sünden willen,
Fools are afflicted because of their disobedience, And because of their iniquities.
Fools, by means of their transgression, And by their iniquities, afflict themselves.
- 18** daß ihnen ekelte vor aller Speise und sie todkrank wurden;
Their soul abhors all kinds of food. They draw near to the gates of death.
All food doth their soul abominate, And they come nigh unto the gates of death,
- 19** die riefen zum HERRN in ihrer Not, und er half ihnen aus ihren Ängsten,
Then they cry to Yahweh in their trouble, He saves them out of their distresses.
And cry unto Jehovah in their adversity, From their distresses He saveth them,
- 20** er sandte sein Wort und machte sie gesund und errettete sie, daß sie nicht starben:
He sends his word, and heals them, And delivers them from their graves.
He sendeth His word and healeth them, And delivereth from their destructions.

- 21 die sollen dem HERRN danken für seine Güte und für seine Wunder, die er an den Menschenkindern tut,
Let them praise Yahweh for his lovingkindness, For his wonderful works to the children of men!
They confess to Jehovah His kindness, And His wonders to the sons of men,**
- 22 und Dank opfern und erzählen seine Werke mit Freuden.
Let them offer the sacrifices of thanksgiving, And declare his works with singing.
And they sacrifice sacrifices of thanksgiving, And recount His works with singing.**
- 23 Die mit Schiffen auf dem Meer fahren und trieben ihren Handel in großen Wassern;
Those who go down to the sea in ships, Who do business in great waters;
Those going down [to] the sea in ships, Doing business in many waters,**
- 24 die des HERRN Werke erfahren haben und seine Wunder im Meer,
These see Yahweh`s works, And his wonders in the deep.
They have seen the works of Jehovah, And His wonders in the deep.**
- 25 wenn er sprach und einen Sturmwind erregte, der die Wellen erhob,
For he commands, and raises the stormy wind, Which lifts up its waves.
And He saith, and appointeth a tempest, And it lifteth up its billows,**

- 26** und sie gen Himmel fuhren und in den Abgrund fuhren, daß ihre Seele vor Angst verzagte,
They mount up to the sky; they go down again to the depths. Their soul melts away because of trouble.
They go up [to] the heavens, they go down [to] the depths, Their soul in evil is melted.
- 27** daß sie taumelten und wankten wie ein Trunkener und wußten keinen Rat mehr;
They reel back and forth, and stagger like a drunken man, And are at their wits` end.
They reel to and fro, and move as a drunkard, And all their wisdom is swallowed up.
- 28** die zum HERRN schrieen in ihrer Not, und er führte sie aus ihren Ängsten
Then they cry to Yahweh in their trouble, He brings them out of their distress.
And they cry to Jehovah in their adversity, And from their distresses He bringeth them out.
- 29** und stillte das Ungewitter, daß die Wellen sich legten
He makes the storm a calm, So that its waves are still.
He establisheth a whirlwind to a calm, And hushed are their billows.
- 30** und sie froh wurden, daß es still geworden war und er sie zu Lande brachte nach ihrem Wunsch:
Then are they glad because it is calm, So he brings them to their desired haven.
And they rejoice because they are quiet, And He leadeth them to the haven of their desire.

- 31 die sollen dem HERRN danken für seine Güte und für seine Wunder, die er an den Menschenkindern tut,
Let them praise Yahweh for his lovingkindness, For his wonderful works to the children of men!
They confess to Jehovah His kindness, And His wonders to the sons of men,**
- 32 und ihn bei der Gemeinde preisen und bei den Alten rühmen.
Let them exalt him also in the assembly of the people, And praise him in the seat of the elders.
And they exalt Him in the assembly of the people, And in the seat of the elders praise Him.**
- 33 Er machte Bäche trocken und ließ Wasserquellen versiegen,
He turns rivers into a desert, Water springs into a thirsty ground,
He maketh rivers become a wilderness, And fountains of waters become dry land.**
- 34 daß ein fruchtbar Land zur Salzwüste wurde um der Bosheit willen derer, die darin wohnten.
And a fruitful land into a salt waste, For the wickedness of those who dwell in it.
A fruitful land becometh a barren place, For the wickedness of its inhabitants.**
- 35 Er machte das Trockene wiederum wasserreich und im dürren Lande Wasserquellen
He turns a desert into a pool of water, And a dry land into water springs.
He maketh a wilderness become a pool of water, And a dry land become fountains of waters.**

- 36 und hat die Hungrigen dahingesetzt, daß sie eine Stadt zurichten, da sie wohnen konnten,**
There he makes the hungry to live, That they may prepare a city to live in,
And He causeth the hungry to dwell there, And they prepare a city of habitation.
- 37 und Äcker besäen und Weinberge pflanzen möchten und die jährlichen Früchte gewöhnen.**
Sow fields, plant vineyards, And reap the fruits of increase.
And they sow fields, and plant vineyards, And they make fruits of increase.
- 38 Und er segnete sie, daß sie sich sehr mehrten, und gab ihnen viel Vieh.**
He blesses them also, so that they are multiplied greatly. He doesn't allow their cattle to decrease.
And He blesseth them, and they multiply exceedingly, And their cattle He doth not diminish.
- 39 Sie waren niedergedrückt und geschwächt von dem Bösen, das sie gezwungen und gedrunken hatte.**
Again, they are diminished and bowed down Through oppression, trouble, and sorrow.
And they are diminished, and bow down, By restraint, evil, and sorrow.
- 40 Er schüttete Verachtung auf die Fürsten und ließ sie irren in der Wüste, da kein Weg ist,**
He pours contempt on princes, And causes them to wander in a trackless waste.
He is pouring contempt upon nobles, And causeth them to wander in vacancy -- no way.

- 41 und schützte den Armen vor Elend und mehrte sein Geschlecht wie eine Herde.
Yet he lifts the needy out of their affliction, And increases their families like a flock.
And setteth on high the needy from affliction, And placeth families as a flock.**
- 42 Solches werden die Frommen sehen und sich freuen; und aller Bosheit wird das Maul gestopft werden.
The upright will see it, and be glad. All the wicked will shut their mouths.
The upright do see and rejoice, And all perversity hath shut her mouth.**
- 43 Wer ist weise und behält dies? So werden sie merken, wie viel Wohltaten der HERR erzeugt.
Whoever is wise will pay attention to these things. They will consider the lovingkindnesses of Yahweh. Psalm 108 A Song. A Psalm by David.
Who [is] wise, and observeth these? They understand the kind acts of Jehovah!**
- 1 (Ein Psalmlied Davids.) Gott, es ist mein rechter Ernst; ich will singen und dichten, meine Ehre auch.
My heart is steadfast, God. I will sing and I will make music with my soul.
A Song, a Psalm of David. Prepared is my heart, O God, I sing, yea, I sing praise, also my honour.**
- 2 Wohlauf, Psalter und Harfe! Ich will in der Frühe auf sein.
Wake up, harp and lyre! I will wake up the dawn.
Awake, psaltery and harp, I awake the dawn.**

3 Ich will dir danken, HERR, unter den Völkern; ich will dir lobsingeln unter den Leuten.

I will give thanks to you, Yahweh, among the nations. I will sing praises to you among the peoples.

I thank Thee among peoples, O Jehovah, And I praise Thee among the nations.

4 Denn deine Gnade reicht, soweit der Himmel ist, und deine Wahrheit, soweit die Wolken gehen.

For your lovingkindness is great above the heavens. Your faithfulness reaches to the skies.

For great above the heavens [is] Thy kindness, And unto the clouds Thy truth.

5 Erhebe dich, Gott, über den Himmel, und deine Ehre über alle Lande.

Be exalted, God, above the heavens, Let your glory be over all the earth.

Be Thou exalted above the heavens, O God, And above all the earth Thy honour.

6 Auf daß deine lieben Freunde erledigt werden, hilf mit deiner Rechten und erhöhe mich!

That your beloved may be delivered, Save with your right hand, and answer us.

That Thy beloved ones may be delivered, Save [with] Thy right hand, and answer

us.

- 7 Gott redete in seinem Heiligtum, des bin ich froh, und will Sichem teilen und das Tal Sukkoth abmessen.
God has spoken from his sanctuary: "In triumph, I will divide Shechem, and measure out the valley of Succoth.
God hath spoken in His holiness: I exult, I apportion Shechem, And the valley of Succoth I measure,**
- 8 Gilead ist mein, Manasse ist auch mein, und Ephraim ist die Macht meines Hauptes, Juda ist mein Zepter,
Gilead is mine. Manasseh is mine. Ephraim also is my helmet. Judah is my scepter.
Mine [is] Gilead, mine [is] Manasseh, And Ephraim [is] the strength of my head, Judah [is] my lawgiver,**
- 9 Moab ist mein Waschbecken, ich will meinen Schuh über Edom strecken, über die Philister will ich jauchzen.
Moab is my wash pot. I will toss my sandal on Edom. I will shout over Philistia."
Moab [is] a pot for my washing, Upon Edom I cast my shoe, Over Philistia I shout habitually.**
- 10 Wer will mich führen in eine feste Stadt? Wer wird mich leiten bis nach Edom?
Who will bring me into the fortified city? Who has led me to Edom?
Who doth bring me in to the fenced city? Who hath led me unto Edom?**

11 Wirst du es nicht tun, Gott, der du uns verstößest und ziehest nicht aus, Gott, mit unserm Heer?

Haven't you rejected us, God? You don't go forth, God, with our armies.

Hast not Thou, O God, cast us off? And Thou goest not out, O God, with our hosts!

12 Schaffe uns Beistand in der Not; denn Menschenhilfe ist nichts nütze.

Give us help against the enemy, For the help of man is vain.

Give to us help from adversity, And vain is the salvation of man.

13 Mit Gott wollen wir Taten tun; er wird unsre Feinde untertreten.

Through God, we will do valiantly. For it is he who will tread down our enemies.

Psalm 109 For the Chief Musician. A Psalm by David.

In God we do mightily, And He doth tread down our adversaries!

1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Gott, mein Ruhm, schweige nicht!

God of my praise, don't remain silent,

To the Overseer. -- A Psalm of David. O God of my praise, be not silent,

2 Denn sie haben ihr gottloses und falsches Maul gegen mich aufgetan und reden wider mich mit falscher Zunge;

For they have opened the mouth of the wicked and the mouth of deceit against me. They have spoken to me with a lying tongue.

For the mouth of wickedness, and the mouth of deceit, Against me they have opened, They have spoken with me -- A tongue of falsehood, and words of hatred!

- 3 und sie reden giftig wider mich allenthalben und streiten wider mich ohne Ursache.
They have also surrounded me with words of hatred, And fought against me
without a cause.
They have compassed me about, And they fight me without cause.**
- 4 Dafür, daß ich sie liebe, sind sie wider mich; ich aber bete.
In return for my love, they are my adversaries; But I am in prayer.
For my love they oppose me, and I -- prayer!**
- 5 Sie beweisen mir Böses um Gutes und Haß um Liebe.
They have rewarded me evil for good, And hatred for my love.
And they set against me evil for good, And hatred for my love.**
- 6 Setze Gottlose über ihn; und der Satan müsse stehen zu seiner Rechten.
Set a wicked man over him. Let an adversary stand at his right hand.
Appoint Thou over him the wicked, And an adversary standeth at his right hand.**
- 7 Wenn er gerichtet wird, müsse er verdammt ausgehen, und sein Gebet müsse Sünde
sein.
When he is judged, let him come forth guilty. Let his prayer be turned into sin.
In his being judged, he goeth forth wicked, And his prayer is for sin.**
- 8 Seiner Tage müssen wenige werden, und sein Amt müsse ein anderer empfangen.
Let his days be few. Let another take his office.
His days are few, his oversight another taketh,**

- 9 Seine Kinder müssen Waisen werden und sein Weib eine Witwe.
Let his children be fatherless, And his wife a widow.
His sons are fatherless, and his wife a widow.**
- 10 Seine Kinder müssen in der Irre gehen und betteln und suchen, als die verdorben sind.
Let his children be wandering beggars. Let them be sought from their ruins.
And wander continually do his sons, Yea, they have begged, And have sought out of their dry places.**
- 11 Es müsse der Wucherer aussaugen alles, was er hat; und Fremde müssen seine Güter rauben.
Let the creditor seize all that he has. Let strangers plunder the fruit of his labor.
An exactor layeth a snare for all that he hath, And strangers spoil his labour.**
- 12 Und niemand müsse ihm Gutes tun, und niemand erbarme sich seiner Waisen.
Let there be none to extend kindness to him, Neither let there be any to have pity on his fatherless children.
He hath none to extend kindness, Nor is there one showing favour to his orphans.**
- 13 Seine Nachkommen müssen ausgerottet werden; ihr Name werde im andern Glied vertilgt.
Let his posterity be cut off. In the generation following let their name be blotted out.
His posterity is for cutting off, In another generation is their name blotted out.**

- 14 Seiner Väter Missetat müsse gedacht werden vor dem HERRN, und seiner Mutter Sünde müsse nicht ausgetilgt werden.**
Let the iniquity of his fathers be remembered by Yahweh. Don't let the sin of his mother be blotted out.
The iniquity of his fathers Is remembered unto Jehovah, And the sin of his mother is not blotted out.
- 15 Der HERR müsse sie nimmer aus den Augen lassen, und ihr Gedächtnis müsse ausgerottet werden auf Erden,**
Let them be before Yahweh continually, That he may cut off the memory of them from the earth;
They are before Jehovah continually, And He cutteth off from earth their memorial.
- 16 darum daß er so gar keine Barmherzigkeit hatte, sondern verfolgte den Elenden und Armen und Betrübten, daß er ihn tötete.**
Because he didn't remember to show kindness, But persecuted the poor and needy man, The broken in heart, to kill them.
Because that he hath not remembered to do kindness, And pursueth the poor man and needy, And the smitten of heart -- to slay,
- 17 Und er wollte den Fluch haben, der wird ihm auch kommen; er wollte den Segen nicht, so wird er auch ferne von ihm bleiben.**
Yes, he loved cursing, and it came to him. He didn't delight in blessing, and it was far from him.
And he loveth reviling, and it meeteth him, And he hath not delighted in blessing, And it is far from him.

- 18 Er zog an den Fluch wie sein Hemd; der ist in sein Inwendiges gegangen wie Wasser, und wie Öl in seine Gebeine;
He clothed himself also with cursing as with his garment. It came into his inward parts like water, Like oil into his bones.
And he putteth on reviling as his robe, And it cometh in as water into his midst, And as oil into his bones.**
- 19 So werde er ihm wie ein Kleid, das er anhave, und wie ein Gürtel, mit dem er allewege sich gürte.
Let it be to him as the clothing with which he covers himself, For the belt that is always around him.
It is to him as apparel -- he covereth himself, And for a continual girdle he girdeth it on.**
- 20 So geschehe denen vom HERRN, die mir zuwider sind und reden Böses wider meine Seele.
This is the reward of my adversaries from Yahweh, Of those who speak evil against my soul.
This [is] the wage of mine accusers from Jehovah, And of those speaking evil against my soul.**
- 21 Aber du, HERR HERR, sei du mit mir um deines Namens willen; denn deine Gnade ist mein Trost: errette mich!
But deal with me, Yahweh the Lord, for your name`s sake, Because your lovingkindness is good, deliver me;
And Thou, O Jehovah Lord, Deal with me for Thy name`s sake, Because Thy kindness [is] good, deliver me.**

- 22** Denn ich bin arm und elend; mein Herz ist zerschlagen in mir.
For I am poor and needy. My heart is wounded within me.
For I [am] poor and needy, And my heart hath been pierced in my midst.
- 23** Ich fahre dahin wie ein Schatten, der vertrieben wird, und werde verjagt wie die Heuschrecken.
I fade away like an evening shadow. I am shaken off as the locust.
As a shadow when it is stretched out I have gone, I have been driven away as a locust.
- 24** Meine Kniee sind schwach von Fasten, und mein Fleisch ist mager und hat kein Fett.
My knees are weak through fasting. My body is thin and lacks fat.
My knees have been feeble from fasting, And my flesh hath failed of fatness.
- 25** Und ich muß ihr Spott sein; wenn sie mich sehen, schütteln sie ihren Kopf.
I have also become a reproach to them. When they see me, they shake their head.

And I -- I have been a reproach to them, They see me, they shake their head.
- 26** Stehe mir bei, HERR, mein Gott! hilf mir nach deiner Gnade,
Help me, Yahweh, my God. Save me according to your lovingkindness;
Help me, O Jehovah my God, Save me, according to Thy kindness.

- 27** daß sie innewerden, daß dies sei deine Hand, daß du, HERR, solches tust.
That they may know that this is your hand; That you, Yahweh, have done it.
And they know that this [is] Thy hand, Thou, O Jehovah, Thou hast done it.
- 28** Fluchen sie, so segne du. Setzen sie sich wider mich, so sollen sie zu Schanden werden; aber dein Knecht müsse sich freuen.
They may curse, but you bless. When they arise, they will be put to shame, But your servant shall rejoice.
They revile, and Thou dost bless, They have risen, and are ashamed, And Thy servant doth rejoice.
- 29** Meine Widersacher müssen mit Schmach angezogen werden und mit ihrer Schande bekleidet werden wie ein Rock.
Let my adversaries be clothed with dishonor. Let them cover themselves with their own shame as with a robe.
Mine accusers put on blushing, and are covered, As an upper robe [is] their shame.
- 30** Ich will dem HERRN sehr danken mit meinem Munde und ihn rühmen unter vielen.
I will give great thanks to Yahweh with my mouth. Yes, I will praise him among the multitude.
I thank Jehovah greatly with my mouth, And in the midst of many I praise Him,

- 31 Denn er steht dem Armen zur Rechten, daß er ihm helfe von denen, die sein Leben verurteilen.**
For he will stand at the right hand of the needy, To save him from those who judge his soul. Psalm 110 A Psalm by David.
For He standeth at the right hand of the needy, To save from those judging his soul.
- 1 (Ein Psalm Davids.) Der HERR sprach zu meinem Herrn: "Setze dich zu meiner Rechten, bis ich deine Feinde zum Schemel deiner Füße lege."**
Yahweh says to my Lord, "Sit at my right hand, Until I make your enemies your footstool for your feet."
A Psalm of David. The affirmation of Jehovah to my Lord: `Sit at My right hand, Till I make thine enemies thy footstool.`
- 2 Der HERR wird das Zepter deines Reiches senden aus Zion: "Herrsche unter deinen Feinden!"**
Yahweh will send forth the rod of your strength out of Zion. Rule in the midst of your enemies.
The rod of thy strength doth Jehovah send from Zion, Rule in the midst of thine enemies.
- 3 Nach deinem Sieg wird dir dein Volk willig opfern in heiligem Schmuck. Deine Kinder werden dir geboren wie der Tau aus der Morgenröte.**
Your people offer themselves willingly in the day of your power, In holy array. Out of the womb of the morning, you have the dew of your youth.
Thy people [are] free-will gifts in the day of Thy strength, in the honours of holiness, From the womb, from the morning, Thou hast the dew of thy youth.

- 4 Der HERR hat geschworen, und es wird ihn nicht gereuen: "Du ist ein Priester ewiglich nach der Weise Melchisedeks."**

Yahweh has sworn, and will not change his mind: "You are a priest forever in the order of Melchizedek."

Jehovah hath sworn, and doth not repent, `Thou [art] a priest to the age, According to the order of Melchizedek.`

- 5 Der HERR zu deiner Rechten wird zerschmettern die Könige am Tage seines Zorns; The Lord is at your right hand. He will crush kings in the day of his wrath. The Lord on thy right hand smote kings In the day of His anger.**

- 6 er wird richten unter den Heiden; er wird ein großes Schlagen unter ihnen tun; er wird zerschmettern das Haupt über große Lande.**

He will judge among the nations. He will heap up dead bodies. He will crush the ruler of the whole earth.

He doth judge among the nations, He hath completed the carcasses, Hath smitten the head over the mighty earth.

- 7 Er wird trinken vom Bach auf dem Wege; darum wird er das Haupt emporheben.**

He will drink of the brook in the way; Therefore will he lift up his head. Psalm 111

From a brook in the way he drinketh, Therefore he doth lift up the head!

- 1 Halleluja! Ich danke dem HERRN von ganzem Herzen im Rat der Frommen und in der Gemeinde.**
Praise Yah! I will give thanks to Yahweh with my whole heart, In the council of the upright, and in the congregation.
Praise ye Jah! I thank Jehovah with the whole heart, In the secret meeting of the upright, And of the company.
- 2 Groß sind die Werke des HERRN; wer ihrer achtet, der hat eitel Lust daran.**
The works of Yahweh are great, Pondered by all those who delight in them.
Great [are] the works of Jehovah, Sought out by all desiring them.
- 3 Was er ordnet, das ist löblich und herrlich; und seine Gerechtigkeit bleibt ewiglich.**
His work is honor and majesty. His righteousness endures forever.
Honourable and majestic is His work, And His righteousness is standing for ever.
- 4 Er hat ein Gedächtnis gestiftet seiner Wunder, der gnädige und barmherzige HERR.**
He has caused his wonderful works to be remembered. Yahweh is gracious and merciful.
A memorial He hath made of His wonders, Gracious and merciful [is] Jehovah.
- 5 Er gibt Speise denen, die ihn fürchten; er gedenkt ewiglich an seinen Bund.**
He has given food to those who fear him. He always remembers his covenant.
Prey He hath given to those fearing Him, He remembereth to the age His covenant.

- 6 Er läßt verkündigen seine gewaltigen Taten seinem Volk, daß er ihnen gebe das Erbe der Heiden.**
He has shown his people the power of his works, In giving them the heritage of the nations.
The power of His works He hath declared to His people, To give to them the inheritance of nations.
- 7 Die Werke seiner Hände sind Wahrheit und Recht; alle seine Gebote sind rechtschaffen.**
The works of his hands are truth and justice. All his precepts are sure.
The works of His hands [are] true and just, Stedfast [are] all His appointments.
- 8 Sie werden erhalten immer und ewiglich und geschehen treulich und redlich.**
They are established forever and ever. They are done in truth and uprightness.
They are sustained for ever to the age. They are made in truth and uprightness.
- 9 Er sendet eine Erlösung seinem Volk; er verheißt, daß sein Bund ewiglich bleiben soll. Heilig und hehr ist sein Name.**
He has sent redemption to his people. He has ordained his covenant forever. His name is holy and awesome!
Redemption He hath sent to His people, He hath appointed to the age His covenant, Holy and fearful [is] His name.

10 Die Furcht des HERRN ist der Weisheit Anfang. Das ist eine feine Klugheit, wer darnach tut, des Lob bleibt ewiglich.

The fear of Yahweh is the beginning of wisdom. All those who do his work have a good understanding. His praise endures forever! Psalm 112

The beginning of wisdom [is] fear of Jehovah, Good understanding have all doing them, His praise [is] standing for ever!

1 Halleluja! Wohl dem, der den HERRN fürchtet, der große Lust hat zu seinen Geboten!

Praise Yah! Blessed is the man who fears Yahweh, Who delights greatly in his commandments.

Praise ye Jah! O the happiness of one fearing Jehovah, In His commands he hath delighted greatly.

2 Des Same wird gewaltig sein auf Erden; das Geschlecht der Frommen wird gesegnet sein.

His seed will be mighty on earth. The generation of the upright will be blessed. Mighty in the earth is his seed, The generation of the upright is blessed.

3 Reichtum und die Fülle wird in ihrem Hause sein, und ihre Gerechtigkeit bleibt ewiglich.

Wealth and riches are in his house. His righteousness endures forever.

Wealth and riches [are] in his house, And his righteousness is standing for ever.

- 4 Den Frommen geht das Licht auf in der Finsternis von dem Gnädigen, Barmherzigen und Gerechten.**
Light dawns in the darkness for the upright, Gracious, merciful, and righteous.
Light hath risen in darkness to the upright, Gracious, and merciful, and righteous.
- 5 Wohl dem, der barmherzig ist und gerne leidet und richtet seine Sachen aus, daß er niemand Unrecht tue!**
It is well with the man who deals graciously and lends. He will maintain his cause in judgment.
Good [is] the man -- gracious and lending, He sustaineth his matters in judgment.
- 6 Denn er wird ewiglich bleiben; des Gerechten wird nimmermehr vergessen.**
For he will never be shaken. The righteous will be remembered forever.
For -- to the age he is not moved; For a memorial age-during is the righteous.
- 7 Wenn eine Plage kommen will, so fürchtet er sich nicht; sein Herz hofft unverzagt auf den HERRN.**
He will not be afraid of evil news. His heart is steadfast, trusting in Yahweh.
Of an evil report he is not afraid, Prepared is His heart, confident in Jehovah.
- 8 Sein Herz ist getrost und fürchtet sich nicht, bis er seine Lust an seinen Feinden sieht.**
His heart is established. He will not be afraid in the end when he sees his adversaries.
Sustained is his heart -- he feareth not, Till that he look on his adversaries.

- 9 Er streut aus und gibt den Armen; seine Gerechtigkeit bleibt ewiglich, sein Horn wird erhöht mit Ehren.**
He has dispersed, he has given to the poor. His righteousness endures forever. His horn will be exalted with honor.
He hath scattered -- hath given to the needy, His righteousness is standing for ever, His horn is exalted with honour.
- 10 Der Gottlose wird's sehen, und es wird ihn verdrießen; seine Zähne wird er zusammenbeißen und vergehen. Denn was die Gottlosen gerne wollten, das ist verloren.**
The wicked will see it, and be grieved. He shall gnash with his teeth, and melt away. The desire of the wicked will perish. Psalm 113
The wicked seeth, and hath been angry, His teeth he gnasheth, and hath melted, The desire of the wicked doth perish!
- 1 Halleluja! Lobet, ihr Knechte des HERRN, lobet den Namen des HERRN!**
Praise Yah! Praise, you servants of Yahweh, Praise the name of Yahweh.
Praise ye Jah! Praise, ye servants of Jehovah. Praise the name of Jehovah.
- 2 Gelobet sei des HERRN Name von nun an bis in Ewigkeit!**
Blessed be the name of Yahweh, From this time forth and forevermore.
The name of Jehovah is blessed, From henceforth, and unto the age.
- 3 Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang sei gelobet der Name des HERRN!**
From the rising of the sun to the going down of the same, Yahweh`s name is to be praised.
From the rising of the sun unto its going in, Praised [is] the name of Jehovah.

- 4 Der HERR ist hoch über alle Heiden; seine Ehre geht, soweit der Himmel ist.
Yahweh is high above all nations, His glory above the heavens.
High above all nations [is] Jehovah, Above the heavens [is] his honour.**
- 5 Wer ist wie der HERR, unser Gott? der sich so hoch gesetzt hat
Who is like Yahweh, our God, Who has his seat on high,
Who [is] as Jehovah our God, He is exalting [Himself] to sit?**
- 6 und auf das Niedrige sieht im Himmel und auf Erden;
Who stoops down to see in heaven and in the earth?
He is humbling [Himself] to look On the heavens and on the earth.**
- 7 der den Geringen aufrichtet aus dem Staube und erhöht den Armen aus dem Kot,
He raises up the poor out of the dust. Lifts up the needy from the ash heap;
He is raising up from the dust the poor, From a dunghill He exalteth the needy.**
- 8 daß er ihn setze neben die Fürsten, neben die Fürsten seines Volkes;
That he may set him with princes, Even with the princes of his people.
To cause to sit with princes, With the princes of His people.**
- 9 der die Unfruchtbare im Hause wohnen macht, daß sie eine fröhliche Kindermutter
wird. Halleluja!
He settles the barren woman in her home, As a joyful mother of children. Praise
Yah! Psalm 114
Causing the barren one of the house to sit, A joyful mother of sons; praise ye Jah!**

- 1 Da Israel aus Ägypten zog, das Haus Jakob aus dem fremden Volk,
When Israel went forth out of Egypt, The house of Jacob from a people of foreign language;
In the going out of Israel from Egypt, The house of Jacob from a strange people,**
- 2 da ward Juda sein Heiligtum, Israel seine Herrschaft.
Judah became his sanctuary, Israel his dominion.
Judah became His sanctuary, Israel his dominion.**
- 3 Das Meer sah es und floh; der Jordan wandte sich zurück;
The sea saw it, and fled. The Jordan was driven back.
The sea hath seen, and fleeth, The Jordan turneth backward.**
- 4 die Berge hüpfen wie die Lämmer, die Hügel wie die jungen Schafe.
The mountains skipped like rams, The little hills like lambs.
The mountains have skipped as rams, Heights as sons of a flock.**
- 5 Was war dir, du Meer, daß du flohest, und du, Jordan, daß du dich zurückwandtest,
What was it, you sea, that you fled? You Jordan, that you turned back?
What -- to thee, O sea, that thou fleest? O Jordan, thou turnest back!**
- 6 ihr Berge, daß ihr hüpfet wie die Lämmer, ihr Hügel wie die jungen Schafe?
You mountains, that you skipped like rams; You little hills, like lambs?
O mountains, ye skip as rams! O heights, as sons of a flock!**

- 7 Vor dem HERRN bebte die Erde, vor dem Gott Jakobs,
Tremble, you earth, at the presence of the Lord, At the presence of the God of Jacob,
From before the Lord be afraid, O earth, From before the God of Jacob,**
- 8 der den Fels wandelte in einen Wassensee und die Steine in Wasserbrunnen.
Who turned the rock into a pool of water, The flint into a spring of waters.
Psalm 115
He is turning the rock to a pool of waters, The flint to a fountain of waters!**
- 1 Nicht uns, HERR, nicht uns, sondern deinem Namen gib Ehre um deine Gnade und Wahrheit!
Not to us, Yahweh, not to us, But to your name give glory, For your lovingkindness, and for your truth`s sake.
Not to us, O Jehovah, not to us, But to Thy name give honour, For Thy kindness, for Thy truth.**
- 2 Warum sollen die Heiden sagen: Wo ist nun ihr Gott?
Why should the nations say, "Where is their God, now?"
Why do the nations say, `Where, pray, [is] their God.**
- 3 Aber unser Gott ist im Himmel; er kann schaffen, was er will.
But our God is in the heavens. He does whatever he pleases.
And our God [is] in the heavens, All that He hath pleased He hath done.**

- 4 Jener Götzen aber sind Silber und Gold, von Menschenhänden gemacht.
Their idols are silver and gold, The work of men`s hands.
Their idols [are] silver and gold, work of man`s hands,**
- 5 Sie haben Mäuler, und reden nicht; sie haben Augen, und sehen nicht;
They have mouths, but they don`t speak; They have eyes, but they don`t see;
A mouth they have, and they speak not, Eyes they have, and they see not,**
- 6 sie haben Ohren, und hören nicht; sie heben Nasen, und riechen nicht;
They have ears, but they don`t hear; They have noses, but they don`t smell;
Ears they have, and they hear not, A nose they have, and they smell not,**
- 7 sie haben Hände, und greifen nicht; Füße haben sie, und gehen nicht; sie reden nicht
durch ihren Hals.
They have hands, but they don`t feel; They have feet, but they don`t walk;
Neither do they speak through their throat.
Their hands, but they handle not, Their feet, and they walk not;**
- 8 Die solche machen, sind ihnen gleich, und alle, die auf sie hoffen.
Those who make them will be like them; Yes, everyone who trusts in them.
Nor do they mutter through their throat, Like them are their makers, Every one who
is trusting in them.**

- 9** Aber Israel hoffe auf den HERRN! Der ist ihre Hilfe und Schild.
Israel, trust in Yahweh! He is their help and their shield.
O Israel, trust in Jehovah, `Their help and their shield [is] He.`
- 10** Das Haus Aaron hoffe auf den HERRN! Der ist ihre Hilfe und Schild.
House of Aaron, trust in Yahweh! He is their help and their shield.
O house of Aaron, trust in Jehovah, `Their help and their shield [is] He.`
- 11** Die den HERRN fürchten, hoffen auf den HERRN! Der ist ihre Hilfe und Schild.
You who fear Yahweh, trust in Yahweh! He is their help and their shield.
Ye fearing Jehovah, trust in Jehovah, `Their help and their shield [is] He.`
- 12** Der HERR denkt an uns und segnet uns; er segnet das Haus Israel, er segnet das Haus Aaron;
Yahweh remembers us. He will bless us. He will bless the house of Israel. He will bless the house of Aaron.
Jehovah hath remembered us, He blesseth, He blesseth the house of Israel, He blesseth the house of Aaron,
- 13** er segnet, die den HERRN fürchten, Kleine und Große.
He will bless those who fear Yahweh, Both small and great.
He blesseth those fearing Jehovah, The small with the great.

- 14 Der HERR segne euch je mehr und mehr, euch und eure Kinder!
May Yahweh increase you more and more, You and your children.
Jehovah addeth to you, to you, and to your sons.**
- 15 Ihr seid die Gesegneten des HERRN, der Himmel und Erde gemacht hat.
Blessed are you by Yahweh, Who made heaven and earth.
Blessed [are] ye of Jehovah, maker of heaven and earth,**
- 16 Der Himmel allenthalben ist des HERRN; aber die Erde hat er den Menschenkindern gegeben.
The heavens are the heavens of Yahweh; But the earth has he given to the children of men.
The heavens -- the heavens [are] Jehovah`s, And the earth He hath given to sons of men,**
- 17 Die Toten werden dich, HERR, nicht loben, noch die hinunterfahren in die Stille;
The dead don` t praise Yah, Neither any who go down into silence;
The dead praise not Jah, Nor any going down to silence.**
- 18 sondern wir loben den HERRN von nun an bis in Ewigkeit. Halleluja!
But we will bless Yah, From this time forth and forevermore. Praise Yah!
Psalm 116
And we, we bless Jah, From henceforth, and unto the age. Praise ye Jah!**

- 1 Das ist mir lieb, daß der HERR meine Stimme und mein Flehen hört.
I love Yahweh, because he listens to my voice, And my cries for mercy.
I have loved, because Jehovah heareth My voice, my supplication,**
- 2 Denn er neigte sein Ohr zu mir; darum will ich mein Leben lang ihn anrufen.
Because he has turned his ear to me, Therefore I will call on him as long as I live.
Because He hath inclined His ear to me, And during my days I call.**
- 3 Stricke des Todes hatten mich umfassen, und Ängste der Hölle hatten mich getroffen; ich kam in Jammer und Not.
The cords of death surrounded me, The pains of Sheol got a hold on me. I found trouble and sorrow.
Compassing me have cords of death, And straits of Sheol have found me, Distress and sorrow I find.**
- 4 Aber ich rief an den Namen des HERRN: O HERR, errette mein Seele!
Then called I on the name of Yahweh: "Yahweh, I beg you, deliver my soul."
And in the name of Jehovah I call: I pray Thee, O Jehovah, deliver my soul,**
- 5 Der HERR ist gnädig und gerecht, und unser Gott ist barmherzig.
Gracious is Yahweh, and righteous; Yes, our God is merciful.
Gracious [is] Jehovah, and righteous, Yea, our God [is] merciful,**

- 6 Der HERR behütet die Einfältigen; wenn ich unterliege, so hilft er mir.
Yahweh preserves the simple. I was brought low, and he saved me.
A preserver of the simple [is] Jehovah, I was low, and to me He giveth salvation.**
- 7 Sei nun wieder zufrieden, meine Seele; denn der HERR tut dir Gutes.
Return to your rest, my soul, For Yahweh has dealt bountifully with you.
Turn back, O my soul, to thy rest, For Jehovah hath conferred benefits on thee.**
- 8 Denn du hast meine Seele aus dem Tode gerissen, meine Augen von den Tränen,
meinen Fuß vom Gleiten.
For you have delivered my soul from death, My eyes from tears, And my feet
from falling.
For Thou hast delivered my soul from death, My eyes from tears, my feet from
overthrowing.**
- 9 Ich werde wandeln vor dem HERRN im Lande der Lebendigen.
I will walk before Yahweh in the land of the living.
I walk habitually before Jehovah In the lands of the living.**
- 10 Ich glaube, darum rede ich; ich werde aber sehr geplagt.
I believed, therefore I said, "I was greatly afflicted."
I have believed, for I speak, I -- I have been afflicted greatly.**

- 11 Ich sprach in meinem Zagen: Alle Menschen sind Lügner.
I said in my haste, "All men are liars."
I said in my haste, `Every man [is] a liar.`**
- 12 Wie soll ich dem HERRN vergelten alle seine Wohltat, die er an mir tut?
What will I give to Yahweh for all his benefits toward me?
What do I return to Jehovah? All His benefits [are] upon me.**
- 13 Ich will den Kelch des Heils nehmen und des HERRN Namen predigen.
I will take the cup of salvation, and call on the name of Yahweh.
The cup of salvation I lift up, And in the name of Jehovah I call.**
- 14 Ich will mein Gelübde dem HERRN bezahlen vor allem seinem Volk.
I will pay my vows to Yahweh, Yes, in the presence of all his people.
My vows to Jehovah let me complete, I pray you, before all His people.**
- 15 Der Tod seiner Heiligen ist wertgehalten vor dem HERRN.
Precious in the sight of Yahweh is the death of his saints.
Precious in the eyes of Jehovah [is] the death for His saints.**

16 O HERR, ich bin dein Knecht; ich bin dein Knecht, deiner Magd Sohn. Du hast meine Bande zerrissen.

Yahweh, truly I am your servant. I am your servant, the son of your handmaid. You have freed me from my chains.

Cause [it] to come, O Jehovah, for I [am] Thy servant. I [am] Thy servant, son of Thy handmaid, Thou hast opened my bonds.

17 Dir will ich Dank opfern und des HERRN Namen predigen.

I will offer to you the sacrifice of thanksgiving, And will call on the name of Yahweh.

To Thee I sacrifice a sacrifice of thanks, And in the name of Jehovah I call.

18 Ich will meine Gelübde dem HERRN bezahlen vor allem seinem Volk,

I will pay my vows to Yahweh, Yes, in the presence of all his people,

My vows to Jehovah let me complete, I pray you, before all His people,

19 in den Höfen am Hause des HERRN, in dir Jerusalem. Halleluja!

In the courts of Yahweh`s house, In the midst of you, Jerusalem. Praise Yah!

Psalm 117

In the courts of the house of Jehovah, In thy midst, O Jerusalem, praise ye Jah!

1 Lobet den HERRN, alle Heiden; preiset ihn, alle Völker!

Praise Yahweh, all you nations! Extol him, all you peoples!

Praise Jehovah, all ye nations, Glorify Him, all ye peoples.

- 2** Denn seine Gnade und Wahrheit waltet über uns in Ewigkeit. Halleluja!
For his lovingkindness is great toward us. Yahweh`s faithfulness endures forever.
Praise Yah! Psalm 118
For mighty to us hath been His kindness, And the truth of Jehovah [is] to the age.
Praise ye Jah!
- 1** Danket dem HERRN; denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich.
Give thanks to Yahweh, for he is good, For his lovingkindness endures forever.
Give ye thanks to Jehovah, For good, for to the age [is] His kindness.
- 2** Es sage nun Israel: Seine Güte währet ewiglich.
Let Israel now say That his lovingkindness endures forever.
I pray you, let Israel say, That, to the age [is] His kindness.
- 3** Es sage nun das Haus Aaron: Seine Güte währet ewiglich.
Let the house of Aaron now say That his lovingkindness endures forever.
I pray you, let the house of Aaron say, That, to the age [is] His kindness.
- 4** Es sagen nun, die den HERRN fürchten: Seine Güte währet ewiglich.
Now let those who fear Yahweh say That his lovingkindness endures forever.
I pray you, let those fearing Jehovah say, That, to the age [is] His kindness.
- 5** In der Angst rief ich den HERRN an, und der HERR erhörte mich und tröstete mich.
Out of my distress, I called on Yah. Yah answered me with freedom.
From the straitness I called Jah, Jah answered me in a broad place.

- 6 Der HERR ist mit mir, darum fürchte ich mich nicht; was können mir Menschen tun?
Yahweh is on my side. I will not be afraid. What can man do to me?
Jehovah [is] for me, I do not fear what man doth to me.**
- 7 Der HERR ist mit mir, mir zu helfen; und ich will meine Lust sehen an meinen Feinden.
Yahweh is on my side among those who help me. Therefore I will look in triumph at those who hate me.
Jehovah [is] for me among my helpers, And I -- I look on those hating me.**
- 8 Es ist gut, auf den HERRN zu vertrauen, und nicht sich verlassen auf Menschen.
It is better to take refuge in Yahweh, Than to put confidence in man.
Better to take refuge in Jehovah than to trust in man,**
- 9 Es ist gut auf den HERRN vertrauen und nicht sich verlassen auf Fürsten.
It is better to take refuge in Yahweh, Than to put confidence in princes.
Better to take refuge in Jehovah, Than to trust in princes.**
- 10 Alle Heiden umgeben mich; aber im Namen des HERRN will ich sie zerhauen.
All the nations surrounded me, But in the name of Yahweh, I cut them off.
All nations have compassed me about, In the name of Jehovah I surely cut them off.**

- 11 Sie umgeben mich allenthalben; aber im Namen des HERRN will ich sie zerhauen.
They surrounded me, yes, they surrounded me. In the name of Yahweh I indeed cut them off.
They have compassed me about, Yea, they have compassed me about, In the name of Jehovah I surely cut them off.**
- 12 Sie umgeben mich wie Bienen; aber sie erlöschen wie Feuer in Dornen; im Namen des HERRN will ich sie zerhauen.
They surrounded me like bees. They are quenched like the burning thorns. In the name of Yahweh I cut them off.
They compassed me about as bees, They have been extinguished as a fire of thorns, In the name of Jehovah I surely cut them off.**
- 13 Man stößt mich, daß ich fallen soll; aber der HERR hilft mir.
You pushed me back hard, to make me fall, But Yahweh helped me.
Thou hast sorely thrust me to fall, And Jehovah hath helped me.**
- 14 Der HERR ist meine Macht und mein Psalm und ist mein Heil.
Yah is my strength and song. He has become my salvation.
My strength and song [is] Jah, And He is to me for salvation.**
- 15 Man singt mit Freuden vom Sieg in den Hütten der Gerechten: "Die Rechte des HERRN behält den Sieg;
The voice of rejoicing and salvation is in the tents of the righteous. "The right hand of Yahweh does valiantly.
A voice of singing and salvation, [Is] in the tents of the righteous, The right hand of Jehovah is doing valiantly.**

- 16 die Rechte des HERRN ist erhöht; die Rechte des HERRN behält den Sieg!"**
The right hand of Yahweh is exalted! The right hand of Yahweh does valiantly!"
The right hand of Jehovah is exalted, The right hand of Jehovah is doing valiantly.
- 17 Ich werde nicht sterben, sondern leben und des HERRN Werke verkündigen.**
I will not die, but live, And declare Yah`s works.
I do not die, but live, And recount the works of Jah,
- 18 Der HERR züchtigt mich wohl; aber er gibt mich dem Tode nicht.**
Yah has punished me severely, But he has not given me over to death.
Jah hath sorely chastened me, And to death hath not given me up.
- 19 Tut mir auf die Tore der Gerechtigkeit, daß ich dahin eingehe und dem HERRN danke.**
Open to me the gates of righteousness. I will enter into them. I will give thanks to Yah.
Open ye to me gates of righteousness, I enter into them -- I thank Jah.
- 20 Das ist das Tor des HERRN; die Gerechten werden dahin eingehen.**
This is the gate of Yahweh; The righteous will enter into it.
This [is] the gate to Jehovah, The righteous enter into it.

- 21 Ich danke dir, daß du mich demütigst und hilfst mir.
I will give thanks to you, for you have answered me, And have become my salvation.
I thank Thee, for Thou hast answered me, And art to me for salvation.**
- 22 Der Stein, den die Bauleute verworfen haben, ist zum Eckstein geworden.
The stone which the builders rejected has become the head of the corner.
A stone the builders refused Hath become head of a corner.**
- 23 Das ist vom HERRN geschehen und ist ein Wunder vor unsern Augen.
This is Yahweh`s doing. It is marvelous in our eyes.
From Jehovah hath this been, It [is] wonderful in our eyes,**
- 24 Dies ist der Tag, den der HERR macht; lasset uns freuen und fröhlich darinnen sein.
This is the day that Yahweh has made. We will rejoice and be glad in it!
This [is] the day Jehovah hath made, We rejoice and are glad in it.**
- 25 O HERR, hilf! o HERR, laß wohl gelingen!
Save us now, we beg you, Yahweh; Yahweh, we beg you, now send prosperity.
I beseech Thee, O Jehovah, save, I pray Thee, I beseech Thee, O Jehovah, prosper,
I pray Thee.**

26 Gelobt sei, der da kommt im Namen des HERRN! Wir segnen euch, die ihr vom Hause des HERRN seid.

Blessed is he who comes in the name of Yahweh! We have blessed you out of the house of Yahweh.

Blessed [is] he who is coming In the name of Jehovah, We blessed you from the house of Jehovah,

27 der HERR ist Gott, der uns erleuchtet. Schmücket das Fest mit Maien bis an die Hörner des Altars!

Yahweh is God, and he has given us light. Bind the sacrifice with cords, even to the horns of the altar.

God [is] Jehovah, and He giveth to us light, Direct ye the festal-sacrifice with cords, Unto the horns of the altar.

28 Du bist mein Gott, und ich danke dir; mein Gott, ich will dich preisen.

You are my God, and I will give thanks to you. You are my God, I will exalt you. My God Thou [art], and I confess Thee, My God, I exalt Thee.

29 Danket dem HERRN; denn er ist freundlich, und sein Güte währet ewiglich.

Oh give thanks to Yahweh, for he is good, For his lovingkindness endures forever.

Psalm 119 ALEPH

Give ye thanks to Jehovah, For good, for to the age, [is] His kindness!

- 1 (ALEPH.) Wohl denen, die ohne Tadel leben, die im Gesetz des HERRN wandeln!
Blessed are those whose ways are blameless, Who walk according to the law of Yahweh.
[Aleph.] O the happiness of those perfect in the way, They are walking in the law of Jehovah,**
- 2 Wohl denen, die seine Zeugnisse halten, die ihn von ganzem Herzen suchen!
Blessed are those who keep his statutes, Who seek him with their whole heart.
O the happiness of those keeping His testimonies, With the whole heart they seek Him.**
- 3 Denn welche auf seinen Wegen wandeln, die tun kein Übel.
Yes, they do nothing wrong. They walk in his ways.
Yea, they have not done iniquity, In His ways they have walked.**
- 4 Du hast geboten, fleißig zu halten deine Befehle.
You have commanded your precepts, That we should fully obey them.
Thou hast commanded us Thy precepts to keep diligently,**
- 5 Oh daß mein Leben deine Rechte mit ganzem Ernst hielte!
Oh that my ways were steadfast To obey your statutes!
O that my ways were prepared to keep Thy statutes,**

- 6** Wenn ich schaue allein auf deine Gebote, so werde ich nicht zu Schanden.
Then I wouldn't be put to shame, When I consider all of your commandments.
Then I am not ashamed In my looking unto all Thy commands.
- 7** Ich danke dir von Herzen, daß du mich lehrst die Rechte deiner Gerechtigkeit.
I will give thanks to you with uprightness of heart, When I learn your righteous judgments.
I confess Thee with uprightness of heart, In my learning the judgments of Thy righteousness.
- 8** Deine Rechte will ich halten; verlaß mich nimmermehr.
I will observe your statutes. Don't utterly forsake me. BEIT
Thy statutes I keep, leave me not utterly!
- 9** (BETH.) Wie wird ein Jüngling seinen Weg unsträflich gehen? Wenn er sich hält nach deinen Worten.
How can a young man keep his way pure? By living according to your word.
[Beth.] With what doth a young man purify his path? To observe -- according to Thy word.
- 10** Ich suche dich von ganzem Herzen; laß mich nicht abirren von deinen Geboten.
With my whole heart, I have sought you. Don't let me wander from your commandments.
With all my heart I have sought Thee, Let me not err from Thy commands.

- 11 Ich behalte dein Wort in meinem Herzen, auf daß ich nicht wieder dich sündige.
I have hidden your word in my heart, That I might not sin against you.
In my heart I have hid Thy saying, That I sin not before Thee.**
- 12 Gelobt seist du, HERR! Lehre mich deine Rechte!
Blessed are you, Yahweh. Teach me your statutes.
Blessed [art] Thou, O Jehovah, teach me Thy statutes.**
- 13 Ich will mit meinen Lippen erzählen alle Rechte deines Mundes.
With my lips, I have declared all the ordinances of your mouth.
With my lips I have recounted All the judgments of Thy mouth.**
- 14 Ich freue mich des Weges deiner Zeugnisse wie über allerlei Reichtum.
I have rejoiced in the way of your testimonies, As much as in all riches.
In the way of Thy testimonies I have joyed, As over all wealth.**
- 15 Ich rede von dem, was du befohlen hast, und schaue auf deine Wege.
I will meditate on your precepts, And consider your ways.
In Thy precepts I meditate, And I behold attentively Thy paths.**
- 16 Ich habe Lust zu deinen Rechten und vergesse deiner Worte nicht.
I will delight myself in your statutes. I will not forget your word. GIMEL
In Thy statutes I delight myself, I do not forget Thy word.**

- 17 (GIMEL.) Tue wohl deinem Knecht, daß ich lebe und dein Wort halte.
Do good to your servant. I will live and I will obey your word.
[Gimel.] Confer benefits on Thy servant, I live, and I keep Thy word.**
- 18 Öffne mir die Augen, daß ich sehe die Wunder an deinem Gesetz.
Open my eyes, That I may see wondrous things out of your law.
Uncover mine eyes, and I behold wonders out of Thy law.**
- 19 Ich bin ein Gast auf Erden; verbirg deine Gebote nicht vor mir.
I am a stranger on the earth. Don't hide your commandments from me.
A sojourner I [am] on earth, Hide not from me Thy commands.**
- 20 Meine Seele ist zermalmt vor Verlangen nach deinen Rechten allezeit.
My soul is consumed with longing for your ordinances at all times.
Broken hath my soul for desire Unto Thy judgments at all times.**
- 21 Du schiltst die Stolzen; verflucht sind, die von deinen Geboten abirren.
You have rebuked the proud who are cursed, Who wander from your
commandments.
Thou hast rebuked the cursed proud, Who are erring from Thy commands.**
- 22 Wende von mir Schmach und Verachtung; denn ich halte deine Zeugnisse.
Take reproach and contempt away from me, For I have kept your statutes.
Remove from me reproach and contempt, For Thy testimonies I have kept.**

- 23 Es sitzen auch die Fürsten und reden wider mich; aber dein Knecht redet von deinen Rechten.**
Though princes sit and slander me, Your servant will meditate on your statutes.
Princes also sat -- against me they spoke, Thy servant doth meditate in Thy statutes,
- 24 Ich habe Lust zu deinen Zeugnissen; die sind meine Ratsleute.**
Indeed your statutes are my delight, And my counselors. DALED
Thy testimonies also [are] my delight, The men of my counsel!
- 25 (DALETH.) Meine Seele liegt im Staube; erquicke mich nach deinem Wort.**
My soul is laid low in the dust. Revive me according to your word!
[Daleth.] Cleaved to the dust hath my soul, Quicken me according to Thy word.
- 26 Ich erzähle meine Wege, und du erhörst mich; lehre mich deine Rechte.**
I declared my ways, and you answered me. Teach me your statutes.
My ways I have recounted, And Thou answerest me, teach me Thy statutes,
- 27 Unterweise mich den Weg deiner Befehle, so will ich reden von deinen Wundern.**
Let me understand the teaching of your precepts! Then I will meditate on your wondrous works.
The way of Thy precepts cause me to understand, And I meditate in Thy wonders.

- 28** Ich gräme mich, daß mir das Herz verschmachtet; stärke mich nach deinem Wort.
My soul is weary with sorrow. Strengthen me according to your word.
My soul hath dropped from affliction, Establish me according to Thy word.
- 29** Wende von mir den falschen Weg und gönne mir dein Gesetz.
Keep me from the way of deceit. Grant me your law graciously!
The way of falsehood turn aside from me And with Thy law favour me.
- 30** Ich habe den Weg der Wahrheit erwählt; deine Rechte habe ich vor mich gestellt.
I have chosen the way of truth. I have set my heart on your law.
The way of faithfulness I have chosen, Thy judgments I have compared,
- 31** Ich hange an deinen Zeugnissen; HERR, laß mich nicht zu Schanden werden!
I cling to your statutes, Yahweh. Don't let me be put to shame.
I have adhered to Thy testimonies, O Jehovah, put me not to shame.
- 32** Wenn du mein Herz tröstest, so laufe ich den Weg deiner Gebote.
I run in the path of your commandments, For you have set my heart free. HEY
The way of Thy commands I run, For Thou dost enlarge my heart!
- 33** (HE.) Zeige mir, HERR, den Weg deiner Rechte, daß ich sie bewahre bis ans Ende.
Teach me, Yahweh, the way of your statutes. I will keep them to the end.
[He.] Show me, O Jehovah, the way of Thy statutes, And I keep it -- [to] the end.

- 34** Unterweise mich, daß ich bewahre dein Gesetz und halte es von ganzem Herzen.
Give me understanding, and I will keep your law. Yes, I will obey it with my whole heart.
Cause me to understand, and I keep Thy law, And observe it with the whole heart.
- 35** Führe mich auf dem Steige deiner Gebote; denn ich habe Lust dazu.
Direct me in the path of your commandments, For I delight in them.
Cause me to tread in the path of Thy commands, For in it I have delighted.
- 36** Neige mein Herz zu deinen Zeugnissen, und nicht zum Geiz.
Turn my heart toward your statutes, Not toward selfish gain.
Incline my heart unto Thy testimonies, And not unto dishonest gain.
- 37** Wende meine Augen ab, daß sie nicht sehen nach unnützer Lehre; sondern erquickte mich auf deinem Wege.
Turn my eyes away from looking at worthless things. Revive me in your ways.
Remove mine eyes from seeing vanity, In Thy way quicken Thou me.
- 38** Laß deinen Knecht dein Gebot fest für dein Wort halten, daß ich mich nicht fürchte.
Fulfill your promise to your servant, That you may be feared.
Establish to Thy servant Thy saying, That [is] concerning Thy fear.
- 39** Wende von mir die Schmach, die ich scheue; denn deine Rechte sind lieblich.
Take away my disgrace that I dread, For your ordinances are good.
Remove my reproach that I have feared, For Thy judgments [are] good.

- 40** Siehe, ich begehre deiner Befehle; erquicke mich mit deiner Gerechtigkeit.
Behold, I long for your precepts! Revive me in your righteousness. WAW
Lo, I have longed for Thy precepts, In Thy righteousness quicken Thou me,
- 41** (VAU.) HERR, laß mir deine Gnade widerfahren, deine Hilfe nach deinem Wort,
Let your lovingkindness also come to me, Yahweh, Your salvation, according to
your word.
[Waw.] And meet me doth Thy kindness, O Jehovah, Thy salvation according to Thy
saying.
- 42** daß ich antworten möge meinem Lästerer; denn ich verlasse mich auf dein Wort.
So I will have an answer for him who reproaches me, For I trust in your word.
And I answer him who is reproaching me a word, For I have trusted in Thy word.
- 43** Und nimm ja nicht von meinem Munde das Wort der Wahrheit; denn ich hoffe auf
deine Rechte.
Don't snatch the word of truth out of my mouth, For I put my hope in your
ordinances.
And Thou takest not utterly away From my mouth the word of truth, Because for
Thy judgment I have hoped.
- 44** Ich will dein Gesetz halten allewege, immer und ewiglich.
So I will obey your law continually, Forever and ever.
And I keep Thy law continually, To the age and for ever.

- 45 Und ich wandle fröhlich; denn ich suche deine Befehle.
I will walk in liberty, For I have sought your precepts.
And I walk habitually in a broad place, For Thy precepts I have sought.**
- 46 Ich rede von deinen Zeugnissen vor Königen und schäme mich nicht
I will also speak of your statutes before kings, And will not be put to shame.
And I speak of Thy testimonies before kings, And I am not ashamed.**
- 47 und habe Lust an deinen Geboten, und sie sind mir lieb,
I will delight myself in your commandments, Because I love them.
And I delight myself in Thy commands, That I have loved,**
- 48 und hebe meine Hände auf zu deinen Geboten, die mir lieb sind, und rede von deinen Rechten.
I reach out my hands for your commandments, which I love. I will meditate on your statutes. ZAYIN
And I lift up my hands unto Thy commands, That I have loved, And I do meditate on Thy statutes!**
- 49 (ZAIN.) Gedenke deinem Knechte an dein Wort, auf welches du mich lässest hoffen.
Remember your word to your servant, Because you gave me hope.
[Zain.] Remember the word to Thy servant, On which Thou hast caused me to hope.**

- 50 Das ist mein Trost in meinem Elend; denn dein Wort erquickt mich.
This is my comfort in my affliction, For your word has revived me.
This [is] my comfort in mine affliction, That Thy saying hath quickened me.**
- 51 Die Stolzen haben ihren Spott an mir; dennoch weiche ich nicht von deinem Gesetz.
The arrogant mock me excessively, But I don't swerve from your law.
The proud have utterly scorned me, From Thy law I have not turned aside.**
- 52 HERR, wenn ich gedenke, wie du von der Welt her gerichtet hast, so werde ich
getröstet.
I remember your ordinances of old, Yahweh, And have comforted myself.
I remembered Thy judgments of old, O Jehovah, And I comfort myself.**
- 53 Ich bin entbrannt über die Gottlosen, die dein Gesetz verlassen.
Indignation has taken hold on me, Because of the wicked who forsake your law.
Horror hath seized me, Because of the wicked forsaking Thy law.**
- 54 Deine Rechte sind mein Lied in dem Hause meiner Wallfahrt.
Your statutes have been my songs, In the house where I live.
Songs have been to me Thy statutes, In the house of my sojournings.**
- 55 HERR, ich gedenke des Nachts an deinen Namen und halte dein Gesetz.
I have remembered your name, Yahweh, in the night, And I obey your law.
I have remembered in the night Thy name, O Jehovah, And I do keep Thy law.**

- 56 Das ist mein Schatz, daß ich deine Befehle halte.
This is my way, That I keep your precepts. CHET
This hath been to me, That Thy precepts I have kept!**
- 57 (CHETH.) Ich habe gesagt: "HERR, das soll mein Erbe sein, daß ich deine Worte halte."
Yahweh is my portion. I promised to obey your words.
[Cheth.] My portion [is] Jehovah; I have said -- to keep Thy words,**
- 58 Ich flehe vor deinem Angesicht von ganzem Herzen; sei mir gnädig nach deinem Wort.
I sought your favor with my whole heart. Be merciful to me according to your word.
I appeased Thy face with the whole heart, Favour me according to Thy saying.**
- 59 Ich betrachte meine Wege und kehre meine Füße zu deinen Zeugnissen.
I considered my ways, And turned my steps to your statutes.
I have reckoned my ways, And turn back my feet unto Thy testimonies.**
- 60 Ich eile und säume mich nicht, zu halten deine Gebote.
I will hurry, and not delay, To obey your commandments.
I have made haste, And delayed not, to keep Thy commands.**

- 61 Der Gottlosen Rotte beraubt mich; aber ich vergesse deines Gesetzes nicht.
The ropes of the wicked bind me, But I won't forget your law.
Cords of the wicked have surrounded me, Thy law I have not forgotten.**
- 62 Zur Mitternacht stehe ich auf, dir zu danken für die Rechte deiner Gerechtigkeit.
At midnight I will rise to give thanks to you, Because of your righteous ordinances.
At midnight I rise to give thanks to Thee, For the judgments of Thy righteousness.**
- 63 Ich halte mich zu denen, die dich fürchten und deine Befehle halten.
I am a friend of all those who fear you, Of those who observe your precepts.
A companion I [am] to all who fear Thee, And to those keeping Thy precepts.**
- 64 HERR, die Erde ist voll deiner Güte; lehre mich deine Rechte.
The earth is full of your lovingkindness, Yahweh. Teach me your statutes. TET
Of Thy kindness, O Jehovah, the earth is full, Thy statutes teach Thou me!**
- 65 (TETH.) Du tust Gutes deinem Knechte, HERR, nach deinem Wort.
Do good to your servant, According to your word, Yahweh.
[Teth.] Good Thou didst with Thy servant, O Jehovah, According to Thy word.**
- 66 Lehre mich heilsame Sitten und Erkenntnis; den ich glaube deinen Geboten.
Teach me good judgment and knowledge, For I believe in your commandments.
The goodness of reason and knowledge teach me, For in Thy commands I have believed.**

- 67** Ehe ich gedemütigt ward, irrte ich; nun aber halte ich dein Wort.
Before I was afflicted, I went astray; But now I observe your word.
Before I am afflicted, I -- I am erring, And now Thy saying I have kept.
- 68** Du bist gütig und freundlich; lehre mich deine Rechte.
You are good, and do good. Teach me your statutes.
Good Thou [art], and doing good, Teach me Thy statutes.
- 69** Die Stolzen erdichten Lügen über mich; ich aber halte von ganzem Herzen deine Befehle.
The proud have smeared a lie upon me. With my whole heart, I will keep your precepts.
Forged against me falsehood have the proud, I with the whole heart keep Thy precepts.
- 70** Ihr Herz ist dick wie Schmer; ich aber habe Lust an deinem Gesetz.
Their heart is as callous as the fat, But I delight in your law.
Insensate as fat hath been their heart, I -- in Thy law I have delighted.
- 71** Es ist mir lieb, daß du mich gedemütigt hast, daß ich deine Rechte lerne.
It is good for me that I have been afflicted, That I may learn your statutes.
Good for me that I have been afflicted, That I might learn Thy statutes.

72 Das Gesetz deines Mundes ist mir lieber denn viel tausend Stück Gold und Silber.

The law of your mouth is better to me than thousands of pieces of gold and silver. YUD

Better to me [is] the law of Thy mouth Than thousands of gold and silver!

73 (JOD.) Deine Hand hat mich gemacht und bereitet; unterweise mich, daß ich deine Gebote lerne.

Your hands have made me and formed me. Give me understanding, that I may learn your commandments.

[Yod.] Thy hands made me and establish me, Cause me to understand, and I learn Thy commands.

74 Die dich fürchten, sehen mich und freuen sich; denn ich hoffe auf dein Wort.

Those who fear you will see me and be glad, Because I have put my hope in your word.

Those fearing Thee see me and rejoice, Because for Thy word I have hoped.

75 HERR, ich weiß, daß deine Gerichte recht sind; du hast mich treulich gedemütigt.

Yahweh, I know that your judgments are righteous, That in faithfulness you have afflicted me.

I have known, O Jehovah, That righteous [are] Thy judgments, And [in] faithfulness Thou hast afflicted me.

**76 Deine Gnade müsse mein Trost sein, wie du deinem Knecht zugesagt hast.
Please let your lovingkindness be for my comfort, According to your word to your servant.**

Let, I pray Thee, Thy kindness be to comfort me, According to Thy saying to Thy servant.

77 Laß mir deine Barmherzigkeit widerfahren, daß ich lebe; denn ich habe Lust zu deinem Gesetz.

**Let your tender mercies come to me, that I may live; For your law is my delight.
Meet me do Thy mercies, and I live, For Thy law [is] my delight.**

78 Ach daß die Stolzen müßten zu Schanden werden, die mich mit Lügen niederdrücken!

ich aber rede von deinen Befehlen.

Let the proud be put to shame, for they have overthrown me wrongfully. I will meditate on your precepts.

Ashamed are the proud, For [with] falsehood they dealt perversely with me. I meditate in Thy precepts.

79 Ach daß sich müßten zu mir halten, die dich fürchten und deine Zeugnisse kennen!

Let those who fear you turn to me. They will know your statutes.

Those fearing Thee turn back to me, And those knowing Thy testimonies.

80 Mein Herz bleibe rechtschaffen in deinen Rechten, daß ich nicht zu Schanden werde.

Let my heart be blameless toward your decrees, That I may not be put to shame.

KAF

My heart is perfect in Thy statutes, So that I am not ashamed.

- 81 (CAPH.) Meine Seele verlangt nach deinem Heil; ich hoffe auf dein Wort.
My soul faints for your salvation. I hope in your word.
[Kaph.] Consumed for Thy salvation hath been my soul, For Thy word I have hoped.**
- 82 Meine Augen sehnen sich nach deinem Wort und sagen: Wann tröstest du mich?
My eyes fail for your word. I say, "When will you comfort me?"
Consumed have been mine eyes for Thy word, Saying, `When doth it comfort me?`**
- 83 Denn ich bin wie ein Schlauch im Rauch; deiner Rechte vergesse ich nicht.
For I have become like a wineskin in the smoke. I don't forget your statutes.
For I have been as a bottle in smoke, Thy statutes I have not forgotten.**
- 84 Wie lange soll dein Knecht warten? Wann willst du Gericht halten über meine Verfolger?
How many are the days of your servant? When will you execute judgment on those who persecute me?
How many [are] the days of Thy servant? When dost Thou execute Against my pursuers judgment?**
- 85 Die Stolzen graben ihre Gruben, sie, die nicht sind nach deinem Gesetz.
The proud have dug pits for me, Contrary to your law.
The proud have digged for me pits, That [are] not according to Thy law.**

- 86 Deine Gebote sind eitel Wahrheit. Sie verfolgen mich mit Lügen; hilf mir.
All of your commandments are faithful. They persecute me wrongfully. Help me!
All Thy commands [are] faithfulness, [With] falsehood they have pursued me, Help
Thou me.**
- 87 Sie haben mich schier umgebracht auf Erden; ich aber lasse deine Befehle nicht.
They had almost wiped me from the earth, But I didn't forsake your precepts.
Almost consumed me on earth have they, And I -- I have not forsaken Thy precepts.**
- 88 Erquicke mich durch deine Gnade, daß ich halte die Zeugnisse deines Mundes.
Preserve my life according to your lovingkindness, So I will obey the statutes of
your mouth. LAMED
According to Thy kindness quicken Thou me, And I keep the testimony of Thy
mouth!**
- 89 (LAMED.) HERR, dein Wort bleibt ewiglich, soweit der Himmel ist;
Yahweh, your word is settled in heaven forever.
[Lamed.] To the age, O Jehovah, Thy word is set up in the heavens.**
- 90 deine Wahrheit währet für und für. Du hast die Erde zugerichtet, und sie bleibt
stehen.
Your faithfulness is to all generations. You have established the earth, and it
remains.
To all generations Thy faithfulness, Thou didst establish earth, and it standeth.**

- 91 Es bleibt täglich nach deinem Wort; denn es muß dir alles dienen.
Your laws remain to this day, For all things serve you.
According to Thine ordinances They have stood this day, for the whole [are] Thy servants.**
- 92 Wo dein Gesetz nicht mein Trost gewesen wäre, so wäre ich vergangen in meinem Elend.
Unless your law had been my delight, I would have perished in my affliction.
Unless Thy law [were] my delights, Then had I perished in mine affliction.**
- 93 Ich will deine Befehle nimmermehr vergessen; denn du erquickest mich damit.
I will never forget your precepts, For with them, you have revived me.
To the age I forget not Thy precepts, For by them Thou hast quickened me.**
- 94 Ich bin dein, hilf mir! denn ich suche deine Befehle.
I am yours. Save me, For I have sought your precepts.
I [am] Thine, save Thou me, For Thy precepts I have sought.**
- 95 Die Gottlosen lauern auf mich, daß sie mich umbringen; ich aber merke auf deine Zeugnisse.
The wicked have waited for me, to destroy me. I will consider your statutes.
Thy wicked waited for me to destroy me, Thy testimonies I understand.**

- 96 Ich habe alles Dinges ein Ende gesehen; aber dein Gebot währet.
I have seen a limit to all perfection, But your commands are boundless. MEM
Of all perfection I have seen an end, Broad [is] Thy command -- exceedingly!**
- 97 (MEM.) Wie habe ich dein Gesetz so lieb! Täglich rede ich davon.
How love I your law! It is my meditation all day.
[Mem.] O how I have loved Thy law! All the day it [is] my meditation.**
- 98 Du machst mich mit deinem Gebot weiser, als meine Feinde sind; denn es ist ewiglich mein Schatz.
Your commandments make me wiser than my enemies, For your commandments are always with me.
Than mine enemies Thy command maketh me wiser, For it [is] before me to the age.**
- 99 Ich bin gelehrter denn alle meine Lehrer; denn deine Zeugnisse sind meine Rede.
I have more understanding than all my teachers, For your testimonies are my meditation.
Above all my teachers I have acted wisely. For Thy testimonies [are] my meditation.**
- 100 Ich bin klüger denn die Alten; denn ich halte deine Befehle.
I understand more than the aged, Because I have kept your precepts.
Above elders I understand more, For Thy precepts I have kept.**

101 Ich wehre meinem Fuß alle bösen Wege, daß ich dein Wort halte.

I have kept my feet from every evil way, That I might observe your word.

From every evil path I restrained my feet, So that I keep Thy word.

102 Ich weiche nicht von deinen Rechten; denn du lehrest mich.

I have not turned aside from your ordinances, For you have taught me.

From Thy judgments I turned not aside, For Thou -- Thou hast directed me.

103 Dein Wort ist meinem Munde süßer denn Honig.

How sweet are your promises to my taste, More than honey to my mouth!

How sweet to my palate hath been Thy saying, Above honey to my mouth.

104 Dein Wort macht mich klug; darum hasse ich alle falschen Wege.

Through your precepts, I get understanding; Therefore I hate every false way.

NUN

From Thy precepts I have understanding, Therefore I have hated every false path!

105 (NUN.) Dein Wort ist meine Fußes Leuchte und ein Licht auf meinem Wege.

Your word is a lamp to my feet, And a light for my path.

[Nun.] A lamp to my foot [is] Thy word, And a light to my path.

106 Ich schwöre und will's halten, daß ich die Rechte deiner Gerechtigkeit halten will.

I have sworn, and have confirmed it, That I will obey your righteous ordinances.

I have sworn, and I confirm [it], To keep the judgments of Thy righteousness.

107 Ich bin sehr gedemütigt; HERR, erquickte mich nach deinem Wort!

I am afflicted very much. Revive me, Yahweh, according to your word.

I have been afflicted very much, O Jehovah, quicken me, according to Thy word.

108 Laß dir gefallen, HERR das willige Opfer meines Mundes und lehre mich deine Rechte.

Accept, I beg you, the willing offerings of my mouth. Yahweh, teach me your ordinances.

Free-will-offerings of my mouth, Accept, I pray Thee, O Jehovah, And Thy judgments teach Thou me.

109 Ich trage meine Seele immer in meinen Händen, und ich vergesse deines Gesetzes nicht.

My soul is continually in my hand, Yet I won't forget your law.

My soul [is] in my hand continually, And Thy law I have not forgotten.

110 Die Gottlosen legen mir Stricke; ich aber irre nicht von deinen Befehlen.

The wicked have laid a snare for me, Yet I haven't gone astray from your precepts.

The wicked have laid a snare for me, And from thy precepts I wandered not.

111 Deine Zeugnisse sind mein ewiges Erbe; denn sie sind meines Herzens Wonne.

I have taken your testimonies as a heritage forever, For they are the joy of my heart.

I have inherited Thy testimonies to the age, For the joy of my heart [are] they.

- 112 Ich neige mein Herz, zu tun nach deinen Rechten immer und ewiglich.
I have set my heart to perform your statutes forever, Even to the end. SAMEKH
I have inclined my heart To do Thy statutes, to the age -- [to] the end!**
- 113 (SAMECH.) Ich hasse die Flattergeister und liebe dein Gesetz.
I hate double-minded men, But I love your law.
[Samech.] Doubting ones I have hated, And Thy law I have loved.**
- 114 Du bist mein Schirm und Schild; ich hoffe auf dein Wort.
You are my hiding place and my shield. I hope in your word.
My hiding place and my shield [art] Thou, For Thy word I have hoped.**
- 115 Weichet von mir, ihr Boshafte! Ich will halten die Gebote meines Gottes.
Depart from me, you evildoers, That I may keep the commandments of my God.
Turn aside from me, ye evil-doers, And I keep the commands of my God.**
- 116 Erhalte mich durch dein Wort, daß ich lebe; und laß mich nicht zu Schanden werden
über meiner Hoffnung.
Uphold me according to your word, that I may live. Let me not be ashamed of my
hope.
Sustain me according to Thy saying, And I live, and Thou putttest me not to shame
Because of my hope.**

117 Stärke mich, daß ich genese, so will ich stets meine Lust haben an deinen Rechten.

Hold me up, and I will be safe, And will have respect for your statutes continually.

Support Thou me, and I am saved, And I look on Thy statutes continually.

118 Du zertrittst alle, die von deinen Rechten abirren; denn ihre Trügerei ist eitel Lüge.

You reject all those who stray from your statutes, For their deceit is in vain.

Thou hast trodden down All going astray from Thy statutes, For falsehood [is] their deceit.

119 Du wirfst alle Gottlosen auf Erden weg wie Schlacken; darum liebe ich deine Zeugnisse.

You put away all the wicked of the earth like dross. Therefore I love your testimonies.

Dross! Thou hast caused to cease All the wicked of the earth; Therefore I have loved Thy testimonies.

120 Ich fürchte mich vor dir, daß mir die Haut schaudert, und entsetze mich vor deinen Gerichten.

My flesh trembles for fear of you. I am afraid of your judgments. AYIN

Trembled from Thy fear hath my flesh, And from Thy judgments I have been afraid!

121 (AIN.) Ich halte über Recht und Gerechtigkeit; übergib mich nicht denen, die mir wollen Gewalt tun.

I have done what is just and righteous. Don`t leave me to my oppressors.

[Ain.] I have done judgment and righteousness, Leave me not to mine oppressors.

- 122** Vertritt du deinen Knecht und tröste ihn; mögen mir die Stolzen nicht Gewalt tun.
Ensure your servant`s well-being. Don`t let the proud oppress me.
Make sure Thy servant for good, Let not the proud oppress me.
- 123** Meine Augen sehnen sich nach deinem Heil und nach dem Wort deiner Gerechtigkeit.
My eyes fail looking for your salvation, For your righteous word.
Mine eyes have been consumed for Thy salvation. And for the saying of Thy righteousness.
- 124** Handle mit deinem Knecht nach deiner Gnade und lehre mich deine Rechte.
Deal with your servant according to your lovingkindness. Teach me your statutes.

Do with Thy servant according to Thy kindness. And Thy statutes teach Thou me.
- 125** Ich bin dein Knecht; unterweise mich, daß ich erkenne deine Zeugnisse.
I am your servant. Give me understanding, That I may know your testimonies.
Thy servant [am] I -- cause me to understand, And I know Thy testimonies.
- 126** Es ist Zeit, daß der HERR dazutue; sie haben dein Gesetz zerrissen.
It is time to act, Yahweh, For they break your law.
Time for Jehovah to work! they have made void Thy law.

- 127 Darum liebe ich dein Gebot über Gold und über feines Gold.
Therefore I love your commandments more than gold, Yes, more than pure gold.
Therefore I have loved Thy commands Above gold -- even fine gold.**
- 128 Darum halte ich stracks alle deine Befehle; ich hasse allen falschen Weg.
Therefore I consider all of your precepts to be right. I hate every false way. PEY
Therefore all my appointments I have declared wholly right, Every path of falsehood
I have hated!**
- 129 (PE.) Deine Zeugnisse sind wunderbar; darum hält sie meine Seele.
Your testimonies are wonderful, Therefore my soul keeps them.
[Pe.] Wonderful [are] Thy testimonies, Therefore hath my soul kept them.**
- 130 Wenn dein Wort offenbar wird, so erfreut es und macht klug die Einfältigen.
The entrance of your words gives light. It gives understanding to the simple.
The opening of Thy words enlighteneth, Instructing the simple.**
- 131 Ich sperre meinen Mund auf und lechze nach deinen Geboten; denn mich verlangt darnach.
I opened my mouth wide and panted, For I longed for your commandments.
My mouth I have opened, yea, I pant, For, for Thy commands I have longed.**

132 Wende dich zu mir und sei mir gnädig, wie du pflegst zu tun denen, die deinen Namen lieben.

Turn to me, and have mercy on me, As you always do to those who love your name.

Look unto me, and favour me, As customary to those loving Thy name.

133 Laß meinen Gang gewiß sein in deinem Wort und laß kein Unrecht über mich herrschen.

Establish my footsteps in your word. Don't let any iniquity have dominion over me.

My steps establish by Thy saying, And any iniquity doth not rule over me.

134 Erlöse mich von der Menschen Frevel, so will ich halten deine Befehle.

Redeem me from the oppression of man, So I will observe your precepts.

Ransom me from the oppression of man, And I observe Thy precepts,

135 Laß dein Antlitz leuchten über deinen Knecht und lehre mich deine Rechte.

Make your face to shine on your servant. Teach me your statutes.

Thy face cause to shine on Thy servant, And teach me Thy statutes.

136 Meine Augen fließen mit Wasser, daß man dein Gesetz nicht hält.

Streams of tears run down my eyes, Because they don't observe your law. TZADI

Rivulets of waters have come down mine eyes, Because they have not kept Thy law!

- 137 (TZADDI.) HERR, du bist gerecht, und dein Wort ist recht.
You are righteous, Yahweh. your judgments are upright.
[Tzade.] Righteous [art] Thou, O Jehovah, And upright [are] Thy judgments.**
- 138 Du hast die Zeugnisse deiner Gerechtigkeit und die Wahrheit hart geboten.
You have commanded your statutes in righteousness. They are fully trustworthy.
Thou hast appointed Thy testimonies, Righteous and exceeding faithful,**
- 139 Ich habe mich schier zu Tode geeifert, daß meine Gegner deiner Worte vergessen.
My zeal wears me out, Because my enemies ignore your words.
Cut me off hath my zeal, For mine adversaries forgot Thy words.**
- 140 Dein Wort ist wohl geläutert, und dein Knecht hat es lieb.
Your promises have been thoroughly tested, And your servant loves them.
Tried [is] thy saying exceedingly, And Thy servant hath loved it.**
- 141 Ich bin gering und verachtet; ich vergesse aber nicht deiner Befehle.
I am small and despised. I don't forget your precepts.
Small I [am], and despised, Thy precepts I have not forgotten.**
- 142 Deine Gerechtigkeit ist eine ewige Gerechtigkeit, und dein Gesetz ist Wahrheit.
Your righteousness is an everlasting righteousness. Your law is truth.
Thy righteousness [is] righteousness to the age, And Thy law [is] truth.**

- 143 Angst und Not haben mich getroffen; ich habe aber Lust an deinen Geboten.
Trouble and anguish have taken hold of me. Your commandments are my delight.
Adversity and distress have found me, Thy commands [are] my delights.**
- 144 Die Gerechtigkeit deiner Zeugnisse ist ewig; unterweise mich, so lebe ich.
Your testimonies are righteous forever. Give me understanding, that I may live.
KUF
The righteousness of Thy testimonies [is] to Cause me to understand, and I live!**
- 145 (KOPH.) Ich rufe von ganzem Herzen; erhöre mich, HERR, daß ich dein Rechte halte.

I have called with my whole heart. Answer me, Yahweh! I will keep your statutes.
[Koph.] I have called with the whole heart, Answer me, O Jehovah, Thy statutes I
keep,**
- 146 Ich rufe zu dir; hilf mir, daß ich deine Zeugnisse halte.
I have called to you. Save me! I will obey your statutes.
I have called Thee, save Thou me, And I do keep Thy testimonies.**
- 147 Ich komme in der Frühe und schreie; auf dein Wort hoffe ich.
I rise before dawn and cry for help. I put my hope in your words.
I have gone forward in the dawn, and I cry, For Thy word I have hoped.**

148 Ich wache auf, wenn's noch Nacht ist, zu sinnen über dein Wort.

My eyes stay open through the night watches, That I might meditate on your word.

Mine eyes have gone before the watches, To meditate in Thy saying.

149 Höre meine Stimme nach deiner Gnade; HERR, erquicke mich nach deinen Rechten.

Hear my voice according to your lovingkindness. Revive me, Yahweh, according to your ordinances.

My voice hear, according to Thy kindness, Jehovah, according to Thy judgment quicken me.

150 Meine boshafte Verfolger nahen herzu und sind ferne von deinem Gesetz.

They draw near who follow after wickedness. They are far from your law.

Near have been my wicked pursuers, From Thy law they have been far off.

151 HERR, du bist nahe, und deine Gebote sind eitel Wahrheit.

You are near, Yahweh. All your commandments are truth.

Near [art] Thou, O Jehovah, And all Thy commands [are] truth.

152 Längst weiß ich, daß du deine Zeugnisse für ewig gegründet hast.

Of old I have known from your testimonies, That you have founded them forever.

RESH

Of old I have known Thy testimonies, That to the age Thou hast founded them!

153 (RESH.) Siehe mein Elend und errette mich; hilf mir aus, denn ich vergesse deines Gesetzes nicht.

Consider my affliction, and deliver me, For I don't forget your law.

[Resh.] See my affliction, and deliver Thou me, For Thy law I have not forgotten.

154 Führe meine Sache und erlöse mich; erquicke mich durch dein Wort.

Plead my cause, and redeem me! Revive me according to your promise.

Plead my plea, and redeem me, According to Thy saying quicken me.

155 Das Heil ist ferne von den Gottlosen; denn sie achten deine Rechte nicht.

Salvation is far from the wicked, For they don't seek your statutes.

Far from the wicked [is] salvation, For Thy statutes they have not sought.

156 HERR, deine Barmherzigkeit ist groß; erquicke mich nach deinen Rechten.

Great are your tender mercies, Yahweh. Revive me according to your ordinances.

Thy mercies [are] many, O Jehovah, According to Thy judgments quicken me.

157 Meiner Verfolger und Widersacher sind viele; ich weiche aber nicht von deinen Zeugnissen.

Many are my persecutors and my adversaries. I haven't swerved from your testimonies.

Many [are] my pursuers, and adversaries, From Thy testimonies I have not turned aside.

- 158 Ich sehe die Verächter, und es tut mir wehe, daß sie dein Wort nicht halten.
I look at the faithless with loathing, Because they don` t observe your word.
I have seen treacherous ones, And grieve myself, Because Thy saying they have not kept.**
- 159 Siehe, ich liebe deine Befehle; HERR, erquickte mich nach deiner Gnade.
Consider how I love your precepts. Revive me, Yahweh, according to your lovingkindness.
See, for thy precepts I have loved, Jehovah, According to Thy kindness quicken me.**
- 160 Dein Wort ist nichts denn Wahrheit; alle Rechte deiner Gerechtigkeit währen ewiglich.
All of your words are truth. Every one of your righteous ordinances endures forever. SIN AND SHIN
The sum of Thy word [is] truth, And to the age [is] every judgment of Thy righteousness!**
- 161 (SCHIN.) Die Fürsten verfolgen mich ohne Ursache, und mein Herz fürchtet sich vor deinen Worten.
Princes have persecuted me without a cause, But my heart stands in awe of your words.
[Shin.] Princes have pursued me without cause, And because of Thy words was my heart afraid.**

- 162 Ich freue mich über dein Wort wie einer, der eine große Beute krieget.
I rejoice at your word, As one who finds great spoil.
I do rejoice concerning Thy saying, As one finding abundant spoil.**
- 163 Lügen bin ich gram und habe Greuel daran; aber dein Gesetz habe ich lieb.
I hate and abhor falsehood. I love your law.
Falsehood I have hated, yea I abominate [it], Thy law I have loved.**
- 164 Ich lobe dich des Tages siebenmal um der Rechte willen deiner Gerechtigkeit.
Seven times a day, I praise you, Because of your righteous ordinances.
Seven [times] in a day I have praised Thee, Because of the judgments of Thy righteousness.**
- 165 Großen Frieden haben, die dein Gesetz lieben; sie werden nicht straucheln.
Those who love your law have great peace. Nothing causes them to stumble.
Abundant peace have those loving Thy law, And they have no stumbling-block.**
- 166 HERR, ich warte auf dein Heil und tue nach deinen Geboten.
I have hoped for your salvation, Yahweh. I have done your commandments.
I have waited for Thy salvation, O Jehovah, And Thy commands I have done.**
- 167 Meine Seele hält deine Zeugnisse und liebt sie sehr.
My soul has observed your testimonies. I love them exceedingly.
Kept hath my soul Thy testimonies, And I do love them exceedingly.**

- 168 Ich halte deine Befehle und deine Zeugnisse; denn alle meine Wege sind vor dir.
I have obeyed your precepts and your testimonies, For all my ways are before
you. TAV
I have kept Thy precepts and Thy testimonies, For all my ways are before Thee!**
- 169 (TAU.) HERR, laß meine Klage vor dich kommen; unterweise mich nach deinem
Wort.
Let my cry come before you, Yahweh. Give me understanding according to your
word.
[Taw.] My loud cry cometh near before Thee, O Jehovah; According to Thy word
cause me to understand.**
- 170 Laß mein Flehen vor dich kommen; errette mich nach deinem Wort.
Let my supplication come before you. Deliver me according to your word.
My supplication cometh in before Thee, According to Thy saying deliver Thou me.**
- 171 Meine Lippen sollen loben, wenn du mich deine Rechte lehrest.
Let my lips utter praise, For you teach me your statutes.
My lips do utter praise, For Thou dost teach me Thy statutes.**
- 172 Meine Zunge soll ihr Gespräch haben von deinem Wort; denn alle deine Gebote sind
recht.
Let my tongue sing of your word, For all your commandments are righteousness.
My tongue doth sing of Thy saying, For all Thy commands [are] righteous.**

- 173** Laß mir deine Hand beistehen; denn ich habe erwählt deine Befehle.
Let your hand be ready to help me, For I have chosen your precepts.
Thy hand is for a help to me, For Thy commands I have chosen.
- 174** HERR, mich verlangt nach deinem Heil, und ich habe Lust an deinem Gesetz.
I have longed for your salvation, Yahweh. Your law is my delight.
I have longed for Thy salvation, O Jehovah, And Thy law [is] my delight.
- 175** Laß meine Seele leben, daß sie dich lobe, und deine Rechte mir helfen.
Let my soul live, that I may praise you. Let your ordinances help me.
My soul liveth, and it doth praise Thee, And Thy judgments do help me.
- 176** Ich bin ein verirrtes und verlorenes Schaf. Suche deinen Knecht; denn ich vergesse deiner Gebote nicht.
I have gone astray like a lost sheep. Seek your servant, for I don't forget your commandments. Psalm 120 A Song of Ascents.
I wandered as a lost sheep, seek Thy servant, For Thy precepts I have not forgotten!
- 1** (Ein Lied im höhern Chor.) Ich rufe zu dem HERRN in meiner Not, und er erhört mich.
In my distress, I cried to Yahweh. He answered me.
A Song of the Ascents. Unto Jehovah in my distress I have called, And He answereth me.

- 2 HERR, errette meine Seele von den Lügenmäulern, von den falschen Zungen.
Deliver my soul, Yahweh, from lying lips, From a deceitful tongue.
O Jehovah, deliver my soul from a lying lip, From a deceitful tongue!**
- 3 Was kann mir die falsche Zunge tun, was kann sie ausrichten?
What will be given to you, and what will be done more to you, You deceitful
tongue?
What doth He give to thee? And what doth He add to thee? O deceitful tongue!**
- 4 Sie ist wie scharfe Pfeile eines Starken, wie Feuer in Wachholdern.
Sharp arrows of the mighty, With coals of juniper.
Sharp arrows of a mighty one, with broom-coals.**
- 5 Wehe mir, daß ich ein Fremdling bin unter Mesech; ich muß wohnen unter den
Hütten Kedars.
Woe is me, that I live in Meshech, That I dwell among the tents of Kedar!
Wo to me, for I have inhabited Mesech, I have dwelt with tents of Kedar.**
- 6 Es wird meiner Seele lang, zu wohnen bei denen, die den Frieden hassen.
My soul has had her dwelling too long With him who hates peace.
Too much hath my soul dwelt with him who is hating peace.**

7 Ich halte Frieden; aber wenn ich rede, so fangen sie Krieg an.

I am for peace, But when I speak, they are for war. Psalm 121 A Song of Ascents.

I [am] peace, and when I speak they [are] for war!

1 (Ein Lied im höhern Chor.) Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen von welchen mir Hilfe kommt.

I will lift up my eyes to the hills. Where does my help come from?

A Song of the Ascents. I lift up mine eyes unto the hills, Whence doth my help come?

2 Meine Hilfe kommt von dem HERRN, der Himmel und Erde gemacht hat.

My help comes from Yahweh, Who made heaven and earth.

My help [is] from Jehovah, maker of heaven and earth,

3 Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen; und der dich behütet schläft nicht.

He will not allow your foot to be moved. He who keeps you will not slumber.

He suffereth not thy foot to be moved, Thy preserver slumbereth not.

4 Siehe, der Hüter Israels schläft noch schlummert nicht.

Behold, he who keeps Israel Will neither slumber nor sleep.

Lo, He slumbereth not, nor sleepeth, He who is preserving Israel.

- 5 Der HERR behütet dich; der HERR ist dein Schatten über deiner rechten Hand,
Yahweh is your keeper. Yahweh is your shade on your right hand.
Jehovah [is] thy preserver, Jehovah [is] thy shade on thy right hand,**
- 6 daß dich des Tages die Sonne nicht steche noch der Mond des Nachts.
The sun will not harm you by day, Nor the moon by night.
By day the sun doth not smite thee, Nor the moon by night.**
- 7 Der HERR behüte dich vor allem Übel, er behüte deine Seele;
Yahweh will keep you from all evil. He will keep your soul.
Jehovah preserveth thee from all evil, He doth preserve thy soul.**
- 8 der HERR behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit.
Yahweh will keep your going out and your coming in, From this time forth, and
forevermore. Psalm 122 A Song of Ascents. By David.
Jehovah preserveth thy going out and thy coming in, From henceforth even unto the
age!**
- 1 (Ein Lied Davids im höhern Chor.) Ich freute mich über die, so mir sagten: Laßt uns
ins Haus des HERRN gehen!
I was glad when they said to me, "Let`s go to Yahweh`s house!"
A Song of the Ascents, by David. I have rejoiced in those saying to me, `To the
house of Jehovah we go.`**

- 2 Unsre Füße stehen in deinen Toren, Jerusalem.
Our feet are standing Within your gates, Jerusalem;
Our feet have been standing in thy gates, O Jerusalem!**
- 3 Jerusalem ist gebaut, daß es eine Stadt sei, da man zusammenkommen soll,
Jerusalem, that is built As a city that is compact together;
Jerusalem -- the builded one -- [Is] as a city that is joined to itself together.**
- 4 da die Stämme hinaufgehen, die Stämme des HERRN, wie geboten ist dem Volk
Israel, zu danken dem Namen des Herrn.
Where the tribes go up, even Yah`s tribes, According to an ordinance for Israel,
To give thanks to the name of Yahweh.
For thither have tribes gone up, Tribes of Jah, companies of Israel, To give thanks
to the name of Jehovah.**
- 5 Denn daselbst sind Stühle zum Gericht, die Stühle des Hauses David.
For there are set thrones for judgment, The thrones of David`s house.
For there have sat thrones of judgment, Thrones of the house of David.**
- 6 Wünschet Jerusalem Glück! Es möge wohl gehen denen, die dich lieben!
Pray for the peace of Jerusalem. They will prosper who love you.
Ask ye the peace of Jerusalem, At rest are those loving thee.**

- 7 Es möge Friede sein in deinen Mauern und Glück in deinen Palästen!**
Peace be within your walls, And prosperity within your palaces.
Peace is in thy bulwark, rest in thy high places,
- 8 Um meiner Brüder und Freunde willen will ich dir Frieden wünschen.**
For my brothers` and companions` sakes, I will now say, "Peace be within you."
For the sake of my brethren and my companions, Let me speak, I pray thee, `Peace [be] in thee.`
- 9 Um des Hauses willen des HERRN, unsers Gottes, will ich dein Bestes suchen.**
For the sake of the house of Yahweh our God, I will seek your good. Psalm 123
A Song of Ascents.
For the sake of the house of Jehovah our God, I seek good for thee!
- 1 (Ein Lied im höhern Chor.) Ich hebe meine Augen auf zu dir, der du im Himmel sitztest.**
To you I do lift up my eyes, You who sit in the heavens.
A Song of the Ascents. Unto Thee I have lifted up mine eyes, O dweller in the heavens.

- 2 Siehe! wie die Augen der Knechte auf die Hände ihrer Herren sehen, wie die Augen der Magd auf die Hände ihrer Frau, also sehen unsre Augen auf den HERRN, unsern Gott, bis er uns gnädig werde.**

Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, As the eyes of a maid to the hand of her mistress; So our eyes look to Yahweh, our God, Until he has mercy on us.

Lo, as eyes of men-servants [Are] unto the hand of their masters, As eyes of a maid-servant [Are] unto the hand of her mistress, So [are] our eyes unto Jehovah our God, Till that He doth favour us.

- 3 Sei uns gnädig, HERR, sei uns gnädig! denn wir sind sehr voll Verachtung. Have mercy on us, Yahweh, have mercy on us, For we have endured much contempt.**

Favour us, O Jehovah, favour us, For greatly have we been filled with contempt,

- 4 Sehr voll ist unsre Seele von der Stolzen Spott und der Hoffärtigen Verachtung. Our soul is exceedingly filled with the scoffing of those who are at ease, With the contempt of the proud. Psalm 124 A Song of Ascents. By David. Greatly hath our soul been filled With the scorning of the easy ones, With the contempt of the arrogant!**

- 1 (Ein Loblied im höhern Chor.) Wo der HERR nicht bei uns wäre, so sage Israel, If it had not been Yahweh who was on our side, Let Israel now say, A Song of the Ascents, by David. Save [for] Jehovah -- who hath been for us, (Pray, let Israel say),**

- 2** wo der HERR nicht bei uns wäre, wenn die Menschen sich wider uns setzen:
If it had not been Yahweh who was on our side, When men rose up against us;
Save [for] Jehovah -- who hath been for us, In the rising up of man against us,
- 3** so verschlängen sie uns lebendig, wenn ihr Zorn über uns ergrimmete;
Then they would have swallowed us up alive, When their wrath was kindled
against us;
Then alive they had swallowed us up, In the burning of their anger against us,
- 4** so ersäufte uns Wasser, Ströme gingen über unsre Seele;
Then the waters would have overwhelmed us, The stream would have gone over
our soul;
Then the waters had overflowed us, The stream passed over our soul,
- 5** es gingen Wasser allzu hoch über unsre Seele.
Then the proud waters would have gone over our soul.
Then passed over our soul had the proud waters.
- 6** Gelobet sei der HERR, daß er uns nicht gibt zum Raub in ihre Zähne!
Blessed be Yahweh, Who has not given us as a prey to their teeth.
Blessed [is] Jehovah who hath not given us, A prey to their teeth.

- 7 Unsre Seele ist entronnen wie ein Vogel dem Stricke des Voglers; der Strick ist zerrissen, wir sind los.**
Our soul has escaped like a bird out of the fowler`s snare. The snare is broken, and we have escaped.
Our soul as a bird hath escaped from a snare of fowlers, The snare was broken, and we have escaped.
- 8 Unsre Hilfe steht im Namen des HERRN, der Himmel und Erden gemacht hat.**
Our help is in the name of Yahweh, Who made heaven and earth. Psalm 125
A Song of Ascents.
Our help [is] in the name of Jehovah, Maker of the heavens and earth!
- 1 (Ein Lied im Höhern Chor.) Die auf den HERRN hoffen, die werden nicht fallen, sondern ewig bleiben wie der Berg Zion.**
Those who trust in Yahweh are as Mount Zion, Which can`t be moved, but remains forever.
A Song of the Ascents. Those trusting in Jehovah [are] as Mount Zion, It is not moved -- to the age it abideth.
- 2 Um Jerusalem her sind Berge, und der HERR ist um sein Volk her von nun an bis in Ewigkeit.**
As the mountains surround Jerusalem, So Yahweh surrounds his people from this time forth and forevermore.
Jerusalem! mountains [are] round about her, And Jehovah [is] round about His people, From henceforth even unto the age.

- 3 Denn der Gottlosen Zepter wird nicht bleiben über dem Häuflein der Gerechten, auf daß die Gerechten ihre Hand nicht ausstrecken zur Ungerechtigkeit.**
For the scepter of wickedness won't remain over the allotment of the righteous;
So that the righteous won't put forth their hands to iniquity.
For the rod of wickedness resteth not On the lot of the righteous, That the righteous put not forth on iniquity their hands.
- 4 HERR, tue wohl den guten und frommen Herzen!**
Do good, Yahweh, to those who are good, To those who are upright in their hearts.
Do good, O Jehovah, to the good, And to the upright in their hearts.
- 5 Die aber abweichen auf ihre krummen Wege, wird der HERR wegtreiben mit den Übeltätern. Friede sei über Israel!**
But as for those who turn aside to their crooked ways, Yahweh will lead them away with the workers of iniquity. Peace be on Israel. Psalm 126 A Song of Ascents.
As to those turning [to] their crooked ways, Jehovah causeth them to go with workers of iniquity. Peace on Israel!
- 1 (Ein Lied im Höhern Chor.) Wenn der HERR die Gefangenen Zions erlösen wird, so werden wir sein wie die Träumenden.**
When Yahweh brought back those who returned to Zion, We were like those who dream.
A Song of the Ascents. In Jehovah's turning back [to] the captivity of Zion, We have been as dreamers.

- 2 Dann wird unser Mund voll Lachens und unsere Zunge voll Rühmens sein. Da wird man sagen unter den Heiden: Der HERR hat Großes an ihnen getan!**
Then our mouth was filled with laughter, And our tongue with singing. Then said they among the nations, "Yahweh has done great things for them."
Then filled [with] laughter is our mouth, And our tongue [with] singing, Then do they say among nations, `Jehovah did great things with these.`
- 3 Der HERR hat Großes an uns getan; des sind wir fröhlich.**
Yahweh has done great things for us, And we are glad.
Jehovah did great things with us, We have been joyful.
- 4 HERR, bringe wieder unsere Gefangenen, wie du die Bäche wiederbringst im Mittagslande.**
Restore our fortunes again, Yahweh, Like the streams in the Negev.
Turn again, O Jehovah, [to] our captivity, As streams in the south.
- 5 Die mit Tränen säen, werden mit Freuden ernten.**
Those who sow in tears will reap in joy.
Those sowing in tears, with singing do reap,
- 6 Sie gehen hin und weinen und tragen edlen Samen und kommen mit Freuden und bringen ihre Garben.**
He who goes out weeping, carrying seed for sowing, Will assuredly come again with joy, carrying his sheaves. Psalm 127 A Song of Ascents. By Solomon.
Whoso goeth on and weepeth, Bearing the basket of seed, Surely cometh in with singing, bearing his sheaves!

- 1 (Ein Lied Salomos im Höhern Chor.) Wo der HERR nicht das Haus baut, so arbeiten umsonst, die daran bauen. Wo der HERR nicht die Stadt behütet, so wacht der Wächter umsonst.**

Unless Yahweh builds the house, They labor in vain who build it. Unless Yahweh watches over the city, The watchman guards it in vain.

A Song of the Ascents, by Solomon. If Jehovah doth not build the house, In vain have its builders laboured at it, If Jehovah doth not watch a city, In vain hath a watchman waked.

- 2 Es ist umsonst, daß ihr früh aufstehet und hernach lange sitzt und esset euer Brot mit Sorgen; denn seinen Freunden gibt er's schlafend.**

It is vain for you to rise up early, To stay up late, Eating the bread of toil; For he gives sleep to his loved ones.

Vain for you who are rising early, Who delay sitting, eating the bread of griefs, So He giveth to His beloved one sleep.

- 3 Siehe, Kinder sind eine Gabe des HERRN, und Leibesfrucht ist ein Geschenk. Behold, children are a heritage of Yahweh. The fruit of the womb is his reward. Lo, an inheritance of Jehovah [are] sons, A reward [is] the fruit of the womb.**

- 4 Wie die Pfeile in der Hand des Starken, also geraten die jungen Knaben.**

As arrows in the hand of a mighty man, So are the children of youth.

As arrows in the hand of a mighty one, So [are] the sons of the young men.

- 5 Wohl dem, der seinen Köcher derselben voll hat! Die werden nicht zu Schanden, wenn sie mit ihren Feinden handeln im Tor.**

Happy is the man who has his quiver full of them. They won't be put to shame when they speak with their enemies in the gate. Psalm 128 A Song of Ascents.

O the happiness of the man Who hath filled his quiver with them, They are not ashamed, For they speak with enemies in the gate!

- 1 (Ein Lied im höhern Chor.) Wohl dem, der den HERRN fürchtet und auf seinen Wegen geht!**

Blessed is everyone who fears Yahweh, Who walks in his ways.

A Song of the Ascents. O the happiness of every one fearing Jehovah, Who is walking in His ways.

- 2 Du wirst dich nähren deiner Hände arbeit; wohl dir, du hast es gut.**

For you will eat the labor of your hands. You will be happy, and it will be well with you.

The labour of thy hands thou surely eatest, Happy [art] thou, and good [is] to thee.

- 3 Dein Weib wird sein wie ein fruchtbarer Weinstock drinnen in deinem Hause, deine Kinder wie Ölzweige um deinen Tisch her.**

Your wife will be as a fruitful vine, In the innermost parts of your house; Your children like olive plants, Around your table.

Thy wife [is] as a fruitful vine in the sides of thy house, Thy sons as olive plants around thy table.

- 4 Siehe, also wird gesegnet der Mann, der den HERRN fürchtet.
Behold, thus is the man blessed who fears Yahweh.
Lo, surely thus is the man blessed who is fearing Jehovah.**
- 5 Der HERR wird dich segnen aus Zion, daß du sehest das Glück Jerusalems dein
Leben lang
May Yahweh bless you out of Zion, And may you see the good of Jerusalem all the
days of your life.
Jehovah doth bless thee out of Zion, Look, then, on the good of Jerusalem, All the
days of thy life,**
- 6 und sehest deiner Kinder Kinder. Friede über Israel!
Yes, may you see your children`s children. Peace be upon Israel. Psalm 129 A
Song of Ascents.
And see the sons of thy sons! Peace on Israel!**
- 1 (Ein Lied im höhern Chor.) Sie haben mich oft gedrängt von meiner Jugend auf, so
sage Israel,
Many times have they afflicted me from my youth up. Let Israel now say,
A Song of the Ascents. Often they distressed me from my youth, Pray, let Israel
say:**
- 2 sie haben mich oft gedrängt von meiner Jugend auf; aber sie haben mich nicht
übermocht.
Many times have they afflicted me from my youth up, Yet they have not prevailed
against me.
Often they distressed me from my youth, Yet they have not prevailed over me.**

- 3 Die Pflüger haben auf meinen Rücken geackert und ihre Furchen lang gezogen.
The plowers plowed on my back. They made their furrows long.
Over my back have ploughers ploughed, They have made long their furrows.**
- 4 Der HERR, der gerecht ist, hat der Gottlosen Seile abgehauen.
Yahweh is righteous. He has cut apart the cords of the wicked.
Jehovah [is] righteous, He hath cut asunder cords of the wicked.**
- 5 Ach daß müßten zu Schanden werden und zurückkehren alle, die Zion gram sind!
Let them be put to shame and turned backward, All those who hate Zion.
Confounded and turn backward do all hating Zion.**
- 6 Ach daß sie müßten sein wie das Gras auf den Dächern, welches verdorrt, ehe man
es ausrauft,
Let them be as the grass on the housetops, Which withers before it grows up;
They are as grass of the roofs, That before it was drawn out withereth,**
- 7 von welchem der Schnitter seine Hand nicht füllt noch der Garbenbinder seinen Arm

With which the reaper doesn't fill his hand, Nor he who binds sheaves, his bosom.
That hath not filled the hand of a reaper, And the bosom of a binder of sheaves.**

- 8 und die vorübergehen nicht sprechen: "Der Segen des HERRN sei über euch! wir segnen euch im Namen des HERRN!"**
Neither do those who go by say, "The blessing of Yahweh be on you. We bless you in the name of Yahweh." Psalm 130 A Song of Ascents.
And the passers by have not said, 'The blessing of Jehovah [is] on you, We blessed you in the Name of Jehovah!'
- 1 (Ein Lied im höhern Chor.) Aus der Tiefe rufe ich, HERR, zu dir.**
Out of the depths I have cried to you, Yahweh.
A Song of the Ascents. From depths I have called Thee, Jehovah.
- 2 HERR, höre auf meine Stimme, laß deine Ohren merken auf die Stimme meines Flehens!**
Lord, hear my voice. Let your ears be attentive to the voice of my petitions.
Lord, hearken to my voice, Thine ears are attentive to the voice of my supplications.
- 3 So du willst, HERR, Sünden zurechnen, HERR, wer wird bestehen?**
If you, Yah, kept a record of sins, Lord, who could stand?
If iniquities Thou dost observe, O Lord, who doth stand?
- 4 Denn bei dir ist die Vergebung, daß man dich fürchte.**
But there is forgiveness with you, Therefore you are feared.
But with Thee [is] forgiveness, that Thou mayest be feared.

- 5 Ich harre des HERRN; meine Seele harret, und ich hoffe auf sein Wort.
I wait for Yahweh. My soul waits. I hope in his word.
I hoped [for] Jehovah -- hoped hath my soul, And for His word I have waited.**
- 6 Meine Seele wartet auf den HERRN von einer Morgenwache bis zur andern.
My soul longs for the Lord more than watchmen long for the morning; More
than watchmen for the morning.
My soul [is] for the Lord, More than those watching for morning, Watching for
morning!**
- 7 Israel, hoffe auf den HERRN! denn bei dem HERRN ist die Gnade und viel Erlösung
bei ihm,
Israel, hope in Yahweh, For with Yahweh there is lovingkindness. With him is
abundant redemption.
Israel doth wait on Jehovah, For with Jehovah [is] kindness, And abundant with
Him [is] redemption.**
- 8 und er wird Israel erlösen aus allen seinen Sünden.
He will redeem Israel from all their sins. Psalm 131 A Song of Ascents. By
David.
And He doth redeem Israel from all his iniquities!**

- 1 (Ein Lied Davids im höhern Chor.) HERR, mein Herz ist nicht hoffärtig, und meine Augen sind nicht stolz; ich wandle nicht in großen Dingen, die mir zu hoch sind. Yahweh, my heart isn't haughty, nor my eyes lofty; Neither do I concern myself with great matters, Or things too wonderful for me. A Song of the Ascents, by David. Jehovah, my heart hath not been haughty, Nor have mine eyes been high, Nor have I walked in great things, And in things too wonderful for me.**
- 2 Ja, ich habe meine Seele gesetzt und gestillt; so ist meine Seele in mir wie ein entwöhntes Kind bei seiner Mutter. Surely I have stilled and quieted my soul, Like a weaned child with his mother, Like a weaned child is my soul within me. Have I not compared, and kept silent my soul, As a weaned one by its mother? As a weaned one by me [is] my soul.**
- 3 Israel, hoffe auf den HERRN von nun an bis in Ewigkeit! Israel, hope in Yahweh, From this time forth and forevermore. Psalm 132 A Song of Ascents. Israel doth wait on Jehovah, From henceforth, and unto the age!**
- 1 (Ein Lied im höhern Chor.) Gedenke, HERR, an David und all sein Leiden, Yahweh, remember David and all his affliction, A Song of the Ascents. Remember, Jehovah, for David, all his afflictions.**
- 2 der dem HERRN schwur und gelobte dem Mächtigen Jakobs: How he swore to Yahweh, And vowed to the Mighty One of Jacob: Who hath sworn to Jehovah. He hath vowed to the Mighty One of Jacob:**

- 3 "Ich will nicht in die Hütte meines Hauses gehen noch mich aufs Lager meines Bettes legen,
"Surely I will not come into the structure of my house, Nor go up into my bed;
`If I enter into the tent of my house, If I go up on the couch of my bed,**
- 4 ich will meine Augen nicht schlafen lassen noch meine Augenlider schlummern,
I will not give sleep to my eyes, Or slumber to my eyelids;
If I give sleep to mine eyes, To mine eyelids -- slumber,**
- 5 bis ich eine Stätte finde für den HERRN, zur Wohnung des Mächtigen Jakobs."
Until I find out a place for Yahweh, A dwelling for the Mighty One of Jacob."
Till I do find a place for Jehovah, Tabernacles for the Mighty One of Jacob.**
- 6 Siehe, wir hörten von ihr in Ephratha; wir haben sie gefunden auf dem Felde des Waldes.
Behold, we heard of it in Ephrathah. We found it in the field of Jaar:
`Lo, we have heard it in Ephratah, We have found it in the fields of the forest.**
- 7 Wir wollen in seine Wohnung gehen und anbeten vor seinem Fußschemel.
"We will go into his dwelling place. We will worship at his footstool.
We come in to His tabernacles, We bow ourselves at His footstool.**
- 8 HERR, mache dich auf zu deiner Ruhe, du und die Lade deiner Macht!
Arise, Yahweh, into your resting place; You, and the ark of your strength.
Arise, O Jehovah, to Thy rest, Thou, and the ark of Thy strength,**

- 9 Deine Priester laß sich kleiden mit Gerechtigkeit und deine Heiligen sich freuen.
Let your priest be clothed with righteousness. Let your saints shout for joy!"
Thy priests do put on righteousness, And Thy pious ones cry aloud.**
- 10 Wende nicht weg das Antlitz deines Gesalbten um deines Knechtes David willen.
For your servant David`s sake, Don`t turn away the face of your anointed one.
For the sake of David Thy servant, Turn not back the face of Thine anointed.**
- 11 Der HERR hat David einen wahren Eid geschworen, davon wird er sich nicht wenden: "Ich will dir auf deinen Stuhl setzen die Frucht deines Leibes.
Yahweh has sworn to David in truth. He will not turn from it: "I will set the fruit of your body on your throne.
Jehovah hath sworn truth to David, He turneth not back from it: Of the fruit of thy body, I set on the throne for thee.**
- 12 Werden deine Kinder meinen Bund halten und mein Zeugnis, das ich sie lehren werde, so sollen auch ihre Kinder auf deinem Stuhl sitzen ewiglich."
If your children will keep my covenant, My testimony that I will teach them, Their children also will sit on your throne forevermore."
If thy sons keep My covenant, And My testimonies that I teach them, Their sons also for ever and ever, Do sit on the throne for thee.**
- 13 Denn der HERR hat Zion erwählt und hat Lust, daselbst zu wohnen.
For Yahweh has chosen Zion. He has desired it for his habitation.
For Jehovah hath fixed on Zion, He hath desired [it] for a seat to Himself,**

- 14 "Dies ist meine Ruhe ewiglich, hier will ich wohnen; denn es gefällt mir wohl.
"This is my resting place forever. Here I will live, for I have desired it.
This [is] My rest for ever and ever, Here do I sit, for I have desired it.**
- 15 Ich will ihre Speise segnen und ihren Armen Brot genug geben.
I will abundantly bless her provision. I will satisfy her poor with bread.
Her provision I greatly bless, Her needy ones I satisfy [with] bread,**
- 16 Ihre Priester will ich mit Heil kleiden, und ihre Heiligen sollen fröhlich sein.
Her priests I will also clothe with salvation. Her saints will shout aloud for joy.
And her priests I clothe [with] salvation, And her pious ones do sing aloud.**
- 17 Dasselbst soll aufgehen das Horn Davids; ich habe meinen Gesalbten eine Leuchte
zugerichtet.
There I will make the horn of David to bud. I have ordained a lamp for my anointed.

There I cause to spring up a horn for David, I have arranged a lamp for Mine
anointed.**
- 18 Seine Feinde will ich mit Schanden kleiden; aber über ihm soll blühen seine Krone."

I will clothe his enemies with shame, But on himself, his crown will be
resplendant." Psalm 133 A Song of Ascents. By David.
His enemies I do clothe [with] shame, And upon him doth his crown flourish!**

- 1 (Ein Lied Davids im höhern Chor.) Siehe, wie fein und lieblich ist's, daß Brüder einträchtig beieinander wohnen!**

See how good and how pleasant it is for brothers to live together in unity!

A Song of the Ascents, by David. Lo, how good and how pleasant The dwelling of brethren -- even together!

- 2 wie der köstliche Balsam ist, der von Aaron Haupt herabfließt in seinen ganzen Bart, der herabfließt in sein Kleid,**

It is like the precious oil on the head, That ran down on the beard, Even Aaron`s beard; That came down on the edge of his robes;

As the good oil on the head, Coming down on the beard, the beard of Aaron, That cometh down on the skirt of his robes,

- 3 wie der Tau, der vom Hermon herabfällt auf die Berge Zions. Denn daselbst verheizt der HERR Segen und Leben immer und ewiglich.**

Like the dew of Hermon, That comes down on the hills of Zion: For there Yahweh gives the blessing, Even life forevermore. Psalm 134 A Song of Ascents.

As dew of Hermon -- That cometh down on hills of Zion, For there Jehovah commanded the blessing -- Life unto the age!

- 1 (Ein Lied im höhern Chor.) Siehe, lobet den HERRN, alle Knechte des HERRN, die ihr stehet des Nachts im Hause des HERRN!**

Look! Praise Yahweh, all you servants of Yahweh, Who stand by night in Yahweh`s house!

A Song of the Ascents. Lo, bless Jehovah, all servants of Jehovah, Who are standing in the house of Jehovah by night.

- 2 Hebet eure Hände auf im Heiligtum und lobet den HERRN!**
Lift up your hands in the sanctuary. Praise Yahweh!
Lift up your hands [in] the sanctuary, And bless ye Jehovah.
- 3 Der HERR segne dich aus Zion, der Himmel und Erde gemacht hat!**
May Yahweh bless you from Zion; Even he who made heaven and earth. Psalm
135
Jehovah doth bless thee out of Zion, The maker of the heavens and earth!
- 1 Halleluja! Lobet den Namen des HERRN, lobet, ihr Knechte des HERRN,**
Praise Yah! Praise the name of Yahweh! Praise him, you servants of Yahweh,
Praise ye Jah! Praise ye the name of Jehovah, Praise, ye servants of Jehovah,
- 2 die ihr stehet im Hause des HERRN, in den Höfen des Hauses unsers Gottes!**
You who stand in the house of Yahweh, In the courts of our God`s house.
Who are standing in the house of Jehovah, In the courts of the house of our God.
- 3 Lobet den HERRN, denn der HERR ist freundlich; lobsinget seinem Namen, denn er ist lieblich!**
Praise Yah, for Yahweh is good. Sing praises to his name, for that is pleasant.
Praise ye Jah! for Jehovah [is] good, Sing praise to His name, for [it is] pleasant.
- 4 Denn der HERR hat sich Jakob erwählt, Israel zu seinem Eigentum.**
For Yah has chosen Jacob for himself; Israel for his own possession.
For Jacob hath Jah chosen for Himself, Israel for His peculiar treasure.

- 5** Denn ich weiß, daß der HERR groß ist und unser HERR vor allen Göttern.
For I know that Yahweh is great, That our Lord is above all gods.
For I have known that great [is] Jehovah, Yea, our Lord [is] above all gods.
- 6** Alles, was er will, das tut er, im Himmel und auf Erden, im Meer und in allen Tiefen;
Whatever Yahweh pleased, that he has done, In heaven and in earth, in the seas
and in all deeps;
All that Jehovah pleased He hath done, In the heavens and in earth, In the seas and
all deep places,
- 7** der die Wolken läßt aufsteigen vom Ende der Erde, der die Blitze samt dem Regen
macht, der den Wind aus seinen Vorratskammern kommen läßt;
Who causes the clouds to rise from the ends of the earth; Who makes lightnings
with the rain; Who brings forth the wind out of his treasures;
Causing vapours to ascend from the end of the earth, Lightnings for the rain He
hath made, Bringing forth wind from His treasures.
- 8** der die Erstgeburten schlug in Ägypten, beider, der Menschen und des Viehes,
Who struck the firstborn of Egypt, Both of man and animal;
Who smote the first-born of Egypt, From man unto beast.
- 9** und ließ Zeichen und Wunder kommen über dich, Ägyptenland, über Pharao und alle
seine Knechte;
Who sent signs and wonders into the midst of you, Egypt, On Pharaoh, and on all
his servants;
He sent tokens and wonders into thy midst, O Egypt, On Pharaoh and on all his
servants.

- 10** der viele Völker schlug und tötete mächtige Könige:
Who struck many nations, And killed mighty kings,
Who smote many nations, and slew strong kings,
- 11** Sihon, der Amoriter König, und Og, den König von Basan, und alle Königreiche in Kanaan;
Sihon king of the Amorites, Og king of Bashan, All the kingdoms of Canaan,
Even Sihon king of the Amorite, And Og king of Bashan, And all kingdoms of Canaan.
- 12** und gab ihr Land zum Erbe, zum Erbe seinem Volk Israel.
And gave their land for a heritage, A heritage to Israel, his people.
And He gave their land an inheritance, An inheritance to Israel His people,
- 13** HERR, dein Name währet ewiglich; dein Gedächtnis, HERR, währet für und für.
Your name, Yahweh, endures forever; Your renown, Yahweh, throughout all generations.
O Jehovah, Thy name [is] to the age, O Jehovah, Thy memorial to all generations.
- 14** Denn der HERR wird sein Volk richten und seinen Knechten gnädig sein.
For Yahweh will judge his people, And have compassion on his servants.
For Jehovah doth judge His people, And for His servants comforteth Himself.

- 15 Der Heiden Götzen sind Silber und Gold, von Menschenhänden gemacht.
The idols of the nations are silver and gold, The work of men`s hands.
The idols of the nations [are] silver and gold, Work of the hands of man.**
- 16 Sie haben Mäuler, und reden nicht; sie haben Augen, und sehen nicht;
They have mouths, but they can`t speak; They have eyes, but they can`t see;
A mouth they have, and they speak not, Eyes they have, and they see not,**
- 17 sie haben Ohren, und hören nicht; auch ist kein Odem in ihrem Munde.
They have ears, but they can`t hear; Neither is there any breath in their mouths.
Ears they have, and they give not ear, Nose -- there is no breath in their mouth!**
- 18 Die solche machen, sind gleich also, alle, die auf solche hoffen.
Those who make them will be like them; Yes, everyone who trusts in them.
Like them are their makers, Every one who is trusting in them.**
- 19 Das Haus Israel lobe den HERRN! Lobet den HERRN, ihr vom Hause Aaron!
House of Israel, praise Yahweh! House of Aaron, praise Yahweh!
O house of Israel, bless ye Jehovah, O house of Aaron, bless ye Jehovah,**
- 20 Ihr vom Hause Levi, lobet den HERRN! Die ihr den HERRN fürchtet, lobet den HERRN!
House of Levi, praise Yahweh! You who fear Yahweh, praise Yahweh!
O house of Levi, bless ye Jehovah, Those fearing Jehovah, bless ye Jehovah.**

- 21 Gelobet sei der HERR aus Zion, der zu Jerusalem wohnt! Halleluja!**
Blessed be Yahweh from Zion, Who dwells at Jerusalem. Praise Yah! Psalm 136
Blessed [is] Jehovah from Zion, Inhabiting Jerusalem -- praise ye Jah!
- 1 Danket dem HERRN; denn er ist freundlich, denn seine Güte währet ewiglich.**
Give thanks to Yahweh, for he is good; For his lovingkindness endures forever.
Give ye thanks to Jehovah, For good, for to the age [is] His kindness.
- 2 Danket dem Gott aller Götter, denn seine Güte währet ewiglich.**
Give thanks to the God of gods; For his lovingkindness endures forever.
Give ye thanks to the God of gods, For to the age [is] His kindness.
- 3 Danket dem HERRN aller Herren, denn seine Güte währet ewiglich,**
Give thanks to the Lord of lords; For his lovingkindness endures forever:
Give ye thanks to the Lord of lords, For to the age [is] His kindness.
- 4 der große Wunder tut allein, denn seine Güte währet ewiglich;**
To him who alone does great wonders; For his lovingkindness endures forever:
To Him doing great wonders by Himself alone, For to the age [is] His kindness.
- 5 der die Himmel weislich gemacht hat, denn seine Güte währet ewiglich;**
To him who by understanding made the heavens; For his lovingkindness endures forever:
To Him making the heavens by understanding, For to the age [is] His kindness.

- 6** der die Erde auf Wasser ausgebreitet hat, denn seine Güte währet ewiglich;
To him who spread out the earth above the waters; For his lovingkindness endures forever:
To Him spreading the earth over the waters, For to the age [is] His kindness.
- 7** der große Lichter gemacht hat, denn seine Güte währet ewiglich:
To him who made the great lights; For his lovingkindness endures forever:
To Him making great lights, For to the age [is] His kindness.
- 8** Die Sonne, dem Tag vorzustehen, denn seine Güte währet ewiglich,
The sun to rule by day; For his lovingkindness endures forever;
The sun to rule by day, For to the age [is] His kindness.
- 9** den Mond und Sterne, der Nacht vorzustehen, denn seine Güte währet ewiglich;
The moon and stars to rule by night; For his lovingkindness endures forever:
The moon and stars to rule by night, For to the age [is] His kindness.
- 10** der Ägypten schlug an ihren Erstgeburten, denn seine Güte währet ewiglich
To him who struck down the Egyptian firstborn; For his lovingkindness endures forever;
To Him smiting Egypt in their first-born, For to the age [is] His kindness.
- 11** und führte Israel heraus, denn seine Güte währet ewiglich
And brought out Israel from among them; For his lovingkindness endures forever;
And bringing forth Israel from their midst, For to the age [is] His kindness.

- 12 durch mächtige Hand und ausgerecktem Arm, denn seine Güte währet ewiglich;
With a strong hand, and with an outstretched arm; For his lovingkindness endures forever:
By a strong hand, and a stretched-out-arm, For to the age [is] His kindness.**
- 13 der das Schilfmeer teilte in zwei Teile, denn seine Güte währet ewiglich
To him who divided the Red Sea apart; For his lovingkindness endures forever;
To Him cutting the sea of Suph into parts, For to the age [is] His kindness,**
- 14 und ließ Israel hindurchgehen, denn seine Güte währet ewiglich;
Made Israel to pass through the midst of it; For his lovingkindness endures forever;
And caused Israel to pass through its midst, For to the age [is] His kindness,**
- 15 der Pharao und sein Heer ins Schilfmeer stieß, denn seine Güte währet ewiglich;
But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea; For his lovingkindness endures forever:
And shook out Pharaoh and his force in the sea of Suph, For to the age [is] His kindness.**
- 16 der sein Volk führte in der Wüste, denn seine Güte währet ewiglich;
To him who led his people through the wilderness; For his lovingkindness endures forever:
To Him leading His people in a wilderness, For to the age [is] His kindness.**

- 17** der große Könige schlug, denn seine Güte währet ewiglich
To him who struck great kings; For his lovingkindness endures forever;
To Him smiting great kings, For to the age [is] His kindness.
- 18** und erwürgte mächtige Könige, denn seine Güte währet ewiglich:
And killed mighty kings; For his lovingkindness endures forever:
Yea, He doth slay honourable kings, For to the age [is] His kindness.
- 19** Sihon, der Amoriter König, denn seine Güte währet ewiglich
Sihon king of the Amorites; For his lovingkindness endures forever;
Even Sihon king of the Amorite, For to the age [is] His kindness.
- 20** und Og, den König von Basan, denn seine Güte währet ewiglich,
Og king of Bashan; For his lovingkindness endures forever;
And Og king of Bashan, For to the age [is] His kindness.
- 21** und gab ihr Land zum Erbe, denn seine Güte währet ewiglich,
And gave their land as an inheritance; For his lovingkindness endures forever;
And He gave their land for inheritance, For to the age [is] His kindness.
- 22** zum Erbe seinem Knecht Israel, denn seine Güte währet ewiglich;
Even a heritage to Israel his servant; For his lovingkindness endures forever:
An inheritance to Israel His servant, For to the age [is] His kindness.

- 23** denn er dachte an uns, da wir unterdrückt waren, denn seine Güte währet ewiglich;

Who remembered us in our low estate; For his lovingkindness endures forever;
Who in our lowliness hath remembered us, For to the age [is] His kindness.
- 24** und erlöste uns von unsern Feinden, denn seine Güte währet ewiglich;
And has delivered us from our adversaries; For his lovingkindness endures forever:

And He delivereth us from our adversaries, For to the age [is] His kindness.
- 25** der allem Fleisch Speise gibt, denn seine Güte währet ewiglich.
Who gives food to every creature; For his lovingkindness endures forever.
Giving food to all flesh, For to the age [is] His kindness.
- 26** Dankt dem Gott des Himmels, denn seine Güte währet ewiglich.
Oh give thanks to the God of heaven; For his lovingkindness endures forever.
Psalm 137
Give ye thanks to the God of the heavens, For to the age [is] His kindness!
- 1** An den Wassern zu Babel saßen wir und weinten, wenn wir an Zion gedachten.
By the rivers of Babylon, there we sat down. Yes, we wept, when we remembered
Zion.
By rivers of Babylon -- There we did sit, Yea, we wept when we remembered Zion.

- 2 Unsere Harfen hingen wir an die Weiden, die daselbst sind.
On the willows in the midst of it, We hung up our harps.
On willows in its midst we hung our harps.**
- 3 Denn dort hießen uns singen, die uns gefangen hielten, und in unserm Heulen
fröhlich sein: "Singet uns ein Lied von Zion!"
For there, those who led us captive asked us for songs. Those who tormented us
demanded songs of joy: "Sing us one of the songs of Zion!"
For there our captors asked us the words of a song, And our spoilers -- joy: `Sing ye
to us of a song of Zion.`**
- 4 Wie sollten wir des HERRN Lied singen in fremden Landen?
How can we sing Yahweh`s song in a foreign land?
How do we sing the song of Jehovah, On the land of a stranger?**
- 5 Vergesse ich dein, Jerusalem, so werde ich meiner Rechten vergessen.
If I forget you, Jerusalem, Let my right hand forget its skill.
If I forget thee, O Jerusalem, my right hand forgetteth!**
- 6 Meine Zunge soll an meinem Gaumen kleben, wo ich nicht dein gedenke, wo ich
nicht lasse Jerusalem meine höchste Freude sein.
Let my tongue stick to the roof of my mouth, If I don`t remember you; If I don`t
prefer Jerusalem above my chief joy.
My tongue doth cleave to my palate, If I do not remember thee, If I do not exalt
Jerusalem above my chief joy.**

- 7 HERR, gedenke der Kinder Edom den Tag Jerusalems, die da sagten: "Rein ab, rein ab bis auf ihren Boden!"**
Remember, Yahweh, against the children of Edom, The day of Jerusalem; Who said, "Raze it! Raze it even to its foundation!"
Remember, Jehovah, for the sons of Edom, The day of Jerusalem, Those saying, `Rase, rase to its foundation!`
- 8 Du verstörte Tochter Babel, wohl dem, der dir vergilt, wie du uns getan hast!**
Daughter of Babylon, doomed to destruction, He will be happy who rewards you, As you have served us.
O daughter of Babylon, O destroyed one, O the happiness of him who repayeth to thee thy deed, That thou hast done to us.
- 9 Wohl dem, der deine jungen Kinder nimmt und zerschmettert sie an dem Stein!**
Happy shall he be, Who takes and dashes your little ones against the rock.
Psalm 138 By David.
O the happiness of him who doth seize, And hath dashed thy sucklings on the rock!
- 1 (Davids.) Ich danke dir von ganzem Herzen; vor den Göttern will ich dir lobsingen.**
I will give you thanks with my whole heart. Before the gods, I will sing praises to you.
By David. I confess Thee, with all my heart, Before the gods I do praise Thee.

- 2 Ich will anbeten zu deinem heiligen Tempel und deinem Namen danken für deine Güte und Treue; denn du hast deinen Namen über alles herrlich gemacht durch dein Wort.**
- I will bow down toward your holy temple, And give thanks to your Name for your lovingkindness and for your truth; For you have exalted your Name and your Word above all.**
- I bow myself toward Thy holy temple, And I confess Thy name, For Thy kindness, and for Thy truth, For Thou hast made great Thy saying above all Thy name.**
- 3 Wenn ich dich anrufe, so erhörst du mich und gibst meiner Seele große Kraft.**
- In the day that I called, you answered me. You encouraged me with strength in my soul.**
- In the day I called, when Thou dost answer me, Thou dost strengthen me in my soul [with] strength.**
- 4 Es danken dir, HERR, alle Könige auf Erden, daß sie hören das Wort deines Mundes,**
- All the kings of the earth will give you thanks, Yahweh, For they have heard the words of your mouth.**
- O Jehovah, all kings of earth confess Thee, When they have heard the sayings of Thy mouth.**
- 5 und singen auf den Wegen des HERRN, daß die Ehre des HERRN groß sei.**
- Yes, they will sing of the ways of Yahweh; For great is Yahweh`s glory.**
- And they sing in the ways of Jehovah, For great [is] the honour of Jehovah.**

- 6 Denn der HERR ist hoch und sieht auf das Niedrige und kennt die Stolzen von ferne.**

For though Yahweh is high, yet he looks after the lowly; But the proud, he knows from afar.

For high [is] Jehovah, and the lowly He seeth, And the haughty from afar He knoweth.

- 7 Wenn ich mitten in der Angst wandle, so erquickst du mich und streckst deine Hand über den Zorn meiner Feinde und hilfst mir mit deiner Rechten.**

Though I walk in the midst of trouble, you will revive me. You will stretch forth your hand against the wrath of my enemies. Your right hand will save me.

If I walk in the midst of distress Thou quickenest me, Against the anger of mine enemies Thou sendest forth Thy hand, And Thy right hand doth save me.

- 8 Der HERR wird's für mich vollführen. HERR, deine Güte ist ewig. Das Werk deiner Hände wollest du nicht lassen.**

Yahweh will fulfill that which concerns me; Your lovingkindness, Yahweh, endures forever. Don't forsake the works of your own hands. Psalm 139 For the Chief Musician. A Psalm by David.

Jehovah doth perfect for me, O Jehovah, Thy kindness [is] to the age, The works of Thy hands let not fall!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) HERR, Du erforschest mich und kennest mich.**

Yahweh, you have searched me, And you know me.

To the Overseer. -- A Psalm by David. Jehovah, Thou hast searched me, and knowest.

- 2 Ich sitze oder stehe auf, so weißt du es; du verstehst meine Gedanken von ferne.
You know my sitting down and my rising up. You perceive my thoughts from afar.
Thou -- Thou hast known my sitting down, And my rising up, Thou hast attended to
my thoughts from afar.**
- 3 Ich gehe oder liege, so bist du um mich und siehst alle meine Wege.
You search out my path and my lying down, And are acquainted with all my ways.
My path and my couch Thou hast fanned, And [with] all my ways have been
acquainted.**
- 4 Denn siehe, es ist kein Wort auf meiner Zunge, das du, HERR, nicht alles wissest.
For there is not a word on my tongue, But, behold, Yahweh, you know it
altogether.
For there is not a word in my tongue, Lo, O Jehovah, Thou hast known it all!**
- 5 Von allen Seiten umgibst du mich und hältst deine Hand über mir.
You hem me in behind and before. You laid your hand on me.
Behind and before Thou hast besieged me, And Thou dost place on me Thy hand.**
- 6 Solche Erkenntnis ist mir zu wunderbar und zu hoch; ich kann sie nicht begreifen.
This knowledge is beyond me. It is lofty. I can't attain it.
Knowledge too wonderful for me, It hath been set on high, I am not able for it.**

- 7** **Wo soll ich hin gehen vor deinem Geist, und wo soll ich hin fliehen vor deinem Angesicht?**
Where could I go from your Spirit? Or where could I flee from your presence?
Whither do I go from Thy Spirit? And whither from Thy face do I flee?
- 8** **Führe ich gen Himmel, so bist du da. Bettete ich mir in die Hölle, siehe, so bist du auch da.**
If I ascend up into heaven, you are there. If I make my bed in Sheol, behold, you are there!
If I ascend the heavens -- there Thou [art], And spread out a couch in Sheol, lo, Thee!
- 9** **Nähme ich Flügel der Morgenröte und bliebe am äußersten Meer,**
If I take the wings of the dawn, And settle in the uttermost parts of the sea;
I take the wings of morning, I dwell in the uttermost part of the sea,
- 10** **so würde mich doch deine Hand daselbst führen und deine Rechte mich halten.**
Even there your hand will lead me, And your right hand will hold me.
Also there Thy hand doth lead me, And Thy right hand doth hold me.
- 11** **Spräche ich: Finsternis möge mich decken! so muß die Nacht auch Licht um mich sein.**
If I say, "Surely the darkness will overwhelm me; The light around me will be night;"
And I say, `Surely darkness bruiseeth me, Then night [is] light to me.

- 12** Denn auch Finsternis ist nicht finster bei dir, und die Nacht leuchtet wie der Tag, Finsternis ist wie das Licht.
Even the darkness doesn't hide from you, But the night shines as the day. The darkness is like light to you.
Also darkness hideth not from Thee, And night as day shineth, as [is] darkness so [is] light.
- 13** Denn du hast meine Nieren bereitet und hast mich gebildet im Mutterleib.
For you formed my inmost being. You knit me together in my mother's womb.
For Thou -- Thou hast possessed my reins, Thou dost cover me in my mother's belly.
- 14** Ich danke dir dafür, daß ich wunderbar gemacht bin; wunderbar sind deine Werke, und das erkennt meine Seele wohl.
I will give thanks to you, For I am fearfully and wonderfully made. Your works are wonderful. My soul knows that very well.
I confess Thee, because that [with] wonders I have been distinguished. Wonderful [are] Thy works, And my soul is knowing [it] well.
- 15** Es war dir mein Gebein nicht verhohlen, da ich im Verborgenen gemacht ward, da ich gebildet ward unten in der Erde.
My frame wasn't hidden from you, When I was made in secret, Woven together in the depths of the earth.
My substance was not hid from Thee, When I was made in secret, Curiously wrought in the lower part of earth.

- 16 Deine Augen sahen mich, da ich noch unbereitet war, und alle Tage waren auf dein Buch geschrieben, die noch werden sollten, als derselben keiner da war.**
Your eyes saw my body. In your book they were all written, The days that were ordained for me, When as yet there were none of them.
Mine unformed substance Thine eyes saw, And on Thy book all of them are written, The days they were formed -- And not one among them.
- 17 Aber wie köstlich sind vor mir, Gott, deine Gedanken! Wie ist ihrer so eine große Summe!**
How precious to me are your thoughts, God! How vast is the sum of them!
And to me how precious have been Thy thoughts, O God, how great hath been their sum!
- 18 Sollte ich sie zählen, so würde ihrer mehr sein denn des Sandes. Wenn ich aufwache, bin ich noch bei dir.**
If I would count them, they are more in number than the sand. When I wake up, I am still with you.
I recount them! than the sand they are more, I have waked, and I am still with Thee.
- 19 Ach Gott, daß du tötetest die Gottlosen, und die Blutgierigen von mir weichen müßten!**
If only you, God, would kill the wicked. Get away from me, you bloodthirsty men!
Dost Thou slay, O God, the wicked? Then, men of blood, turn aside from me!

- 20** Denn sie reden von dir lästerlich, und deine Feinde erheben sich ohne Ursache.
For they speak against you wickedly. Your enemies take your name in vain.
Who exchange Thee for wickedness, Lifted up to vanity [are] Thine enemies.
- 21** Ich hasse ja, HERR, die dich hassen, und es verdrießt mich an ihnen, daß sie sich wider dich setzen.
Yahweh, don't I hate those who hate you? Am I not grieved with those who rise up against you?
Do not I hate, Jehovah, those hating Thee? And with Thy withstanders grieve myself?
- 22** Ich hasse sie im rechten Ernst; sie sind mir zu Feinden geworden.
I hate them with perfect hatred. They have become my enemies.
[With] perfect hatred I have hated them, Enemies they have become to me.
- 23** Erforsche mich, Gott, und erfahre mein Herz; prüfe mich und erfahre, wie ich's meine.
Search me, God, and know my heart. Try me, and know my thoughts.
Search me, O God, and know my heart, Try me, and know my thoughts,
- 24** Und siehe, ob ich auf bösem Wege bin, und leite mich auf ewigem Wege.
See if there is any wicked way in me, And lead me in the everlasting way.
Psalm 140 For the Chief Musician. A Psalm by David.
And see if a grievous way be in me, And lead me in a way age-during!

- 1 (Ein Psalm Davids, vorzusingen.) Errette mich, HERR, von den bösen Menschen; behüte mich vor den freveln Leute,
Deliver me, Yahweh, from the evil man. Preserve me from the violent man;
To the Overseer. -- A Psalm of David. Deliver me, O Jehovah, from an evil man,
From one of violence Thou keepest me.**
- 2 die Böses gedenken in ihrem Herzen und täglich Krieg erregen.
Those who devise mischief in their hearts. They continually gather themselves
together for war.
Who have devised evils in the heart, All the day they assemble [for] wars.**
- 3 Sie schärfen ihre Zunge wie eine Schlange; Otterngift ist unter ihren Lippen. (Sela.)
They have sharpened their tongues like a serpent. Viper`s poison is under their
lips. Selah.
They sharpened their tongue as a serpent, Poison of an adder [is] under their lips.
Selah.**
- 4 Bewahre mich, HERR, vor der Hand der Gottlosen; behüte mich vor den freveln
Leuten, die meinen Gang gedenken umzustoßen.
Yahweh, keep me from the hands of the wicked. Preserve me from the violent
men: Who have determined to trip my feet.
Preserve me, Jehovah, from the hands of the wicked, From one of violence Thou
keepest me, Who have devised to overthrow my steps.**

- 5 Die Hoffärtigen legen mir Stricke und breiten mir Seile aus zum Netz und stellen mir Fallen an den Weg. (Sela.)**

The proud have hidden a snare for me, They have spread the cords of a net by the path. They have set traps for me. Selah.

The proud hid a snare for me -- and cords, They spread a net by the side of the path, Snares they have set for me. Selah.

- 6 Ich aber sage zum HERRN: Du bist mein Gott; HERR, vernimm die Stimme meines Flehens!**

I said to Yahweh, "You are my God." Listen to the cry of my petitions, Yahweh.

I have said to Jehovah, `My God [art] Thou, Hear, Jehovah, the voice of my supplications.`

- 7 HERR HERR, meine starke Hilfe, du beschirmst mein Haupt zur Zeit des Streites. Yahweh, the Lord, the strength of my salvation, You have covered my head in the day of battle.**

O Jehovah, my Lord, strength of my salvation, Thou hast covered my head in the day of armour.

- 8 HERR, laß dem Gottlosen seine Begierde nicht; stärke seinen Mutwillen nicht: sie möchten sich des überheben. (Sela.)**

Yahweh, don't grant the desires of the wicked. Don't let their evil plans succeed, or they will become proud. Selah.

Grant not, O Jehovah, the desires of the wicked, His wicked device bring not forth, They are high. Selah.

- 9 Das Unglück, davon meine Feinde ratschlagen, müsse auf ihren Kopf fallen.
As for the head of those who surround me, Let the mischief of their own lips cover them.
The chief of my surrounders, The perverseness of their lips covereth them.**
- 10 Er wird Strahlen über sie schütten; er wird sie mit Feuer tief in die Erde schlagen, daß sie nicht mehr aufstehen.
Let burning coals fall on them. Let them be thrown into the fire, Into miry pits, from where they never rise.
They cause to fall on themselves burning coals, Into fire He doth cast them, Into deep pits -- they arise not.**
- 11 Ein böses Maul wird kein Glück haben auf Erden; ein frevler, böser Mensch wird verjagt und gestürzt werden.
An evil speaker won't be established in the earth. Evil will hunt the violent man to overthrow him.
A talkative man is not established in the earth, One of violence -- evil hunteth to overflowing.**
- 12 Denn ich weiß, daß der HERR wird des Elenden Sache und der Armen Recht ausführen.
I know that Yahweh will maintain the cause of the afflicted, And justice for the needy.
I have known that Jehovah doth execute The judgment of the afflicted, The judgment of the needy.**

- 13 Auch werden die Gerechten deinem Namen danken, und die Frommen werden vor deinem Angesicht bleiben.**
Surely the righteous will give thanks to your name. The upright will dwell in your presence. Psalm 141 A Psalm by David.
Only -- the righteous give thanks to Thy name, The upright do dwell with Thy presence!
- 1 (Ein Psalm Davids.) HERR, ich rufe zu dir; eile zu mir; vernimm meine Stimme, wenn ich dich anrufe.**
Yahweh, I have called on you. Come to me quickly! Listen to my voice when I call to you.
A Psalm, by David. O Jehovah, I have called Thee, haste to me, Give ear [to] my voice when I call to Thee.
- 2 Mein Gebet müsse vor dir Taugen wie ein Räuchopfer, mein Händeaufheben wie ein Abendopfer.**
Let my prayer be set before you like incense; The lifting up of my hands like the evening sacrifice.
My prayer is prepared -- incense before Thee, The lifting up of my hands -- the evening present.
- 3 HERR, behüte meinen Mund und bewahre meine Lippen.**
Set a watch, Yahweh, before my mouth. Keep the door of my lips.
Set, O Jehovah, a watch for my mouth, Watch Thou over the door of my lips.

- 4 Neige mein Herz nicht auf etwas Böses, ein gottloses Wesen zu führen mit den Übeltätern, daß ich nicht esse von dem, was ihnen geliebt.**
Don` t incline my heart to any evil thing, To practice deeds of wickedness with men who work iniquity. Don` t let me eat of their delicacies.
Incline not my heart to an evil thing, To do habitually actions in wickedness, With men working iniquity, Yea, I eat not of their pleasant things.
- 5 Der Gerechte schlage mich freundlich und strafe mich; das wird mir so wohl tun wie Balsam auf meinem Haupt; denn ich bete stets, daß sie mir nicht Schaden tun.**
Let the righteous strike me, it is kindness; Let him reprove me, it is like oil on the head; Don` t let my head refuse it; Yet my prayer is always against evil deeds.
The righteous doth beat me [in] kindness. And doth reprove me, Oil of the head my head disalloweth not, For still my prayer [is] about their vexations.
- 6 Ihre Führer müssen gestürzt werden über einen Fels; so wird man dann meine Rede hören, daß sie lieblich sei.**
Their judges are thrown down by the sides of the rock. They will hear my words, for they are well spoken.
Their judges have been released by the sides of a rock, And they have heard my sayings, For they have been pleasant.
- 7 Unsere Gebeine sind zerstreut bis zur Hölle, wie wenn einer das Land pflügt und zerwühlt.**
"As when one plows and breaks up the earth, Our bones are scattered at the mouth of Sheol."
As one tilling and ripping up in the land, Have our bones been scattered at the command of Saul.

- 8** **Denn auf dich, HERR HERR, sehen meine Augen; ich traue auf dich, verstoße meine Seele nicht.**
For my eyes are on you, Yahweh, the Lord. In you, I take refuge. Don't leave my soul destitute.
But to Thee, O Jehovah, my Lord, [are] mine eyes, In Thee I have trusted, Make not bare my soul.
- 9** **Bewahre mich vor dem Stricke, den sie mir gelegt haben, und von der Falle der Übeltäter.**
Keep me from the snare which they have laid for me, From the traps of the workers of iniquity.
Keep me from the gin they laid for me, Even snares of workers of iniquity.
- 10** **Die Gottlosen müssen in ihr eigen Netz fallen miteinander, ich aber immer vorübergehen.**
Let the wicked fall together into their own nets, While I pass by. Psalm 142 A contemplation by David, when he was in the cave. A Prayer.
The wicked fall in their nets together, till I pass over!
- 1** **(Eine Unterweisung Davids, ein Gebet, da er in der Höhle war.) Ich schreie zum HERRN mit meiner Stimme; ich flehe zum HERRN mit meiner Stimme;**
I cry with my voice to Yahweh. With my voice, I ask Yahweh for mercy.
An Instruction of David, a Prayer when he is in the cave. My voice [is] unto Jehovah, I cry, My voice [is] unto Jehovah, I entreat grace.

- 2** ich schütte meine Rede vor ihm aus und zeige an vor ihm meine Not.
I pour out my complaint before him. I tell him my troubles.
I pour forth before Him my meditation, My distress before Him I declare.
- 3** Wenn mein Geist in Ängsten ist, so nimmst du dich meiner an. Sie legen mir Stricke auf dem Wege, darauf ich gehe.
When my spirit was overwhelmed within me, You knew my path. In the way in which I walk, They have hidden a snare for me.
When my spirit hath been feeble in me, Then Thou hast known my path; In the way [in] which I walk, They have hid a snare for me.
- 4** Schaue zur Rechten und siehe! da will mich niemand kennen. Ich kann nicht entfliehen; niemand nimmt sich meiner Seele an.
Look on my right, and see; For there is no one who is concerned for me. Refuge has fled from me. No one cares for my soul.
Looking on the right hand -- and seeing, And I have none recognizing; Perished hath refuge from me, There is none inquiring for my soul.
- 5** HERR, zu dir schreie ich und sage: Du bist meine Zuversicht, mein Teil im Lande der Lebendigen.
I cried to you, Yahweh. I said, "You are my refuge, My portion in the land of the living."
I have cried unto thee, O Jehovah, I have said, `Thou [art] my refuge, My portion in the land of the living.`

- 6 Merke auf meine Klage, denn ich werde sehr geplagt; errette mich von meinen Verfolgern, denn sie sind mir zu mächtig.**
Listen to my cry, For I am in desperate need. Deliver me from my persecutors, For they are stronger than me.
Attend Thou unto my loud cry, For I have become very low, Deliver Thou me from my pursuers, For they have been stronger than I.
- 7 Führe meine Seele aus dem Kerker, daß ich danke deinem Namen. Die Gerechten werden sich zu mir sammeln, wenn du mir wohltust.**
Bring my soul out of prison, That I may give thanks to your name. The righteous will surround me, For you will be good to me. Psalm 143 A Psalm by David.
Bring forth from prison my soul to confess Thy name, The righteous do compass me about, When Thou conferrest benefits upon me!
- 1 (Ein Psalm Davids.) HERR, erhöre mein Gebet, vernimm mein Flehen um deiner Wahrheit willen, erhöre mich um deiner Gerechtigkeit willen**
Hear my prayer, Yahweh. Listen to my petitions. In your faithfulness and righteousness, relieve me.
A Psalm of David. O Jehovah, hear my prayer, Give ear unto my supplications, In Thy faithfulness answer me -- in Thy righteousness.
- 2 und gehe nicht ins Gericht mit deinem Knechte; denn vor dir ist kein Lebendiger gerecht.**
Don't enter into judgment with your servant, For in your sight no man living is righteous.
And enter not into judgment with Thy servant, For no one living is justified before Thee.

- 3** Denn der Feind verfolgt meine Seele und schlägt mein Leben zu Boden; er legt mich ins Finstere wie die, so längst tot sind.
For the enemy pursues my soul. He has struck my life down to the ground. He has made me live in dark places, as those who have been long dead.
For an enemy hath pursued my soul, He hath bruised to the earth my life, He hath caused me to dwell in dark places, As the dead of old.
- 4** Und mein Geist ist in mir geängstet; mein Herz ist mir in meinem Leibe verzehrt. Therefore my spirit is overwhelmed within me. My heart within me is desolate. And my spirit in me is become feeble, Within me is my heart become desolate.
- 5** Ich gedenke an die vorigen Zeiten; ich rede von allen deinen Taten und sage von den Werken deiner Hände.
I remember the days of old. I meditate on all your doings. I contemplate the work of your hands.
I have remembered days of old, I have meditated on all Thine acts, On the work of Thy hand I muse.
- 6** Ich breite meine Hände aus zu dir; meine Seele dürstet nach dir wie ein dürres Land. (Sela.)
I spread forth my hands to you. My soul thirsts for you, like a parched land. Selah.
I have spread forth my hands unto Thee, My soul [is] as a weary land for Thee. Selah.

- 7 HERR, erhöere mich bald, mein Geist vergeht; verbirg dein Antlitz nicht von mir, daß ich nicht gleich werde denen, die in die Grube fahren.**
Hurry to answer me, Yahweh. My spirit fails. Don` t hide your face from me, So that I don` t become like those who go down into the pit.
Haste, answer me, O Jehovah, My spirit hath been consumed, Hide not Thou Thy face from me, Or I have been compared with those going down [to] the pit.
- 8 Laß mich frühe hören deine Gnade; denn ich hoffe auf dich. Tue mir kund den Weg, darauf ich gehen soll; denn mich verlangt nach dir.**
Cause me to hear your lovingkindness in the morning, For I trust in you. Cause me to know the way in which I should walk, For I lift up my soul to you.
Cause me to hear in the morning Thy kindness, For in Thee I have trusted, Cause me to know the way that I go, For unto Thee I have lifted up my soul.
- 9 Errette mich, mein Gott, von meinen Feinden; zu dir habe ich Zuflucht.**
Deliver me, Yahweh, from my enemies. I flee to you to hide me.
Deliver me from mine enemies, O Jehovah, Near Thee I am covered.
- 10 Lehre mich tun nach deinem Wohlgefallen, denn du bist mein Gott; dein guter Geist führe mich auf ebener Bahn.**
Teach me to do your will, For you are my God. Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness.
Teach me to do Thy good pleasure, For Thou [art] my God -- Thy Spirit [is] good, Lead me into a land of uprightness.

11 HERR, erquicke mich um deines Namens willen; führe meine Seele aus der Not um deiner Gerechtigkeit willen

Revive me, Yahweh, for your name`s sake. In your righteousness, bring my soul out of trouble.

For Thy name`s sake O Jehovah, Thou dost quicken me, In Thy righteousness, Thou bringest out from distress my soul,

12 und verstöre meine Feinde um deiner Güte willen und bringe alle um, die meine Seele ängsten; denn ich bin dein Knecht.

In your lovingkindness, cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul, For I am your servant. Psalm 144 By David.

And in Thy kindness cuttest off mine enemies, And hast destroyed all the adversaries of my soul, For I [am] Thy servant!

1 (Ein Psalm Davids.) Gelobet sei der HERR, mein Hort, der meine Hände lehrt streiten und meine Fäuste kriegen,

Blessed be Yahweh, my rock, Who teaches my hands to war, And my fingers to battle:

By David. Blessed [is] Jehovah my rock, who is teaching My hands for war, my fingers for battle.

2 meine Güte und meine Burg, mein Schutz und mein Erretter, mein Schild, auf den ich traue, der mein Volk unter mich zwingt.

My lovingkindness, my fortress, My high tower, my deliverer, My shield, and he in whom I take refuge; Who subdues my people under me.

My kind one, and my bulwark, My tower, and my deliverer, My shield, and in whom I have trusted, Who is subduing my people under me!

- 3 HERR, was ist der Mensch, daß du dich sein annimmst, und des Menschen Kind, daß du ihn so achtest?**
Yahweh, what is man, that you care for him? Or the son of man, that you think of him?
Jehovah, what [is] man that Thou knowest him? Son of man, that Thou esteemest him?
- 4 Ist doch der Mensch gleich wie nichts; seine Zeit fährt dahin wie ein Schatten.
Man is like a breath. His days are like a shadow that passes away.
Man to vanity hath been like, His days [are] as a shadow passing by.**
- 5 HERR, neige deine Himmel und fahre herab; rühre die Berge an, daß sie rauchen;
Part your heavens, Yahweh, and come down. Touch the mountains, and they will smoke.
Jehovah, incline Thy heavens and come down, Strike against mountains, and they smoke.**
- 6 laß blitzen und zerstreue sie; schieße deine Strahlen und schrecke sie;
Throw out lightning, and scatter them. Send out your arrows, and rout them.
Send forth lightning, and scatter them, Send forth Thine arrows, and trouble them,**
- 7 strecke deine Hand aus von der Höhe und erlöse mich und errette mich von großen Wassern, von der Hand der Kinder der Fremde,
Stretch out your hand from above, Rescue me, and deliver me out of great waters,
Out of the hands of foreigners;
Send forth Thy hand from on high, Free me, and deliver me from many waters, From the hand of sons of a stranger,**

- 8** deren Mund redet unnütz, und ihre Werke sind falsch.
Whose mouths speak deceit, Whose right hand is a right hand of falsehood.
Because their mouth hath spoken vanity, And their right hand [is] a right hand of falsehood.
- 9** Gott, ich will dir ein neues Lied singen, ich will dir spielen auf dem Psalter von zehn Saiten,
I will sing a new song to you, God. On a ten-stringed lyre, I will sing praises to you.
O God, a new song I sing to Thee, On a psaltery of ten strings I sing praise to Thee.
- 10** der du den Königen Sieg gibst und erlöst deinen Knecht David vom mörderischen Schwert des Bösen.
You are he who gives salvation to kings, Who rescues David, his servant, from the deadly sword.
Who is giving deliverance to kings, Who is freeing David His servant from the sword of evil.
- 11** Erlöse mich auch und errette mich von der Hand der Kinder der Fremde, deren Mund redet unnütz, und ihre Werke sind falsch,
Rescue me, and deliver me out of the hands of foreigners, Whose mouths speak deceit, Whose right hand is a right hand of falsehood.
Free me, and deliver me From the hand of sons of a stranger, Because their mouth hath spoken vanity, And their right hand [is] a right hand of falsehood,

12 daß unsere Söhne aufwachsen in ihrer Jugend wie die Pflanzen, und unsere Töchter seien wie die ausgehauenen Erker, womit man Paläste ziert;

Then our sons will be like well-nurtured plants, Our daughters like pillars carved to adorn a palace.

Because our sons [are] as plants, Becoming great in their youth, Our daughters as hewn stones, Polished -- the likeness of a palace,

13 daß unsere Kammern voll seien und herausgeben können einen Vorrat nach dem andern; daß unsere Schafe tragen tausend und zehntausend auf unsern Triften;

Our barns are full, filled with all kinds of provision. Our sheep bring forth thousands and ten thousands in our fields.

Our garners [are] full, bringing out from kind to kind, Our flocks are bringing forth thousands, Ten thousands in our out-places,

14 daß unsere Ochsen viel erarbeiten; daß kein Schade, kein Verlust noch Klage auf unsern Gassen sei.

Our oxen will pull heavy loads. There is no breaking in, and no going away, And no outcry in our streets.

Our oxen are carrying, there is no breach, And there is no outgoing, And there is no crying in our broad places.

15 Wohl dem Volk, dem es also geht! Wohl dem Volk, des Gott der HERR ist!

Happy are the people who are in such a situation. Happy are the people whose God is Yahweh. Psalm 145 A praise psalm by David.

O the happiness of the people that is thus, O the happiness of the people whose God [is] Jehovah!

- 1 (Ein Lob Davids.) Ich will dich erheben, mein Gott, du König, und deinen Namen loben immer und ewiglich.**
I will exalt you, my God, the King. I will praise your name forever and ever.
Praise by David. I exalt Thee, my God, O king, And bless Thy name to the age and for ever.
- 2 Ich will dich täglich loben und deinen Namen rühmen immer und ewiglich.**
Every day I will praise you. I will extol your name forever and ever.
Every day do I bless Thee, And praise Thy name to the age and for ever.
- 3 Der HERR ist groß und sehr löblich, und seine Größe ist unausforschlich.**
Great is Yahweh, and greatly to be praised! His greatness is unsearchable.
Great [is] Jehovah, and praised greatly, And of His greatness there is no searching.
- 4 Kindes Kinder werden deine Werke preisen und von deiner Gewalt sagen.**
One generation will commend your works to another, And will declare your mighty acts.
Generation to generation praiseth Thy works, And Thy mighty acts they declare.
- 5 Ich will reden von deiner herrlichen, schönen Pracht und von deinen Wundern,**
Of the glorious majesty of your honor, Of your wondrous works, I will meditate.
The honour -- the glory of Thy majesty, And the matters of Thy wonders I declare.

6 daß man soll sagen von deinen herrlichen Taten und daß man erzähle deine Herrlichkeit;

Men will speak of the might of your awesome acts. I will declare your greatness. And the strength of Thy fearful acts they tell, And Thy greatness I recount.

7 daß man preise deine große Güte und deine Gerechtigkeit rühme.

They will utter the memory of your great goodness, And will sing of your righteousness.

The memorial of the abundance of Thy goodness they send forth. And Thy righteousness they sing.

8 Gnädig und barmherzig ist der HERR, geduldig und von großer Güte.

Yahweh is gracious, merciful, Slow to anger, and of great lovingkindness. Gracious and merciful [is] Jehovah, Slow to anger, and great in kindness.

9 Der HERR ist allen gütig und erbarmt sich aller seiner Werke.

Yahweh is good to all. His tender mercies are over all his works. Good [is] Jehovah to all, And His mercies [are] over all His works.

10 Es sollen dir danken, HERR, alle deine Werke und deine Heiligen dich loben

All your works will give thanks to you, Yahweh. Your saints will extol you. Confess Thee O Jehovah, do all Thy works, And Thy saints do bless Thee.

- 11 und die Ehre deines Königreiches rühmen und von deiner Gewalt reden,
They will speak of the glory of your kingdom, And talk about your power;
The honour of Thy kingdom they tell, And [of] Thy might they speak,**
- 12 daß den Menschenkindern deine Gewalt kund werde und die herrliche Pracht deines Königreiches.
To make known to the sons of men his mighty acts, The glory of the majesty of his kingdom.
To make known to sons of men His mighty acts, The honour of the majesty of His kingdom.**
- 13 Dein Reich ist ein ewiges Reich, und deine Herrschaft währet für und für.
Your kingdom is an everlasting kingdom. Your dominion endures throughout all generations.
Thy kingdom [is] a kingdom of all ages, And Thy dominion [is] in all generations.**
- 14 Der HERR erhält alle, die da fallen, und richtet auf alle, die niedergeschlagen sind.
Yahweh upholds all who fall, And raises up all those who are bowed down.
Jehovah is supporting all who are falling, And raising up all who are bowed down.**
- 15 Aller Augen warten auf dich, und du gibst ihnen ihre Speise zu seiner Zeit.
The eyes of all wait for you. You give them their food in due season.
The eyes of all unto Thee do look, And Thou art giving to them their food in its season,**

- 16 Du tust deine Hand auf und erfüllst alles, was lebt, mit Wohlgefallen.
You open your hand, And satisfy the desire of every living thing.
Opening Thy hand, and satisfying The desire of every living thing.**
- 17 Der HERR ist gerecht in allen seinen Wegen und heilig in allen seinen Werken.
Yahweh is righteous in all his ways, And gracious in all his works.
Righteous [is] Jehovah in all His ways, And kind in all His works.**
- 18 Der HERR ist nahe allen, die ihn anrufen, allen, die ihn mit Ernst anrufen.
Yahweh is near to all those who call on him, To all who call on him in truth.
Near [is] Jehovah to all those calling Him, To all who call Him in truth.**
- 19 Er tut, was die Gottesfürchtigen begehren, und hört ihr Schreien und hilft ihnen.
He will fulfill the desire of those who fear him. He also will hear their cry, and will save them.
The desire of those fearing Him He doth, And their cry He heareth, and saveth them.**
- 20 Der HERR behütet alle, die ihn lieben, und wird vertilgen alle Gottlosen.
Yahweh preserves all those who love him, But all the wicked he will destroy.
Jehovah preserveth all those loving Him, And all the wicked He destroyeth.**

21 Mein Mund soll des HERRN Lob sagen, und alles Fleisch lobe seinen heiligen Namen immer und ewiglich.

My mouth will speak the praise of Yahweh. Let all flesh bless his holy name forever and ever. Psalm 146

The praise of Jehovah my mouth speaketh, And all flesh doth bless His holy name, To the age and for ever!

1 Halleluja! Lobe den HERRN, meine Seele!

Praise Yah! Praise Yahweh, my soul.

Praise ye Jah! Praise, O my soul, Jehovah.

2 Ich will den HERRN loben, solange ich lebe, und meinem Gott lobsingen, solange ich hier bin.

While I live, I will praise Yahweh. I will sing praises to my God as long as I exist.

I praise Jehovah during my life, I sing praise to my God while I exist.

3 Verlaßt euch nicht auf Fürsten; sie sind Menschen, die können ja nicht helfen.

Don't put your trust in princes, Each a son of man in whom there is no help.

Trust not in princes -- in a son of man, For he hath no deliverance.

4 Denn des Menschen Geist muß davon, und er muß wieder zu Erde werden; alsdann sind verloren alle seine Anschläge.

His spirit departs, and he returns to the earth. In that very day, his thoughts perish.

His spirit goeth forth, he returneth to his earth, In that day have his thoughts perished.

5 Wohl dem, des Hilfe der Gott Jakobs ist; des Hoffnung auf den HERRN, seinem Gott, steht;

Happy is he who has the God of Jacob for his help, Whose hope is in Yahweh, his God:

O the happiness of him Who hath the God of Jacob for his help, His hope [is] on Jehovah his God,

6 der Himmel, Erde, Meer und alles, was darinnen ist, gemacht hat; der Glauben hält ewiglich;

Who made heaven and earth, The sea, and all that is in them; Who keeps truth forever;

Making the heavens and earth, The sea and all that [is] in them, Who is keeping truth to the age,

7 der Recht schafft denen, so Gewalt leiden; der die Hungrigen speist. Der HERR löst die Gefangenen.

Who executes justice for the oppressed; Who gives food to the hungry. Yahweh frees the prisoners.

Doing judgment for the oppressed, Giving bread to the hungry.

8 Der HERR macht die Blinden sehend. Der HERR richtet auf, die niedergeschlagen sind. Der HERR liebt die Gerechten.

Yahweh opens the eyes of the blind. Yahweh raises up those who are bowed down. Yahweh loves the righteous.

Jehovah is loosing the prisoners, Jehovah is opening (the eyes of) the blind, Jehovah is raising the bowed down, Jehovah is loving the righteous,

9 Der HERR behütet die Fremdlinge und erhält die Waisen und Witwen und kehrt zurück den Weg der Gottlosen.

Yahweh preserves the sojourners. He upholds the fatherless and widow, But the way of the wicked he turns upside down.

Jehovah is preserving the strangers, The fatherless and widow He causeth to stand, And the way of the wicked He turneth upside down.

10 Der HERR ist König ewiglich, dein Gott, Zion, für und für. Halleluja.

**Yahweh will reign forever; Your God, O Zion, to all generations. Praise Yah!
Psalm 147**

**Jehovah doth reign to the age, Thy God, O Zion, to generation and generation,
Praise ye Jah!**

1 Lobet den HERR! denn unsern Gott loben, das ist ein köstlich Ding; solch Lob ist lieblich und schön.

Praise Yah, For it is good to sing praises to our God; For it is pleasant and fitting to praise him.

Praise ye Jah! For [it is] good to praise our God, For pleasant -- comely [is] praise.

2 Der HERR baut Jerusalem und bringt zusammen die Verjagten Israels.

**Yahweh builds up Jerusalem. He gathers together the outcasts of Israel.
Building Jerusalem [is] Jehovah, The driven away of Israel He gathereth.**

3 Er heilt, die zerbrochnes Herzens sind, und verbindet ihre Schmerzen.

He heals the broken in heart, And binds up their wounds.

Who is giving healing to the broken of heart, And is binding up their griefs.

- 4 Er zählt die Sterne und nennt sie alle mit Namen.
He counts the number of the stars. He calls them all by their names.
Appointing the number of the stars, To all them He giveth names.**
- 5 Der HERR ist groß und von großer Kraft; und ist unbegreiflich, wie er regiert.
Great is our Lord, and mighty in power. His understanding is infinite.
Great [is] our Lord, and abundant in power, Of His understanding there is no narration.**
- 6 Der Herr richtet auf die Elenden und stößt die Gottlosen zu Boden.
Yahweh upholds the humble. He brings the wicked down to the ground.
Jehovah is causing the meek to stand, Making low the wicked unto the earth.**
- 7 Singet umeinander dem HERRN mit Dank und lobet unsern Gott mit Harfen,
Sing to Yahweh with thanksgiving. Sing praises on the harp to our God,
Answer ye to Jehovah with thanksgiving, Sing ye to our God with a harp.**
- 8 der den Himmel mit Wolken verdeckt und gibt Regen auf Erden; der Gras auf Bergen wachsen läßt;
Who covers the sky with clouds, Who prepares rain for the earth, Who makes grass grow on the mountains.
Who is covering the heavens with clouds, Who is preparing for the earth rain, Who is causing grass to spring up [on] mountains,**

- 9** der dem Vieh sein Futter gibt, den jungen Raben, die ihn anrufen.
He provides food for the cattle, And for the young ravens when they call.
Giving to the beast its food, To the young of the ravens that call.
- 10** Er hat nicht Lust an der Stärke des Rosses noch Gefallen an eines Mannes Schenkeln.
He doesn't delight in the strength of the horse. He takes no pleasure in the legs of a man.
Not in the might of the horse doth He delight, Not in the legs of a man is He pleased.
- 11** Der HERR hat Gefallen an denen, die ihn fürchten, die auf seine Güte hoffen.
Yahweh takes pleasure in those who fear him, In those who hope in his lovingkindness.
Jehovah is pleased with those fearing Him, With those waiting for His kindness.
- 12** Preise, Jerusalem, den HERRN; lobe Zion, deinen Gott!
Praise Yahweh, Jerusalem! Praise your God, Zion!
Glorify, O Jerusalem, Jehovah, Praise thy God, O Zion.
- 13** Denn er macht fest die Riegel deiner Tore und segnet deine Kinder drinnen.
For he has strengthened the bars of your gates. He has blessed your children within you.
For He did strengthen the bars of thy gates, He hath blessed thy sons in thy midst.

- 14 Er schafft deinen Grenzen Frieden und sättigt dich mit dem besten Weizen.
He makes peace in your borders. He fills you with the finest of the wheat.
Who is making thy border peace, [With] the fat of wheat He satisfieth Thee.**
- 15 Er sendet seine Rede auf Erden; sein Wort läuft schnell.
He sends out his commandment on earth. His word runs very swiftly.
Who is sending forth His saying [on] earth, Very speedily doth His word run.**
- 16 Er gibt Schnee wie Wolle, er streut Reif wie Asche.
He gives snow like wool, And scatters frost like ashes.
Who is giving snow like wool, Hoar-frost as ashes He scattereth.**
- 17 Er wirft seine Schloßen wie Bissen; wer kann bleiben vor seinem Frost?
He hurls down his hail like pebbles. Who can stand before his cold?
Casting forth His ice like morsels, Before His cold who doth stand?**
- 18 Er spricht, so zerschmilzt es; er läßt seinen Wind wehen, so taut es auf.
He sends out his word, and melts them. He causes his wind to blow, and the
waters flow.
He sendeth forth His word and melteth them, He causeth His wind to blow -- the
waters flow.**
- 19 Er zeigt Jakob sein Wort, Israel seine Sitten und Rechte.
He shows his word to Jacob; His statutes and his ordinances to Israel.
Declaring His words to Jacob, His statutes and His judgments to Israel.**

- 20 So tut er keinen Heiden, noch läßt er sie wissen seine Rechte. Halleluja!
He has not done this for any nation; They don`t know his ordinances. Praise Yah!
Psalm 148
He hath not done so to any nation, As to judgments, they have not known them.
Praise ye Jah!**
- 1 Halleluja! Lobet im Himmel den HERRN; lobet ihn in der Höhe!
Praise Yah! Praise Yahweh from the heavens! Praise him in the heights!
Praise ye Jah! Praise ye Jehovah from the heavens, Praise ye Him in high places.**
- 2 Lobet ihn, alle seine Engel; lobet ihn, all sein Heer!
Praise him, all his angels! Praise him, all his host!
Praise ye Him, all His messengers, Praise ye Him, all His hosts.**
- 3 Lobet ihn, Sonne und Mond; lobet ihn, alle leuchtenden Sterne!
Praise him, sun and moon! Praise him, all you shining stars!
Praise ye Him, sun and moon, Praise ye Him, all stars of light.**
- 4 Lobet ihn, ihr Himmel allenthalben und die Wasser, die oben am Himmel sind!
Praise him, you heavens of heavens, You waters that are above the heavens.
Praise ye Him, heavens of heavens, And ye waters that are above the heavens.**
- 5 Die sollen loben den Namen des HERRN; denn er gebot, da wurden sie geschaffen.
Let them praise the name of Yahweh, For he commanded, and they were created.
They do praise the name of Jehovah, For He commanded, and they were created.**

- 6 Er hält sie immer und ewiglich; er ordnet sie, daß sie nicht anders gehen dürfen.
He has also established them forever and ever. He has made a decree which will not pass away.
And He establisheth them for ever to the age, A statute He gave, and they pass not over.**
- 7 Lobet den HERRN auf Erden, ihr Walfische und alle Tiefen;
Praise Yahweh from the earth, You great sea creatures, and all depths!
Praise ye Jehovah from the earth, Dragons and all deeps,**
- 8 Feuer, Hagel, Schnee und Dampf, Sturmwinde, die sein Wort ausrichten;
Lightning and hail, snow and clouds; Stormy wind, fulfilling his word;
Fire and hail, snow and vapour, Whirlwind doing His word;**
- 9 Berge und alle Hügel, fruchtbare Bäume und alle Zedern;
Mountains and all hills; Fruit trees and all cedars;
The mountains and all heights, Fruit tree, and all cedars,**
- 10 Tiere und alles Vieh, Gewürm und Vögel;
Wild animals and all cattle; Small creatures and flying birds;
The wild beast, and all cattle, Creeping thing, and winged bird,**
- 11 ihr Könige auf Erden und alle Völker, Fürsten und alle Richter auf Erden;
Kings of the earth and all peoples; Princes and all judges of the earth;
Kings of earth, and all peoples, Chiefs, and all judges of earth,**

12 Jünglinge und Jungfrauen, Alte mit den Jungen!**Both young men and maidens; Old men and children:****Young men, and also maidens, Aged men, with youths,****13 Die sollen loben den Namen des HERRN; denn sein Name allein ist hoch, sein Lob geht, soweit Himmel und Erde ist.****Let them praise the name of Yahweh, For his name alone is exalted. His glory is above the earth and the heavens.****They praise the name of Jehovah, For His name alone hath been set on high, His honour [is] above earth and heavens.****14 Und erhöht das Horn seines Volkes. Alle Heiligen sollen loben, die Kinder Israel, das Volk, das ihm dient. Halleluja!****He has lifted up the horn of his people, The praise of all his saints; Even of the children of Israel, a people near to him. Praise Yah! Psalm 149****And He exalteth the horn of His people, The praise of all His saints, Of the sons of Israel, a people near Him. Praise ye Jah!****1 Halleluja! Singet dem HERRN ein neues Lied; die Gemeinde der Heiligen soll ihn loben.****Praise Yahweh! Sing to Yahweh a new song, His praise in the assembly of the saints.****Praise ye Jah! Sing ye to Jehovah a new song, His praise in an assembly of saints.**

- 2 Israel freue sich des, der es gemacht hat; die Kinder Zions seien fröhlich über ihren König.**
Let Israel rejoice in him who made them. Let the children of Zion be joyful in their King.
Israel doth rejoice in his Maker, Sons of Zion do joy in their king.
- 3 Sie sollen loben seinen Namen im Reigen; mit Pauken und Harfen sollen sie ihm spielen.**
Let them praise his name in the dance! Let them sing praises to him with tambourine and harp!
They praise His name in a dance, With timbrel and harp sing praise to Him.
- 4 Denn der HERR hat Wohlgefallen an seinem Volk; er hilft den Elenden herrlich. For Yahweh takes pleasure in his people. He crowns the humble with salvation. For Jehovah is pleased with His people, He beautifieth the humble with salvation.**
- 5 Die Heiligen sollen fröhlich sein und preisen und rühmen auf ihren Lagern. Let the saints rejoice in honor. Let them sing for joy on their beds. Exult do saints in honour, They sing aloud on their beds.**
- 6 Ihr Mund soll Gott erheben, und sie sollen scharfe Schwerter in ihren Händen haben, May the high praises of God be in their mouths, And a two-edged sword in their hand; The exaltation of God [is] in their throat, And a two-edged sword in their hand.**

- 7** daß sie Rache üben unter den Heiden, Strafe unter den Völkern;
To execute vengeance on the nations, And punishments on the peoples;
To do vengeance among nations, Punishments among the peoples.
- 8** ihre Könige zu binden mit Ketten und ihre Edlen mit eisernen Fesseln;
To bind their kings with chains, And their nobles with fetters of iron;
To bind their kings with chains, And their honoured ones with fetters of iron,
- 9** daß sie ihnen tun das Recht, davon geschrieben ist. Solche Ehre werden alle seine Heiligen haben. Halleluja!
To execute on them the written judgment. All his saints have this honor. Praise Yah! Psalm 150
To do among them the judgment written, An honour it [is] for all his saints. Praise ye Jah!
- 1** Halleluja! Lobet den HERRN in seinem Heiligtum; lobet ihn in der Feste seiner Macht!
Praise Yah! Praise God in his sanctuary! Praise him in his heavens for his acts of power!
Praise ye Jah! Praise ye God in His holy place, Praise Him in the expanse of His strength.
- 2** Lobet ihn in seinen Taten; lobet ihn in seiner großen Herrlichkeit!
Praise him for his mighty acts! Praise him according to his excellent greatness!
Praise Him in His mighty acts, Praise Him according to the abundance of His greatness.

3 Lobet ihn mit Posaunen; lobet ihn mit Psalter und Harfe!**Praise him with the sounding of the trumpet! Praise him with harp and lyre!****Praise Him with blowing of trumpet, Praise Him with psaltery and harp.****4 Lobet ihn mit Pauken und Reigen; lobet ihn mit Saiten und Pfeifen!****Praise him with tambourine and dancing! Praise him with stringed instruments and flute!****Praise Him with timbrel and dance, Praise Him with stringed instruments and organ.****5 Lobet ihn mit hellen Zimbeln; lobet ihn mit wohlklingenden Zimbeln!****Praise him with loud cymbals! Praise him with resounding cymbals!****Praise Him with cymbals of sounding, Praise Him with cymbals of shouting.****6 Alles, was Odem hat, lobe den HERRN! Halleluja!****Let everything that has breath praise Yah! Praise Yah!****All that doth breathe doth praise Jah! Praise ye Jah!**